

PHILIPS

STE1000 series

STE1010, STE1020
STE1030, STE1040



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

English 6
Azərbaycanca 21
Bahasa Indonesia 37
Bahasa Melayu 53
Čeština 69
Dansk 84
Deutsch 99
Eesti 115
Español 130
Français 146
Hrvatski 162
Italiano 177
Latviešu 194
Lietuviškai 209
Magyar 225
Nederlands 241
Norsk 257
O'zbek 272
Polski 288
Português 304
Português do Brasil 320
Română 336
Shqip 352
Slovenščina 367
Slovensky 382
Srpski 398
Suomi 413
Svenska 428
Tiếng Việt 443
Türkçe 459
Türkmençe 475
Ελληνικά 491
Български 507
Кыргызча 523
Македонски 539
Русский 556

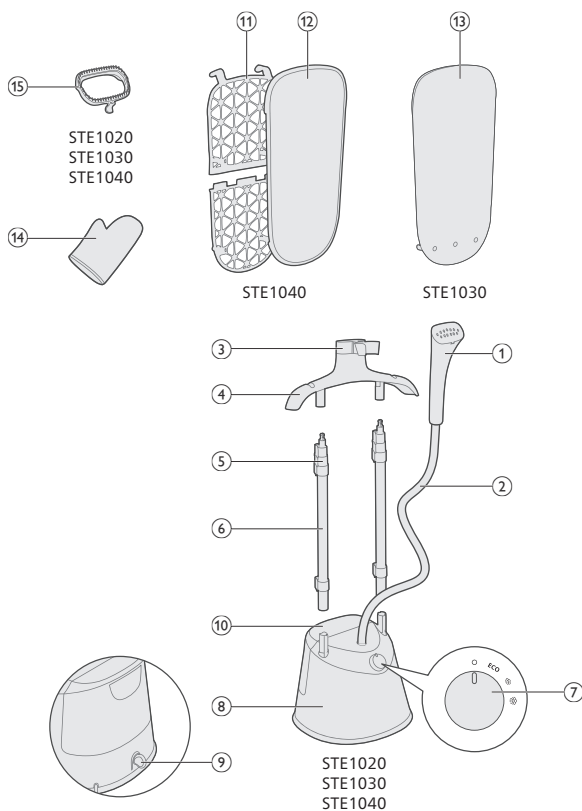
Тоҷикӣ 572
Українська 588
Қазақша 604
Հայերեն 620
ગુજરાતી 636
ქართული ენა 653
简体中文 670
繁體中文 686
한국어 701
العربية 716
فارسی 731

Hyrje

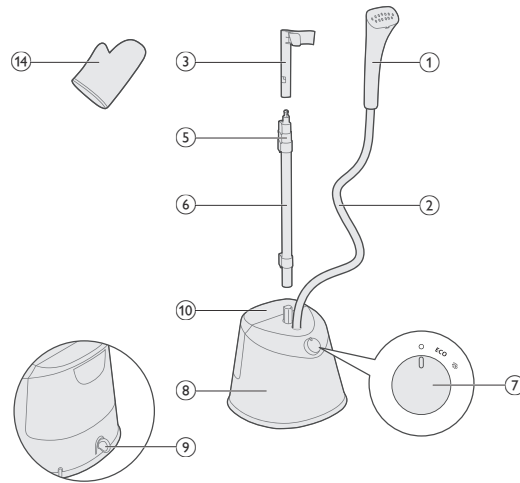
Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Koka avulluese
- 2 Zorra e avullit
- 3 Platforma e avulluesit
- 4 Varësja (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Kapësja e fiksimit të shufrës
- 6 Këmba
- 7 Disku i avullit
- 8 Bazamenti
- 9 Çelësi i pastrimit të çmërsit
- 10 Depozita e ujit
- 11 Dërrasa (STE1040)
- 12 Mbulesa (STE1040)
- 13 Shtroja (STE103X)
- 14 Doreza
- 15 Furça (STE1020, STE1030, STE1040)

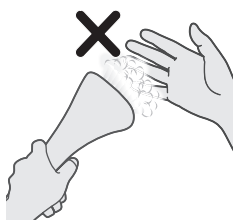
Përgatitja për përdorim

Lloji i ujit për përdorim

Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmërsizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

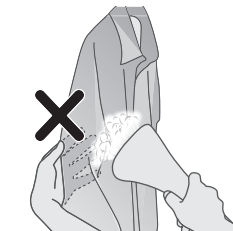
Paralajmërimet



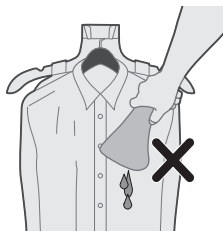
1 Mos vendosni asnjë pjesë të lëkurës në kontakt të drejtpërdrejtë me avullin.



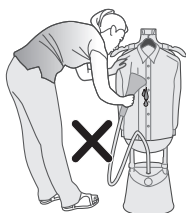
2 Mos e drejtoni pllakën me avull drejt personave të tjerë.



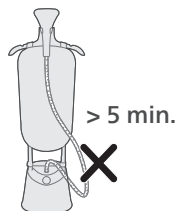
3 Mos e mbani veshjen në një mënyrë që është në kontakt të drejtpërdrejtë me avullin.



4 Mos e përdorni kokën e avulluesit në drejtim poshtë.



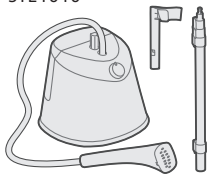
5 Mos e përkulni zorrën për të avulluar rrobat.



- 6 Mos e lini avulluesin pa mbikëqyrje për më shumë se 5 minuta.

Përgatitja e pajisjes

STE1010

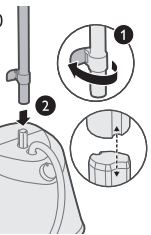


- 1 Kini parasysh pjesët që ofrohen për pajisjen e blerë.

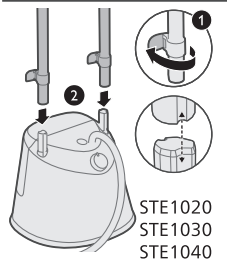
STE1020, STE1030
STE1040



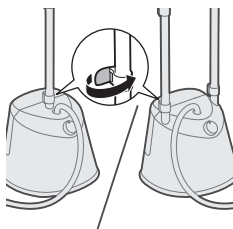
STE1010



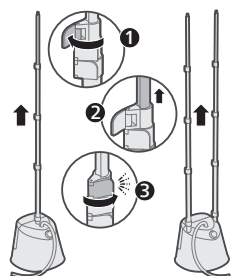
- 2 Shkyçni kapëset e kyçjes së shufrës së poshtme dhe futni shufrat në bazament. Sigurohuni që profilet e shufrave dhe mbërthesat e shufrave të bazamentit të jenë në vijë.



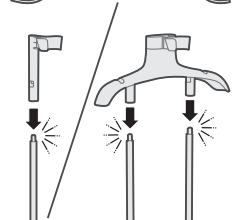
STE1020
STE1030
STE1040



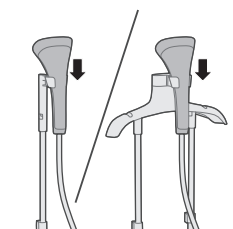
3 Këqni kapëset e këqjes së shufrës së poshtme.



4 Shkëqni kapëset e këqjes së shufrave të mbetura, hapini plotësisht shufrat lart dhe këqini.



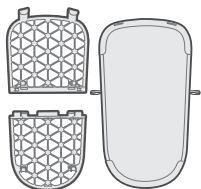
5 Fusni platformën e avulluesit në shufra derisa të këqet në vend ("klik").

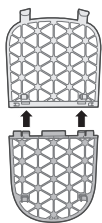


6 Vendoseni kokën e avulluesit në platformën e avulluesit.

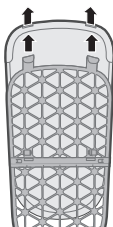
Përgatitja e dërrasës

1 Këni parasysh pjesët që ofrohen për pajisjen e blerë.

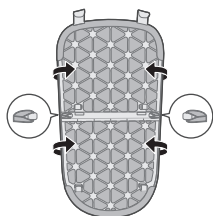




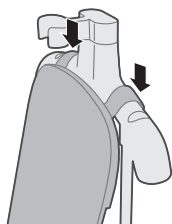
2 Drejtoni dhe futni kapëset e dërrasës derisa të kyçet në vend ("klik").



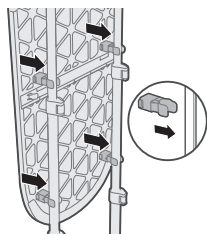
3 Drejtoni dhe futni mbulesën e dërrasës përmes grepave të dërrasës.



4 Kapni rripat e mbulesës së dërrasës në grepat në pjesën e pasme të dërrasës

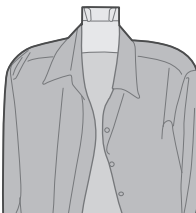
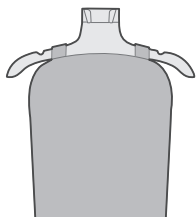


5 Vendoseni dërrasën në varëse.

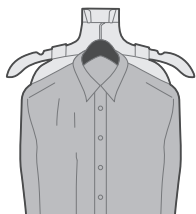


6 Sigurojeni dërrasën mbi shufra derisa të kyçet në vend ("klik").

7 Mund t'i mbështillni rrobat duke përdorur varësen.

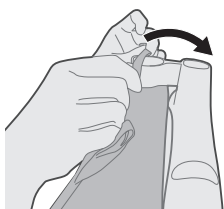


8 Mund të përdorni varësen dhe ta vendosni në platformën e avulluesit.

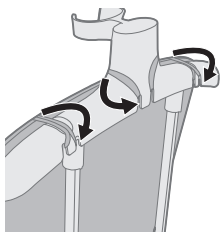


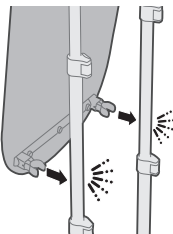
Përgatitja e shtrijës

1 Fusni rripin e mesëm përmes platformës së avulluesit.

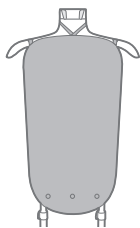


2 Siguroni 3 rripat në grep në pjesën e pasme të varëses.





3 Sigurojeni shtrojën mbi shufra derisa të kyçet në vend ("klik").

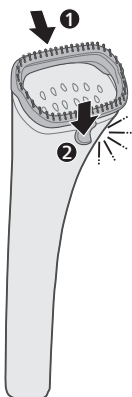


4 Mund t'i mbështillni rrobat duke përdorur varësen.

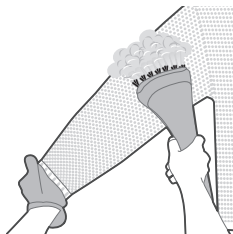


5 Mund të përdorni varësen dhe ta vendosni në platformën e avulluesit.

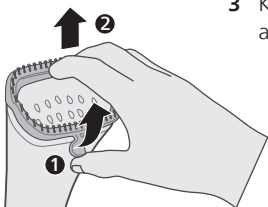
Futja e furçës



1 Drejtoni fushën përgjatë pjesës së sipërme të kokës së avulluesit dhe mbërtheni kapësen në fund ("klik").

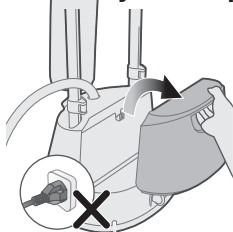


- 2 Mund të vishni dorezën dhe t'i avulloni rrobat duke përdorur aksesoren e furçës.

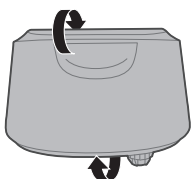


- 3 Kapni dhe nxirrni kapësen nga fundi i kokës së avulluesit për të hequr aksesoren e furçës.

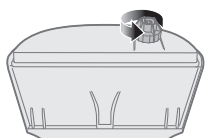
Mbushja e depozitës së ujit



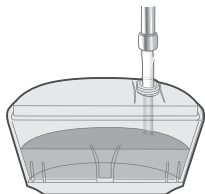
- 1 Mos e futni pajisjen në prizë. Hiqeni depozitën e ujit nga bazamenti.



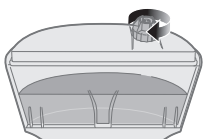
- 2 Kthejeni depozitën e ujit me kapakun për lart.



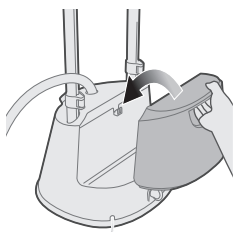
- 3 Zhvidhosni kapakun e depozitës së ujit në drejtim kundërorar për ta hequr.



4 Mbushni depozitën e ujit.

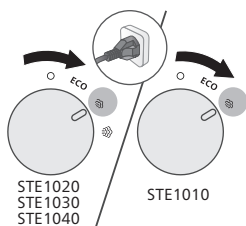


5 Vidhosni kapakun e depozitës së ujit në drejtim orar për ta shtrënguar.

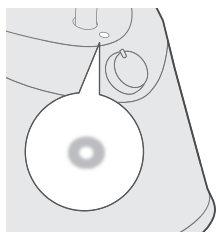


6 Drejtojeni me grepin për ta vendosur depozitën e ujit përsëri në bazament.

Ndryshimi i cilësimeve të avullit

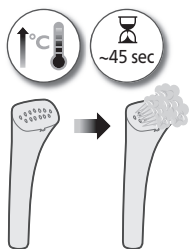


1 Sigurohuni që pajisja të jetë futur në prizë. Rrotulloni çelësin e avullit në cilësimin e dëshiruar të avullit.



2 Drita do të qëndrojë ndezur për të treguar se avulluesi me bazament është i ndezur.

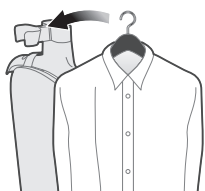
*STE1010/75: ~2 min



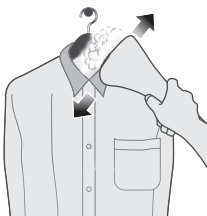
- 3** Prisni për rreth 45 sekonda që avulluesi me bazament të nxehet dhe të lëshojë avull (STE1010/75: rreth 2 minuta).

Këshilla për hekurosjen

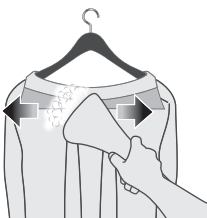
- 1** Mund të përdorni varësen dhe ta vendosni në platformën e avulluesit.



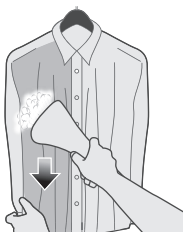
- 2** Lëvizni kokën e avulluesit në një drejtim paralel me jakën.



- 3** Lëvizni kokën e avulluesit në drejtim horizontal me boleronë.



- 4** Tëndosni rrobën. Lëvizni kokën e avulluesit në drejtim poshtë në pjesën e përparme të trupit.

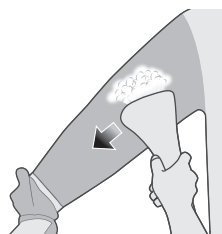




5 Lëvizni kokën e avulluesit në drejtim lart në një xhep.



6 Tendosi rrobën. Lëvizni kokën e avulluesit në drejtim poshtë në pjesën e pasme të trupit.



7 Tendosi rrobën. Lëvizni kokën e avulluesit në drejtim paralel me mëngën.

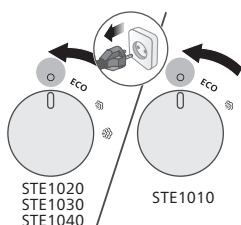
Pastrimi dhe mirëmbajtja

Calc Collector

Pajisja juaj është projektuar me një sistem Calc Collector. Rekomandohet ta bëni zhgëlqerimin një herë në muaj ose më shpesh. Kjo ndihmon për të mbajtur një performancë të lartë me avull dhe parandalon papastërtinë dhe njollat që dalin nga pllaka me kalimin e kohës.

Këshillë: Sistemi Calc Collector mund të përdoret në çdo kohë. Nëse banoni në zonë me ujë të rëndë, përdoreni më shpesh si funksion.

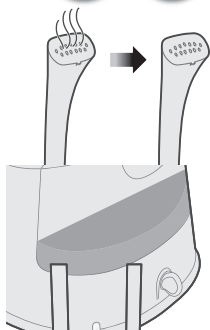
Kryerja e procesit të zhgëlqerimit



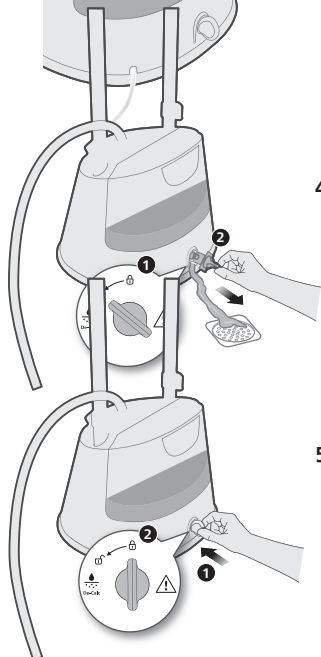
- 1 Sigurohuni që disku i avullit të jetë në pozicionin fikur dhe pajisja të jetë hequr priza.



- 2 Sigurohuni që hekuri të jetë ftohur plotësisht (>1 orë).



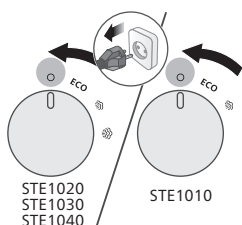
- 3 Vendoseni avulluesin pranë një ene shkarkimi.



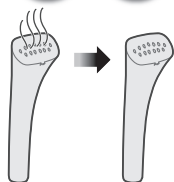
- 4 Kthejeni dorezën De-calc në pozicionin e shkyçjes dhe hiqni çelësin De-calc. Lëreni ujin të shkarkohet.

- 5 Fusni dhe rrotulloni dorezën De-calc në pozicionin e kyçjes.

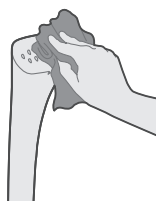
Pastrimi dhe ruajtja e avulluesit me bazament



- 1 Sigurohuni që disku i avullit të jetë në pozicionin fikur dhe pajisja të jetë hequr priza.



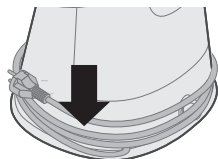
- 2 Sigurohuni që hekuri të jetë ftohur plotësisht (>1 orë).



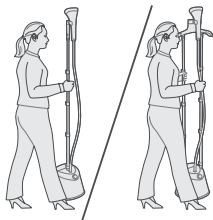
- 3 Fshijeni vendin e avullit me një leckë të lagur.



- 4 Zbrazni plotësisht depozitën e ujit.



- 5 Mbështilleni kordonin elektrik rreth bazamentit.



6 Mund ta mbani avulluesin me bazament pranë shufrës.

Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

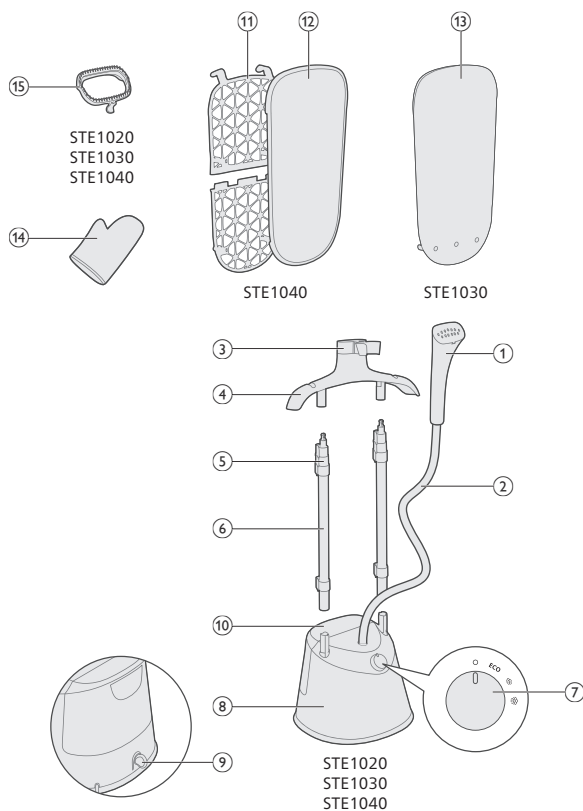
Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk prodhon avull ose prodhon avull të çrregullt.	Avulluesi nuk është ngrohur mjaftueshëm.	Lëreni pajisjen të ngrohet për rreth 45 sekonda (STE1010/75: rreth 2 minuta).
	Avulli është kondensuar në zorrë.	Ngrijeni kokën avulluese për ta drejtuar vertikalisht zorrën. Kjo lejon që kondensimi i mundshëm të rrjedhë prapa.
	Ka nivel të ulët uji në depozitë ose depozita nuk është futur mirë.	Rimbushni depozitën e ujit dhe futeni mirë.
	Është krijuar shumë çmërs në pajisje.	Kryeni procesin e pastrimit të çmërsit. Shihni seksionin Calc-Clean.
Pikon ujë nga koka avulluese, ndonjëherë pajisja lëshon tingull kërcitës.	E keni lënë kokën avulluese dhe/ose zorrën e furnizimit me avull në pozicion horizontal për një kohë të gjatë.	Ngrijeni kokën avulluese për ta drejtuar vertikalisht zorrën. Kjo lejon që kondensimi i mundshëm të rrjedhë prapa.
	Kur zorra merr formë U, kondensimi në zorrë nuk mund të rrjedhë përsëri në depozitë.	Ngrijeni kokën avulluese për ta drejtuar vertikalisht zorrën. Kjo lejon që kondensimi i mundshëm të rrjedhë prapa.
Një sasi e tepërt uji rrjedh nga koka e avullit kur pajisja nxehet.	Uji në pajisje është i ndotur ose ka mbetur brenda pajisjes për një kohë të gjatë.	Kryeni procesin e pastrimit të çmërsit. Shihni seksionin Calc-Clean.
Del ujë nga bazamenti i avulluesit.	Nuk e keni mbyllur mirë kapakun e depozitës së ujit ose çelësin e pastrimit të çmërsit. Depozita e ujit nuk është futur siç duhet.	Mbylleni mirë kapakun e depozitës së ujit ose çelësin e pastrimit të çmërsit. Futeni depozitën siç duhet.

Uvod

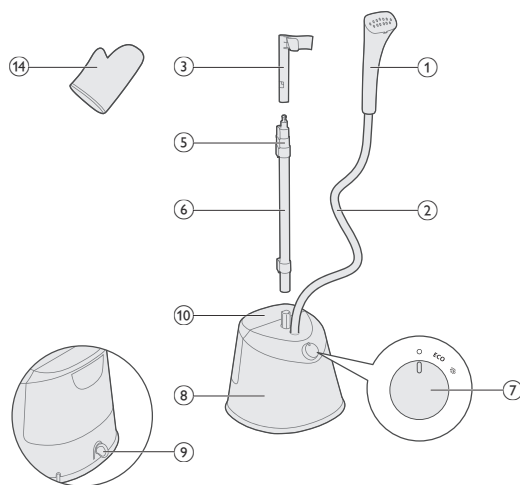
Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Glava parne enote
- 2 Cev za dovod pare
- 3 Odložišče parne enote
- 4 Obešalnik (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Zaklepna sponka za drog
- 6 Drog
- 7 Regulator pare
- 8 Podstavek
- 9 Gumb za odstranjevanje vodnega kamna
- 10 Posoda za vodo
- 11 Deska (STE1040)
- 12 Prevleka (STE1040)
- 13 Podlaga (STE1030)
- 14 Rokavica
- 15 Krtača (STE1020, STE1030, STE1040)

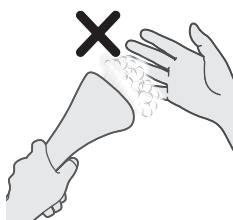
Priprava pred uporabo

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodbo aparata.

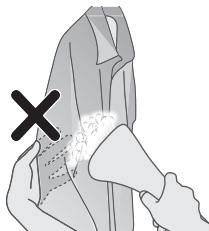
Opozorila



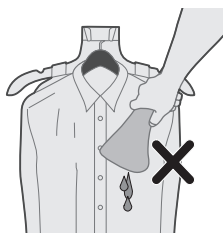
1 Nobenega dela kože ne izpostavljajte neposrednemu stiku s paro.



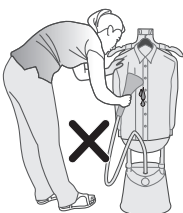
2 Plošče parne enote ne usmerjajte proti drugim osebam.



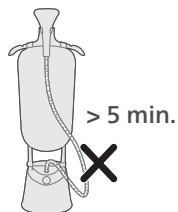
3 Oblečil ne držite na mestu, ki je v neposrednem stiku s paro.



4 Glave parne enote ne uporabljajte obrnjene navzdol.



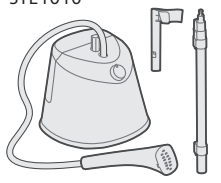
5 Med parnim likanjem oblačil ne zvijajte cevi.



- 6 Pokončnega parnega likalnika ne pustite brez nadzora več kot 5 minut.

Sestavljanje aparata

STE1010



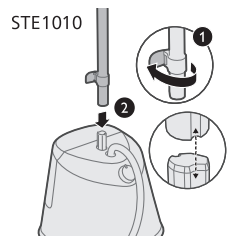
- 1 Oglejte si dele, ki so na voljo za kupljeni aparat.

STE1020, STE1030

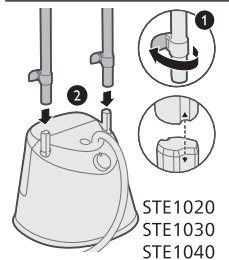
STE1040



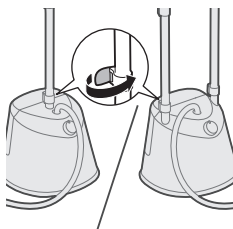
STE1010



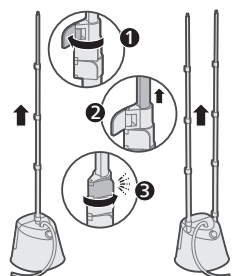
- 2 Sprostite spodnji zaklepni sponki na drogovih in drog(-ova) vstavite v podstavek. Prepričajte se, da so profili droga (-ov) in nastavka (-ov) v podstavku poravnani.



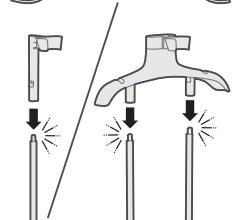
STE1020
STE1030
STE1040



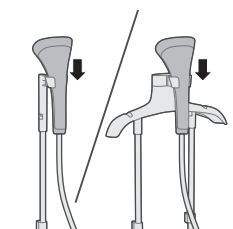
3 Spodnjo zaklepno sponko(-e) na drogu(-ovih) zaklenite.



4 Sprostite preostale zaklepne zaponke na drogu(-ovih), drog(-ova) povsem izvlecite navzgor in ga/ju zaklenite.



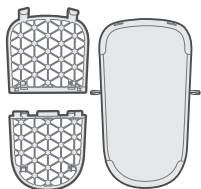
5 Vstavite odložišče parne enote v drog(-ova) tako, da se zaskoči ("klik").

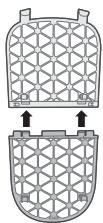


6 Glavo parne enote odložite na namensko odložišče.

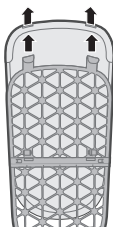
Sestavljanje likalne deske

1 Oglejte si dele, ki so na voljo za kupljeni aparat.

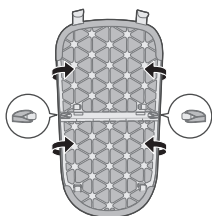




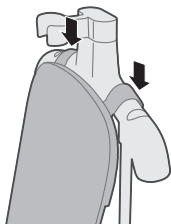
2 Poravnajte in vstavite zaponke deske, da se zaskočijo na svoje mesto ("klik").



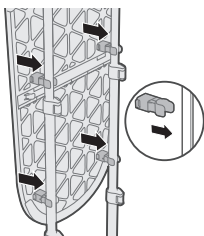
3 Poravnajte in vstavite kljukice deske skozi odprtine v prevleki.



4 Zapnite jermene prevleke za desko za kljukice na hrbtni strani deske.

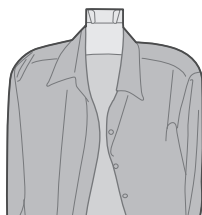
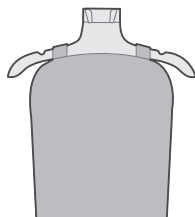


5 Desko obesite na obešalnik.

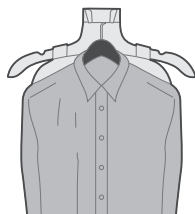


6 Pritrdite desko na drogova tako, da se zaskoči na svoje mesto ("klik").

- 7 Oblečila lahko obesite na obešalnik.

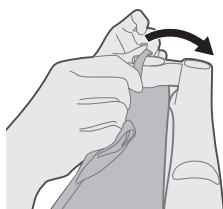


- 8 Uporabite lahko tudi svoj obešalnik in ga obesite na odložišče parne enote.

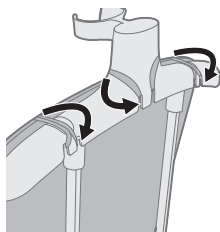


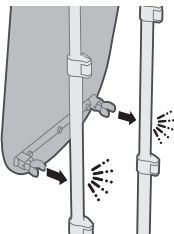
Namestitev podlage

- 1 Srednji jermen namestite čez odložišče parne enote.

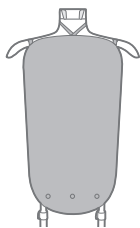


- 2 Ostale 3 jermene pritrdite na zaponke na hrbtni strani obešalnika.





3 Podlago pritrdite na drogova tako, da se zaskoči na svoje mesto ("klik").

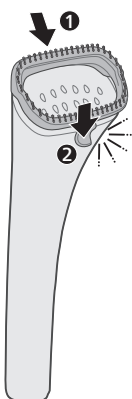


4 Oblečila lahko obesite na obešalnik.

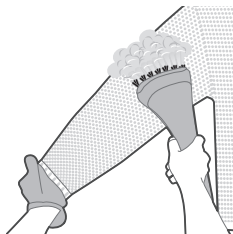


5 Uporabite lahko tudi svoj obešalnik in ga obesite na odložišče parne enote.

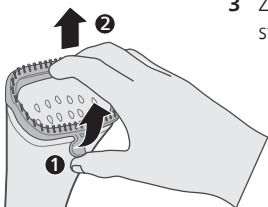
Namestitev krtače



1 Poravnajte utor na zgornji strani glave parne enote in zataknite zaponko na spodnji strani ("klik").

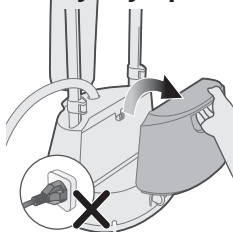


- 2 Oblečila lahko parno likate s krtačnim nastavkom, če uporabljate rokavico.

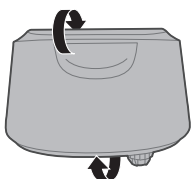


- 3 Za odstranitev krtačnega nastavka primite in povlecite zaponko na spodnji strani glave parne enote.

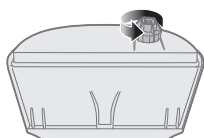
Polnjenje posode za vodo



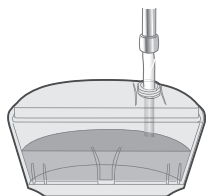
- 1 Aparata ne priključujte na električno vtičnico. Iz podstavka odstranite posodo za vodo.



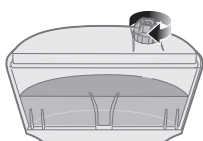
- 2 Posodo za vodo obrnite, tako da je pokrovček usmerjen navzgor.



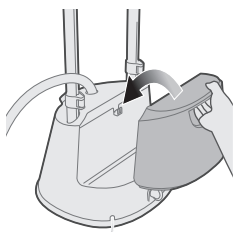
- 3 Pokrovček odvijte v levo in ga snemite.



4 Napolnite posodo za vodo.

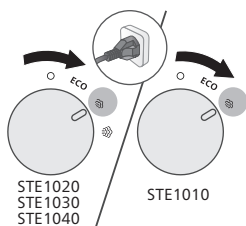


5 Privijte pokrovček posode za vodo in ga zatisnite.

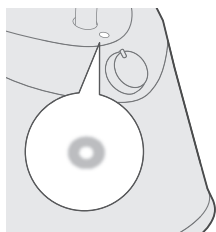


6 Posodo za vodo poravnajte z zaponko in jo vstavite v podstavek.

Spreminjanje nastavitev pare

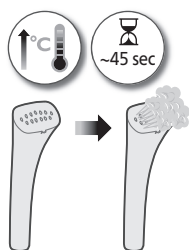


1 Aparat priključite na električno vtičnico. Gumb za izbiro pare obrnite na zeleno nastavitev pare.



2 Lučka bo neprekinjeno svetila, kar pomeni, da je pokončni parni likalnik **VKLOPLJEN**.

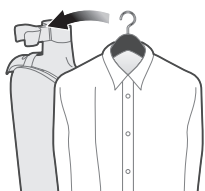
*STE1010/75: ~2 min



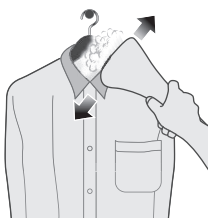
- 3 Počakajte približno 45 sekund, da se pokončni parni likalnik segreje in začne oddajati paro (STE1010/75: približno 2 minuti).

Namigi za likanje

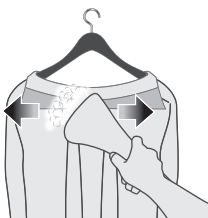
- 1 Uporabite lahko tudi svoj obešalnik in ga obesite na odložišče parne enote.



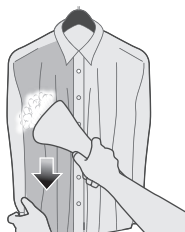
- 2 Glavo parne enote pomikajte vzporedno z ovratnim obrobkom.



- 3 Glavo parne enote pomikajte vodoravno z ovratnikom.

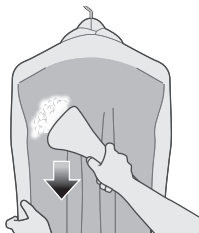


- 4 Oblečilo raztegnite. Na sprednji strani stana pomikajte glavo parne enote navzdol.

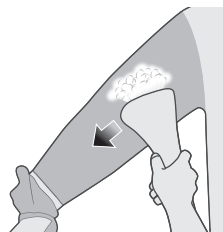




5 Nad žepom pomikajte glava parne enote navzgor.



6 Oblačilo raztegnite. Na hrbtni strani stana pomikajte glavo parne enote navzdol.



7 Oblačilo raztegnite. Glavo parne enote pomikajte vzporedno z rokavom.

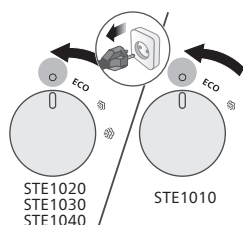
Čiščenje in vzdrževanje

Zbiralnik vodnega kamna

Aparat ima vgrajen sistem za zbiranje vodnega kamna. Priporočamo odstranitev vodnega kamna enkrat mesečno ali pogosteje. To pomaga ohranjati močan izpust pare in preprečuje morebitno iztekanje umazanije in madežev iz likalne plošče.

Namig: Sistem za zbiranje vodnega kamna lahko uporabite kadarkoli. Če živite na območju s trdo vodo, funkcijo uporabite pogosteje.

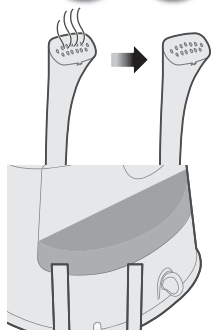
Izvajanje postopka čiščenja vodnega kamna



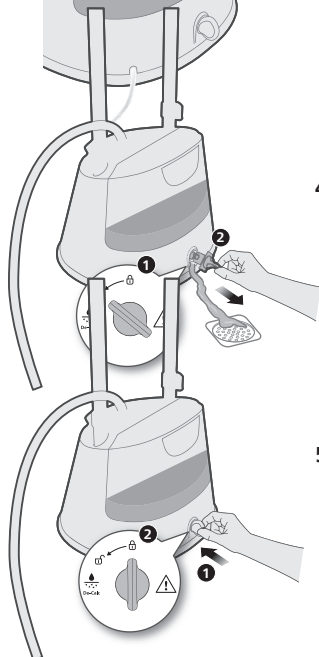
- 1 Prepričajte se, da je gumb za paro v IZKLOPLJENEM položaju in aparat izključen iz električne vtičnice.



- 2 Prepričajte se, da se je likalnik povsem ohladil (> 1 ura).



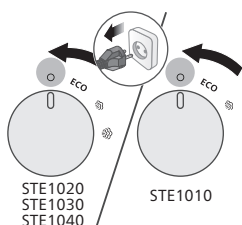
- 3 Parni likalnik postavite blizu odtoka.



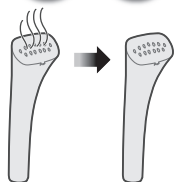
- 4 Gumb za izpiranje obrnite v odklenjeni položaj in ga odstranite. Počakajte, da voda odteče.

- 5 Vstavite gumb za izpiranje in ga obrnite v zaklenjeni položaj.

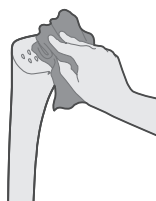
Čiščenje in shranjevanje pokončnega parnega likalnika



- 1 Prepričajte se, da je gumb za paro v IZKLOPLJENEM položaju in aparat izključen iz električne vtičnice.



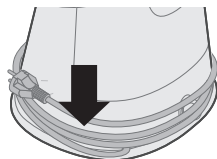
- 2 Prepričajte se, da se je likalnik povsem ohladil (> 1 ura).



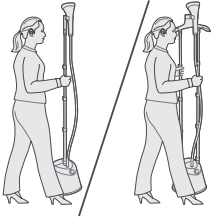
- 3 Šobe za paro obrišite z vlažno krpo.



- 4 Posodo za vodo povsem izpraznite.



- 5 Napajalni kabel navijte okoli podstavka.



6 Pokončni parni likalnik lahko med nošenjem držite za drog.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

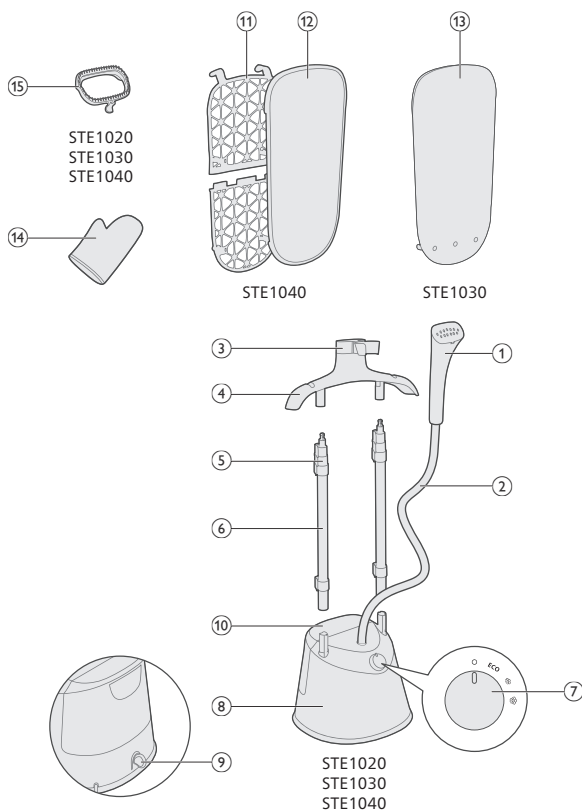
Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne proizvaja pare ali jo proizvaja neenakomerno.	Parna enota se ni dovolj ogrela.	Aparat naj se segreva približno 45 sekund (STE1010/75: približno 2 minuti).
	Para je v cevi kondenzirala.	Dvignite glavo parne enote, da cev poravnate navpično. Tako bo morebiten kondenzat odtekel nazaj v posodo.
	Nivo vode v posodi je nizek ali pa posoda ni pravilno vstavljena.	Posodo za vodo napolnite in jo pravilno vstavite.
Iz glave parne enote kaplja voda ali aparat oddaja nenavaden zvok.	V aparatu se je nabralo preveč vodnega kamna.	Izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna. Glejte razdelek o odstranjevanju vodnega kamna.
	Glavo parne enote in/ali cev za dovajanje pare ste dolgo časa pustili v vodoravnem položaju.	Dvignite glavo parne enote, da cev poravnate navpično. Tako bo morebiten kondenzat odtekel nazaj v posodo.
	Ko se cev upogne v obliko črke U, kondenzat v cevi ne more teči nazaj v posodo za vodo.	Dvignite glavo parne enote, da cev poravnate navpično. Tako bo morebiten kondenzat odtekel nazaj v posodo.
Ko se aparat segreva, iz glave parne enote močno kaplja voda.	Voda v aparatu je umazana oziroma je dolgo časa v aparatu.	Izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna. Glejte razdelek o odstranjevanju vodnega kamna.
Iz podstavka parne enote kaplja voda.	Šepa posode za vodo ali gumba za izpiranje niste pravilno zaprli. Posoda za vodo ni pravilno vstavljena.	Čep posode za vodo ali gumb za izpiranje pravilno zaprite. Pravilno vstavite posodo za vodo.

Úvod

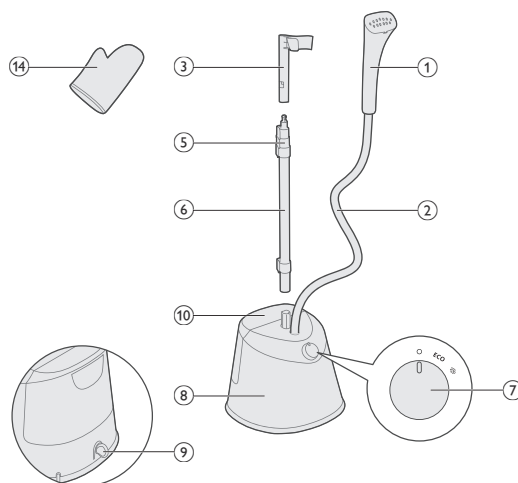
Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Naparovacia hlavica
- 2 Hadica na prívod pary
- 3 Parný dok
- 4 Vešiak (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Svorka zámku tyče
- 6 Tyč
- 7 Parný ovládač
- 8 Základňa
- 9 Gombík Odstraňovač vodného kameňa
- 10 Zásobník na vodu
- 11 Doska (STE1040)
- 12 Kryt (STE1040)
- 13 Podložka (STE1030)
- 14 Rukavica
- 15 Kefka (STE1020, STE1030, STE1040)

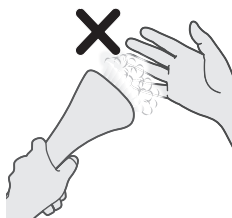
Príprava na použitie

Typ vody, ktorý sa má používať

Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

Neprikladajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

Varovania



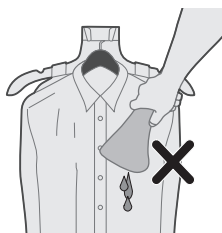
1 Vyhňte sa akémukoľvek priamemu kontaktu pary s pokožkou.



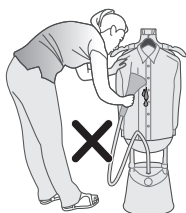
2 Zabezpečte, aby parná plocha nesmerovala na iné osoby.



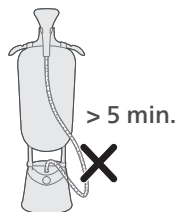
3 Odev nedržte tak, aby sa nachádzal v priamom kontakte s parou.



4 Nepoužívajte naparovaciu hlavicu smerom nadol.



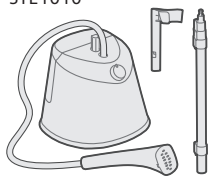
5 Pri naparovaní odevu hadicu neohýbajte.



- 6 Nenechávajte stojanový naparovač bez dozoru dlhšie ako 5 minút.

Nastavenie zariadenia

STE1010

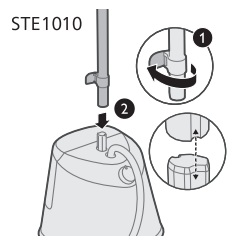


- 1 Pozrite a všimnite si, aké súčasti sú k dispozícii pre zakúpený spotrebič.

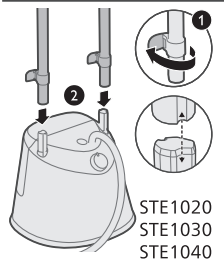
STE1020, STE1030
STE1040



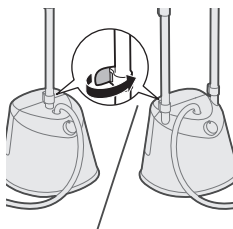
STE1010



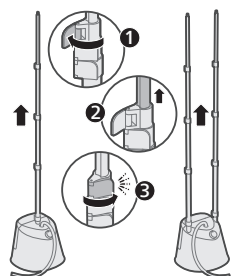
- 2 Odomknite svorky zámku spodnej tyče a nasadte tyč(e) na základňu. Zabezpečte, že profily tyče (tyčí) a základnej tyče (základných tyčí) sú zarovnané.



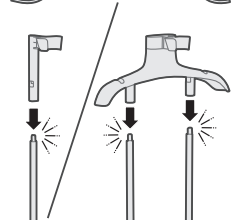
STE1020
STE1030
STE1040



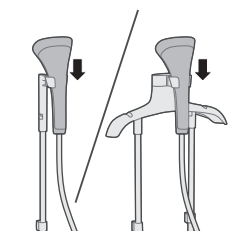
3 Uzamknite svorku (svorky) zámku spodnej tyče.



4 Odomknite zvyšné svorky zámku tyče. Tyč(e) úplne vysuňte smerom nahor a zaistite ju.



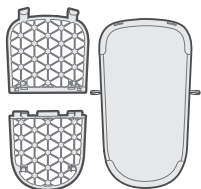
5 Nasadte parný dok na tyč(e), kým sa nezaistí („zacvakne“).

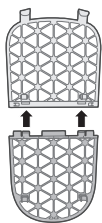


6 Umiestnite naparovaciu hlavicu na parný dok.

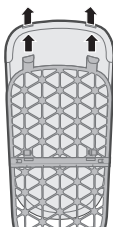
Nastavenie dosky

1 Pozrite a všimnite si, aké súčasti sú k dispozícii pre zakúpený spotrebič.

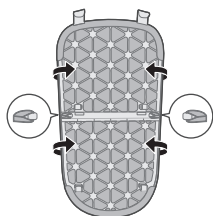




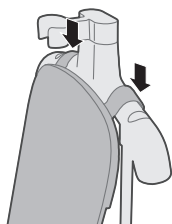
2 Zarovnajte a zasunite svorky dosky, kým sa nezaistia („zacvaknú“).



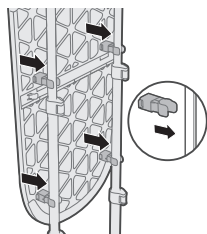
3 Zarovnajte a zasunite kryt dosky cez háčiky dosky.



4 Pripevnite popruhy krytu dosky na háčiky na zadnej strane dosky

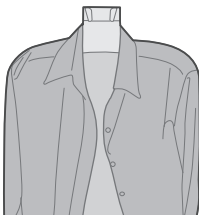
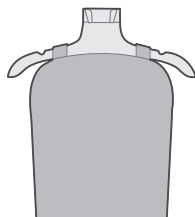


5 Umiestnite dosku na vešiak.

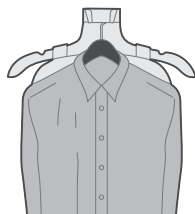


6 Pripevnite dosku na tyče, kým sa nezaistí („zacvakne“).

- 7 Pomocou vešiaka môžete oblečenie zavesiť.

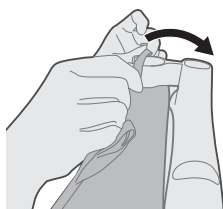


- 8 Môžete použiť vlastný vešiak a umiestniť ho na parný dok.

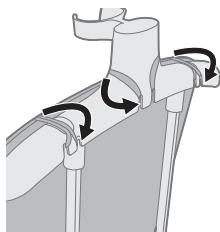


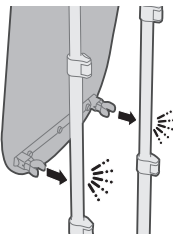
Nastavenie podložky

- 1 Stredný popruh zasunúť cez parný dok.

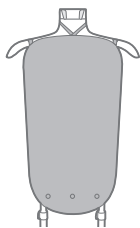


- 2 Upevnite 3 popruhy na háčik na zadnej strane vešiaka.





- 3 Upevnite podložku na tyče, kým sa nezaistí na svojom mieste („zacvakne“).

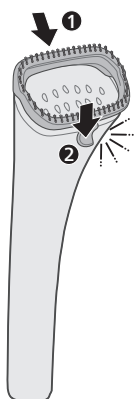


- 4 Pomocou vešiaka môžete oblečenie zavesiť.

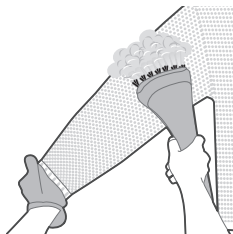


- 5 Môžete použiť vlastný vešiak a umiestniť ho na parný dok.

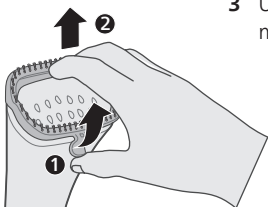
Založenie kefkы



- 1 Zarovnajte dráhu pozdĺž hornej časti naparovacej hlavice a zacvaknite západku na spodnej strane („zacvakne“).

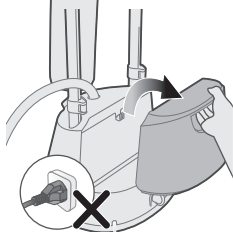


- 2 Môžete si nasadiť rukavicu a pomocou kefového nadstavca naparovať oblečenie.

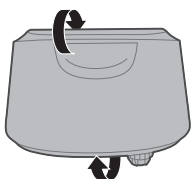


- 3 Uchopte a vytiahnite zámok zo spodnej časti naparovacej hlavice, aby ste mohli vybrať kefový nástavec.

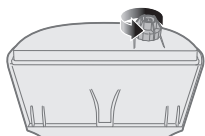
Plnenie zásobníka na vodu



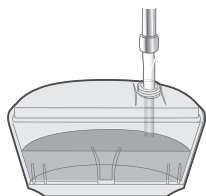
- 1 Zariadenie nezapájajte do siete. Odstráňte zásobník na vodu zo základne.



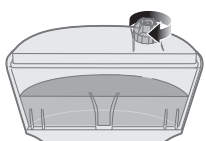
- 2 Zásobník na vodu obráťte tak, aby uzáver smeroval nahor.



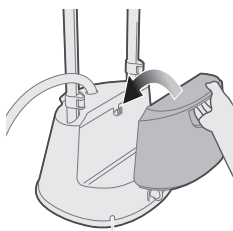
- 3 Odistite uzáver zásobníka na vodu proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.



4 Naplňte zásobník na vodu.

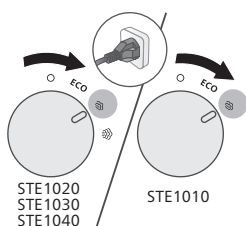


5 Zaskrutkujte uzáver zásobníka na vodu v smere hodinových ručičiek na upevnenie.

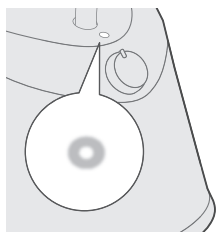


6 Pomocou háčika zarovnajte zásobník na vodu a umiestnite ho späť na základňu.

Zmena nastavenia pary

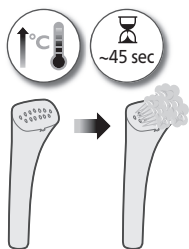


1 Uistite sa, že je zariadenie zapojené do siete. Otočte parný ovládač na požadované nastavenie pary.



2 Svetelná kontrolka bude svietiť stále, čo signalizuje, že parný stojan je zapnutý.

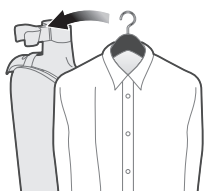
*STE1010/75: ~2 min



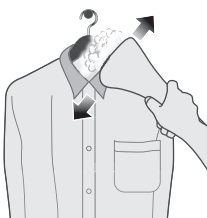
- 3** Počkajte približne 45 sekúnd, kým sa stojanový naparovač zahreje a uvoľní paru (STE1010/75: približne 2 minúty).

Tipy na žehlenie

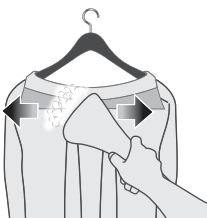
- 1** Môžete použiť vlastný vešiak a umiestniť ho na parný dok.



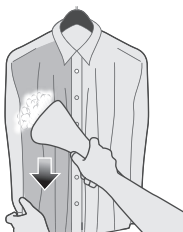
- 2** Naparovaciu hlavicu pohybujte v rovnobežnom smere s golierom.



- 3** Naparovaciu hlavicu pohybujte v horizontálnom smere pomocou jarma.



- 4** Napnite odev. Pohybujte naparovacou hlavicom smerom nadol na prednej časti tela.

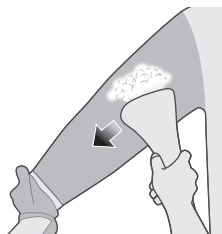




5 Pohybujte naparovacou hlavicou smerom nahor po vrecku.



6 Napnite odev. Pohybujte naparovacou hlavicou smerom nadol po zadnej časti tela.



7 Napnite odev. Pohybujte naparovacou hlavicou v rovnobežnom smere s rukávom.

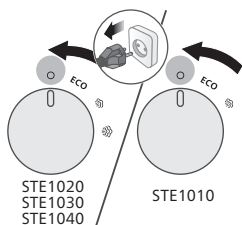
Čistenie a údržba

Odstraňovač vodného kameňa

Vaše zariadenie bolo navrhnuté so systémom odstraňovania vodného kameňa. Vodný kameň odporúčame odstraňovať raz za mesiac alebo častejšie. To pomáha udržiavať silný výkon pary a zabraňuje tomu, aby sa zo žehliacej plochy časom uvoľnili nečistoty a zanechali škvrny.

Tip: Funkciu odstraňovania vodného kameňa môžete použiť kedykoľvek. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.

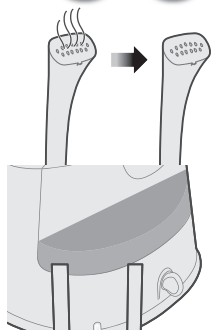
Vykonávanie procesu odstraňovania vodného kameňa



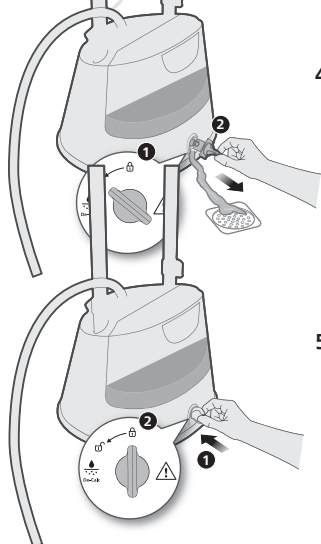
- 1 Uistite sa, že je parný ovládač v polohe OFF a zariadenie je odpojené od elektrickej siete.



- 2 Uistite sa, že žehlička úplne vychladla (> 1 hodina).



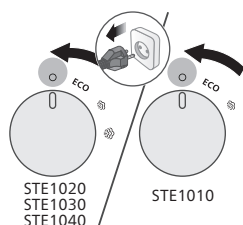
- 3 Naparovač umiestnite v blízkosti odtoku.



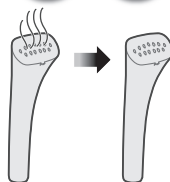
- 4 Otočte gombík Odstraňovač vodného kameňa do polohy odblokovania a odstráňte gombík Odstraňovač vodného kameňa. Vodu nechajte odtečť.

- 5 Vložte a otočte gombík Odstraňovač vodného kameňa do polohy uzamknutia.

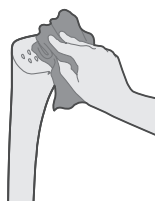
Čistenie a skladovanie stojanového naparovača



- 1 Uistite sa, že je parný ovládač v polohe OFF a zariadenie je odpojené od elektrickej siete.



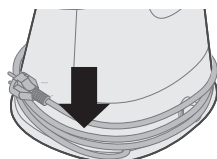
- 2 Uistite sa, že žehlička úplne vychladla (> 1 hodina).



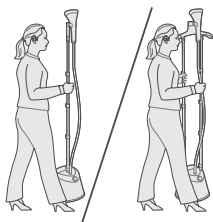
- 3 Miesto na paru utrite vlhkou utierkou.



- 4 Zásobník na vodu úplne vyprázdnite.



- 5 Napájací kábel omotajte okolo základne.



6 Stojanový naparovač môžete prenášať pomocou uchopenia tyče.

Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nevytvára paru alebo ju vytvára nepravidelne.	Naparovač sa dostatočne nezahrial.	Zariadenie nechajte zahriať počas približne 45 sekúnd (STE1010/75: približne 2 minúty).
	V hadici skondenzovala para.	Zdvihnite naparovaciu hlavicu a narovnajte hadicu do zvislej polohy. Vďaka tomu sa umožní spätný tok akejkoľvek kondenzácie.
	Nízka hladina vody v zásobníku alebo je zásobník nesprávne založený.	Naplňte zásobník na vodu a správne ho zložte.
	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa.	Vykonajte proces odstraňovania vodného kameňa. Pozrite časť Odstraňovanie vodného kameňa.
Z naparovacej hlavice odkvapkáva voda a zariadenie vydáva chrapot.	Nechali ste naparovaciu hlavicu a/alebo hadicu na privod pary dlho vo vodorovnej polohe.	Zdvihnite naparovaciu hlavicu a narovnajte hadicu do zvislej polohy. Vďaka tomu sa umožní spätný tok akejkoľvek kondenzácie.
	Keď hadica vytvorí tvar písmena U, kondenzát v hadici nemôže prúdiť späť do nádrže na vodu.	Zdvihnite naparovaciu hlavicu a narovnajte hadicu do zvislej polohy. Vďaka tomu sa umožní spätný tok akejkoľvek kondenzácie.

Pri zahrievaní zariadenia kvapká z
naparovacej hlavice nadmerné
množstvo vody.

Voda v zariadení je znečistená
alebo zostala v spotrebiči dlhší čas.

Vykonajte proces odstraňovania
vodného kameňa. Pozrite časť
Odstraňovanie vodného kameňa.

Zo základne naparovača vyteká
voda.

Uzáver zásobníka na vodu alebo
gombík na odstraňovanie
vodného kameňa ste nezatvorili
bezpečne. Zásobník na vodu nie je
správne založený.

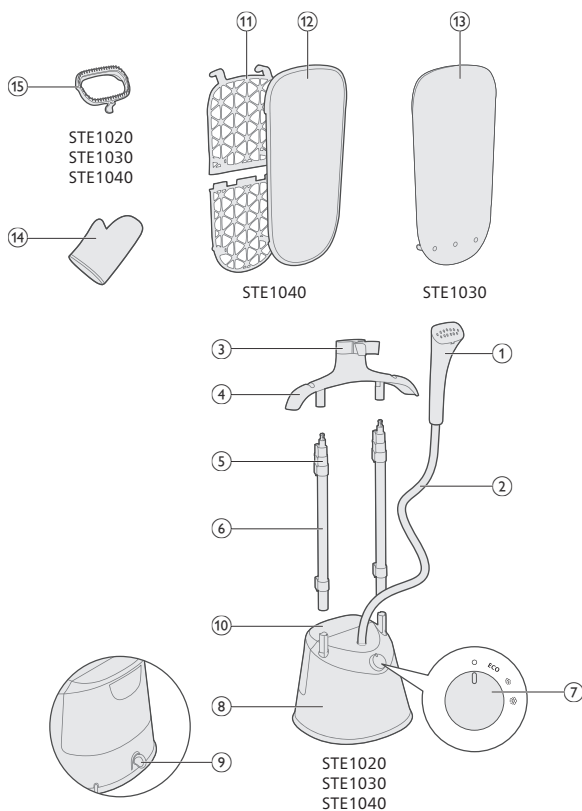
Bezpečne zatvorte uzáver
zásobníka na vodu alebo gombík
na odstraňovanie vodného
kameňa. Zásobník správne založte.

Uvod

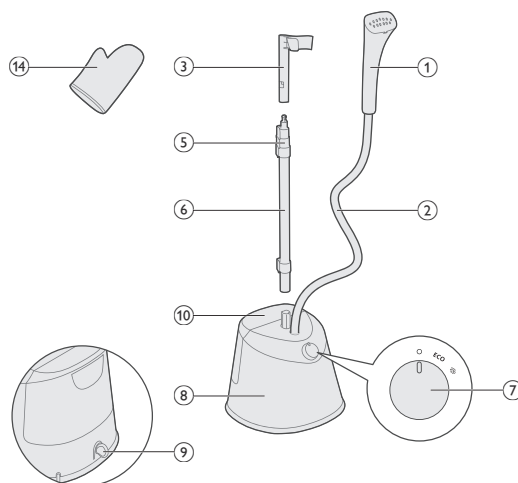
Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Glava aparata za peglanje parom
- 2 Crevo za dovod pare
- 3 Baza aparata za peglanje parom
- 4 Vešalica (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Hvataljka za fiksiranje šipke
- 6 Šipka
- 7 Regulator pare
- 8 Postolje
- 9 Regulator za uklanjanje kamenca
- 10 Rezervoar za vodu
- 11 Daska (STE1040)
- 12 Navlaka (STE1040)
- 13 Podloga (STE1030)
- 14 Rukavica
- 15 Četka (STE1020, STE1030, STE1040)

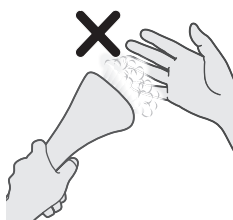
Pre upotrebe

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

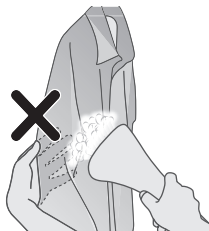
Upozorenja



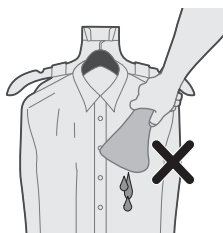
1 Nemojte da dovodite nijedan deo kože u direktan kontakt sa parom.



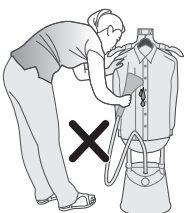
2 Ploču za nanošenje pare nemojte da okrećete prema drugim osobama.



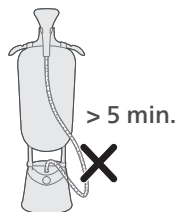
3 Nemojte da držite odevni predmet tako da bude u direktnom kontaktu sa parom.



4 Nemojte da koristite ploču za nanošenje pare okrenutu nadole.



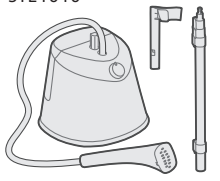
5 Nemojte da savijate crevo da biste parom tretirali odevni predmet.



- 6 Nemojte da ostavljate stojeći aparat za peglanje parom bez nadzora duže od 5 minuta.

Podešavanje aparata

STE1010

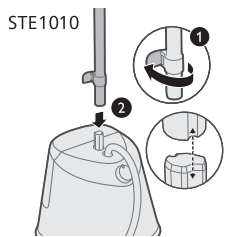


- 1 Pregledajte delove dostupne za aparat koji ste kupili.

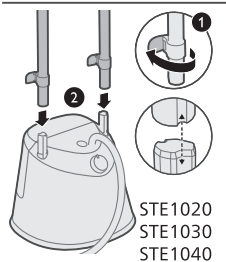
STE1020, STE1030
STE1040



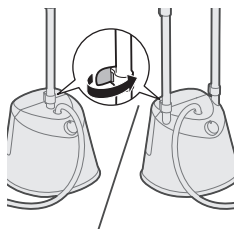
STE1010



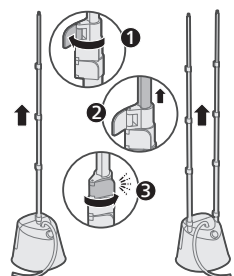
- 2 Otpustite donje hvataljke za fiksiranje šipke i postavite šipke na postolje. Proverite da li su poravnati profili šipki i držači šipki na postolju.



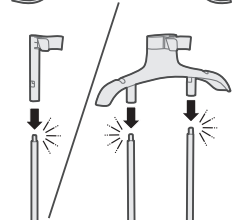
STE1020
STE1030
STE1040



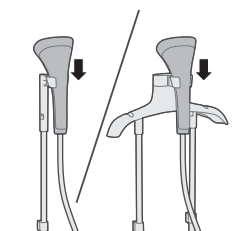
3 Fiksirajte donje hvataljke za fiksiranje šipke.



4 Otpustite preostale hvataljke za fiksiranje šipke, potpuno izvucite šipke nagore i fiksirajte ih.



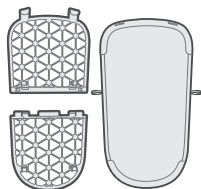
5 Postavite bazu aparata za peglanje parom na šipke tako da legne na mesto („klik“).

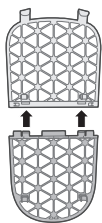


6 Postavite glavu aparata za peglanje parom na bazu.

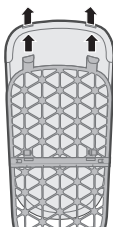
Podešavanje daske

1 Pregledajte delove dostupne za aparat koji ste kupili.

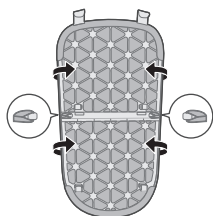




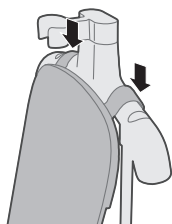
2 Poravnajte i umetnite štipaljke daske tako da legnu na mesto („klik“).



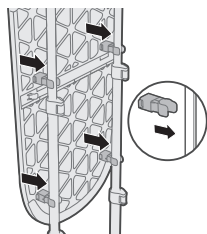
3 Poravnajte i postavite navlaku daske pomoću kukica na dasci.



4 Zakačite trake navlake daske na kukice sa zadnje strane daske

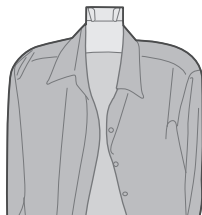
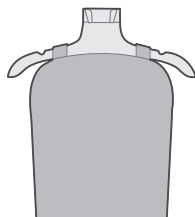


5 Postavite dasku na vešalicu.

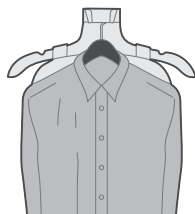


6 Postavite dasku na šipke tako da legne na mesto („klik“).

- 7 Možete da okačite odevne predmete na vešalicu.

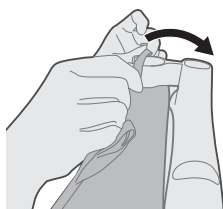


- 8 Možete da koristite svoju vešalicu koju ćete staviti na bazu aparata za peglanje parom.

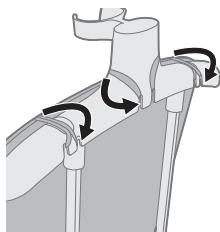


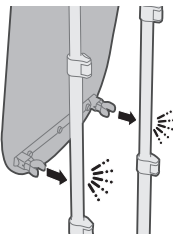
Podešavanje podloge

- 1 Umetnite srednju traku kroz bazu aparata za peglanje parom.



- 2 Zakačite 3 trake na kukice sa zadnje strane vešalice.





3 Postavite podlogu na šipke tako da legne na mesto („klik“).

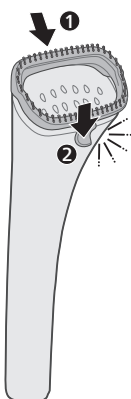


4 Možete da okačite odevne predmete na vešalicu.

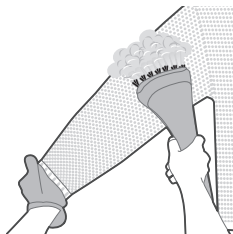


5 Možete da koristite svoju vešalicu koju ćete staviti na bazu aparata za peglanje parom.

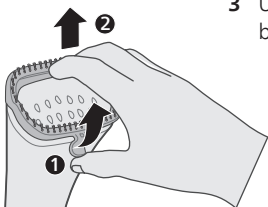
Umetanje četke



1 Poravnajte ivicu duž gornje strane glave aparata za peglanje parom i zakačite kopču sa donje strane („klik“).

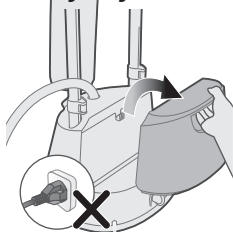


- 2 Možete da nosite rukavicu i da peglate odeću parom pomoću dodatka sa četkom.

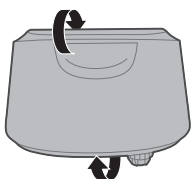


- 3 Uхватite i povucite kopču sa donje strane glave aparata za peglanje parom da biste uklonili dodatak sa četkom.

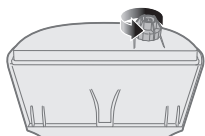
Punjenje rezervoara za vodu



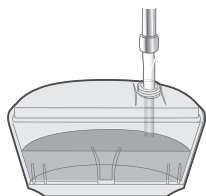
- 1 Nemojte da priključite aparat. Uklonite rezervoar za vodu sa postolja.



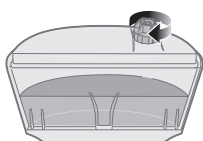
- 2 Okrenite rezervoar za vodu, tako da poklopac rezervoara bude okrenut nagore.



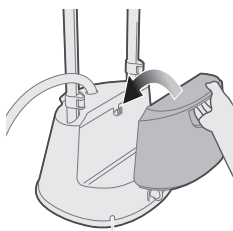
- 3 Okrećite poklopac rezervoara za vodu suprotno od smera kazaljke na satu da biste ga uklonili.



4 Napunite rezervoar za vodu.

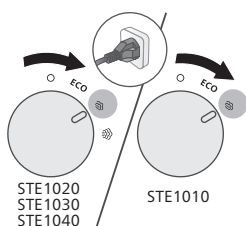


5 Zavrnite poklopac rezervoara za vodu u smeru kazaljke na satu da biste ga pritegnuli.

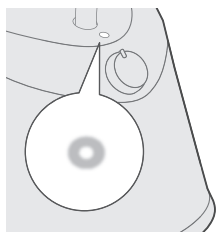


6 Poravnajte sa kukom da biste vratili rezervoar za vodu na postolje.

Menjanje postavki pare

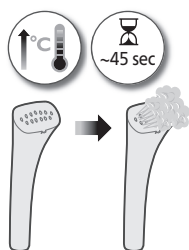


1 Uverite se da je aparat priključen na napajanje. Okrenite regulator pare na željenu postavku pare.



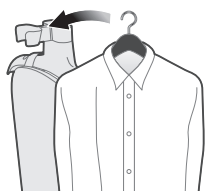
2 Svetlo će početi da svetli, što ukazuje na to da je stojeći aparat za peglanje parom uključen.

*STE1010/75: ~2 min

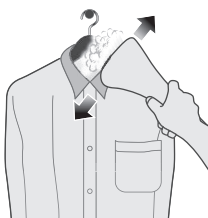


- 3 Sačekajte približno 45 sekundi da se stojeći aparat za peglanje parom zagreje i da počne da emituje paru (STE1010/75: približno 2 minuta).

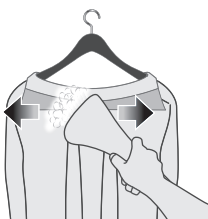
Saveti za peglanje



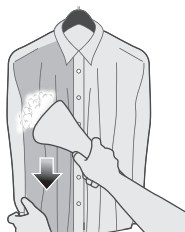
- 1 Možete da koristite svoju vešalicu koju ćete staviti na bazu aparata za peglanje parom.



- 2 Pomerajte glavu aparata za peglanje parom paralelno sa kragnom.



- 3 Pomerajte glavu aparata za peglanje parom horizontalno u odnosu na rameni umetak.



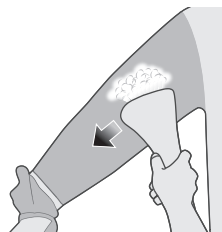
- 4 Rastegnite odevni predmet. Pomerajte glavu aparata za peglanje parom nadole sa prednje strane.



- 5 Pomerajte glavu aparata za peglanje parom nagore na džepovima.



- 6 Rastegnite odevni predmet. Pomerajte glavu aparata za peglanje parom nadole sa zadnje strane.



- 7 Rastegnite odevni predmet. Pomerajte glavu aparata za peglanje parom paralelno sa rukavima.

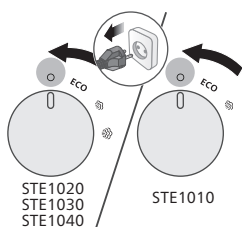
Čišćenje i održavanje

Posuda za kamenac

Aparat je dizajniran sa sistemom posude za kamenac. Preporučuje se da čišćenje kamenca obavljate jednom mesečno ili češće. To pomaže u održavanju snažnog mlaza pare i sprečava da prljavština i fleke vremenom počnu da izlaze iz grejne ploče.

Koristan savet: Sistem sa posudom za kamenac možete da upotrebite u svakom trenutku. Ako živite u oblasti gde je voda tvrda, ovu funkciju koristite češće.

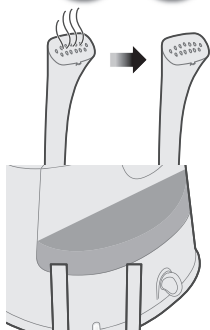
Obavljanje procesa čišćenja kamenca



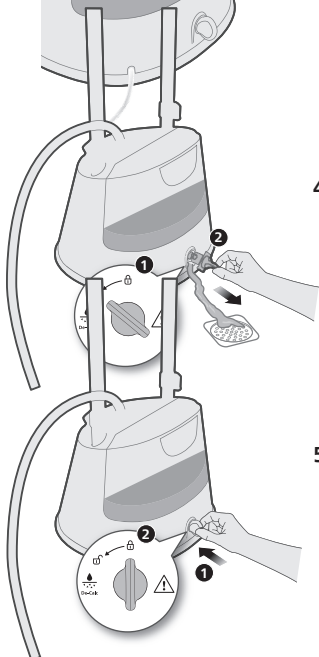
- 1 Proverite da li je regulator pare u isključenom položaju i da li je aparat isključen sa napajanja.



- 2 Uverite se da pegla potpuno ohladila (> 1 sat).



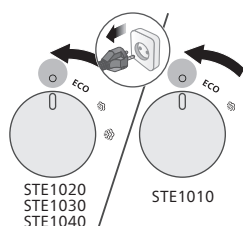
- 3 Postavite aparat za peglanje parom blizu odvoda.



- 4 Okrenite regulator za čišćenja kamenca u otključan položaj i uklonite regulator za čišćenje kamenca. Pustite da voda isteče.

- 5 Umetnite i okrenite regulator za čišćenje kamenca u zaključan položaj.

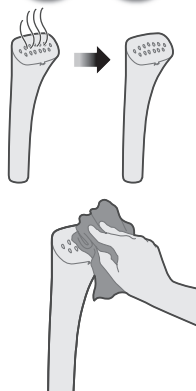
Čišćenje i odlaganje stojećeg aparata za peglanje parom



- 1 Proverite da li je regulator pare u isključenom položaju i da li je aparat isključen sa napajanja.



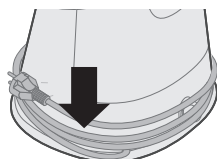
- 2 Uverite se da pegla potpuno ohladila (> 1 sat).



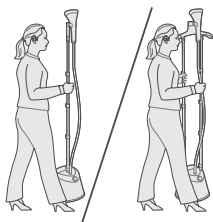
- 3 Mesto gde izlazi para obrišite vlažnom krpom.



- 4 Potpuno ispraznite rezervoar za vodu.



- 5 Namotajte kabl za napajanje oko postolja.



6 Stojeći aparat za peglanje parom možete da nosite za šipku.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

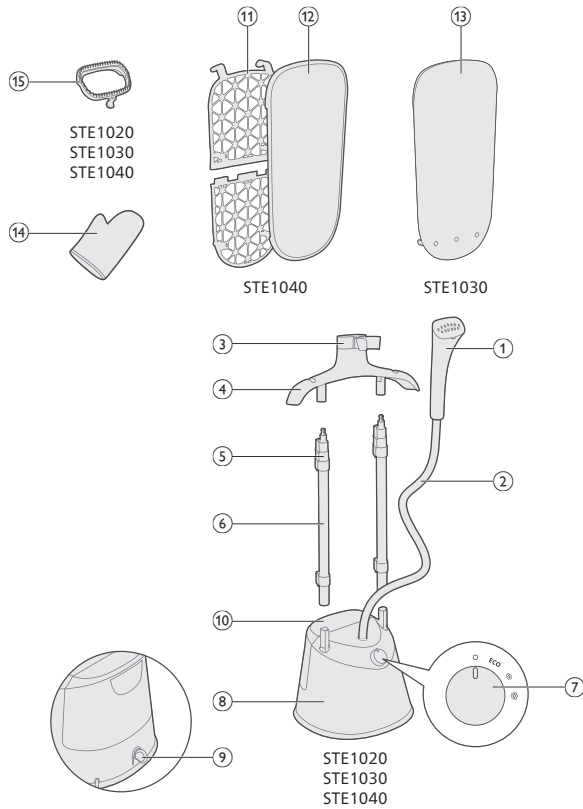
Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne proizvodi paru ili daje isprekidanu paru.	Aparat za paru se nije dovoljno zagrejao.	Ostavite aparat da se zagreva približno 45 sekundi (STE1010/75: približno 2 minuta).
	Došlo je do kondenzovanja pare u crevu.	Podignite glavu aparata za paru da biste vertikalno ispravili crevo. To omogućava da se kondenzovana tečnost vrati.
	Nizak nivo vode u rezervoaru ili rezervoar nije pravilno postavljen.	Napunite rezervoar za vodu i pravilno ga postavite.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca. Pogledajte odeljak za čišćenje kamenca.
Kapljice vode izlaze iz glave aparata za paru ili aparat proizvodi zvuk nalik kreštanju.	Predugo ste ostavili glavu aparata za paru i/ili crevo za dovod pare u horizontalnom položaju.	Podignite glavu aparata za paru da biste vertikalno ispravili crevo. To omogućava da se kondenzovana tečnost vrati.
	Kada crevo formira oblik slova U, tečnost koja se kondenzuje u njemu ne može da se vraća u rezervoar za vodu.	Podignite glavu aparata za paru da biste vertikalno ispravili crevo. To omogućava da se kondenzovana tečnost vrati.
Veća količina vode kaplje iz glave aparata za paru tokom zagrevanja.	Voda u aparatu je prljava ili predugo stoji u aparatu.	Obavite proces čišćenja kamenca. Pogledajte odeljak za čišćenje kamenca.
Voda curi iz postolja aparata za paru.	Niste čvrsto zatvorili poklopac rezervoara za vodu ili regulator za uklanjanje kamenca. Rezervoar za vodu nije pravilno ubačen.	Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za vodu ili regulator za uklanjanje kamenca. Pravilno umetnite rezervoar.

Johdanto

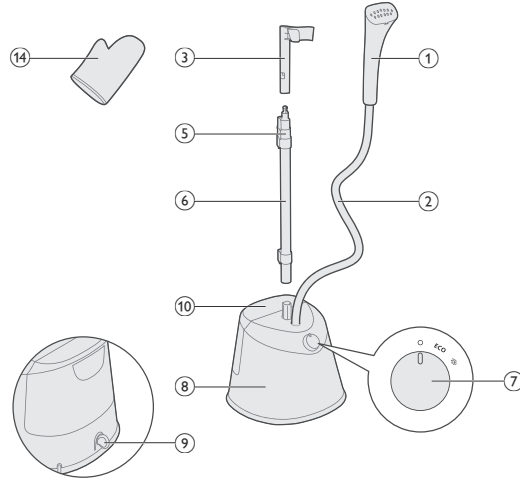
Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvaus

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Höyrystimen pää
- 2 Höyryletku
- 3 Höyrystimen telakka
- 4 Ripustin (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Varren lukitsin
- 6 Varsi
- 7 Höyryvalitsin
- 8 Jalusta
- 9 Kalkinpoistonuppi
- 10 Vesisäiliö
- 11 Lauts (STE1040)
- 12 Suojus (STE1040)
- 13 Alusta (STE1030)
- 14 Käsine
- 15 Harja (STE1020, STE1030, STE1040)

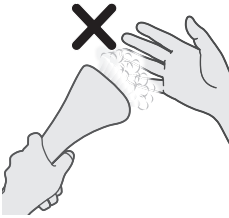
Käyttöönoton valmistelu

Käytettävä vesityyppi

Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

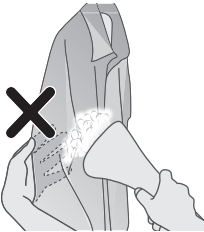
Varoitukset



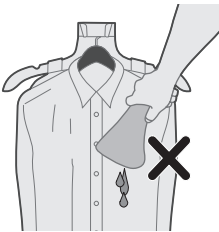
1 Älä altista ihoa suoraan kosketukseen höyryn kanssa.



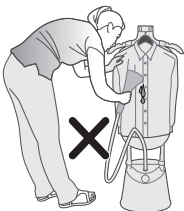
2 Älä suuntaa höyrylevyä kohti muita ihmisiä.



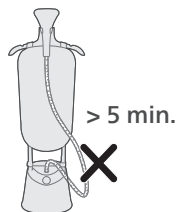
3 Älä aseta vaatetta niin, että se on suorassa kosketuksessa höyryn kanssa.



4 Älä käytä höyrystintä siten, että sen pää on suunnattu alaspäin.



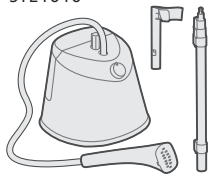
5 Älä taivuta letkua, kun höyrytät vaatetta.



- 6 Älä jätä telinemallista höyrystintä ilman valvontaa yli viiden minuutin ajaksi.

Laitteen asentaminen

STE1010

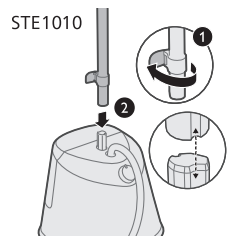


- 1 Huomioi laitteeseen saatavilla olevat osat.

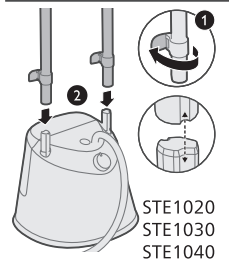
STE1020, STE1030
STE1040



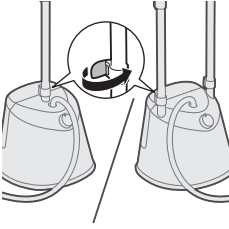
STE1010



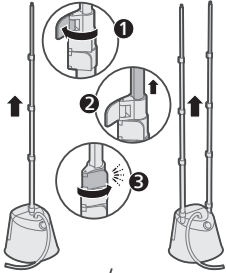
- 2 Avaa alaosan varsilukitsimet ja aseta varsi/varret jalustaan. Varmista, että varsi/varret ja jalustan tapit on kohdennettu.



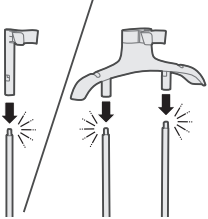
STE1020
STE1030
STE1040



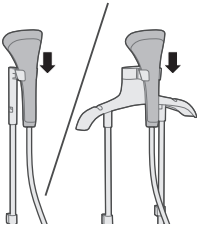
3 Lukitse alaosan varsilukitsimet.



4 Avaa loput varsilukitsimet, vedä varsi/varret täyteen pituuteen ja lukitse paikoilleen.



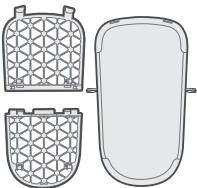
5 Kiinnitä höyrystimen telakka varteen/varsiin siten, että se lukittuu napsahtaen paikalleen.

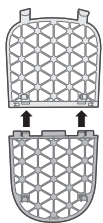


6 Aseta höyrystimen pää telakkaan.

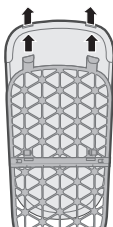
Laudan asentaminen

1 Huomioi laitteeseen saatavilla olevat osat.

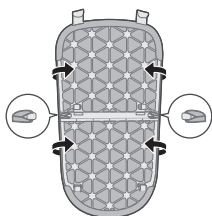




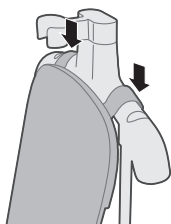
2 Kohdista ja kiinnitä laudan pidikkeet siten, että ne napsahtavat paikoilleen.



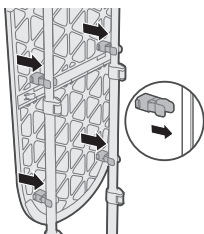
3 Kohdista ja kiinnitä laudanpäällinen laudan koukkuihin.



4 Kiinnitä laudanpäällisen hihnat laudan takaosassa oleviin koukkuihin.

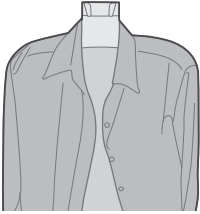
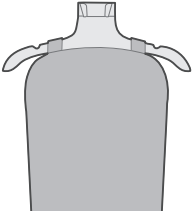


5 Aseta lauta ripustimeen.

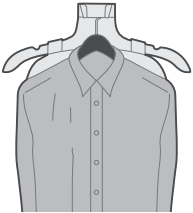


6 Kiinnitä lauta varsiin siten, että se napsahtaa paikalleen.

- 7 Voit ripustaa vaatteesi ripustimen avulla.

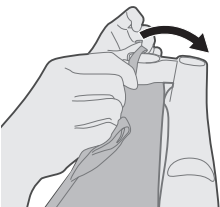


- 8 Voit käyttää omaa ripustinta asettamalla sen höyrystimen telakkaan.

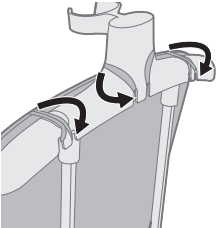


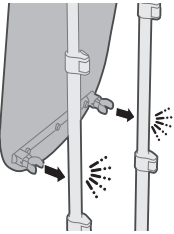
Alustan asentaminen

- 1 Aseta keskimäinen hihna höyrystimen telakan läpi.

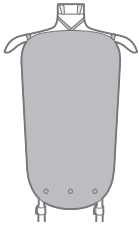


- 2 Kiinnitä kolme hihnaa ripustimen takaosan koukkuun.





3 Kiinnitä alusta varsiin siten, että se napsahtaa paikalleen.

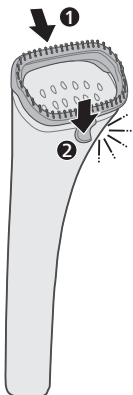


4 Voit ripustaa vaatteesi ripustimen avulla.

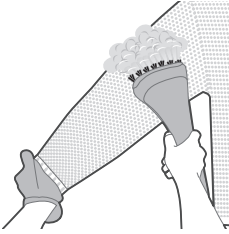


5 Voit käyttää omaa ripustinta asettamalla sen höyrystimen telakkaan.

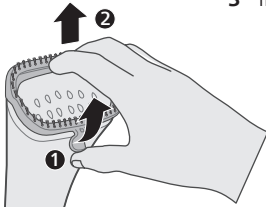
Harjan asentaminen



1 Kohdista harjan urat höyrystimen pään yläosan kanssa ja napsauta alaosan salpa kiinni.

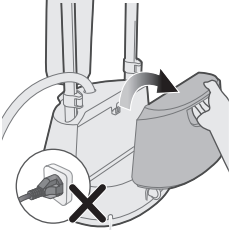


- 2 Voit käyttää harjaa vaatteiden höyryttämiseen, jolloin on suositeltavaa käyttää käsinettä.

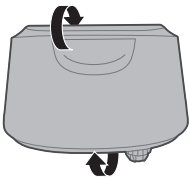


- 3 Irrota harja vetämällä höyrystimen pään alaosassa oleva salpa auki.

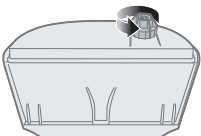
Vesisäiliön täyttäminen



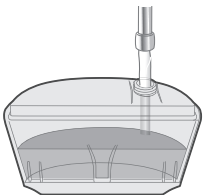
- 1 Älä kytke laitetta virtalähteeseen. Irrota vesisäiliö jalustasta.



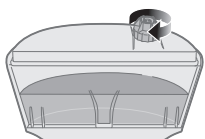
- 2 Käännä vesisäiliö siten, että vesisäiliön korkki osoittaa ylöspäin.



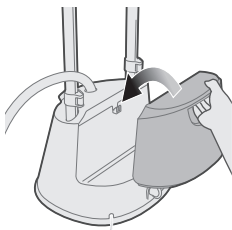
- 3 Irrota vesisäiliön korkki kiertämällä sitä vastapäivään.



4 Täytä vesisäiliö.

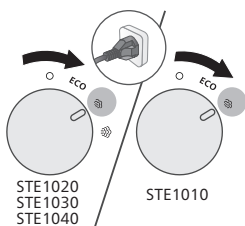


5 Kiinnitä vesisäiliön korkki takaisin paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.

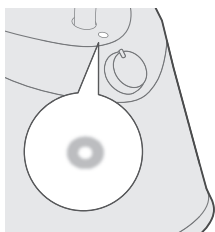


6 Aseta vesisäiliö takaisin jalustaan kohdistamalla se koukkuun.

Höyryasetusten valinta

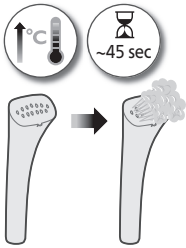


1 Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan. Käännä höyryvalitsin haluamasi höyryasetuksen kohdalle.

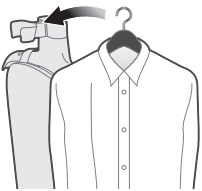


2 Kun merkkivalo palaa tasaisesti, telinehöyrystyn on käynnissä.

*STE1010/75: ~2 min

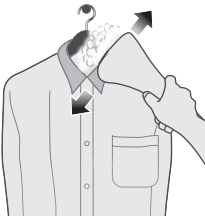


Silitysvinkkejä

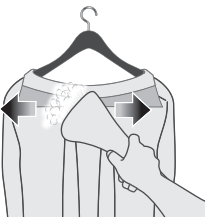


- 3 Odota noin 45 sekuntia, jotta telinehöyrystin ehtii lämmetä ja alkaa tuottaa höyryä (STE1010/75: noin 2 minuuttia).

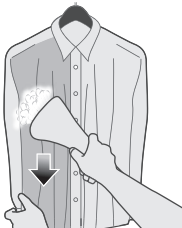
- 1 Voit käyttää omaa ripustinta asettamalla sen höyrystimen telakkaan.



- 2 Liikuta höyrystimen päätä samansuuntaisesti kauluksen kanssa.



- 3 Liikuta höyrystimen päätä samansuuntaisesti kaarrokkeen kanssa.



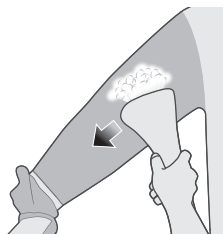
- 4 Venytä vaatetta. Liikuta höyrystimen päätä alaspäin vaatteiden etuosaa pitkin.



5 Liikuta höyrystimen päätä ylöspäin taskun kohdalla.



6 Venytä vaatetta. Liikuta höyrystimen päätä alaspäin vaatteiden takakappaleen kohdalla.



7 Venytä vaatetta. Liikuta höyrystimen päätä samansuuntaisesti hihan kanssa.

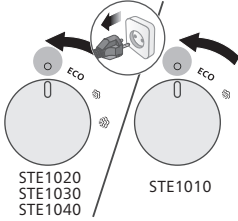
Puhdistus ja huolto

Kalkinkerääjä

Laitteessa on kalkinkeräysjärjestelmä. Kalkinpoisto on suositeltavaa tehdä vähintään kerran kuukaudessa. Tämä ylläpitää laitteen höyryntuottotehoa ja estää lian ja tahrojen kertymisen pitkän käyttöiän aikana.

Vihje: Kalkinkeräysjärjestelmää voi käyttää milloin tahansa. Jos asut kovan veden alueella, käytä toimintoa useammin.

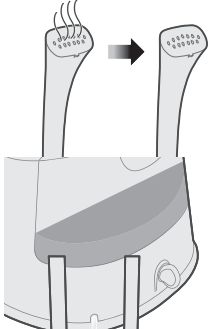
Kalkin poistaminen laitteesta



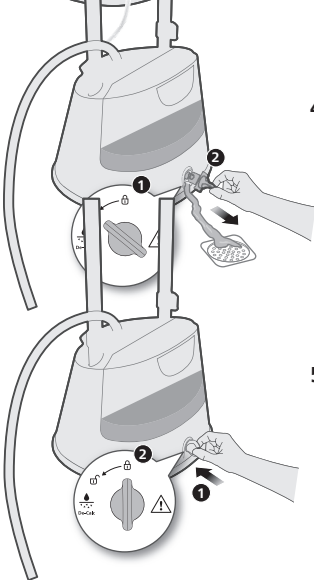
- 1 Varmista, että höyryvalitsin on käännetty OFF-asentoon ja että laite on irrotettu pistorasiasta.



- 2 Varmista, että höyrystin on kokonaan jäähtynyt (> 1 tunti).



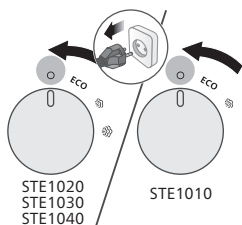
- 3 Aseta höyrystin lähelle viemäriä.



- 4 Käännä kalkinpoistonuppi lukituksen avausasentoon ja irrota kalkinpoistonuppi. Anna veden valua ulos.

- 5 Aseta kalkinpoistonuppi takaisin ja käännä se lukitusasentoon.

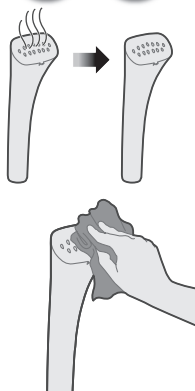
Telinemallisen höyrystimen puhdistus ja säilytys



- 1 Varmista, että höyryvalitsin on käännetty OFF-asentoon ja että laite on irrotettu pistorasiasta.



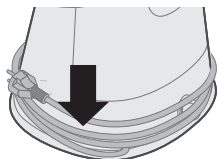
- 2 Varmista, että höyrystin on kokonaan jäähtynyt (> 1 tunti).



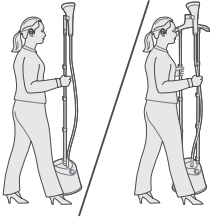
- 3 Pyyhi höyrylevy kostealla liinalla.



- 4 Tyhjennä vesisäiliö kokonaan.



- 5 Kierrä virtajohto laitteen ympärille.



6 Voit kantaa telinehöyrystintä varresta.

Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

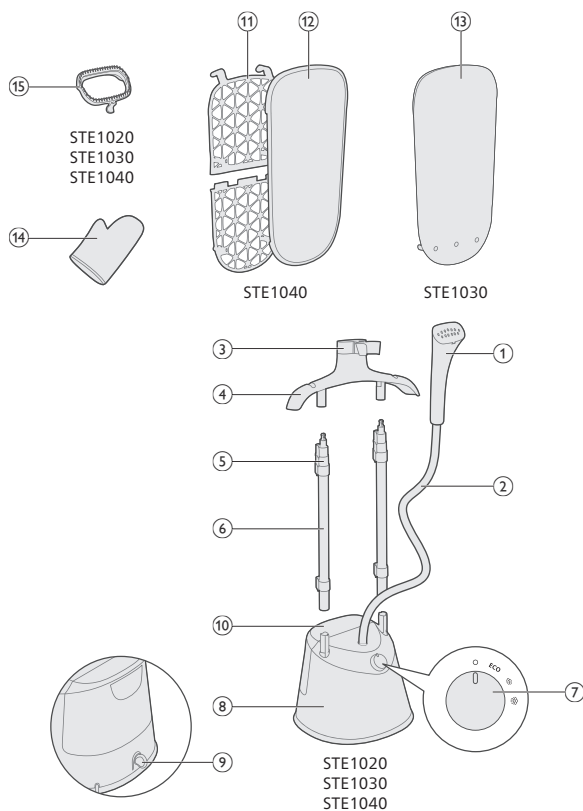
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitteesta ei tule höyryä tai höyryä ei tule tasaisesti.	Höyrystin ei ole kuumentunut riittävästi.	Anna laitteen lämmetä noin 45 sekunnin ajan (STE1010/75: noin 2 minuuttia).
	Höyry on tiivistynyt vedeksi letkuun.	Suorista letku pystyasennossa nostamalla höyrystimen päätä. Näin tiivistynyt vesi valuu takaisin vesisäiliöön.
	Vesisäiliössä on vähän vettä tai säiliö ei ole kiinnitetty oikein.	Täytä vesisäiliö ja aseta se oikein.
Höyrystimen päästä tippuu vesipisaroita tai laitteesta kuuluu kurnuttavaa ääntä.	Laitteeseen on kertynyt liikaa kalkkia.	Tee kalkinpoisto uudelleen. Katso ohjeet kalkinpoisto-osioista.
	Olet jättänyt höyrystimen pään ja/tai höyryletkun vaaka-asentoon pitkäksi aikaa.	Suorista letku pystyasennossa nostamalla höyrystimen päätä. Näin tiivistynyt vesi valuu takaisin vesisäiliöön.
	Koska höyryletku on taipunut, letkuun tiivistynyt vesi ei pääse virtaamaan takaisin vesisäiliöön.	Suorista letku pystyasennossa nostamalla höyrystimen päätä. Näin tiivistynyt vesi valuu takaisin vesisäiliöön.
Höyrystimen päästä tippuu liikaa vesipisaroita laitteen lämmetessä.	Laitteen vesi ei ole puhdasta tai vesi on ollut laitteen sisällä liian pitkään.	Tee kalkinpoisto uudelleen. Katso ohjeet kalkinpoisto-osioista.
Höyrystimen tukiasemasta valuu vettä.	Et ole sulkenut vesisäiliön korkkia tai kalkinpoistonuppiä kunnolla. Vesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Sulje vesisäiliön korkki tai kalkinpoistonuppi kunnolla. Aseta säiliö kunnolla paikalleen.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

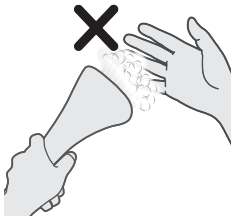
Produktöversikt

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010

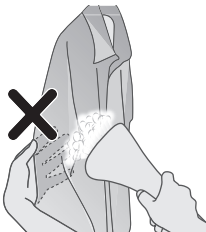
Varningar



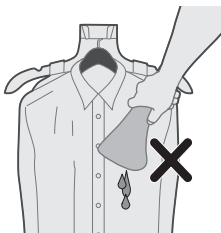
1 Se till att ingen del av huden har direktkontakt med ångan.



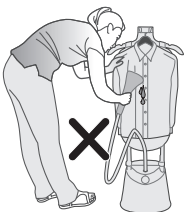
2 Rikta inte ångplattan mot andra personer.



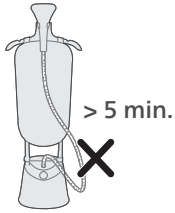
3 Håll inte plagget på ett sätt så att det har direktkontakt med ångan.



4 Använd inte ånghuvudet i nedåtriktat läge.



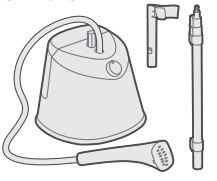
5 Böj inte slangen för att ånga plagget.



- 6 Lämna inte den stående steamern oövervakad i mer än fem minuter.

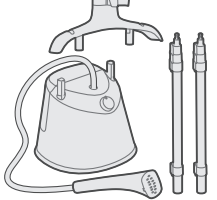
Konfigurera apparaten

STE1010

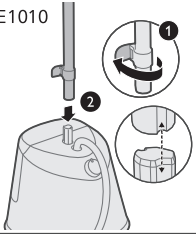


- 1 Notera de tillgängliga delarna till din köpta apparat.

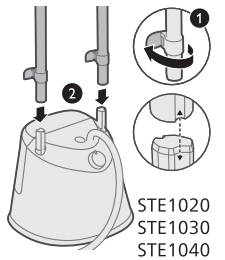
STE1020, STE1030
STE1040

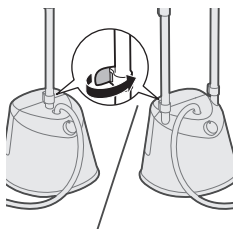


STE1010

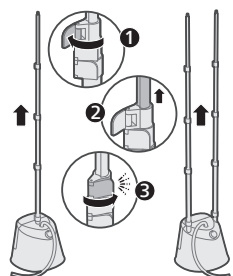


- 2 Lås upp de nedre låsklämmorna på stängen och för in stängen/stängerna i basenheten. Se till att profilerna på stängen/stängerna och basstängens fäste är i linje.

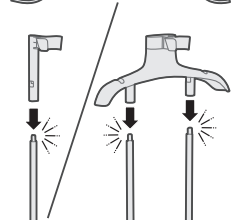




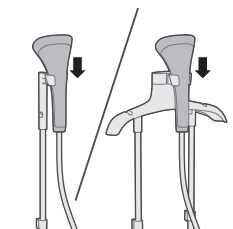
- 3 Lås de nedre låsklämmorna på stängen.



- 4 Lås upp återstående låsklämmor till stängen/stängerna, dra ut stängen helt och lås den/dem.



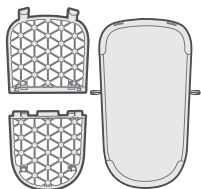
- 5 För in ångdockan i stängen/stängerna tills den låses på plats (ett klickljud hörs).

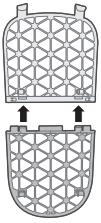


- 6 Placera ånghuvudet på ångdockan.

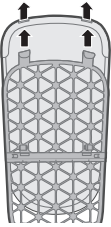
Montera brädan

- 1 Notera de tillgängliga delarna till din köpta apparat.

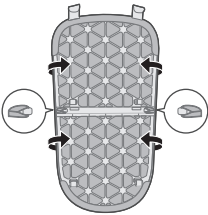




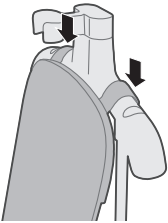
2 Rikta in och för in brädklämmorna tills de låses på plats (ett klickljud hörs).



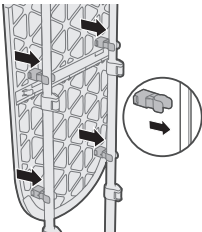
3 Rikta in och för in brädöverdragets genom brädans krokar.



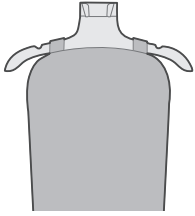
4 Haka fast brädöverdragets remmar på krokarna på brädans baksida.



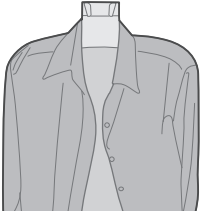
5 Placera brädan på galgen.



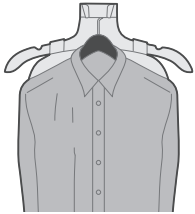
6 Fäst brädan på stängerna (ett klickljud hörs).



7 Du kan hänga kläderna över galgen.

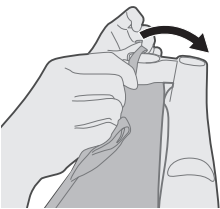


8 Du kan använda en egen galge och hänga den på ångdockan.

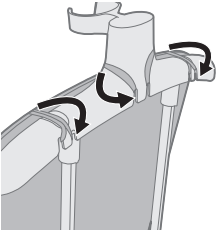


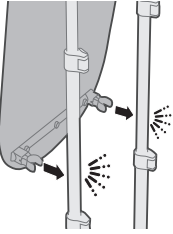
Montera stödmattan

1 För mittenremmen genom ångdockan.

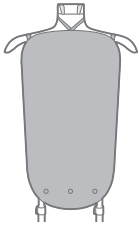


2 Fäst de tre remmarna på kroken på galgens baksida.





- 3** Fäst stödmattan på stängerna till dess att den låses på plats (ett klickljud hörs).

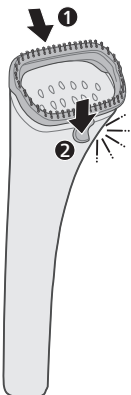


- 4** Du kan hänga kläderna över galgen.

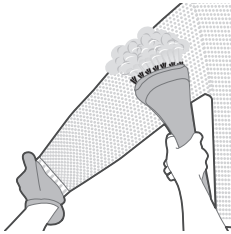


- 5** Du kan använda en egen galge och hänga den på ångdockan.

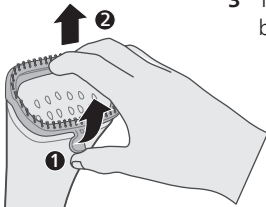
Montera borsten



- 1** Rikta in spåret längs ånghuvudets övre del och tryck fast haken på den nedre delen (ett klickljud hörs).

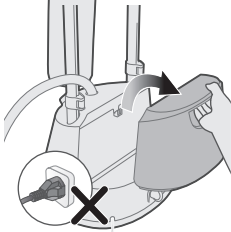


2 Du kan bära handsken och ånga kläderna med borstillbehöret.

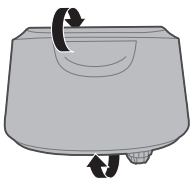


3 Ta tag i och dra ut haken från ånghuvudets nedre del för att ta bort borstillbehöret.

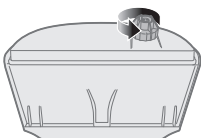
Fylla vattenbehållaren



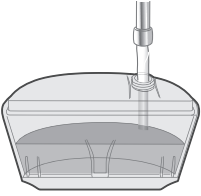
1 Anslut inte apparaten. Ta bort vattenbehållaren från basenheten.



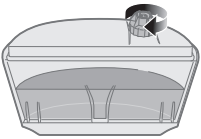
2 Vänd på vattenbehållaren så att vattenbehållarlocket är vänt uppåt.



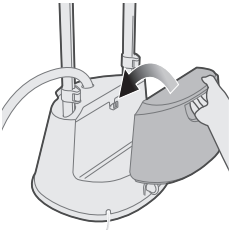
3 Skruva loss vattenbehållarlocket moturs.



4 Fyll vattenbehållaren.

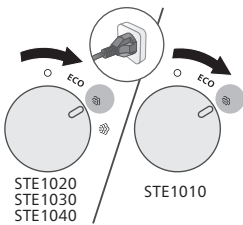


5 Skruva fast vattenbehållarlocket medurs.

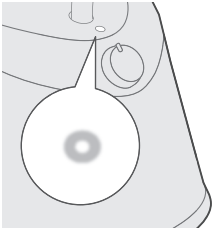


6 Rikta in med kroken för att sätta tillbaka vattenbehållaren i basenheten.

Ändra ånginställningar

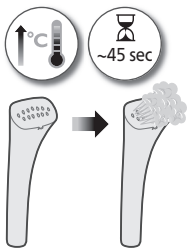


1 Kontrollera att apparaten är ansluten. Vrid ångvredet till önskad ånginställning.



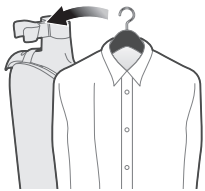
2 Lampan lyser för att indikera att den stående steamern är påslagen.

*STE1010/75: ~2 min

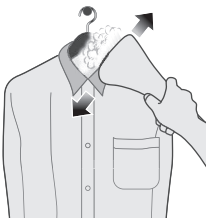


- 3 Vänta i cirka 45 sekunder på att den stående steamern värms upp och avger ånga (STE1010/75: cirka 2 minuter).

Stryktips



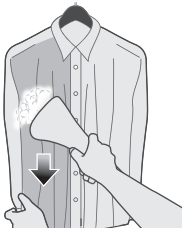
- 1 Du kan använda en egen galge och hänga den på ångdockan.



- 2 Flytta ånghuvudet parallellt med kragen.



- 3 Flytta ånghuvudet horisontalt med oket.



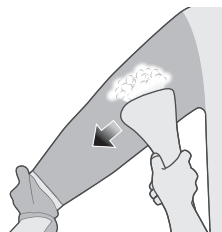
- 4 Sträck ut plagget. Flytta ånghuvudet nedåt på plaggets framsida.



5 Flytta ånghuvudet uppåt på fickor.



6 Sträck ut plagget. Flytta ånghuvudet nedåt på plaggets baksida.



7 Sträck ut plagget. Flytta ånghuvudet parallellt med ärmen.

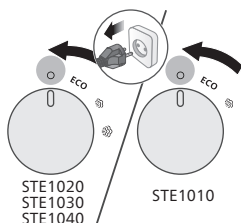
Rengöring och underhåll

Kalkuppsamlare

Apparaten har utformats med ett kalkuppsamlingssystem. Du rekommenderas avkalka en gång i månaden eller oftare. Systemet ser till att ångfunktionen fungerar optimalt och förhindrar att stryksulan avger smuts och bildar fläckar.

Tips: Kalkuppsamlingssystemet kan användas när som helst. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

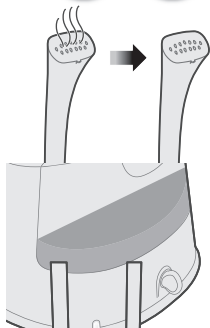
Utföra avkalkningsprocessen



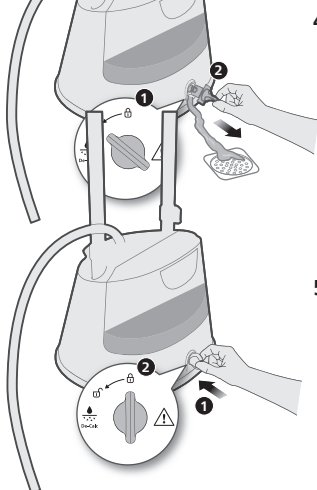
1 Kontrollera att ångvredet är i läget AV och att apparaten är urkopplad.



2 Kontrollera att ånghuvudet är helt kallt (> 1 timme).



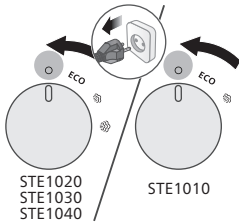
3 Placera steamern nära ett avlopp.



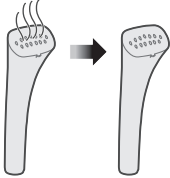
4 Vrid avkalkningsvredet till upplåsningläget och ta bort avkalkningsvredet. Låt vattnet rinna ut.

5 För in avkalkningsvredet och vrid det till låst läge.

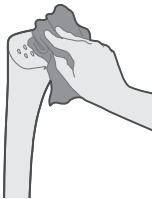
Rengöra och förvara den stående steamern



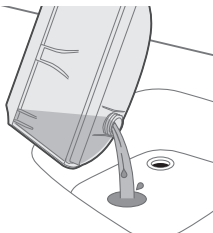
- 1 Kontrollera att ångvredet är i läget AV och att apparaten är urkopplad.



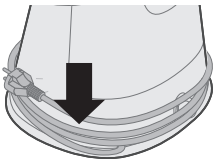
- 2 Kontrollera att ånghuvudet är helt kallt (> 1 timme).



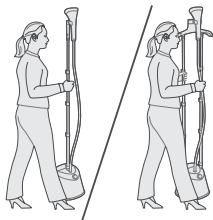
- 3 Torka av ånghuvudet med en fuktig trasa.



- 4 Töm vattenbehållaren helt.



- 5 Linda strömsladden runt basenheten.



6 Du kan bära den stående steamern i stången.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

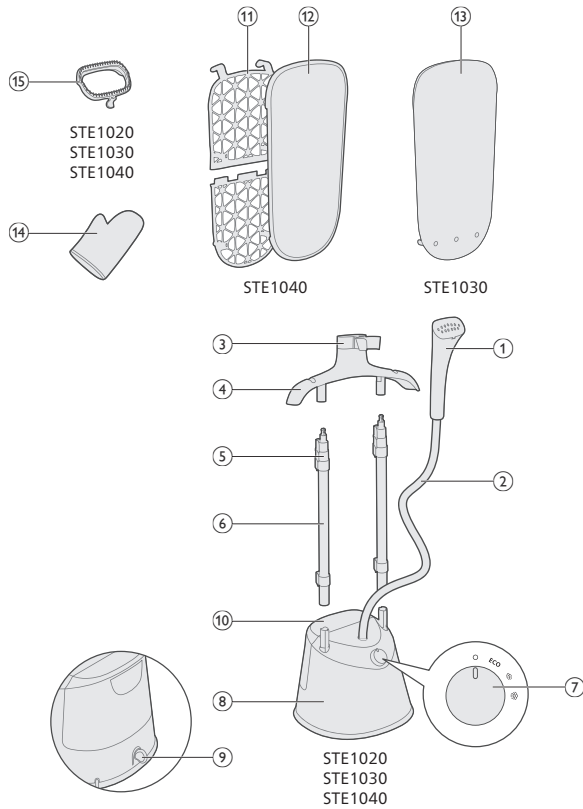
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten producerar ingen ånga eller oregelbunden ånga.	Steamern har inte värmts upp tillräckligt.	Låt apparaten värmas upp i cirka 45 sekunder (STE1010/75: cirka 2 minuter).
	Ånga har kondenserats i slangen.	Lyft upp ånghuvudet fört att sträcka ut slangen vågrätt. Kondensen förs då tillbaka.
	Låg vattennivån i behållaren eller behållaren har inte monterats på rätt sätt.	Fyll på vattenbehållaren igen och för in den ordentligt.
	För mycket kalk har byggts upp i apparaten.	Genomför avkalkningsprocessen. Se avsnittet om avkalkning.
Vatten droppar från ånghuvudet eller apparaten ger ifrån sig ett kraxande ljud.	Ånghuvudet och/eller ångslangen har varit i vågrätt läge under för lång tid.	Lyft upp ånghuvudet fört att sträcka ut slangen vågrätt. Kondensen förs då tillbaka.
	När slangen är u-formad kan kondens i slangen inte föras tillbaka till vattentanken.	Lyft upp ånghuvudet fört att sträcka ut slangen vågrätt. Kondensen förs då tillbaka.
En massa vatten droppar ut från ånghuvudet när apparaten värms upp.	Vattnet i apparaten är smutsigt eller har lämnats i apparaten under en längre tid.	Genomför avkalkningsprocessen. Se avsnittet om avkalkning.
Vatten läcker från steamerns basenhet.	Du har inte satt fast vattenbehållarlocket eller avkalkningsvredet på rätt sätt. Vattenbehållaren är felmonterad.	Sätt fast vattenbehållarlocket eller avkalkningsvredet på rätt sätt. Sätt fast behållaren korrekt.

Giới thiệu

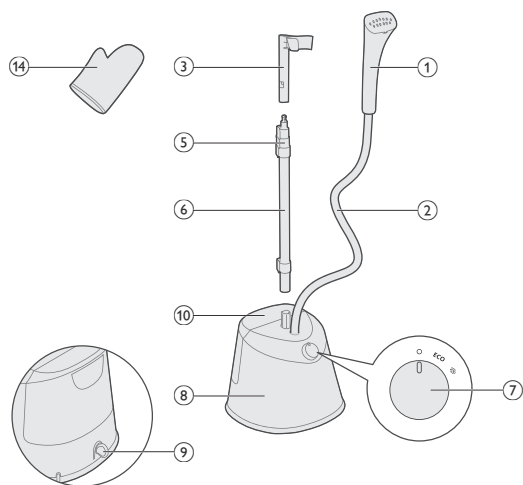
Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Đầu bàn ủi hơi nước
- 2 Ống cấp hơi phun
- 3 Đầu kẹp bàn ủi hơi nước
- 4 Móc treo (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Kẹp khóa trụ
- 6 Trụ
- 7 Nút điều chỉnh hơi phun
- 8 Đế
- 9 Nút tẩy cặn
- 10 Ngăn chứa nước
- 11 Ván ủi (STE1040)
- 12 Vỏ bọc (STE1040)
- 13 Tấm lót (STE1030)
- 14 Găng tay
- 15 Bàn chải (STE1020, STE1030, STE1040)

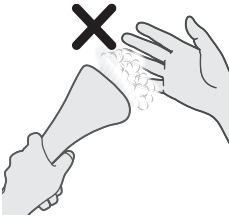
Chuẩn bị sử dụng

Loại nước được sử dụng

Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vôi, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

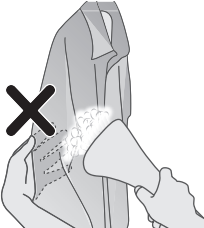
Cảnh báo



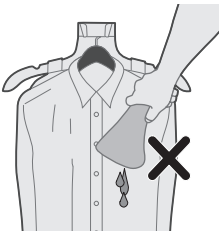
1 Không để bất kỳ phần nào của da tiếp xúc trực tiếp với hơi nước.



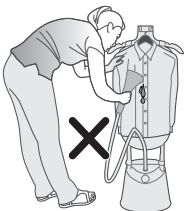
2 Không hướng mặt để ủi về phía người khác.



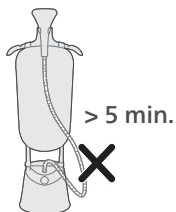
3 Không cầm quần áo ở vị trí tiếp xúc trực tiếp với hơi nước.



4 Không sử dụng đầu bàn ủi hơi nước hướng xuống dưới.



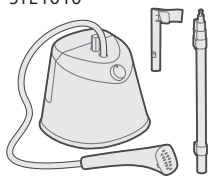
5 Không uốn cong ống khi ủi quần áo.



- 6 Không để bàn ủi hơi nước trụ đứng hoạt động mà không có người theo dõi quá 5 phút.

Lắp ráp thiết bị

STE1010

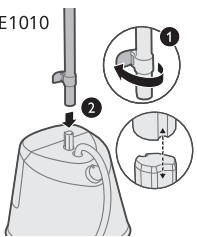


- 1 Hãy lưu ý các bộ phận được cung cấp kèm theo thiết bị bạn đã mua.

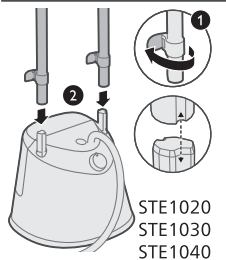
STE1020, STE1030
STE1040



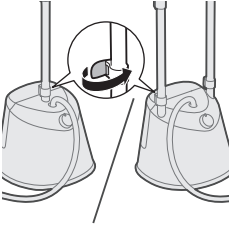
STE1010



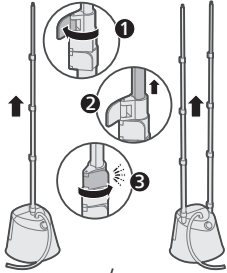
- 2 Mở khóa các kẹp khóa trụ dưới cùng và lắp (các) trụ vào đế. Đảm bảo canh (các) trụ và (các) chốt trụ để thẳng hàng với nhau.



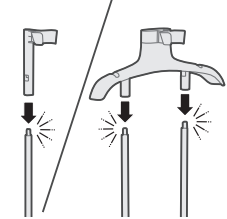
STE1020
STE1030
STE1040



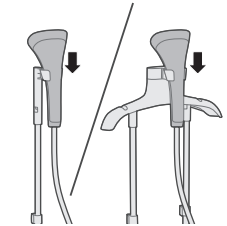
3 Khóa (các) kẹp khóa trụ dưới cùng.



4 Mở khóa các kẹp khóa trụ còn lại, kéo (các) trụ lên trên hết cỡ và khóa lại.

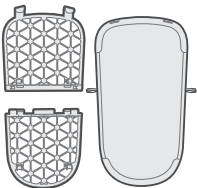


5 Lắp đầu kẹp bàn ủi hơi nước vào (các) trụ cho đến khi đầu kẹp khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).

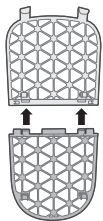


6 Gắn đầu bàn ủi hơi nước lên đầu kẹp.

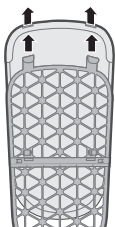
Lắp ráp ván ủi



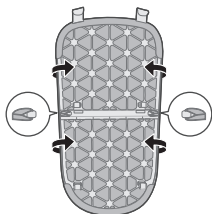
1 Hãy lưu ý các bộ phận được cung cấp kèm theo thiết bị bạn đã mua.



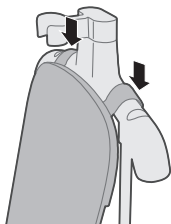
2 Canh thẳng hàng và lắp các kẹp ván ỉ vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



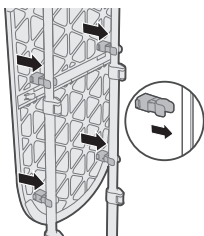
3 Canh thẳng hàng và lắp vỏ bọc ván ỉ bằng các móc ván ỉ.



4 Móc dây đai của vỏ bọc ván ỉ vào các móc ở mặt sau của ván ỉ

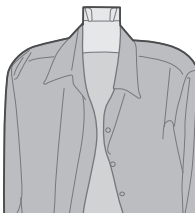
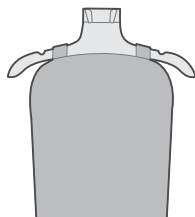


5 Treo ván ỉ lên móc treo.

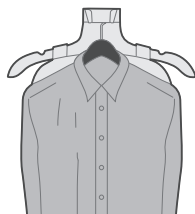


6 Cố định ván ỉ vào các trụ vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).

- 7 Bạn có thể sử dụng móc treo để treo quần áo.

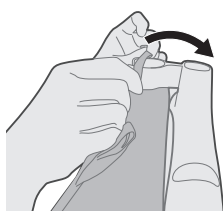


- 8 Bạn có thể sử dụng móc treo riêng của bạn và móc lên đầu kệ bàn ủi hơi nước.

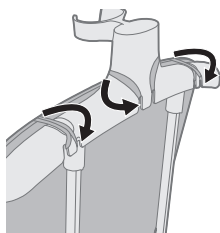


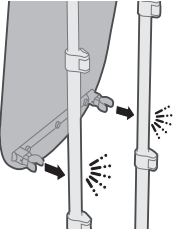
Lắp ráp tấm lót

- 1 Lồng dây đai ở giữa qua đầu kệ bàn ủi hơi nước.

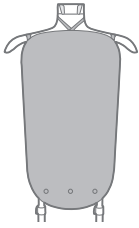


- 2 Cố định 3 dây đai vào móc phía sau móc treo.





3 Cố định tấm lót vào các trụ ở đúng vị trí (nghe tiếng tách).

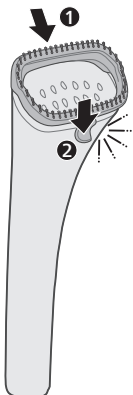


4 Bạn có thể sử dụng móc treo để treo quần áo.

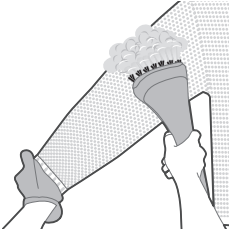


5 Bạn có thể sử dụng móc treo riêng của bạn và móc lên đầu kẹp bàn ủi hơi nước.

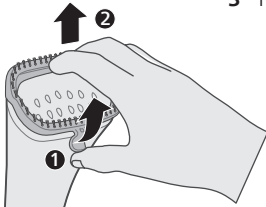
Gắn bàn chải



1 Căn chỉnh rãnh dọc theo đỉnh đầu bàn ủi hơi nước và gắn chốt ở phía dưới (nghe tiếng tách).

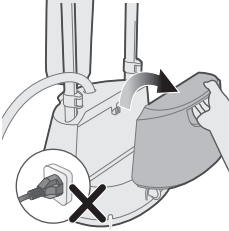


2 Bạn có thể đeo găng tay và ủi quần áo bằng cách sử dụng phụ kiện bàn chải.

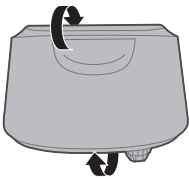


3 Nắm và kéo chốt dưới đầu bàn ủi ra để tháo phụ kiện bàn chải.

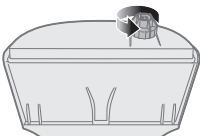
Châm nước vào ngăn chứa nước



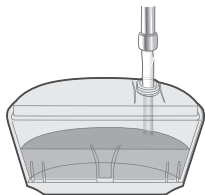
1 Không cắm điện thiết bị. Tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



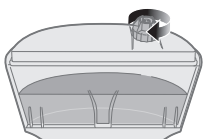
2 Lật ngăn chứa nước với nắp ngăn chứa nước hướng lên trên.



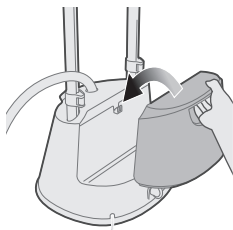
3 Vặn nắp ngăn chứa nước ngược chiều kim đồng hồ để tháo ra.



4 Châm đầy nước vào ngăn chứa nước.

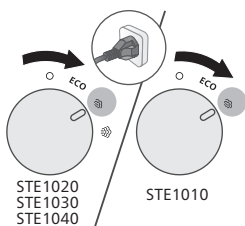


5 Vặn nắp ngăn chứa nước theo chiều kim đồng hồ để vặn chặt.

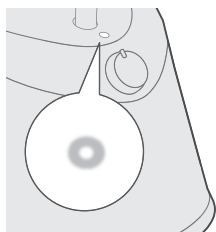


6 Canh ngăn chứa nước thẳng hàng với móc khi gắn vào lại để.

Thay đổi các cài đặt hơi nước

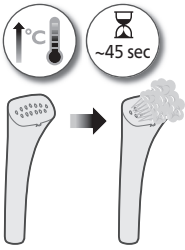


1 Đảm bảo thiết bị đã được cắm điện. Xoay núm điều chỉnh hơi phun đến cài đặt hơi nước mong muốn.

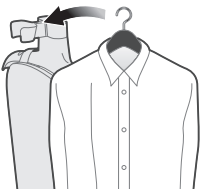


2 Đèn sẽ sáng liên tục để cho biết bàn ủi hơi nước trụ đứng đã được BẬT.

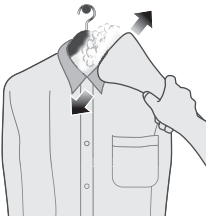
*STE1010/75: ~2 min



Mẹo ủi



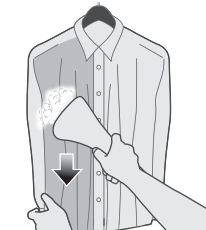
- 3 Chờ khoảng 45 giây để bàn ủi hơi nước trụ đứng nóng lên và tỏa hơi nước (STE1010/75: khoảng 2 phút).



- 1 Bạn có thể sử dụng móc treo riêng của bạn và móc lên đầu kẹp bàn ủi hơi nước.



- 2 Di chuyển đầu bàn ủi hơi nước theo hướng song song với cổ áo.



- 3 Di chuyển đầu bàn ủi hơi nước theo hướng nằm ngang với cầu vai.

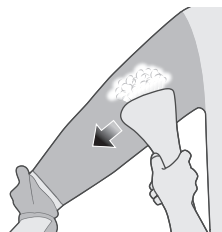
- 4 Kéo căng quần áo. Di chuyển đầu bàn ủi hơi nước theo hướng xuống mặt trước thân áo.



5 Di chuyển đầu bàn ủi hơi nước theo hướng lên trên trên túi.



6 Kéo căng quần áo. Di chuyển đầu bàn ủi hơi nước theo hướng xuống mặt sau thân áo.



7 Kéo căng quần áo. Di chuyển đầu bàn ủi hơi nước theo hướng song song với tay áo.

Vệ sinh và bảo dưỡng

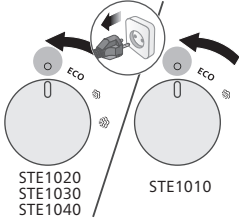
Hệ thống Thu gom cặn vôi

Thiết bị của bạn đã được thiết kế với hệ thống Thu gom cặn vôi. Bạn nên thực hiện tẩy cặn mỗi tháng một lần hoặc thường xuyên hơn. Tẩy cặn và vệ sinh thường xuyên giúp duy trì hiệu suất hơi nước mạnh và ngăn bụi bẩn bám vào mặt đế của bàn ủi theo thời gian.

Mẹo: Có thể sử dụng hệ thống Thu gom cặn vôi bất kỳ lúc nào. Hãy sử dụng chức năng này thường xuyên hơn nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng.

Thực hiện quá trình tẩy cặn

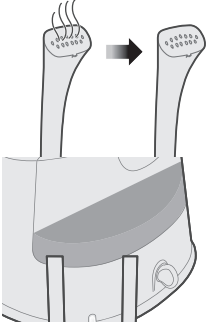
- 1 Đảm bảo núm điều chỉnh hơi phun ở nấc TẮT và đã rút phích cắm thiết bị.



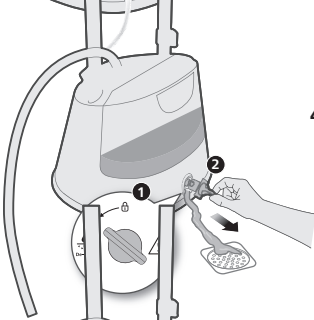
- 2 Đảm bảo bàn ủi đã nguội hoàn toàn (> 1 giờ).



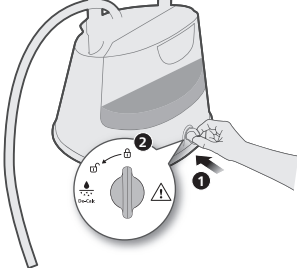
- 3 Đặt bàn ủi hơi nước gần lỗ thoát nước.



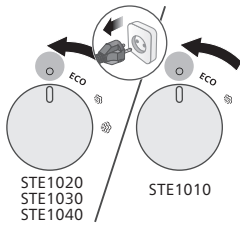
- 4 Xoay núm tẩy cặn đến vị trí mở khóa và tháo núm tẩy cặn. Xả nước ra.



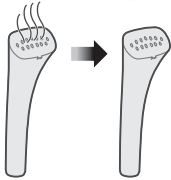
- 5 Lắp và xoay núm tẩy cặn đến vị trí khóa.



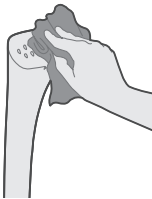
Vệ sinh và bảo quản bàn ủi hơi nước trụ đứng



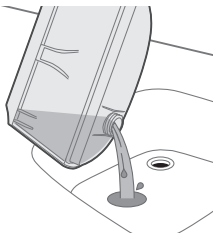
- 1 Đảm bảo nút điều chỉnh hơi phun ở nấc TẮT và đã rút phích cắm thiết bị.



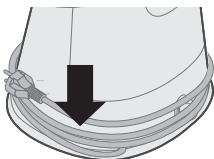
- 2 Đảm bảo bàn ủi đã nguội hoàn toàn (> 1 giờ).



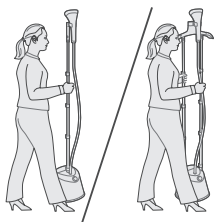
- 3 Dùng miếng vải ẩm lau mặt đế ủi.



- 4 Đổ hết nước trong ngăn chứa nước.



- 5 Quấn dây điện quanh đế.



6 Bạn có thể cầm phần trụ để xách bàn ủi hơi nước trụ đứng.

Khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể xử lý vấn đề bằng các thông tin bên dưới, hãy truy cập www.philips.com/support để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị tạo hơi phun không đều hoặc không có hơi phun.	Bàn ủi hơi nước vẫn chưa đủ nóng.	Để thiết bị nóng lên trong khoảng 45 giây (STE1010/75: khoảng 2 phút).
	Hơi phun bị nghẽn lại trong ống cấp.	Nhấc đầu bàn ủi lên để kéo thẳng ống cấp theo chiều dọc. Việc này sẽ giúp xử lý những chỗ bị tắc nghẽn.
	Ngăn chứa sắp hết nước hoặc ngăn chứa nước không được lắp đúng cách.	Châm lại nước vào ngăn chứa nước và lắp ngăn chứa đúng cách.
	Tích tụ quá nhiều cặn vôi trong thiết bị.	Thực hiện quá trình tẩy cặn. Tham khảo mục Thực hiện quá trình tẩy cặn.
Nước nhỏ giọt từ đầu bàn ủi hoặc thiết bị tạo tiếng xả khí.	Bạn đã để đầu bàn ủi và/hoặc ống cấp hơi phun nằm ngang trong một thời gian dài.	Nhấc đầu bàn ủi lên để kéo thẳng ống cấp theo chiều dọc. Việc này sẽ giúp xử lý những chỗ bị tắc nghẽn.
	Khi ống cấp hơi phun gấp thành hình chữ U, nước ngưng tụ có trong ống không thể chảy ngược vào lại ngăn chứa nước.	Nhấc đầu bàn ủi lên để kéo thẳng ống cấp theo chiều dọc. Việc này sẽ giúp xử lý những chỗ bị tắc nghẽn.

458 **Tiếng Việt**

Có nước đọng lại rỉ ra từ đầu bàn ủi khi thiết bị nóng lên.

Nước chứa trong bàn ủi là nước bắn hoặc nước để lâu ngày.

Thực hiện quá trình tẩy cặn. Tham khảo mục Thực hiện quá trình tẩy cặn.

Nước rỉ ra từ phía bên dưới đế.

Bạn chưa đóng chặt nắp ngăn chứa nước hoặc nút tẩy cặn. Ngăn chứa nước không được lắp đúng cách.

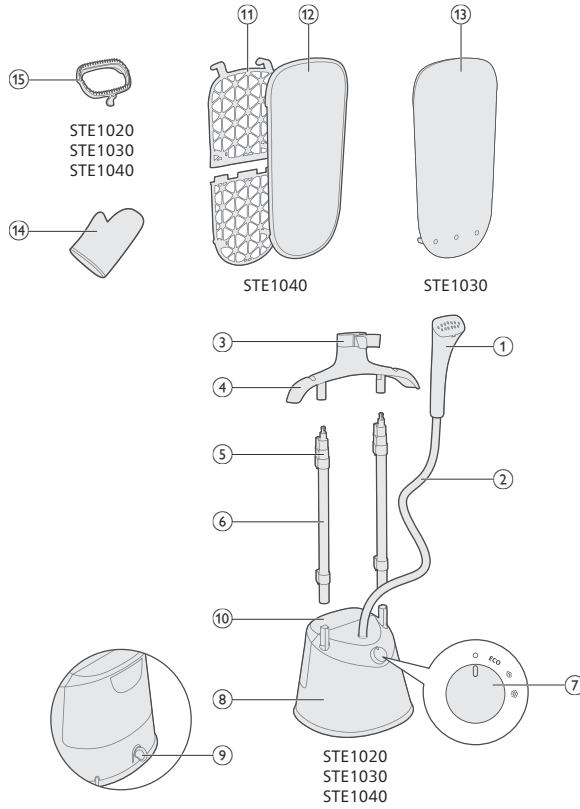
Đóng chặt nắp ngăn chứa nước hoặc nút tẩy cặn. Lắp ngăn chứa nước đúng cách.

Giriş

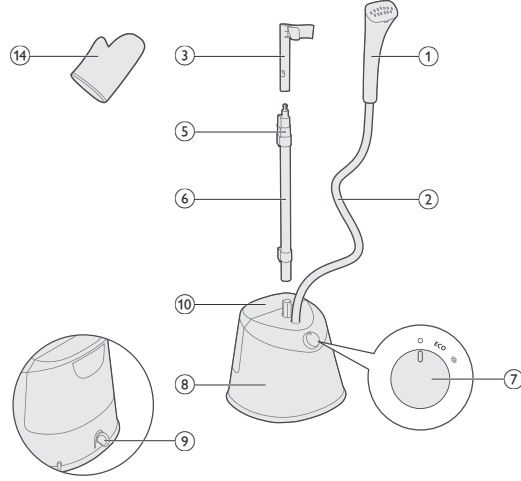
Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Buhar üretici başlığı
- 2 Buhar hortumu
- 3 Buhar üretici istasyonu
- 4 Askı (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Bacak kilit klipsi
- 6 Bacak
- 7 Buhar düğmesi
- 8 Taban
- 9 De-calc düğmesi
- 10 Su haznesi
- 11 Masa (STE1040)
- 12 Kılıf (STE1040)
- 13 Mat (STE1030)
- 14 Eldiven
- 15 Fırça (STE1020, STE1030, STE1040)

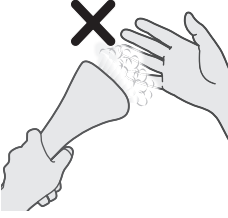
Cihazın kullanıma hazırlanması

Kullanılabilir su türleri

Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmayı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

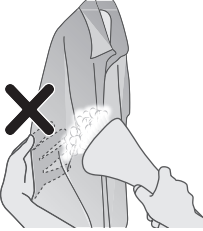
Uyarılar



1 Cildinizin hiçbir kısmını buharla doğrudan temas ettirmeyin.



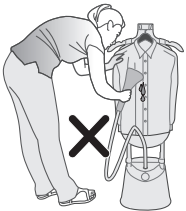
2 Buhar plakasını başka kişilere doğrultmayın.



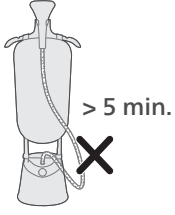
3 Giysinizi buharla doğrudan temas edecek şekilde tutmayın.



4 Buhar üretici başlığını aşağı yönde kullanmayın.



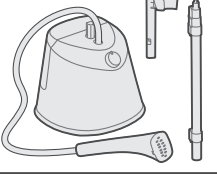
5 Giysiye buhar vermek için hortumu bükmeyin.



- 6 Standlı buhar üreticiyi 5 dakikadan uzun süre gözetimsiz bırakmayın.

Cihazın kurulması

STE1010

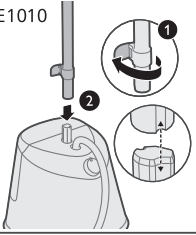


- 1 Satın aldığınız cihaz için mevcut olan parçalara dikkat edin.

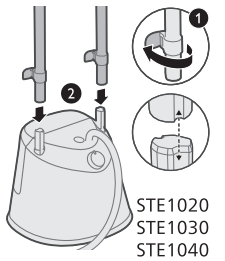
STE1020, STE1030
STE1040



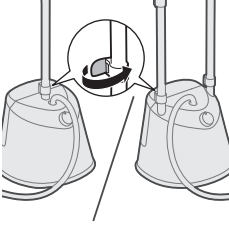
STE1010



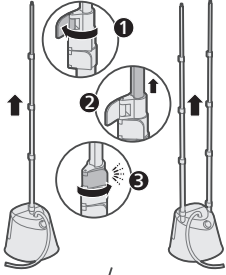
- 2 Alt bacak kilit klipslerini açın ve bacakları tabana yerleştirin. Bacakların ve taban bacak direklerinin profillerinin hizalandığından emin olun.



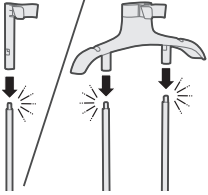
STE1020
STE1030
STE1040



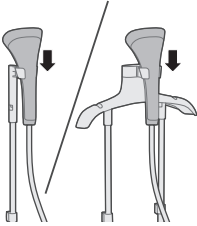
3 Alt bacak kilit klipslerini kilitleyin.



4 Kalan bacak kilit klipslerini açın, bacakları tamamen yukarı doğru uzatın ve kilitleyin.



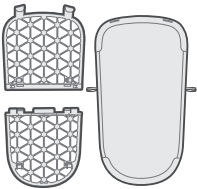
5 Buhar üretici istasyonunu yerine kilitleneneye kadar bacakların üzerine bastırın ("klik" sesi duyulur).

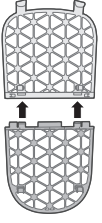


6 Buhar üretici başlığını buhar üretici istasyonunun üzerine yerleştirin.

Masanın kurulması

1 Satın aldığınız cihaz için mevcut olan parçalara dikkat edin.

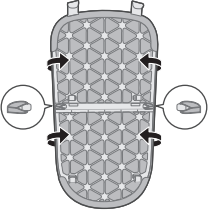




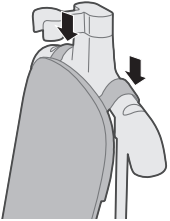
- 2 Masa klipslerini hizalayın ve yerine kilitlenene kadar bastırın ("klik" sesi duyulur).



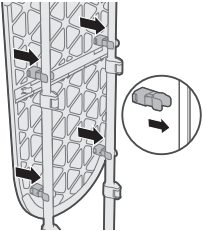
- 3 Masa kılıfını masa kancalarıyla hizalayın ve yerleştirin.



- 4 Masa kılıfı askılarını masanın arkasındaki kancalara takın

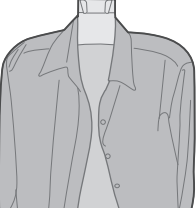
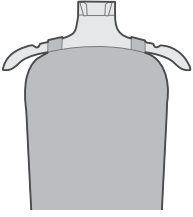


- 5 Masayı askının üzerine yerleştirin.

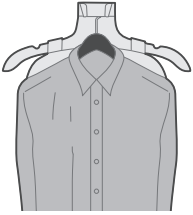


- 6 Masayı, yerine kilitlenene kadar bacaklara doğru bastırın ("klik" sesi duyulur).

- 7 Askıyı kullanarak kıyafetlerinizi asabilirsiniz.

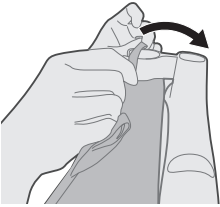


- 8 Kendi askınızı kullanabilir ve buhar üretici istasyonuna yerleştirebilirsiniz.

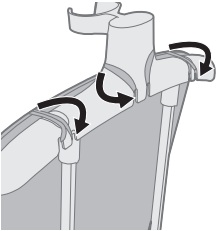


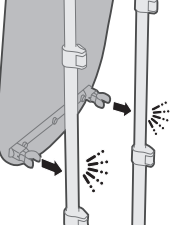
Matın ayarlanması

- 1 Orta askıyı buhar üretici istasyonundan geçirin.

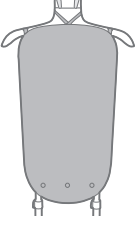


- 2 3 askıyı askının arkasındaki kancaya sabitleyin.





3 Matı, yerine kilitlenene kadar bacaklara sabitleyin ("klik" sesi duyulur).

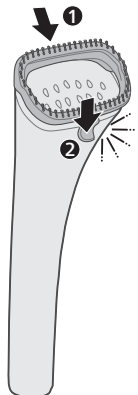


4 Askıyı kullanarak kıyafetlerinizi asabilirsiniz.

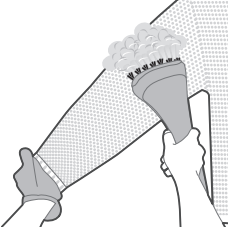


5 Kendi askınızı kullanabilir ve buhar üretici istasyonuna yerleştirebilirsiniz.

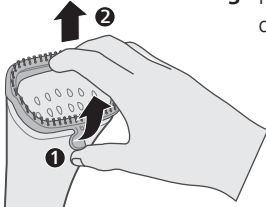
Fırçanın takılması



1 Kenarları buhar üretici başlığının üst kısmı boyunca hizalayın ve alttaki mandalı bastırarak yerine oturtun ("klik" sesi duyulur).

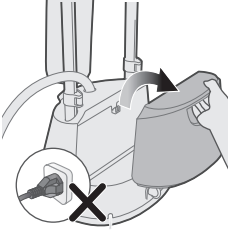


- 2 Eldiveni takabilir ve giysilerinizi fırça aparatını kullanarak buharlayabilirsiniz.

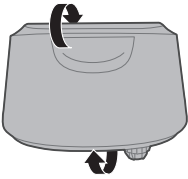


- 3 Fırça aparatını çıkarmak için mandalı buhar üretici başlığının altından tutun ve dışarı çekin.

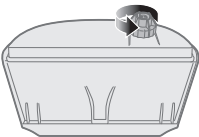
Su haznesinin doldurulması



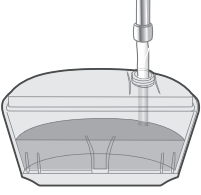
- 1 Cihazın fişini prize takmayın. Su haznesini tabandan çıkarın.



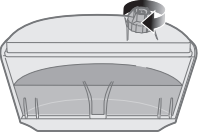
- 2 Su haznesini, su haznesi kapağı yukarı bakacak şekilde çevirin.



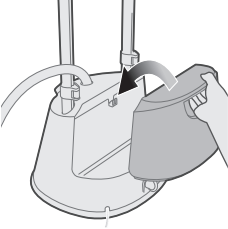
- 3 Su haznesi kapağını çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin.



4 Su haznesini doldurun.

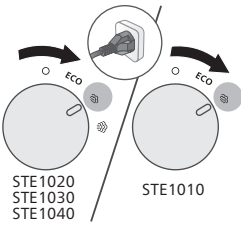


5 Su haznesi kapağını sıkmak için saat yönünde çevirin.

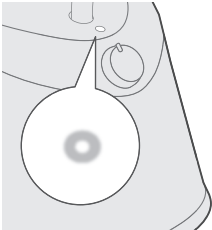


6 Kancayla hizalayarak su haznesini tekrar tabana yerleştirin.

Buhar ayarlarının değiştirilmesi

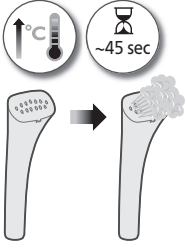


1 Cihazın prize takılı olduğundan emin olun. Buhar düğmesini istediğiniz buhar ayarına getirin.



2 Standlı buhar üreticinin AÇIK olduğunu göstermek için ışık sabit bir şekilde yanar.

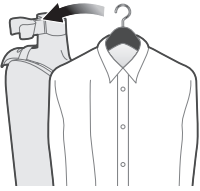
*STE1010/75: ~2 min



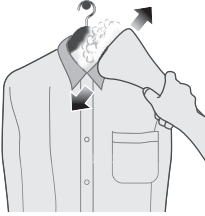
- 3 Standlı buhar üreticinin ısınması ve buhar yayması için yaklaşık 45 saniye bekleyin (STE1010/75: yaklaşık 2 dakika).

Ütüleme ipuçları

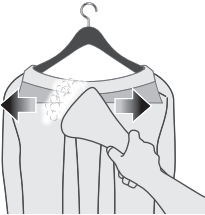
- 1 Kendi askınızı kullanabilir ve buhar üretici istasyonuna yerleştirebilirsiniz.



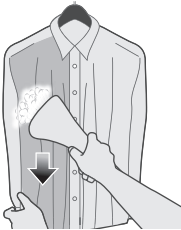
- 2 Buhar üretici başlığını yakaya paralel yönde hareket ettirin.



- 3 Buhar üretici başlığını giysinin robasına yatay yönde hareket ettirin.

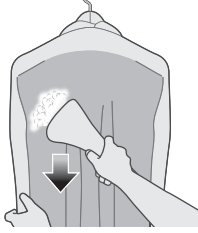


- 4 Giysiyi gerdirin. Buhar üretici başlığını gövdenin ön tarafında aşağı yönde hareket ettirin.

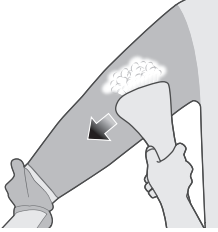




5 Buhar üretici başlığını cep üzerinde yukarı doğru hareket ettirin.



6 Giysiyi gerdirin. Buhar üretici başlığını gövdenin arka tarafında aşağı yönde hareket ettirin.



7 Giysiyi gerdirin. Buhar üretici başlığını giysinin koluna paralel yönde hareket ettirin.

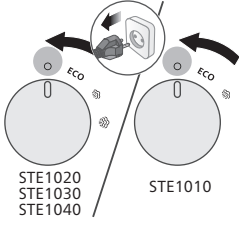
Temizlik ve bakım

Kireç Toplayıcı

Cihazınız bir Kireç Toplayıcı sistemine sahip şekilde tasarlanmıştır. Ayda bir veya daha sık aralıklarla kireç temizleme işlemi yapmanız önerilir. Bu özellik, güçlü bir buhar performansı sağlarken zamanla tabandan kir ve leke gelmesini engeller.

İpucu: Kireç Toplayıcı sistemi istenildiği zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.

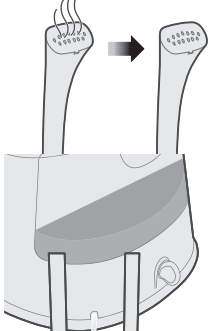
Kireç temizleme işleminin gerçekleştirilmesi



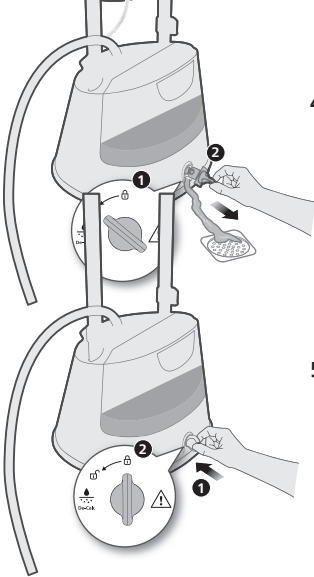
- 1 Buhar düğmesinin KAPALI konumda olduğundan ve cihazın fişinin çekildiğinden emin olun.



- 2 Ütünün tamamen soğuduğundan emin olun (en az 1 saat).



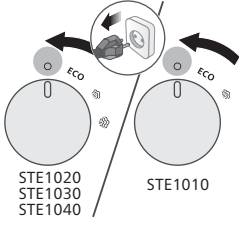
- 3 Buhar üreticiyi giderin yakınına yerleştirin.



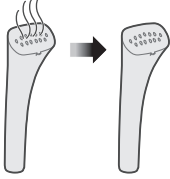
- 4 De-calc düğmesini kilit açma konumuna getirin ve De-calc düğmesini çıkarın. Suyun boşalmasını bekleyin.

- 5 De-calc düğmesini takın ve kilit konumuna getirin.

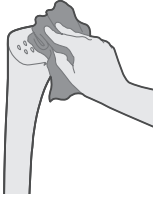
Standlı buhar üreticinin temizlenmesi ve saklanması



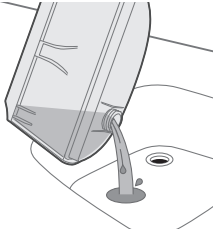
- 1 Buhar düğmesinin KAPALI konumda olduğundan ve cihazın fişinin çekildiğinden emin olun.



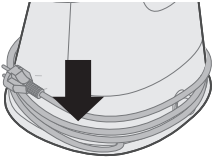
- 2 Ütünün tamamen soğuduğundan emin olun (en az 1 saat).



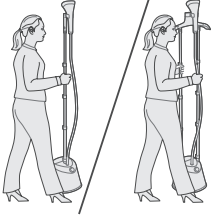
- 3 Buhar plakasını nemli bir bezle silin.



- 4 Su haznesini tamamen boşaltın.



- 5 Güç kablosunu tabanın etrafına sarın.



6 Standlı buhar üreticiyi bacağından tutarak taşıyabilirsiniz.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Tüketici Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz hiç buhar üretmiyor veya düzensiz buhar üretiyor.	Buhar üretici yeterince ısınmamıştır.	Cihazın ısınması için yaklaşık 45 saniye bekleyin (STE1010/75: yaklaşık 2 dakika).
	Hortumda buhar yoğunlaşmıştır.	Hortumu düzleştirerek dik konuma için buhar üretici başlığını kaldırın. Bu sayede hortumda yoğunlaşan su, su haznesine geri akar.
	Haznedeki su miktarı yeterli değildir veya hazne düzgün takılmamıştır.	Su haznesini doldurun ve düzgün şekilde takın.
	Cihazda çok fazla kireç birikmiştir.	De-calc işlemini gerçekleştirin. Kireç Temizleme bölümüne bakın.
Buhar üretici başlığından su damlacıkları akıyor veya cihaz garip sesler çıkarıyor.	Buhar üretici başlığı ve/veya buhar hortumu uzun süre yatay konumda bırakılmıştır.	Hortumu düzleştirerek dik konuma için buhar üretici başlığını kaldırın. Bu sayede hortumda yoğunlaşan su, su haznesine geri akar.
	Hortum U şeklini aldığı anda hortumda yoğunlaşan su, su haznesine geri akamaz.	Hortumu düzleştirerek dik konuma için buhar üretici başlığını kaldırın. Bu sayede hortumda yoğunlaşan su, su haznesine geri akar.

474 Türkçe

Cihaz ısınırken buhar üretici başlığından aşırı miktarda su damlıyor.

Cihazdaki su kirlidir veya uzun süre cihazın içinde kalmıştır.

De-calc işlemini gerçekleştirin.
Kireç Temizleme bölümüne bakın.

Buhar üreticinin tabanından su damlıyor.

Su haznesinin kapağı veya de-calc düğmesi sıkıca kapatılmamıştır. Su haznesi düzgün takılmamıştır.

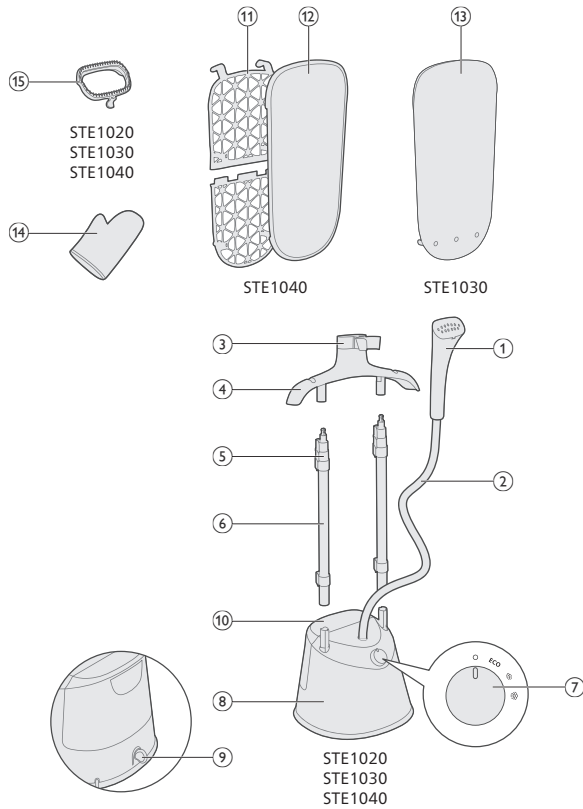
Su haznesinin kapağını ve de-calc düğmesini sıkıca kapatın. Su haznesini düzgün bir şekilde takın.

Giriş

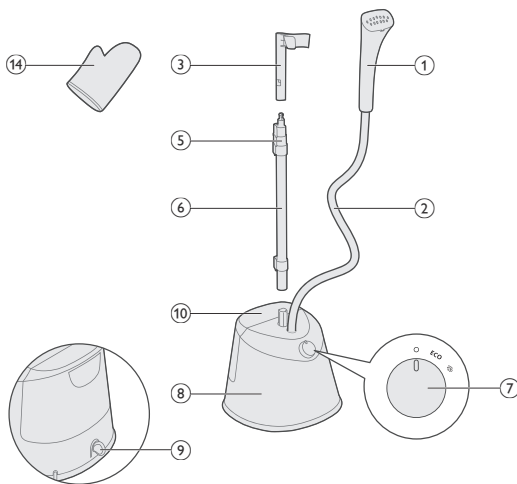
Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyňy we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Bug çykarýan ujy
- 2 Bug üpjünçilik şlangy
- 3 Bugly ütügiň esasy
- 4 Asgyç (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Sütüne berkidiji gysgyç
- 6 Sütün
- 7 Bugy düzýän nurbat
- 8 Esas
- 9 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan nurbat
- 10 Suw gaby
- 11 Tagta (STE1040)
- 12 Örtük (STE1040)
- 13 Düşekçe (STE1030)
- 14 Ellik
- 15 Çotga (STE1020, STE1030, STE1040)

Ulanyşa taýýarlamak

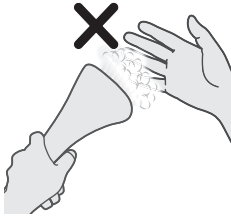
Ulanylmalý suwuň görnüşü

Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşayan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň önüni alar we enjamyň ömrüni uzaltdar.

Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyryýan serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi

olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler.

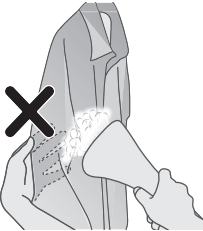
Duýduryşlar



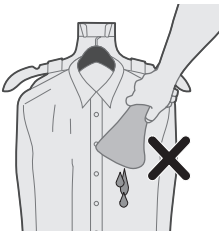
1 Deriniň hiç bir böleginiň bug bilen gönümel galtaşmagyna ýol bermäň.



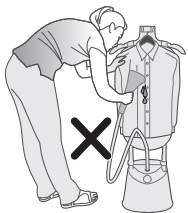
2 Bug çykarýan plastinasyny başga adamlara gönükdirmäň.



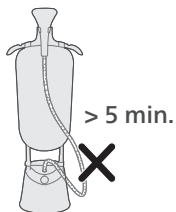
3 Geýimiňizi bug bilen gönümel galtaşar ýaly edip tutmaň.



4 Bug çykarýan uýy aşak gönükdirilen ýagdaýda ulanmaň.



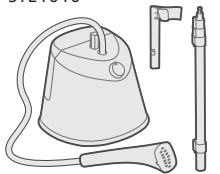
5 Geýimi bug bilen ütüklemek üçin şlangy eplemäň.



6 Aýakda durýan bugly ütügi 5 minutdan köp gözegçiliksiz galdyрмаň.

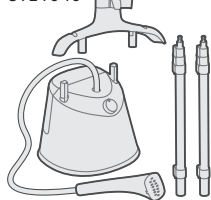
Enjamy sazlamak

STE1010

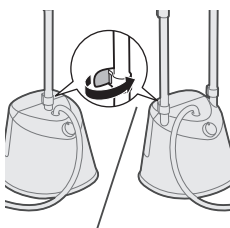
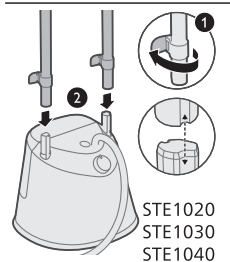
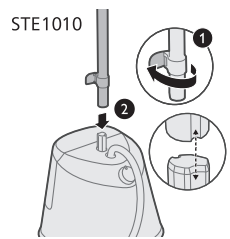


1 Satyn alan enjamyňyz üçin elýeter bölekleri belläp alyň.

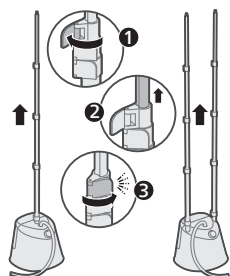
STE1020, STE1030
STE1040



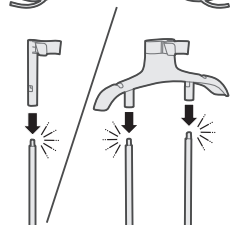
2 Aşaky sütüne gulplaýan gysgyçlary açyň we sütün(ler)i baza geýdiriň. Sütün(ler)iň profilleri bilen esasdaky sütüniň söýeg(ler)iniň biri-birine gabat gelýändigine göz ýetiriň.



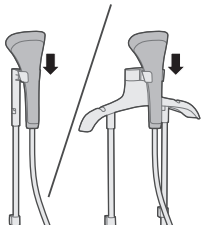
3 Aşaky sütüne gulplaýan gysgyç(lar)y gulplaň.



4 Galan sütüne gulplaýan gysgyçlary açyň, sütün(ler)i ýokarlygyna soňuna çenli uzaldyň we gulplaň.



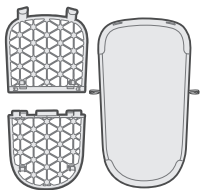
5 Bugly ütügiň esasyny ýerine oturýança ("şyrk" sesi) sütün(ler)e geýdiriş.



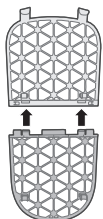
- 6 Bug çykaryan ujuny bugly ütügiň esasyna ýerleşdiriň.

Tagtany sazlamak

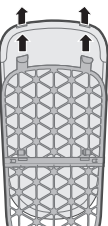
- 1 Satyn alan enjamyňyz üçin elýeter bölekleri belläp alyň.



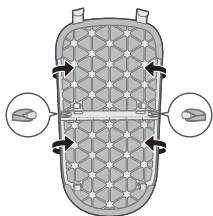
- 2 Tagtanyň gysgyçlaryny gabatlaň we ýerine oturdyň (‘‘şyrk’’ sesi) olary ýerine geýdiriň.

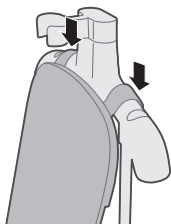


- 3 Tagtanyň örtügi tagtanyň gaňyrçaklaryndan geçirip gabatlaň we dakyň.

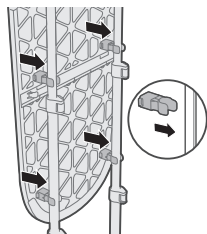


- 4 Tagtanyň örtügi saklaýan gaýyşlary tagtanyň arkasyndaky gaňyrçaklara ildiriň

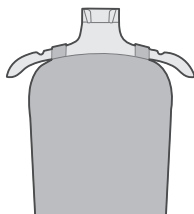




5 Tagtany asgyja ýerleşdiriň.



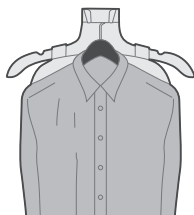
6 Tagtany ýerine oturýança ("şyrk" sesi) sütünlere berkidiň.



7 Asgyjy ulanmak arkaly geýimleriňizi asyp bilersiňiz.

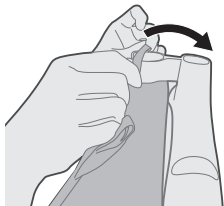


8 Öz asgyjyňyzy ulanyp we ony bugly üstügiň esasyňyň ýokarsynda ýerleşdirip bilersiňiz.

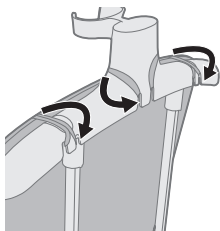


Düşekçäni sazlamak

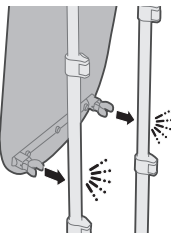
- 1 Ortaky gaýyşy bugly ütügiň esasyndan geçiriň.



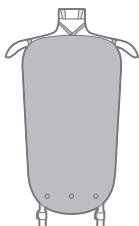
- 2 3 gaýyşy tagtanyň arkasyndaky gaňyrçaga berkidiň.



- 3 Düşekçe ýerine oturýança ("şyrk" sesi) ony sütünlere berkidiň.



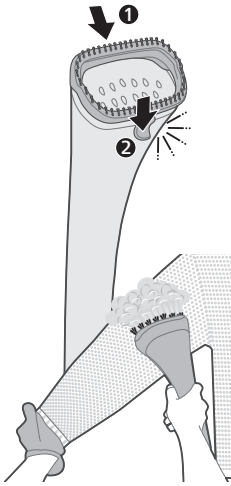
- 4 Asgyjy ulanmak arkaly geýimleriňizi asyp bilersiňiz.





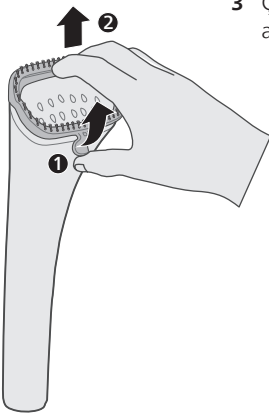
- 5 Öz asgyjyňyzy ulanyp we ony bugly üstügiň esasyňyň ýokarsynda ýerleşdirip bilersiňiz.

Çotgany dakmak



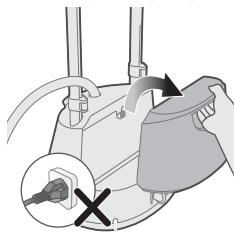
- 1 Gönükdirijini bug çykaryan ujuň depesine gabatlaň we ilgiji iň aşagyna ildiriň ("şyrk" sesi).

- 2 Ellik geýip we çotga nasadkasyny ulanmak bilen geýimleriňizi bugly ütöklöp bilersiňiz.

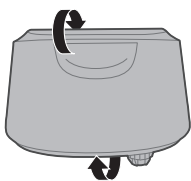


- 3 Çotga nasadkasyny aýyrmak üçin ilgiji garbaň we ony bug çykaryan ujuň aşagyndan çekip çykaryň.

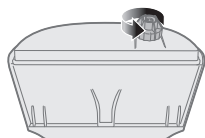
Suw gabyny doldurmak



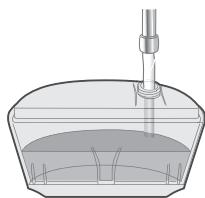
1 Enjamy toga dakmaň. Suw gabyny esasan aýryň.



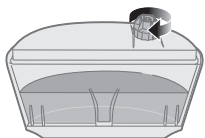
2 Suw gaby ýokary seredip duran ýagdaýda suw gabyny dolduryň.



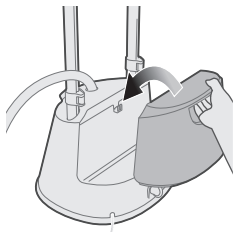
3 Suw gabynyň gapagyny aýyrmak üçin ony sagadyň diliniň tersine towlaň.



4 Suw gabyny dolduryň.

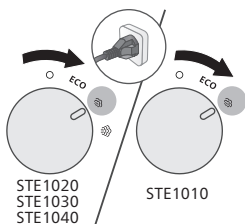


5 Suw gabynyň gapagyny berkitmek üçin ony sagadyň diliniň ugruna aýlaň.

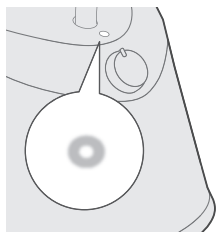


- 6 Suw gabyny esasdaky ýerine ýerleşdirmek üçin gaňyrçak bilen gabatlaň.

Bug sazlamalaryny üýtgetmek

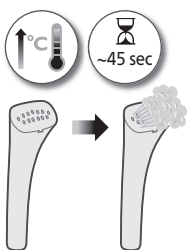


- 1 Enjamyň toga dakylandygyna göz ýetiriň. Bugy düzýän nurbady islenilýän bug sazlamasyna aýlaň.



- 2 Bugly ütügiň AÇYKDYGYNY görkezmek üçin çyra birsyhly ýanyp durar.

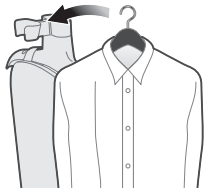
*STE1010/75: ~2 min



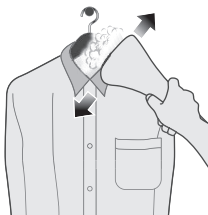
- 3 Aýakda durýan bugly ütügiň gyzmagy we bug çykarmagy üçin 45 sekunt töweregi garaşyň (STE1010/75: 2 minut wagt alýar).

Ütüklemek boýunça peýdaly maslahatlar

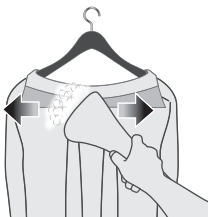
- 1 Öz asgyjyňyzy ulanyp we ony bugly üstügiň esasyňyň ýokarsynda ýerleşdirip bilersiňiz.



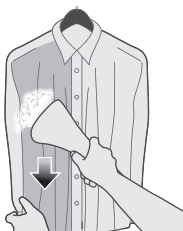
- 2 Bug çykarýan ujuny ýaka bilen ugurdaş hereket etdiriň.



- 3 Bug çykarýan ujuny manžet bilen kese ugurda hereket etdiriň.

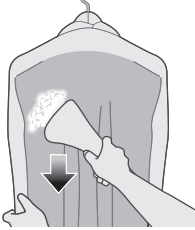


- 4 Geýimi çekiň. Bug çykarýan ujuny geýimiň öň tarapynda aşaklygyna hereket etdiriň.

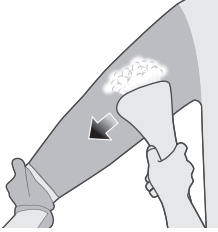


- 5 Bug çykarýan ujuny jübiniň üstünde ýokarlygyna hereket etdiriň.





- 6 Geýimi çekiň. Bug çykarýan ujuny geýimiň arkasynda aşaklygyna hereket etdiriň.



- 7 Geýimi çekiň. Bug çykarýan ujuny ýeň bilen ugurdaş hereket etdiriň.

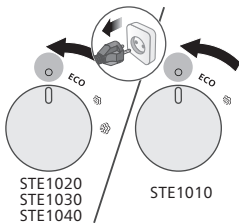
Arassalamak we abatlamak

Çökündini ýygnaýjy

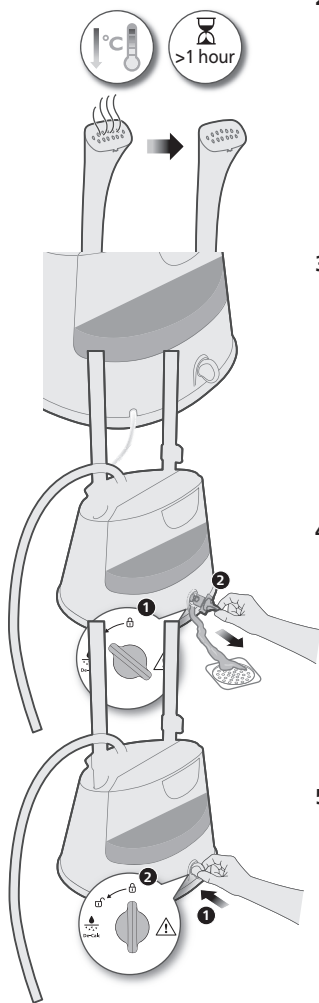
Enjamyňyz çökündini ýygnaýjy ulgam bilen işlenip düzüldi. Aýda bir gezek ýa-da has köp çökündini aýyrmak maslahat berilýär. Bu enjamdan güýçli buguň öndürilmegini üpjün etmäge we wagtyň geçmegi bilen ütügiň dabanyndan hapalaryň hem-de tegmilleriň çykmagynyň önüni almaga ýardam berýär.

Maslahat: Çökündini ýygnaýjy ulgamy islendik wagt ulanyp bolýar. Ýaşayan sebitiňizdäki suw talh bolsa, funksiýany has ýygy ulanyň.

Çökündini aýyrmagy ýerine ýetirmek



- 1 Buggy düzýän nurbadyň OFF (Öçürilen) ýagdaýdadygyna we enjamyň tokdan aýrylandygyna göz ýetiriň.



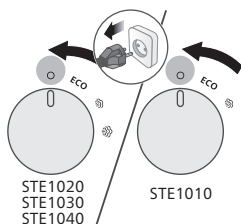
2 Ütügiň doly sowandygyna (> 1 sagat) göz ýetiriň.

3 Bugly ütügi nowajygyň golaýyna ýerleşdiriň.

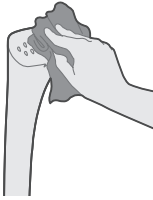
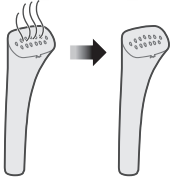
4 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan nurbady gulpy açylan ýagdaýa aýlaň we çökündileri aýyrmakda ulanylýan nurbady aýryň. Suwuň akmagyna maý beriň.

5 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan nurbady dakyň we gulp ýagdaýyna aýlaň.

Aýakda durýan bugly ütügi arassalamak we saklamak

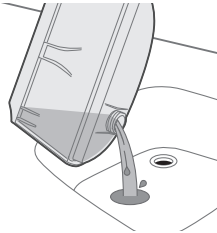


1 Bugy düzýän nurbadyň OFF (Öçürilen) ýagdaýdadygyna we enjamyň tokdan aýrylandygyna göz ýetiriň.

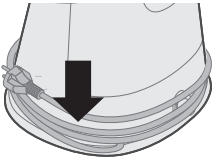


2 Ütügiň doly sowandygyna (> 1 sagat) göz ýetiriň.

3 Bug çykýan ýerini çygly mata bilen süpüriň.



4 Suw gabyny doly boşadyň.



5 Elektrik kabelini esasyň daşyna saraň.



6 Aýakda durýan bugly ütügi sütüninden tutup göterip bilersiňiz.

Näsazlyklary anyklaýyş

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumatlar bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralyň soraglaryň sanawyny görmek üçin www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

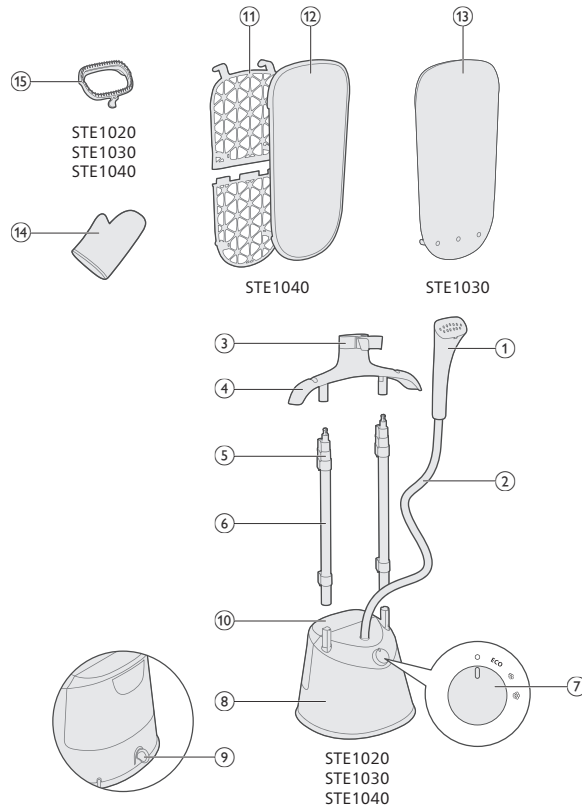
Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözüti
Enjam bug çykarmaýar ýa-da çykarýan bugy endigan däl.	Enjam ýeterlik derejede gyzmandyr.	Enjamyň takmynan 45 sekuntlap gyzmagyna garaşyň (STE1010/75: 2 minut wagt alýar).
	Bug şlanganyň içinde suwa öwürilipdir.	Şlangy dik ýagdaýa getirmek üçin bug çykaryjy ujuny ýokary galdyryň. Bu bugdan dörän suwuň yzyna akmagyna mümkinçilik berýär.
	Gapdaky suw az ýa-da gap göwnejaý dakylmandyr.	Suw gabyny gaýtadan dolduryň we ony ýerine göwnejaý dakyň.
	Enjamyň içinde çendenaşa köp galyndy ýygnaýypdyr.	Galyndylary aýyrmagy ýerine ýetiriň. Çökündileri aýyrmak baradaky bölüme serediň.
Bug çykaryjy ujundan suw damjalary damýar ýa-da enjamdan jygyldy sesi çykýar.	Bug çykarýan ujuny we/ýa-da bug üpjünçilik şlangasyny çendenaşa uzak wagtlap kese ýagdaýda goýupsyňyz.	Şlangy dik ýagdaýa getirmek üçin bug çykaryjy ujuny ýokary galdyryň. Bu bugdan dörän suwuň yzyna akmagyna mümkinçilik berýär.
	Şlanga U şekilli eplenende şlanganyň içinde bugdan emele gelen suw yzyna, suw gabyna akyp bilmeýär.	Şlangy dik ýagdaýa getirmek üçin bug çykaryjy ujuny ýokary galdyryň. Bu bugdan dörän suwuň yzyna akmagyna mümkinçilik berýär.
Enjam gyzýan wagty bug çykarýan ujundan çendenaşa köp suw damýar.	Enjamyň içindäki suw hapa ýa-da uzak wagtlap enjamyň içinde durupdyr.	Galyndylary aýyrmagy ýerine ýetiriň. Çökündileri aýyrmak baradaky bölüme serediň.
Bug çykýan esasan suw damýar.	Suw gabynyň gapagyny ýa-da galyndylary aýyrmakda ulanylýan nurbady berk ýapmansyňyz. Suw gaby ýerine göwnejaý dakylmandyr.	Suw gabynyň gapagyny ýa-da galyndylary aýyrmakda ulanylýan nurbady berk ýapyň. Gaby ýerine göwnejaý edip dakyň.

Εισαγωγή

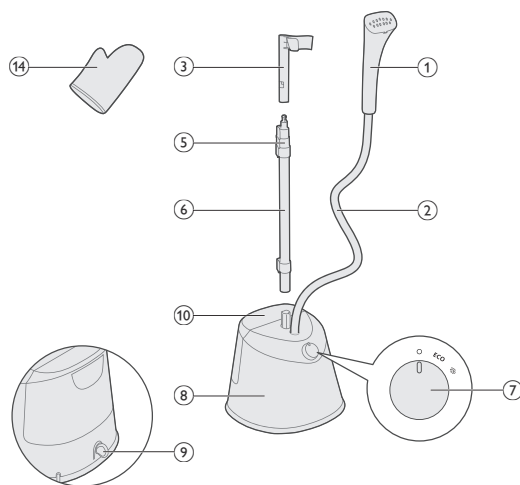
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Κεφαλή ατμού
- 2 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
- 3 Βάση ατμοσιδερωτή
- 4 Κρεμάστρα (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Κλιπ ασφάλισης κολώνας
- 6 Κολώνα
- 7 Κουμπί ατμού
- 8 Βάση
- 9 Κουμπί αφαλάτωσης
- 10 Δοχείο νερού
- 11 Σιδερώστρα (STE1040)
- 12 Κάλυμμα (STE1040)
- 13 Επιφάνεια (STE1030)
- 14 Γάντι
- 15 Βούρτσα (STE1020, STE1030, STE1040)

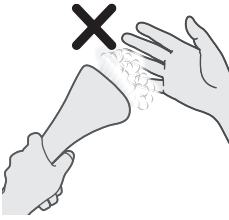
Προετοιμασία για χρήση

Τύπος νερού για χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

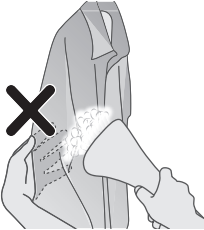
Προειδοποιήσεις



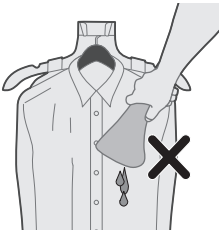
1 Μην φέρνετε κανένα μέρος του δέρματος σε άμεση επαφή με τον ατμό.



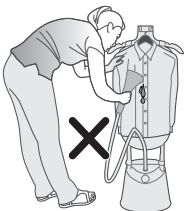
2 Μην στρέψετε την πλάκα ατμού προς άλλα άτομα.



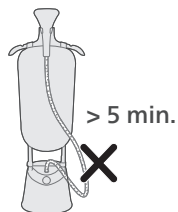
3 Μην κρατάτε το ρούχο σας με τρόπο ώστε να έρχεται σε άμεση επαφή με τον ατμό.



4 Μην χρησιμοποιείτε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή προς τα κάτω.



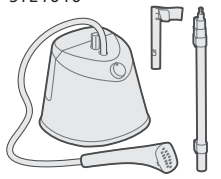
5 Μην λυγίζετε τον σωλήνα για να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο.



- 6 Μην αφήνετε τον ατμοσιδερωτή χωρίς επίβλεψη για περισσότερο από 5 λεπτά.

Ρύθμιση της συσκευής

STE1010

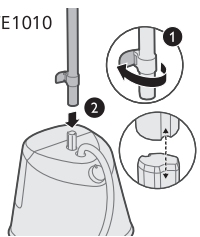


- 1 Σημειώστε τα εξαρτήματα που διατίθενται για τη συσκευή που αγοράσατε.

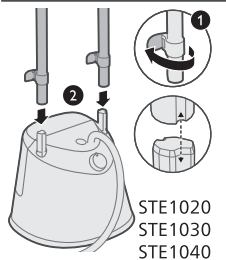
STE1020, STE1030
STE1040



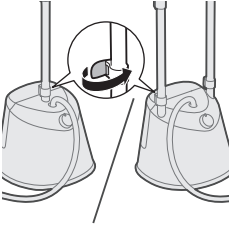
STE1010



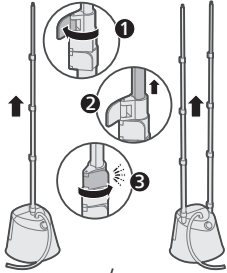
- 2 Απασφαλίστε τα κάτω κλιπ ασφάλισης κολώνας και εισαγάγετε τις κολώνες στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι τα προφίλ των κολώνων και οι υποδοχές των κολώνων βάσης είναι ευθυγραμμισμένα.



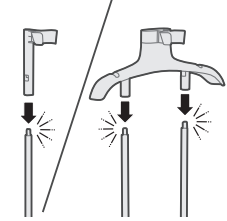
STE1020
STE1030
STE1040



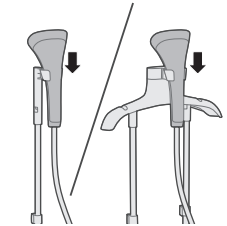
- 3 Ασφαλίστε τα κάτω κλιπ ασφάλισης της κολώνας.



- 4 Απασφαλίστε τα υπόλοιπα κλιπ ασφάλισης της κολώνας, εκτείνετε πλήρως τις κολώνες προς τα πάνω και ασφαλίστε τις.



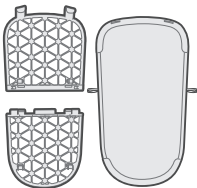
- 5 Τοποθετήστε τη βάση του ατμοσιδερωτή στις κολώνες μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").

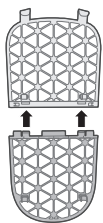


- 6 Τοποθετήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή στη βάση του ατμοσιδερωτή.

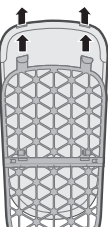
Ρύθμιση της σιδερώστρας

- 1 Σημειώστε τα εξαρτήματα που διατίθενται για τη συσκευή που αγοράσατε.

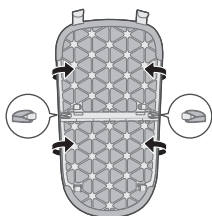




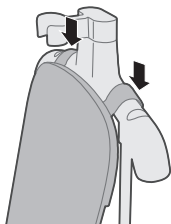
- 2 Ευθυγραμμίστε και τοποθετήστε τα κλιπ της σιδερώστρας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").



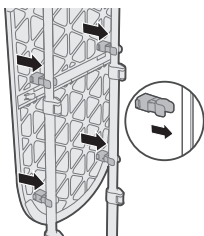
- 3 Ευθυγραμμίστε και τοποθετήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας μέσα από τα άγκιστρα της σιδερώστρας.



- 4 Συνδέστε τους ιμάντες του καλύμματος της σιδερώστρας στα άγκιστρα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της σιδερώστρας

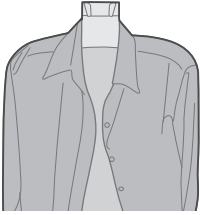
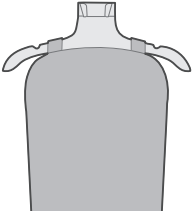


- 5 Τοποθετήστε τη σιδερώστρα στην κρεμάστρα.

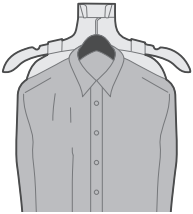


- 6 Ασφαλίστε τη σιδερώστρα στην κολώνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").

- 7** Μπορείτε να κρεμάσετε τα ρούχα σας στην κρεμάστρα.

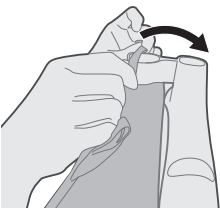


- 8** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη δική σας κρεμάστρα και να την τοποθετήσετε στη βάση του ατμοσιδερωτή.

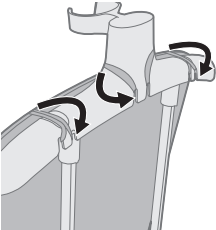


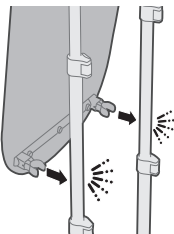
Τοποθέτηση της επιφάνειας

- 1** Τοποθετήστε τον μεσαίο ιμάντα μέσα από τη βάση του ατμοσιδερωτή.

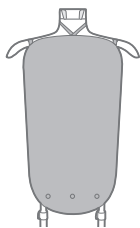


- 2** Ασφαλίστε τους 3 ιμάντες στο άγκιστρο στο πίσω μέρος της κρεμάστρας.





- 3** Ασφαλίστε την επιφάνεια στην κολώνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").

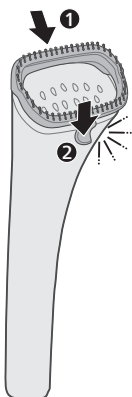


- 4** Μπορείτε να κρεμάσετε τα ρούχα σας στην κρεμάστρα.

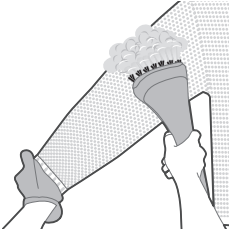


- 5** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη δική σας κρεμάστρα και να την τοποθετήσετε στη βάση του ατμοσιδερωτή.

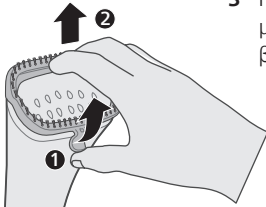
Τοποθέτηση της βούρτσας



- 1** Ευθυγραμμίστε τη διαδρομή κατά μήκος του πάνω μέρους της κεφαλής του ατμοσιδερωτή και κουμπώστε το εξάρτημα συγκράτησης στο κάτω μέρος ("κλικ").

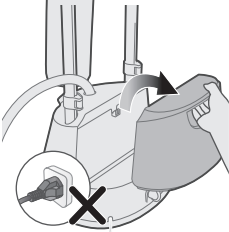


- 2** Μπορείτε να φορέσετε το γάντι και να σιδερώσετε με ατμό τα ρούχα σας χρησιμοποιώντας το εξάρτημα βούρτσας.

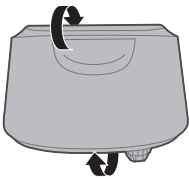


- 3** Πιάστε και τραβήξτε προς τα έξω το εξάρτημα συγκράτησης από το κάτω μέρος της κεφαλής του ατμοσιδερωτή για να αφαιρέσετε το εξάρτημα βούρτσας.

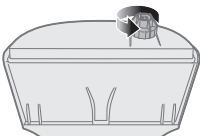
Γέμισμα του δοχείου νερού



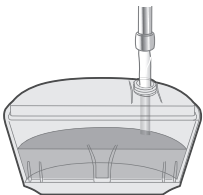
- 1** Μην συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα. Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



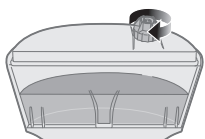
- 2** Αναποδογυρίστε το δοχείο νερού με το καπάκι του δοχείου νερού στραμμένο προς τα πάνω.



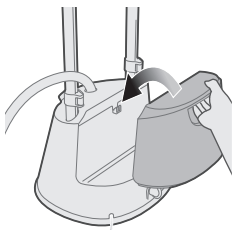
- 3** Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου νερού αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε.



4 Γεμίστε το δοχείο νερού.

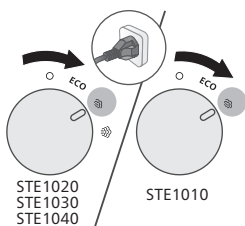


5 Βιδώστε το καπάκι του δοχείου νερού δεξιόστροφα για να το σφίξετε.

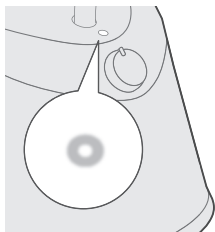


6 Ευθυγραμμίστε με το άγκιστρο για να τοποθετήσετε το δοχείο νερού πίσω στη βάση.

Αλλαγή των ρυθμίσεων ατμού

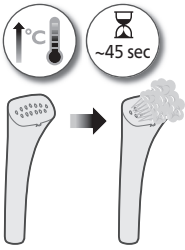


1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Περιστρέψτε το κουμπί ατμού στην επιθυμητή ρύθμιση ατμού.



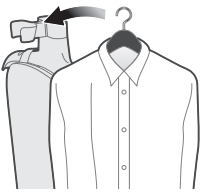
2 Η λυχνία ανάβει σταθερά για να υποδείξει ότι ο ατμοσιδερωτής είναι ενεργοποιημένος.

*STE1010/75: ~2 min

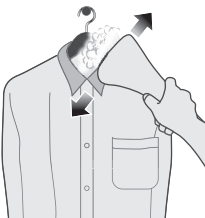


- 3 Περιμένετε περίπου 45 δευτερόλεπτα μέχρι ο ατμοσιδερωτής να ζεσταθεί και να παρέχει ατμό (STE1010/75: περίπου 2 λεπτά).

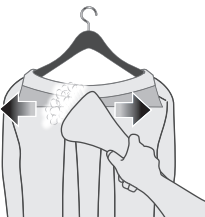
Συμβουλές σιδερώματος



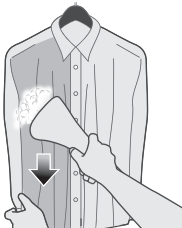
- 1 Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη δική σας κρεμάστρα και να την τοποθετήσετε στη βάση του ατμοσιδερωτή.



- 2 Μετακινήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή παράλληλα με τον γιακά.



- 3 Μετακινήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή οριζόντια με τον γιακά.



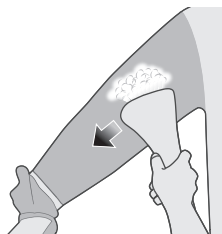
- 4 Τεντώστε το ρούχο. Μετακινήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή προς τα κάτω στο μπροστινό μέρος του σώματος.



5 Μετακινήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή προς τα πάνω σε τσέπη.



6 Τεντώστε το ρούχο. Μετακινήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή προς τα κάτω στο πίσω μέρος του σώματος.



7 Τεντώστε το ρούχο. Μετακινήστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή παράλληλα με το μανίκι.

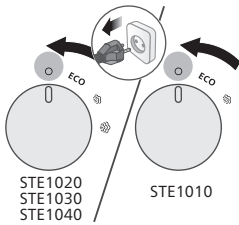
Καθαρισμός και συντήρηση

Δοχείο συγκέντρωσης αλάτων

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί με ένα σύστημα συγκέντρωσης αλάτων. Συνιστάται να κάνετε αφαλάτωση μία φορά τον μήνα ή περισσότερο. Αυτό συμβάλλει στη διατήρηση της ισχυρής απόδοσης ατμού και εμποδίζει τη συσσώρευση βρωμιάς και λεκέδων στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου.

Συμβουλή: Το σύστημα συγκέντρωσης αλάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή. Αν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.

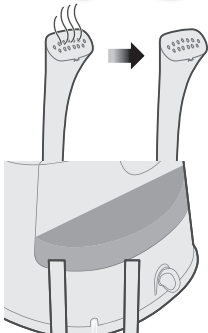
Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων



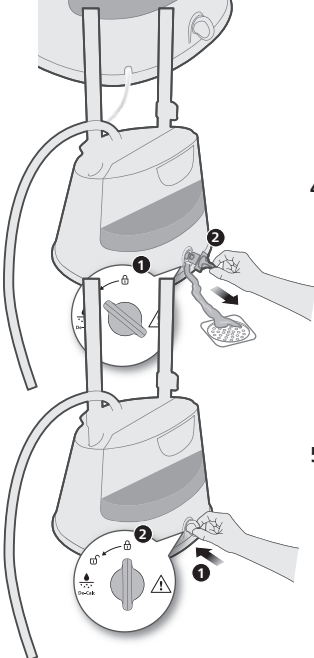
- 1 Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ατμού βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.



- 2 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει κρυώσει εντελώς (> 1 ώρα).



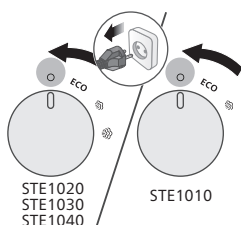
- 3 Τοποθετήστε τον ατμοσιδερωτή κοντά σε ένα σιφόνι.



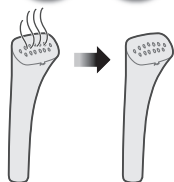
- 4 Γυρίστε το κουμπί αφαλάτωσης στη θέση ξεκλειδώματος και αφαιρέστε το κουμπί αφαλάτωσης. Αφήστε το νερό να αδειάσει.

- 5 Τοποθετήστε και γυρίστε το κουμπί αφαλάτωσης στη θέση ασφάλισης.

Καθαρισμός και αποθήκευση του ατμοσιδερωτή

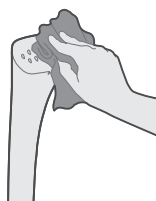


- 1 Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ατμού βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.



- 2 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει κρυώσει εντελώς (> 1 ώρα).

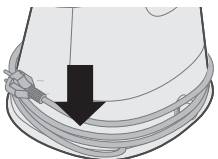
- 3 Σκουπίστε την πλάκα ατμού με ένα νωπό πανί.

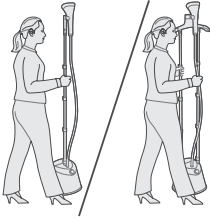


- 4 Αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού.



- 5 Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη βάση.





6 Μπορείτε να μεταφέρετε τον ατμοσιδερωτή από την κολώνα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν παράγει ατμό ή παράγει ακανόνιστο ατμό.	Ο ατμοσιδερωτής δεν έχει ζεσταθεί επαρκώς.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 45 δευτερόλεπτα (STE1010/75: περίπου 2 λεπτά).
	Ο ατμός έχει συμπυκνωθεί στον εύκαμπτο σωλήνα.	Σηκώστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή για να ισιώσετε κατακόρυφα τον εύκαμπτο σωλήνα. Με αυτόν τον τρόπο, τυχόν συμπύκνωση ρέει προς τα πίσω.
	Η στάθμη νερού είναι χαμηλή ή το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το σωστά.
	Υπερβολική συσσώρευση αλάτων στη συσκευή.	Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα για τον καθαρισμό αλάτων.
Από την κεφαλή του ατμοσιδερωτή βγαίνουν σταγόνες νερού ή η συσκευή παράγει έναν τραχύ ήχο.	Έχετε αφήσει την κεφαλή του ατμοσιδερωτή ή/και τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής ατμού σε οριζόντια θέση για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Σηκώστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή για να ισιώσετε κατακόρυφα τον εύκαμπτο σωλήνα. Με αυτόν τον τρόπο, τυχόν συμπύκνωση ρέει προς τα πίσω.

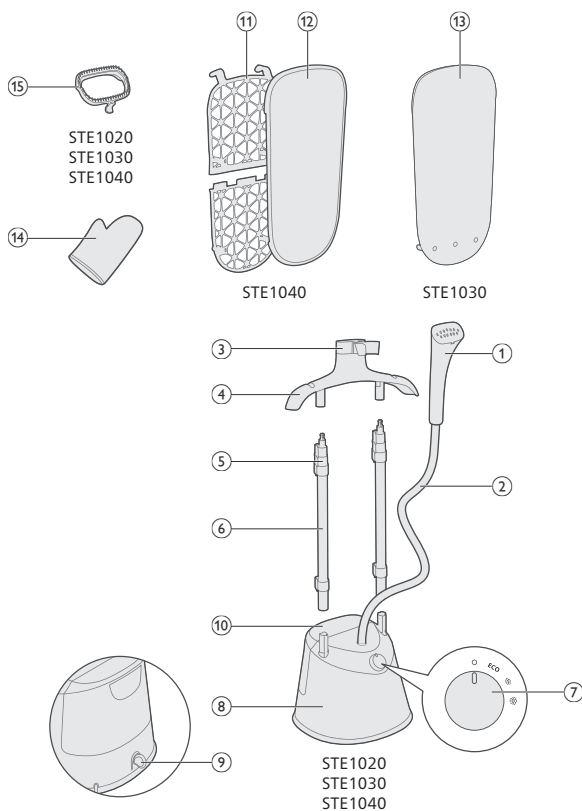
	Όταν ο εύκαμπτος σωλήνας σχηματίζει ένα U, η συμπύκνωση στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα δεν μπορεί να επιστρέψει στο δοχείο νερού.	Σηκώστε την κεφαλή του ατμοσιδερωτή για να ισιώσετε κατακόρυφα τον εύκαμπτο σωλήνα. Με αυτόν τον τρόπο, τυχόν συμπύκνωση ρέει προς τα πίσω.
Όταν ζεσταίνεται η συσκευή, από την κεφαλή του ατμοσιδερωτή βγαίνει υπερβολική ποσότητα νερού.	Το νερό στη συσκευή είναι βρώμικο ή έχει μείνει στο εσωτερικό της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα για τον καθαρισμό αλάτων.
Τρέχει νερό από τη βάση του ατμοσιδερωτή.	Δεν έχετε κλείσει καλά το καπάκι του δοχείου νερού ή το κουμπί αφαλάτωσης. Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου νερού ή το κουμπί αφαλάτωσης. Τοποθετήστε σωστά το δοχείο.

Въведение

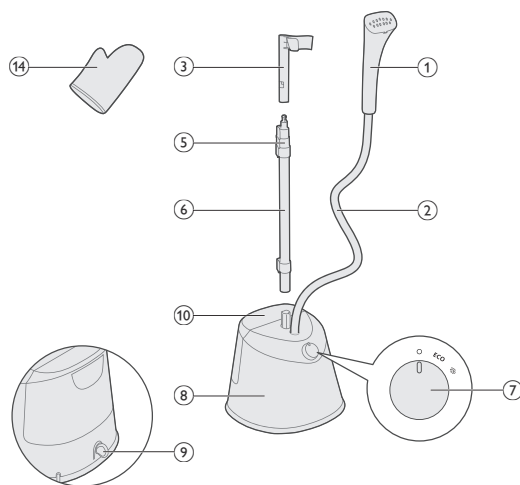
Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Глава на уреда за пара
- 2 Маркуч за подаване на пара
- 3 Поставка за уреда за пара
- 4 Закачалка (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Скоба за заключване на прът
- 6 Прът
- 7 Парен регулатор
- 8 База
- 9 Бутон за премахване на накип
- 10 Воден резервоар
- 11 Дъска (STE1040)
- 12 Покритие (STE1040)
- 13 Подложка (STE1030)
- 14 Ръкавица
- 15 Четка (STE1020, STE1030, STE1040)

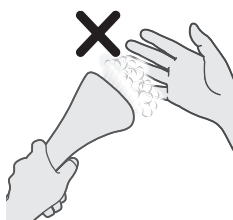
Подготовка за употреба

Тип вода за използване

Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Предупреждения



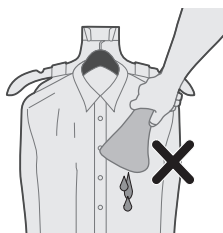
1 Не поставяйте никоя част от кожата в пряк контакт с парата.



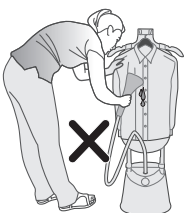
2 Не насочвайте плочата за пара към други хора.



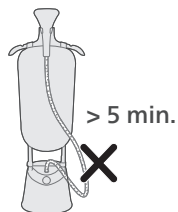
3 Не дръжте дрехата по начин, при който ръката ви да е в пряк контакт с парата.



4 Не използвайте главата на уреда за пара надолу.



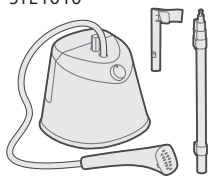
5 Не огъвайте маркуча, за да обработите дрехата с пара.



- 6 Не оставяйте стоящия уред за гладене с пара без надзор за повече от 5 минути.

Сглобяване на уреда

STE1010

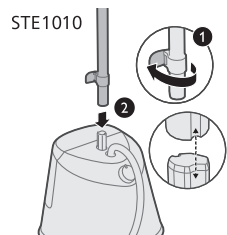


- 1 Обърнете внимание на наличните части за закупания от вас уред.

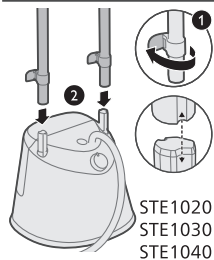
STE1020, STE1030
STE1040



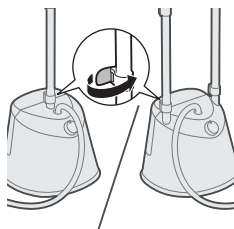
STE1010



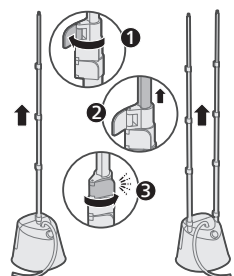
- 2 Отключете долните скоби за заключване на пръта и поставете пръта(ите) върху основата. Уверете се, че профилите на пръта(ите) и накрайниците за прътите на основата са подравнени.



STE1020
STE1030
STE1040

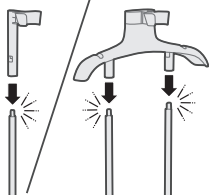


3 Заклучете долните скоби за заключване на прътите.

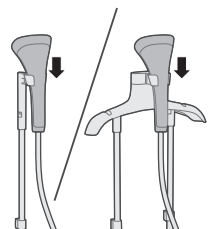


4 Отключете останалите заключващи скоби на прътите, издърпайте напълно пръта(ите) нагоре и го(ги) заключете.

5 Поставете поставката за уреда за пара върху пръта(ите), докато се заключи на място (с щракване).

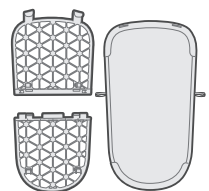


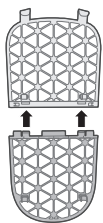
6 Поставете главата на уреда за пара върху поставката за уреда за пара.



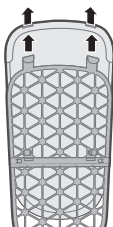
Сглобяване на дъската

1 Обърнете внимание на наличните части за закупения от вас уред.

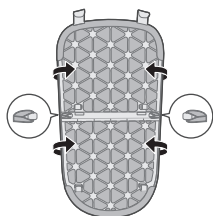




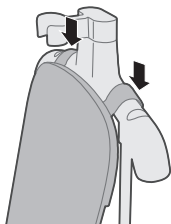
- 2** Подравнете и поставете щипките на дъската, докато се застопорят на място (с щракване).



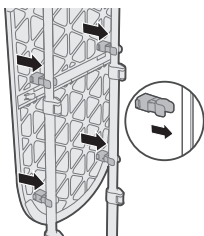
- 3** Подравнете и поставете покритието на дъската през куките на дъската.



- 4** Закачете лентите на покритието на дъската за куките в задната част на дъската

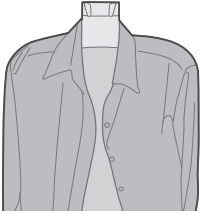
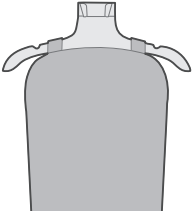


- 5** Поставете дъската върху закачалката.

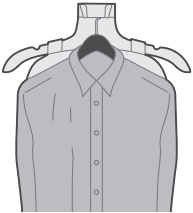


- 6** Закрепете дъската към прътите, докато се застопори на място (с щракване).

- 7 Можете да закачате дрехите си на закачалката.

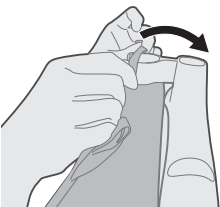


- 8 Можете да използвате своя собствена закачалка и да я поставите на поставката за уреда за пара.

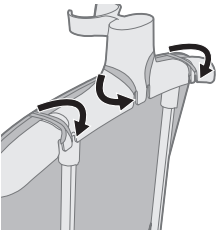


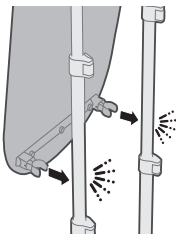
Сглобяване на подложката

- 1 Вкарайте средната лента през поставката за уреда за пара.

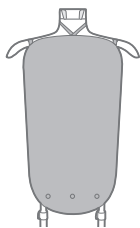


- 2 Закрепете 3-те ленти на кука в задната част на закачалката.





- 3** Закрепете подложката към прътите, докато се застопори на място (с щракване).

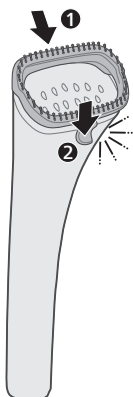


- 4** Можете да закачите дрехите си на закачалката.

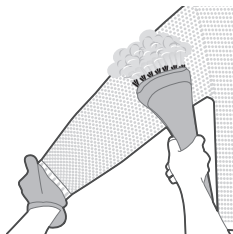


- 5** Можете да използвате своя собствена закачалка и да я поставите на поставката за уреда за пара.

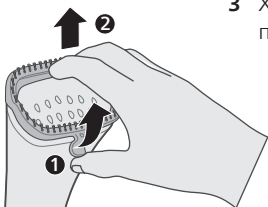
Поставяне на четката



- 1** Подравнете прореза по протежение на горната част на главата на уреда за пара и щракнете езичето в долната част (с щракване).

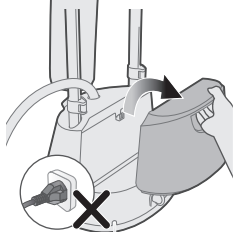


- 2 Можете да носите ръкавицата и да гладите дрехите си с пара с помощта на четката.



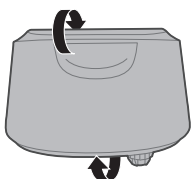
- 3 Хванете и издърпайте езичето от долната част на главата на уреда за пара, за да извадите четката.

Пълнене на водния резервоар

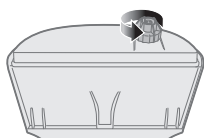


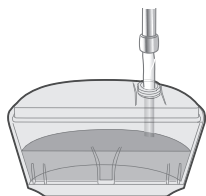
- 1 Не включвайте щепсела на уреда в контакта. Свалете водния резервоар от основата.

- 2 Обърнете водния резервоар с капачката нагоре.

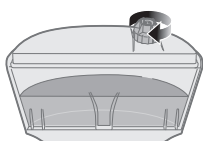


- 3 Отвийте капачката на водния резервоар по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да я свалите.

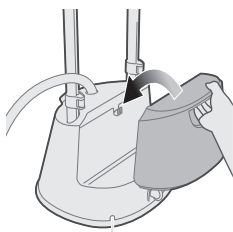




- 4** Напълнете водния резервоар.

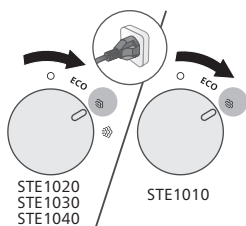


- 5** Завийте капачката на водния резервоар по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете.

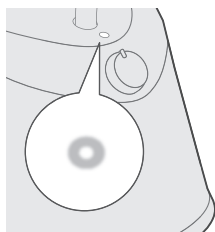


- 6** Подравнете куката, за да поставите водния резервоар обратно на основата.

Промяна на настройките за пара

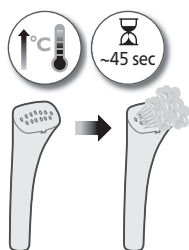


- 1** Уверете се, че уредът е включен към електрическата мрежа. Завъртете парния регулатор до желаната настройка за пара.



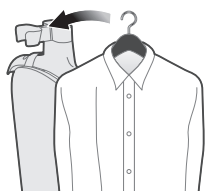
- 2** Светлината ще светне постоянно, за да покаже, че стоящият уред за гладене с пара е включен.

*STE1010/75: ~2 min

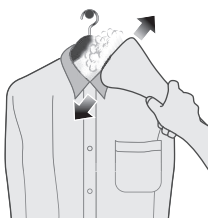


- 3 Изчакайте около 45 секунди стоящият уред за гладене с пара да загрее и да започне да отделя пара (STE1010/75: около 2 минути).

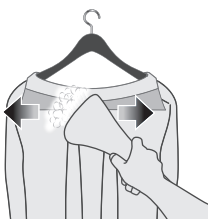
Съвети за гладене



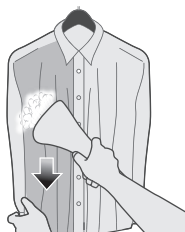
- 1 Можете да използвате своя собствена закачалка и да я поставите на поставката за уреда за пара.



- 2 Преместете главата на уреда за пара успоредно на яката.



- 3 Преместете главата на уреда за пара хоризонтално на платката.



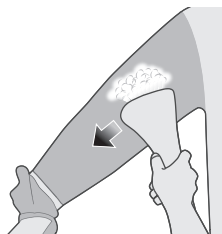
- 4 Изпънете дрехата. Преместете главата на уреда за пара надолу към предната част.



5 Преместете главата на уреда за пара нагоре по джоба.



6 Изпънете дрехата. Преместете главата на уреда за пара надолу към задната част.



7 Изпънете дрехата. Преместете главата на уреда за пара успоредно на ръкава.

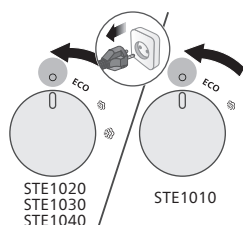
Почистване и поддръжка

Събиране на накип

Вашият уред е проектиран със система за събиране на накип. Препоръчително е да премахвате накипа веднъж в месеца или по-често. Това спомага за поддържане на силно пароотдаване и предпазва от замърсявания и петна, появяващи се от гладещата повърхност с течение на времето.

Съвет: Системата за премахване на накип може да се използва по всяко време. В случай че живеете в област с твърда вода, използвайте функцията по-често.

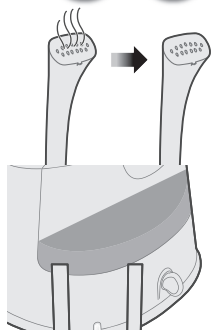
Извършване на процеса по почистване на накип



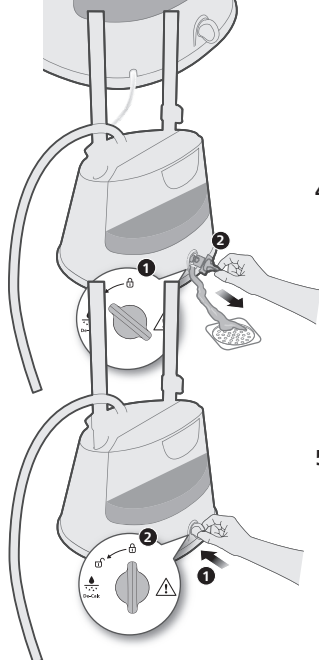
- 1 Уверете се, че парният регулатор е в положение "ИЗКЛ." и уредът е изключен от електрическата мрежа.



- 2 Уверете се, че ютията е изстинала напълно (> 1 час).



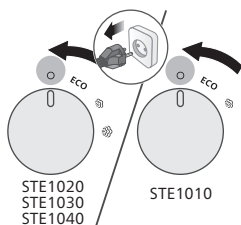
- 3 Поставете уреда за пара близо до отходен канал.



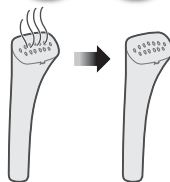
- 4 Завъртете бутона за премахване на накип в отключено положение и извадете бутона за премахване на накип. Оставете водата да се изтече.

- 5 Вкарайте и завъртете бутона за премахване на накип в заключено положение.

Почистване и съхраняване на стоящия уред за гладене с пара

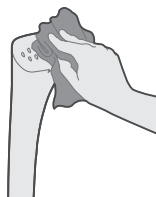


- 1 Уверете се, че парният регулатор е в положение "ИЗКЛ." и уредът е изключен от електрическата мрежа.

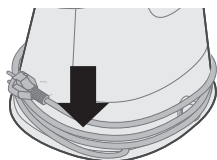


- 2 Уверете се, че ютията е изстинала напълно (> 1 час).

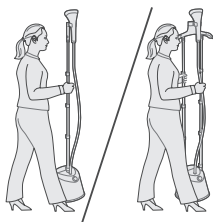
- 3 Избършете изхода за пара с влажна кърпа.



- 4 Източете водния резервоар напълно.



- 5 Навийте захранващия кабел около основата.



6 Можете да пренасяте стоящия уред за гладене с пара за пръта.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не изпуска пара или я изпуска нередовно.	Устройството не се е нагрело достатъчно.	Оставете уреда да се загрее за около 45 секунди (STE1010/75: около 2 минути).
	В маркуча има кондензирана пара.	Повдигнете главата на уреда за пара, за да изправите маркуча вертикално. Това позволява на конденза да изтече обратно.
	Ниско ниво на водата в резервоара или резервоарът не е поставен правилно.	Напълнете водния резервоар и го поставете правилно.
	В уреда има твърде много натрупан накип.	Извършете процеса за премахване на накип. Вижте раздела "Почистване на накип".
От главата за пара изтичат капки вода или уредът издава клокочещ звук.	Оставили сте главата за пара и/или маркуча за подаване на пара в хоризонтална позиция продължително време.	Повдигнете главата на уреда за пара, за да изправите маркуча вертикално. Това позволява на конденза да изтече обратно.
	Когато маркучът образува формата U, кондензът в него не може да изтича обратно във водния резервоар.	Повдигнете главата на уреда за пара, за да изправите маркуча вертикално. Това позволява на конденза да изтече обратно.

От главата за пара изтича прекомерно количество вода, докато уредът загрява.

Водата в уреда е замърсена или е оставена в уреда за продължително време.

Извършете процеса за премахване на накип. Вижте раздела "Почистване на накип".

От основата на уреда за пара изтича вода.

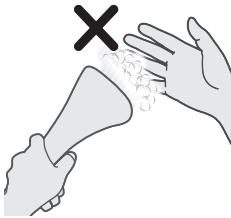
Не сте затворили добре капачето на водния резервоар или бутона за премахване на накип. Водният резервоар не е поставен правилно.

Затворете добре капачето на водния резервоар или бутона за премахване на накип. Поставете резервоара, както трябва.

Атыр, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетируучү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз.

Анткени алар суунун тамчылашына, күрөң тактын калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

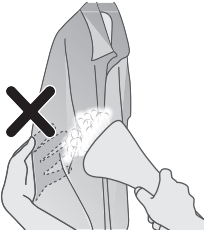
Эскертүүлөр



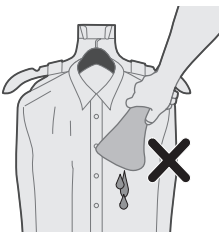
1 Териңиздин бир да бөлүгүн бууга түздөн-түз тийгизбеңиз.



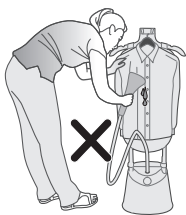
2 Буу чыгуучу жагын башка адамдарга каратпаңыз.



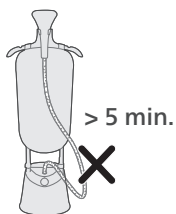
3 Кийимиңизди буу түздөн-түз тийип калгыдай кылып кармабаңыз.



4 Буулагычтын башын ылдый каратып колдонбоңуз.



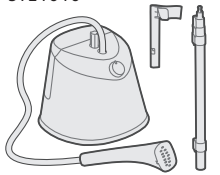
5 Кийимдерди буулоо үчүн шлангды бүктөбөңүз.



6 Вертикалдуу буулагычты 5 мүнөттөн ашык кароосуз калтырбаңыз.

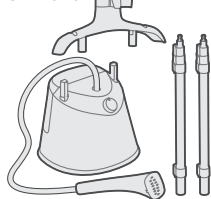
Шайманды орнотуу

STE1010

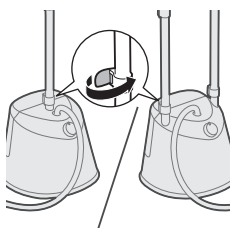
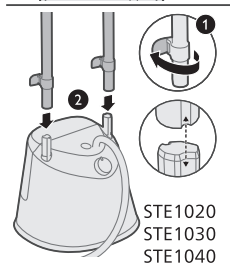
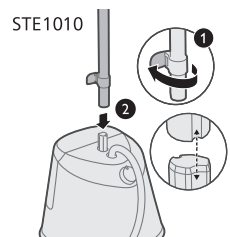


1 Сатып алган шаймандарыңыз менен кошо берилген бөлүктөрүнө көңүл буруңуз.

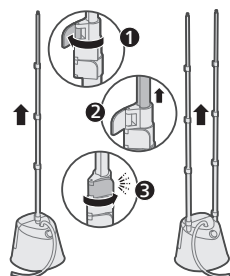
STE1020, STE1030
STE1040



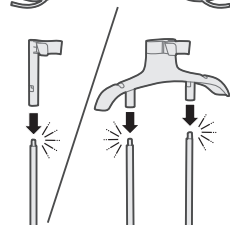
2 Тирөөчтүн төмөнкү бекиткичтерин бөгөттөн чыгарып, тирөөчтү(-төрдү) шайманга отургузуңуз. Тирөөчтүн(-төрдүн) профилдери менен негизинин тирөөч илгеги(-тери) тегиз келгенин текшерип.



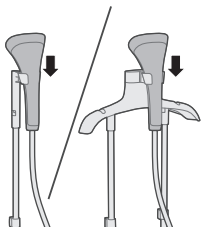
3 Тирөөчтүн төмөнкү бекиткичин(-терин) бөгөттөңүз.



4 Тирөөчтүн калган бекиткичтерин бөгөттөн чыгарып, тирөөчтү(-төрдү) толугу менен өйдө карай узартып алып, аны бекитиңиз.

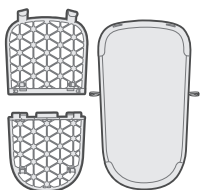


5 Буулагыч кармагычын тирөөчкө(-төргө) ал бекигенче ("чыкылдагыча") кыстарыңыз.

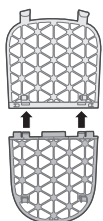


- 6 Буулагычтын башын буулагыч кармагычына жайгаштырыңыз.

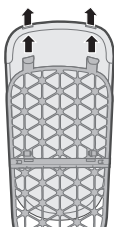
Тактаны орнотуу



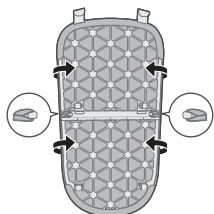
- 1 Сатып алган шаймандарыңыз менен кошо берилген бөлүктөрүнө көңүл буруңуз.



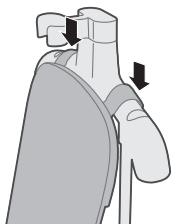
- 2 Тактаны бекиткичтерине теңдеп, ордуна келгиче ("чыкылдагыча") салыңыз.



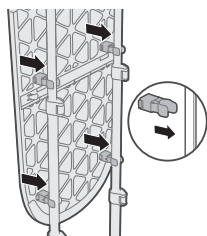
- 3 Тактанын капкагын тактанын илмектерине теңдеп салыңыз.



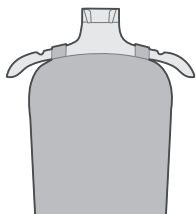
- 4 Тактанын капкагындагы боолорду тактанын артындагы илмектерге бекитиңиз



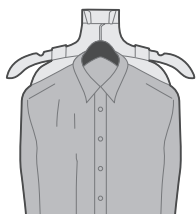
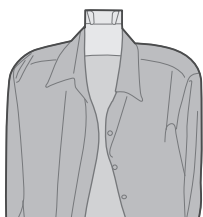
5 Тактаны илгичке жайгаштырыңыз.



6 Тактаны тирөөчтөргө ордуна келгиче ("чыкылдагыча") салыңыз.



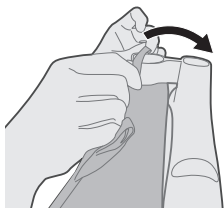
7 Кийимдериңизди илгичке илсеңиз болот.



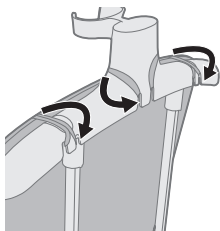
8 Өзүңүздүн илгичиңизди колдонуп, аны буулагыч кармагычына жайгаштырсаңыз болот.

Төшөлмөнү орнотуу

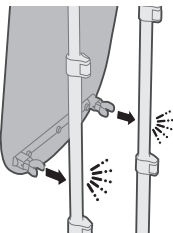
- 1 Ортоңку боону буулагыч кармагычына кийгизиңиз.



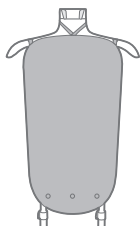
- 2 3 боону илгичтин артындагы илмекке бекитиңиз.



- 3 Төшөлмөнү тирөөчкө ордуна келгиче ("чыкылдагыча") салыңыз.



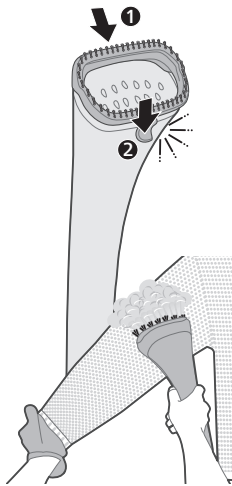
- 4 Кийимдериңизди илгичке илсеңиз болот.





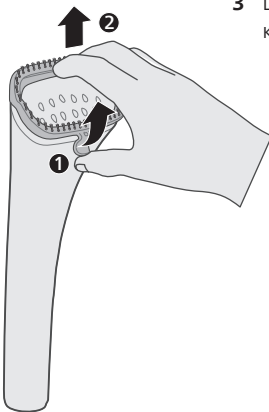
- 5 Өзүңүздүн илгичиңизди колдонуп, аны буулагыч кармагычына жайгаштырсаңыз болот.

Щётканы орнотуу



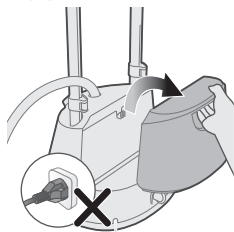
- 1 Буулагычтын башынын үстүнө изи боюнча теңдеп, төмөн жагындагы бекиткичти бекитиңиз ("чыкылдатыңыз").

- 2 Колкап кийип, щётка тиркемесин колдонуп, кийимиңизди бууласаңыз болот.

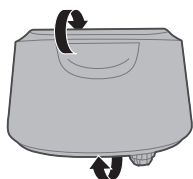


- 3 Щётка тиркемесин алып салуу үчүн буулагычтын башынын астындагы карматкычты кармап, сууруп алыңыз.

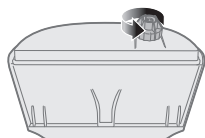
Суу челегин толтуруу



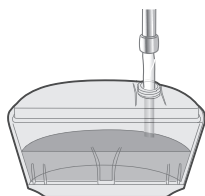
- 1 Шайманды электр тармагына туташтырбаңыз. Суу челегин шаймандан чыгарыңыз.



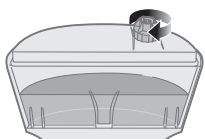
- 2 Суу челегинин капкагы өйдө карагандай кылып, суу челегин оодарыңыз.



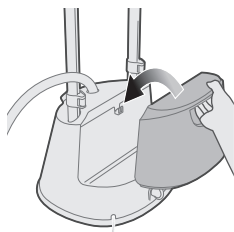
- 3 Суу челегинин капкагын алып салуу үчүн капкакты саат жебесине каршы бураңыз.



- 4 Суу челегин толтуруңуз.

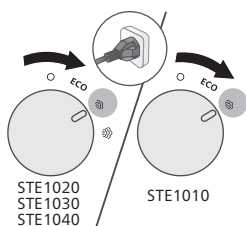


- 5 Суу челегинин капкагын бекитүү үчүн аны сааттын жебеси боюнча бураңыз.

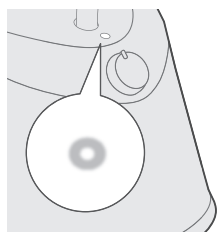


- 6 Суу челегин кайра шайманга орнотуу үчүн илгичке тегиздеңиз.

Буулагычтын жөндөөлөрүн өзгөртүү

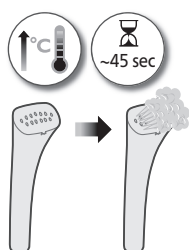


- 1 Шаймандын электр тармагына туташкандыгын текшериңиз. Бууну жөнгө салуу бурагычын керектүү буу чыгаруу жөндөөсүнө каратып бураңыз.



- 2 Индикатор туруктуу күйүп, буулагыч күйгүзүлгөнүн көрсөтөт.

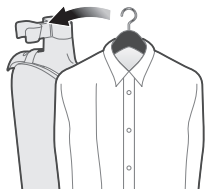
*STE1010/75: ~2 min



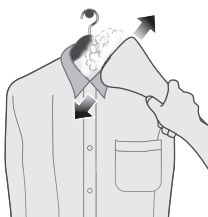
- 3 Вертикалдуу буулагыч ысып, буу чыкканча 45 секунд күтө туруңуз (STE1010/75: болжол менен 2 мүнөт).

Үтүктөө үчүн кеңештер

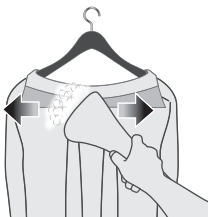
- 1 Өзүңүздүн илгичиңизди колдонуп, аны буулагыч кармагычына жайгаштырсаңыз болот.



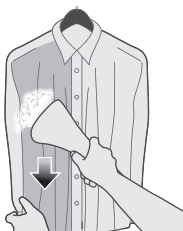
- 2 Буулагычтын башын жакасына параллелдүү багытта жылдырыңыз.



- 3 Буулагычтын башын кийимдин кокеткасы боюнча туурасынан жылдырыңыз.

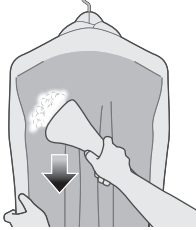


- 4 Кийимди тартыңыз. Буулагычтын башын кийимдин алдыңкы жагы боюнча ылдый карай жылдырыңыз.

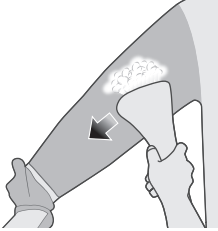


- 5 Буулагычтын башын чөнтөгүнөн өйдөнү карай жылдырыңыз.





- 6 Кийимди тартыңыз. Буулагычтын башын кийимдин арткы жагы боюнча ылдый карай жылдырыңыз.



- 7 Кийимди тартыңыз. Буулагычтын башын жең менен параллелдүү багытта жылдырыңыз.

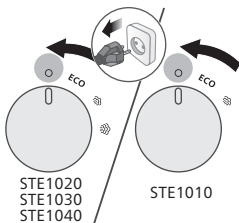
Тазалоо жана тейлөө

Кебээрди чогулткуч

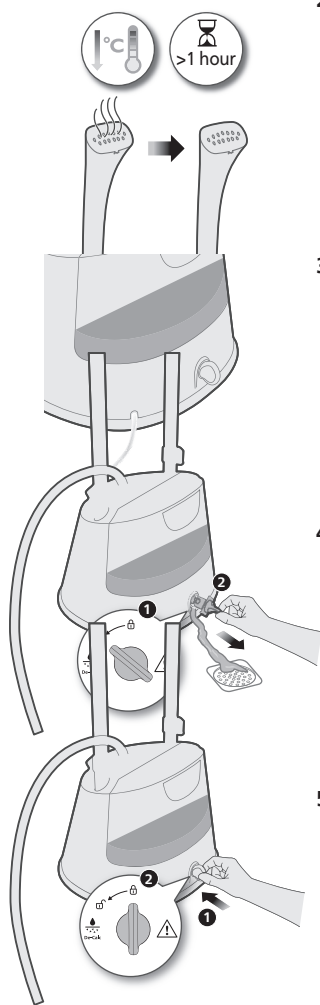
Шайманыңыз “Кебээрди чогулткуч” системасы менен жабдылган. Айына бир же андан көп жолу кебээрдөн тазалоо сунушталат. Бул буунун жакшы чыгышын камсыз кылып, убакыттын өтүшү менен үтүктүн таманынан кир нерселер жана тактардын чыгышына жол бербейт.

Кеңеш: “Кебээрди чогулткуч” системасын каалаган учурда колдоно аласыз. Эгерде сиз суунун катуулугу жогору аймакта жашасаңыз, бул функцияны тез-тезден колдонуңуз.

Кебээрдөн тазалоо процессин аткаруу



- 1 Бууну жөнгө салуу бурагычы OFF абалында экенин жана шайман розеткадан ажыратылганын текшериңиз.



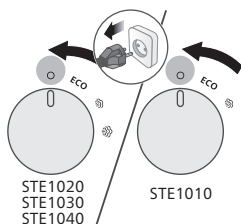
2 Үтүк толугу менен муздаганын текшериңиз (> 1 саат).

3 Буулагычтагы суу агып кеткидей жайгаштырыңыз.

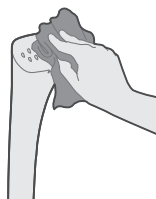
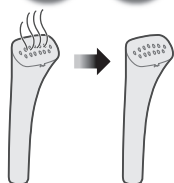
4 Кебээрдөн тазалоо бурагычын бөгөттөн чыгаруу абалына келтирип, Кебээрдөн тазалоо бурагычын алып салыңыз. Сууну агызып салыңыз.

5 Кебээрдөн тазалоо бурагычын кулпулоо абалына келтириңиз.

Вертикалдуу буулагычты тазалоо жана сактоо



1 Бууну жөнгө салуу бурагычы OFF абалында экенин жана шайман розеткадан ажыратылганын текшериңиз.

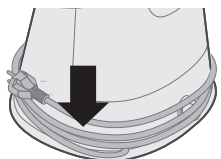


2 Үтүк толугу менен муздаганын текшериңиз (> 1 саат).

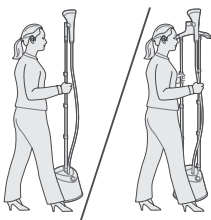
3 Буу болгон жерди нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.



4 Суу челегин толугу менен бошотуңуз.



5 Электр шнурун шайманды тегерете ороңуз.



6 Вертикалдуу буулагычты тирөөчүнөн көтөрсөңүз болот.

Көйгөйлөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер маселени төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, www.philips.com/support баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өз өлкөүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

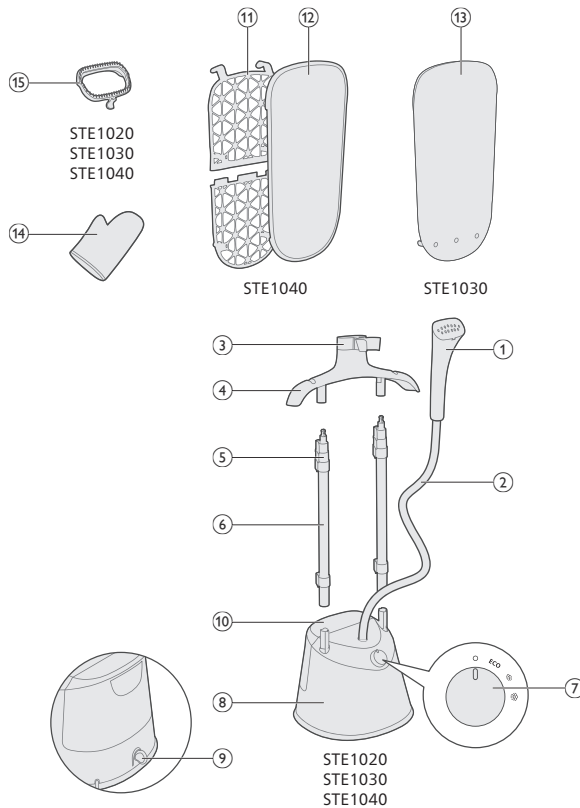
Көйгөй	Болжолдуу себеп	Көйгөйдү чечүү
Шайман буу чыгарбай жатат же буунун чыгуусу туруктуу эмес.	Буулагыч жетишерлик деңгээлде ысыган жок.	Шайманды болжол менен 45 секунд ысытып алыңыз (STE1010/75: болжол менен 2 мүнөт).
	Шлангга буу тер болуп калып калган.	Шлангды тигинен түздөө үчүн буулагычтын башын көтөрүңүз. Бул конденсаттын кайра агып чыгышына жол ачат.
	Челекте суунун деңгээли төмөн же челек туура салынган эмес.	Челекке суу толтуруп, аны туура салыңыз.
	Шайманда өтө көп кебээр чогулуп калган.	Кебээрдөн тазалоо процессин аткарыңыз. “Кебээрдөн тазалоо” бөлүмүн караңыз.
Буулагычтын башынан суу тамчылап, кээде шаймандан чыкыраган үн чыгып жатат.	Буулагычтын башын жана/же буу жеткирүүчү шлангды көп убакытка туурасынан коюп койгонсуз.	Шлангды тигинен түздөө үчүн буулагычтын башын көтөрүңүз. Бул конденсаттын кайра агып чыгышына жол ачат.
	Шланг U-формасында болуп калганда, шланггагы конденсат суу челегине кайра агып түшө албайт.	Шлангды тигинен түздөө үчүн буулагычтын башын көтөрүңүз. Бул конденсаттын кайра агып чыгышына жол ачат.
Шайман ысып жатканда буулагычтын башынан ашыкча көлөмдөгү суу тамчылап турат.	Шаймандын ичиндеги суу кир же шаймандын ичинде көп убакыт туруп калган.	Кебээрдөн тазалоо процессин аткарыңыз. “Кебээрдөн тазалоо” бөлүмүн караңыз.
Буулагычтын түбүнөн суу агып жатат.	Суу челегинин капкагын же de-calc бурагычын бекем жапкан эмессиз. Суу челеги туура салынган эмес.	Суу челегинин капкагын же de-calc бурагычын бекем жабыңыз. Челекти туура салыңыз.

Вовед

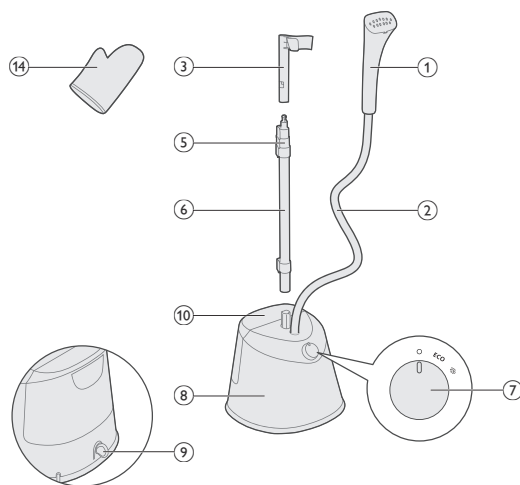
Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Глава на апаратот за пареа
- 2 Црево за довод на пареа
- 3 Држач за апарат за пареа
- 4 Закачалка (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Штипка за блокирање на држачите
- 6 Држач
- 7 Регулатор за пареа
- 8 Основа
- 9 Регулатор за отстранување бигор
- 10 Резервоар за вода
- 11 Штица (STE1040)
- 12 Капак (STE1040)
- 13 Подлога (STE1030)
- 14 Ракавица
- 15 Четка (STE1020, STE1030, STE1040)

Подготовка за употреба

Тип вода што треба да ја користите

Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло

исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

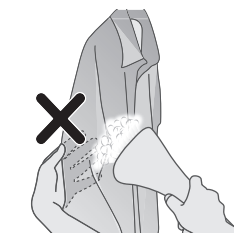
Предупредувања



- 1** Не дозволувајте некој дел од кожата да дојде во директен контакт со пареата.



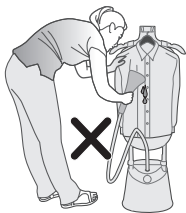
- 2** Не насочувајте ја парната плоча кон други луѓе.



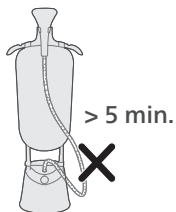
- 3** Не држете ја облеката на начин на којшто ќе биде во директен контакт со пареата.



- 4** Не користете ја главата на апаратот за пареа надолу.



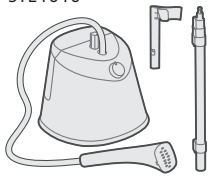
- 5 Не виткајте го цревото за да примените пареа на парче облека.



- 6 Не оставајте го стоечкиот апарат за пареа без надзор повеќе од 5 минути.

Поставување на апаратот

STE1010

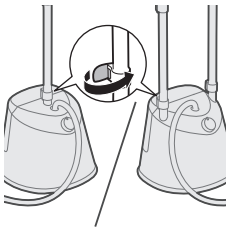
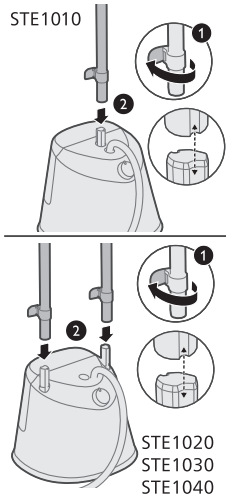


- 1 Забележете ги достапните делови за купениот апарат.

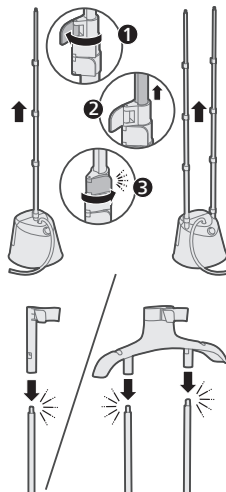
STE1020, STE1030
STE1040



- 2 Отклучете ги долните штипки за блокирање на држачите и вметнете ги држачите на основата. Проверете дали профилите на држачите и нитните на основата на држачите се порамнети.

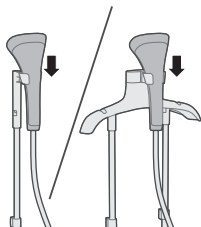


3 Заклучете ги долните штипки за блокирање на држачите.



4 Заклучете ги преостанатите штипки за блокирање на држачите, целосно раширете ги држачите нагоре и заклучете ги.

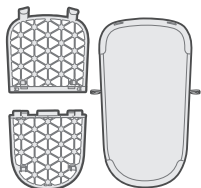
5 Вметнете го држачот за апаратот за пареа сè додека не дојде на своето место (со „кликнување“).



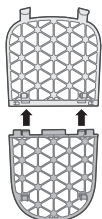
- 6 Ставете ја главата на апаратот за пареа на држачот за апаратот за пареа.

Поставување на штицата

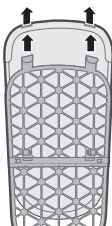
- 1 Забележете ги достапните делови за купениот апарат.



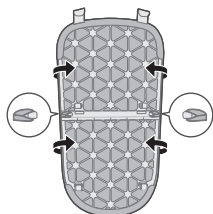
- 2 Порамнете ги и вметнете ги штипките за штицата сè додека не дојдат на свое место (со „кликнување“).

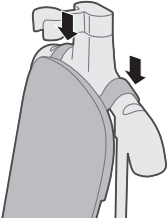


- 3 Порамнете ја и вметнете ја навлаката на штицата преку куките на штицата.

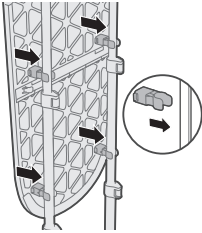


- 4 Закачете ги лентите на навлаката на штицата на куките на задниот дел од штицата

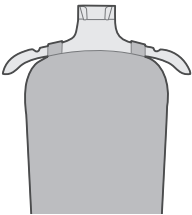




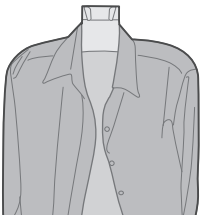
5 Ставете ја штицата на закачалка.



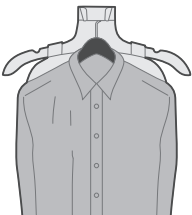
6 Прицврстете ја штицата на држачите сè додека не дојде на своето место (со „кликнување“).



7 Можете да ги закачите алиштата со закачалката.

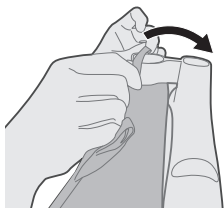


8 Можете да користите своја закачалка што можете да ја поставите на држачот за апаратот за пареа.

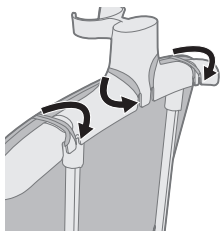


Поставување на подлогата

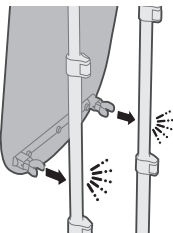
- 1 Вметнете ја средната лента преку држачот за апаратот за пареа.



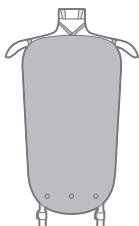
- 2 Прицврстете ги 3-те ленти на куката на задниот дел од закачалката.



- 3 Прицврстете ја подлогата на држачите сè додека не дојде на своето место (со „кликнување“).



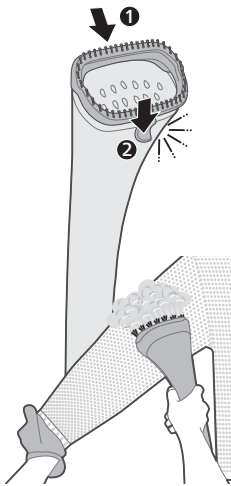
- 4 Можете да ги закачите алиштата со закачалката.





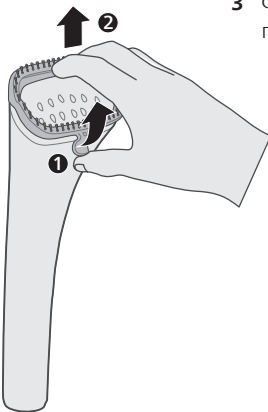
- 5 Можете да користите своја закачалка што можете да ја поставите на држачот за апаратот за пареа.

Вметнување на четката



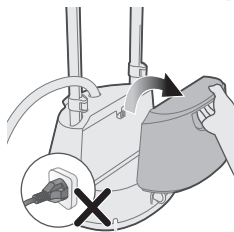
- 1 Порамнете ја шината долж горниот дел на главата на апаратот за пареа и затворете го делот за прицврстување на долниот дел (со „кликнување“).

- 2 Можете да ја носите ракавицата и да применувате пареа на облеката со додатокот со четка.

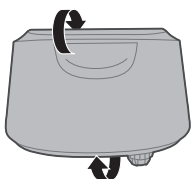


- 3 Фатете го и извлечете го делот за прицврстување од долниот дел на главата на апаратот за пареа за да го извлечете додатокот со четка.

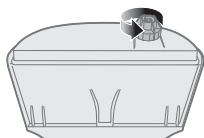
Полнење на резервоарот за вода



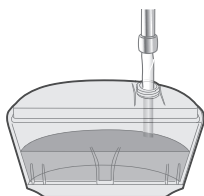
- 1 Немојте да го приклучувате апаратот. Отстранете го резервоарот за вода од основата.



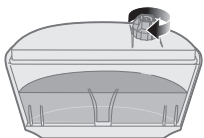
- 2 Превртете го резервоарот за вода на начин на којшто капачето на резервоарот за вода ќе биде завртено нагоре.



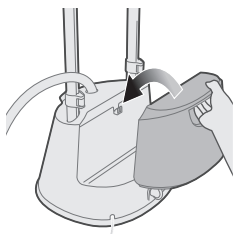
- 3 Одвртете го капачето на резервоарот за вода во правец спротивен на стрелките на часовникот за да го отстраните.



- 4 Наполнете го резервоарот за вода.

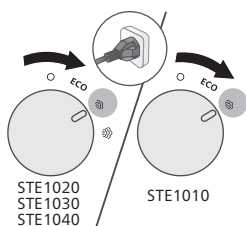


- 5 Завртете го капачето во правец на стрелките на часовникот за да го затегнете.

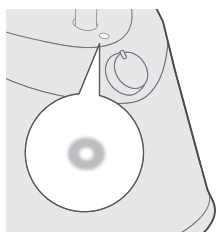


- 6 Порамнете со куката за да го поставите резервоарот за вода назад на основата.

Менување на поставките за пареа

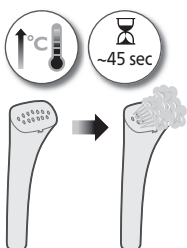


- 1 Проверете дали апаратот е приклучен. Ротирајте го регулаторот за пареа на посакуваната поставка за пареа.



- 2 Светлото ќе свети постојано за да назначи дека самостоечкиот апарат за пареа е ВКЛУЧЕН.

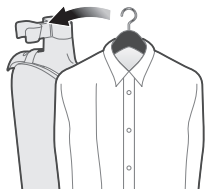
*STE1010/75: ~2 min



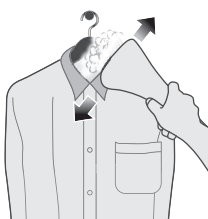
- 3 Почекајте 45 секунди за самостоечкиот апарат за пареа да се загрее и да почне да испушта пареа (STE1010/75: приближно 2 минути).

Совети за пеглање

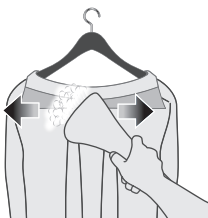
- 1 Можете да користите своја закачалка што можете да ја поставите на држачот за апаратот за пареа.



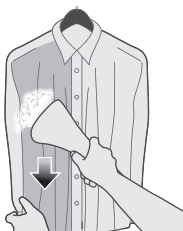
- 2 Движете ја главата на апаратот за пареа во паралелна насока со јаката.



- 3 Движете ја главата на апаратот за пареа во хоризонтална насока со рамениците.



- 4 Истегнете ја облеката. Движете ја главата на апаратот за пареа надолу долж предниот дел на телото.

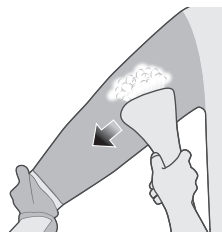


- 5 Движете ја главата на апаратот за пареа нагоре на џеб.





- 6** Истегнете ја облеката. Движете ја главата на апаратот за пареа надолу долж грбот.



- 7** Истегнете ја облеката. Движете ја главата на апаратот за пареа во паралелна насока со ракавот.

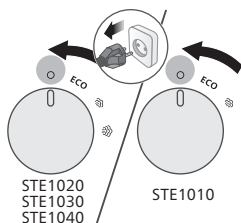
Чистење и одржување

Собирач на бигор

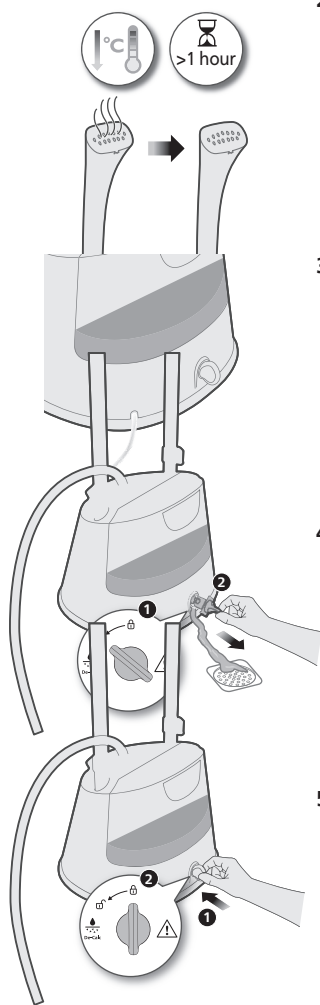
Вашиот апарат е дизајниран со систем за собирање на бигор. Се препорачува да отстранувате бигор најмалку еднаш месечно. Тоа помага во одржувањето силен млаз на пареа и спречува излегување на нечистотии и дамки од грејната плоча со текот на времето.

Совет: Системот за собирање на бигор може да се користи во кое било време. Ако живеете во подрачје со тврда вода, користете ја функцијата почесто.

Извршување на постапката за чистење бигор



- 1** Проверете дали регулаторот за пареа е на положба OFF (ИСКЛУЧЕНО) и дека апаратот е исклучен.



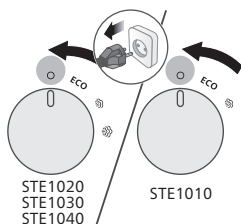
2 Проверете дали пеглата целосно се оладила (> 1 час).

3 Ставете го апаратот за пареа до одвод.

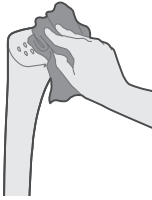
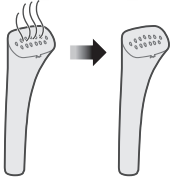
4 Завртете го регулаторот за отстранување бигор на отключена положба и отстранете го копчето за отстранување бигор. Оставете ја водата да истече.

5 Вметнете го и завртете го регулаторот за отстранување бигор на заклучена положба.

Чистење и складирање на стоечкиот апарат за пареа

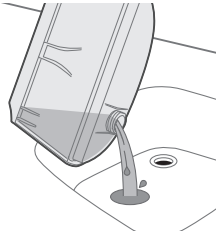


1 Проверете дали регулаторот за пареа е на положба OFF (ИСКЛУЧЕНО) и дека апаратот е исклучен.

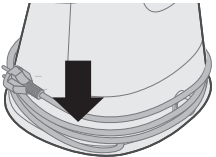


2 Проверете дали пеглата целосно се оладила (> 1 час).

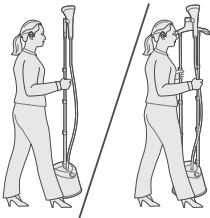
3 Избришете ја површината за пареа со влажна крпа.



4 Целосно испразнете го резервоарот за вода.



5 Обвитајте го кабелот за напојување околу основата.



6 Можете да го носите стоечкиот апарат за пареа за држачот.

Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата www.philips.com/support за да најдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не произведува пареа или испушта нерамномерна пареа.	Апаратот за пареа не е доволно загреан.	Почекајте приближно 45 секунди за да се загрее апаратот (STE1010/75: приближно 2 минути).
	Во цревото се кондензирала пареа.	Подигнете ја главата на апаратот за пареа за да го исправите цревото вертикално. Ова овозможува кондензираната течност да се врати назад.
	Ниско ниво на вода во резервоарот или резервоарот не е правилно вметнат.	Дополнете го резервоарот за вода и вметнете го правилно.
	Во апаратот се наталожило премногу бигор.	Извршете ја постапката за чистење бигор. Погледнете во делот Calc-Clean (Отстранување бигор).
Од главата на апаратот за пареа капе вода или апаратот испушта звук на крескање.	Главата на апаратот за пареа и/или цревото за довод на пареа сте ги оставиле во хоризонтална положба долго време.	Подигнете ја главата на апаратот за пареа за да го исправите цревото вертикално. Ова овозможува кондензираната течност да се врати назад.
	Ако цревото се свитка во форма на буквата U, кондензираната течност во него не може да се врати во резервоарот за вода.	Подигнете ја главата на апаратот за пареа за да го исправите цревото вертикално. Ова овозможува кондензираната течност да се врати назад.

Од главата на апаратот за пареа капе прекумерна количина на вода кога апаратот се загрева.

Водата во апаратот е нечиста или предолго стои во апаратот.

Извршете ја постапката за чистење бигор. Погледнете во делот Calc-Clean (Отстранување бигор).

Истекува вода од основата на апаратот за пареа.

Не сте го затвориле цврсто капачето на резервоарот за вода или регулаторот за отстранување бигор. Резервоарот за вода не е правилно вметнат.

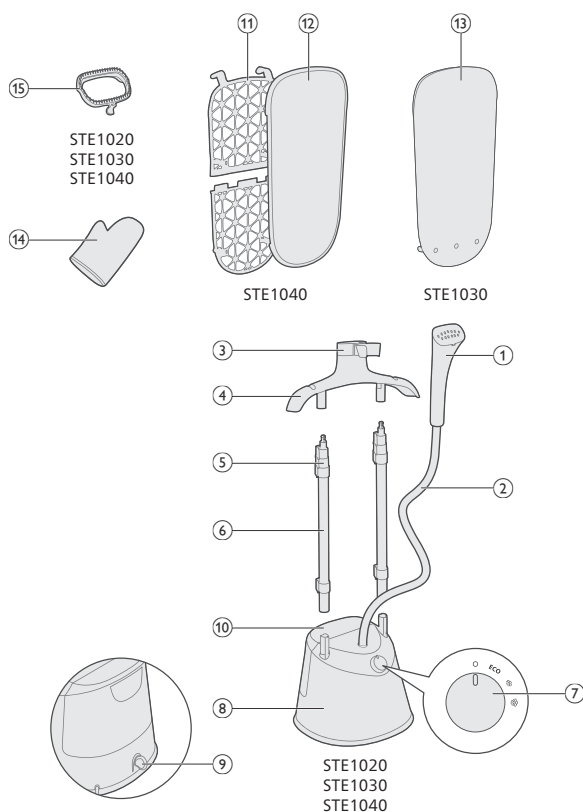
Цврсто затворете го капачето на резервоарот за вода или регулаторот за отстранување бигор. Вметнете го резервоарот правилно.

Введение

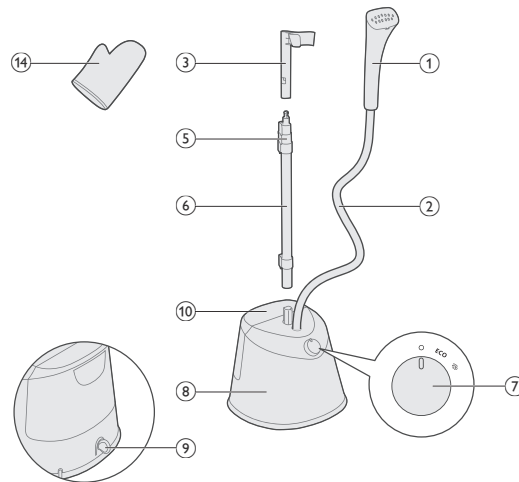
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Сопло отпаривателя
- 2 Шланг подачи пара
- 3 Крепление отпаривателя
- 4 Вешалка (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Зажим для стойки
- 6 Стойка
- 7 Регулятор подачи пара
- 8 Основание
- 9 Клапан очистки от накипи
- 10 Резервуар для воды
- 11 Доска (STE1040)
- 12 Чехол (STE1040)
- 13 Коврик (STE1030)
- 14 Рукавица
- 15 Щетка (STE1020, STE1030, STE1040)

Подготовка к использованию прибора

Тип используемой воды

Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки

для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

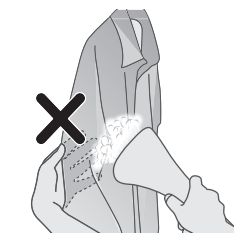
Предупреждения



1 Избегайте прямого контакта пара с кожей.



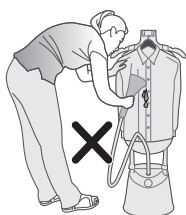
2 Не направляйте насадку отпаривателя на других людей.



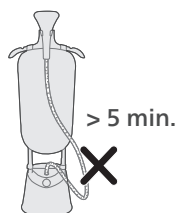
3 Располагайте одежду таким образом, чтобы избежать прямого контакта с паром.



4 Не направляйте головку отпаривателя вниз при отпаривании.



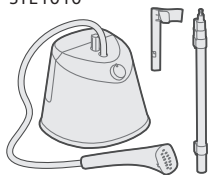
- 5 Не сгибайте шланг при отпаривании одежды.



- 6 Не допускайте непрерывной работы вертикального отпаривателя в течение 5 минут или более.

Сборка прибора

STE1010

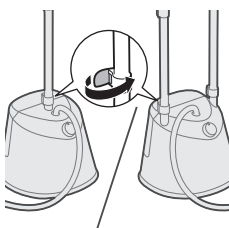
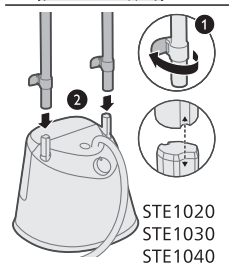
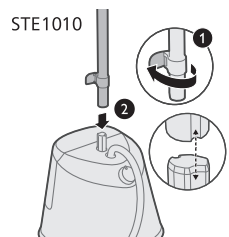


- 1 Посмотрите, из каких компонентов состоит приобретенный вами прибор.

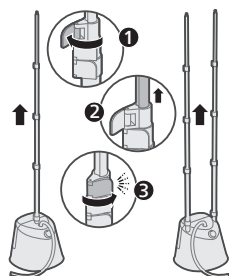
STE1020, STE1030
STE1040



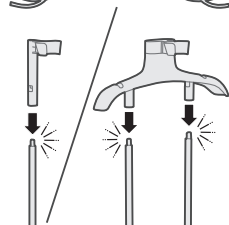
- 2 Разблокируйте нижние зажимы-фиксаторы на штангах и установите штанги в основание. Убедитесь, что штанги вошли в пазы на основании и установились ровно.



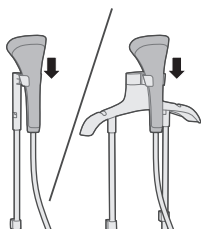
3 Заблокируйте нижние зажимы-фиксаторы на штанге.



4 Разблокируйте оставшиеся зажимы-фиксаторы штанги, полностью выдвиньте штанги вверх и зафиксируйте их.

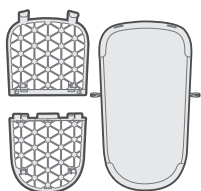


5 Установите крепление отпаривателя на штанги до щелчка.

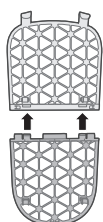


- 6 Установите на крепление головку отпаривателя.

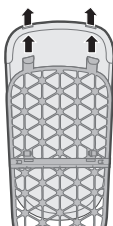
Установка доски



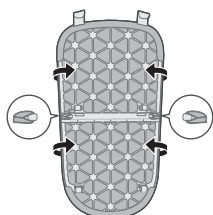
- 1 Посмотрите, из каких компонентов состоит приобретенный вами прибор.



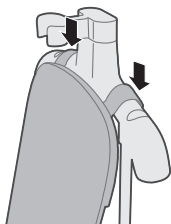
- 2 Совместите и вставьте зажимы доски до щелчка.



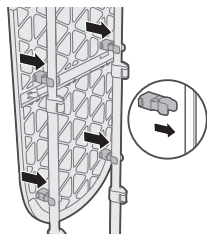
- 3 Совместите и вставьте чехол доски через крюки.



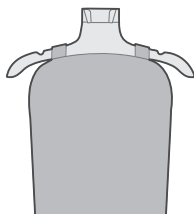
- 4 Закрепите на крюках задней стороны доски петли чехла



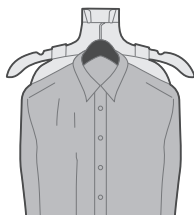
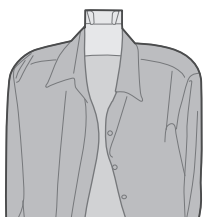
5 Установите доску на вешалку.



6 Закрепите доску на штангах до щелчка.



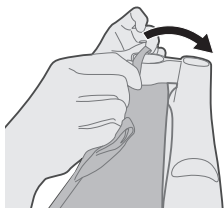
7 Вы можете вешать вещи на вешалку.



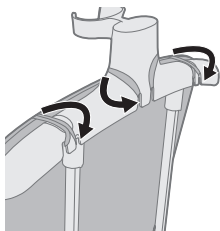
8 Можете использовать свою вешалку и расположить ее на креплении отпаривателя.

Размещение коврика

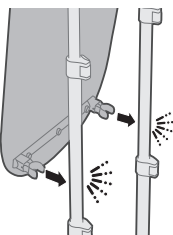
- 1 Проденьте центральную петлю через крепление отпаривателя.



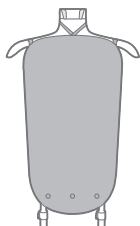
- 2 Закрепите 3 петли на крюках на задней стороне вешалки.



- 3 Прикрепите коврик к штангам до щелчка.



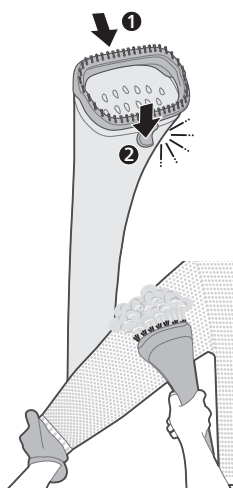
- 4 Вы можете вешать вещи на вешалку.





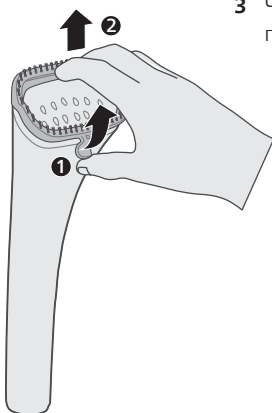
- 5 Можете использовать свою вешалку и расположить ее на креплении отпаривателя.

Установка щетки



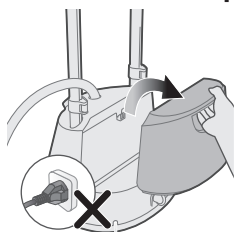
- 1 Совместите направляющую в верхней части головки отпаривателя с пазом в нижней части и вставьте до щелчка.

- 2 Вы можете надеть перчатки и отпаривать вещи с помощью насадки-щетки.

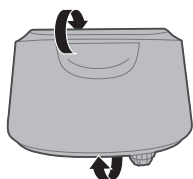


- 3 Чтобы снять насадку-щетку, возьмитесь и потяните за насадку вверх с головки отпаривателя.

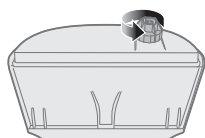
Заполнение резервуара для воды



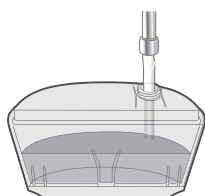
- 1 Не подключайте прибор к электросети. Снимите резервуар для воды с основания.



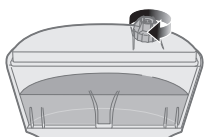
- 2 Переверните резервуар крышкой вверх.



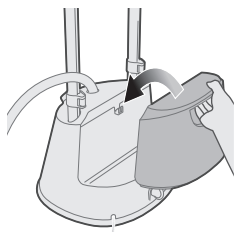
- 3 Выкрутите крышку против часовой стрелки.



- 4 Наполните резервуар для воды.

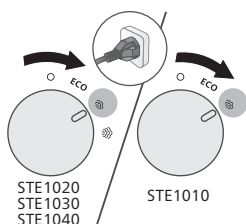


- 5 Закрутите крышку по часовой стрелке.

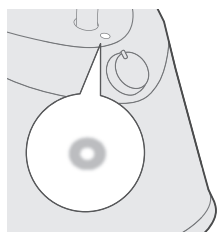


- 6** Совместите паз с крюком, чтобы установить резервуар для воды в основание прибора.

Изменение настроек подачи пара

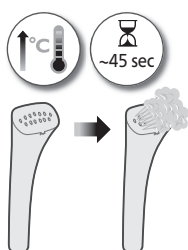


- 1** Убедитесь, что прибор подключен к сети. Поверните регулятор подачи пара в нужное положение.



- 2** Индикатор загорится ровным светом, обозначая, что вертикальный отпариватель включен.

*STE1010/75: ~2 min



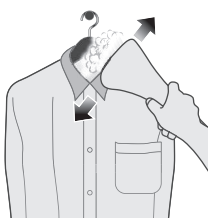
- 3** Подождите около 45 секунд, пока вертикальный отпариватель не нагреется и не начнет подавать пар (около 2 минут для модели STE1010/75).

Советы по отпариванию

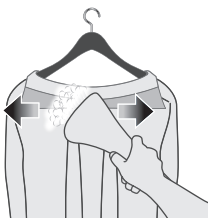
- 1 Можете использовать свою вешалку и расположить ее на креплении отпаривателя.



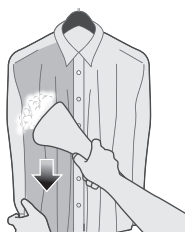
- 2 Перемещайте головку отпаривателя параллельно воротнику.



- 3 Перемещайте головку отпаривателя горизонтально вдоль кокетки.



- 4 Растяните вещь. Перемещайте головку отпаривателя вниз вдоль переднего края вещи.

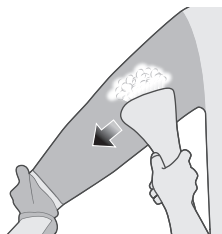


- 5 Перемещайте головку отпаривателя вверх при отпаривании карманов.





- 6** Растяните вещь. Перемещайте головку отпаривателя вниз вдоль заднего края вещи.



- 7** Растяните вещь. Перемещайте головку отпаривателя параллельно рукаву.

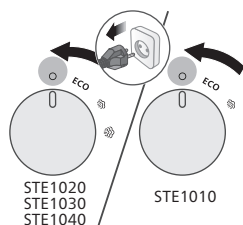
Очистка и уход

Система сборки накипи

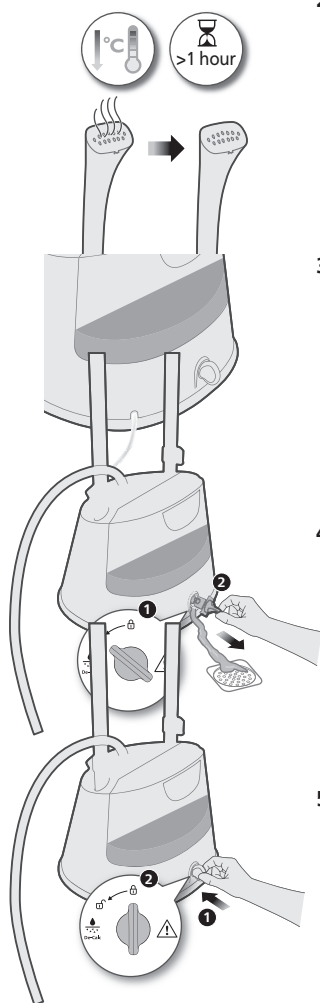
Ваш прибор оснащен системой сборки накипи. Рекомендуется выполнять очистку от накипи не реже раза в месяц. Благодаря этому подача мощного пара остается эффективной, а грязь и частицы накипи не поступают из отверстий подошвы.

Совет. Система сборки накипи доступна для активации в любое время. Если вы живете в регионе с жесткой водой, используйте ее чаще.

Выполнение очистки от накипи



- 1** Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении **ВЫКЛ.**, а прибор отключен от электросети.



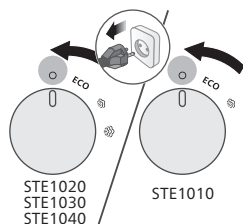
2 Убедитесь, что прибор полностью остыл (свыше 1 часа).

3 Поместите отпариватель возле сливного отверстия.

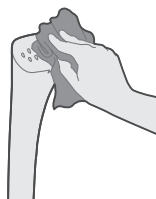
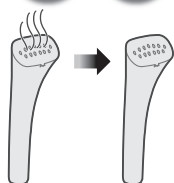
4 Поверните клапан De-calc в позицию разблокировки и извлеките его. Слейте воду.

5 Вставьте и поверните клапан De-calc в положение блокировки.

Очистка и хранение вертикального отпаривателя



1 Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении ВЫКЛ., а прибор отключен от электросети.

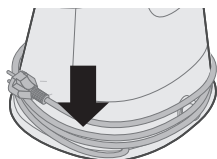


2 Убедитесь, что прибор полностью остыл (свыше 1 часа).

3 Очистите внешний корпус влажной тканью.



4 Вылейте всю воду из резервуара.



5 Намотайте сетевой шнур вокруг основания.



6 Вертикальный отпариватель можно переносить за штангу.

Устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

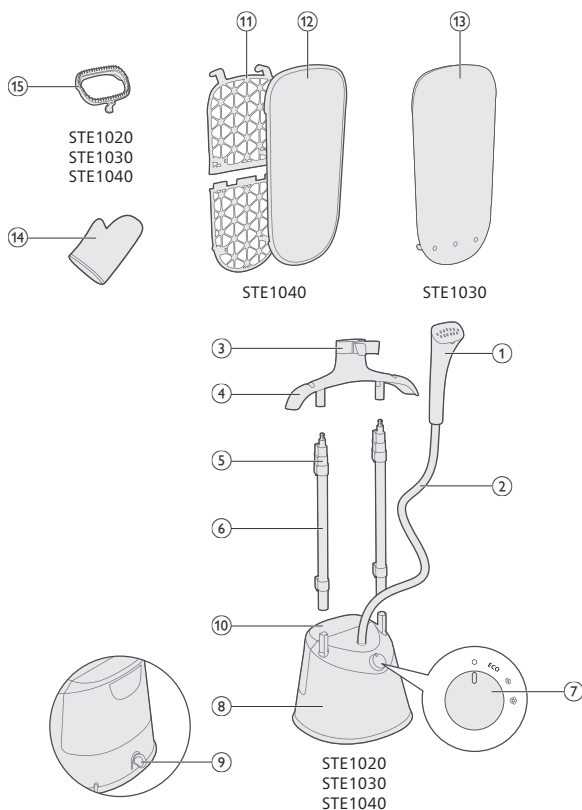
Проблема	Возможная причина	Решение
Подача пара происходит нерегулярно или отсутствует.	Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры.	Дайте прибору нагреться в течение примерно 45 секунд (около 2 минут для модели STE1010/75).
	Пар сконденсировался в шланге.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар для воды.
	Воды в резервуаре недостаточно или резервуар не установлен должным образом.	Пополните резервуар для воды и вставьте его должным образом.
	В приборе скопилось слишком много накипи.	Выполните процедуру очистки от накипи. См. раздел об очистке от накипи.
Из сопла отпаривателя капает вода или прибор издает булькающий звук.	Сопло отпаривателя и/или шланг подачи пара долго находились в горизонтальном положении.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар для воды.
	Если шланг принимает U-образную форму, скопившийся конденсат не может поступать обратно в резервуар для воды.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно в резервуар для воды.
Во время нагрева прибора из сопла поступают капли воды.	В приборе используется грязная вода, или вода находилась в приборе в течение длительного времени.	Выполните процедуру очистки от накипи. См. раздел об очистке от накипи.
Из основания отпаривателя вытекает вода.	Не закрыта крышка резервуара для воды или клапан очистки. Резервуар для воды установлен неправильно.	Закройте крышку резервуара для воды и клапан очистки от накипи. Установите резервуар для воды должным образом.

Муқаддима

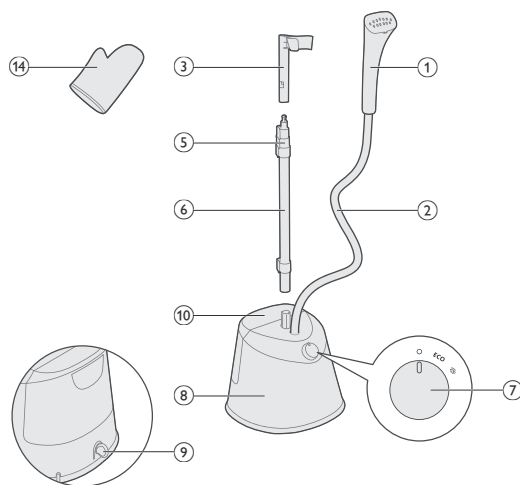
Шуморо барои харид табрик меғӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодиққат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Сараки деги буғӣ (пароварка)
- 2 Шланги таъмини буғ
- 3 Пойгоҳи бухоркунанда
- 4 Овезак (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Қулф барои мустаҳкам кардани сутун
- 6 Сутун
- 7 Танзимгари буғ
- 8 Қисми поёнӣ (замина)
- 9 Клапани De-calc
- 10 Зарфи об
- 11 Доска (STE1040)
- 12 Муқова (STE1040)
- 13 Мат (STE1030)
- 14 Дастпӯшак
- 15 Чутка (STE1020, STE1030, STE1040)

Омодагӣ ба истифода

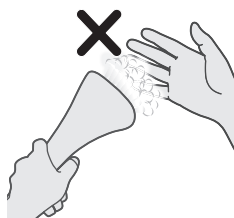
Навъи об барои истифода

Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби сахт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.

Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред,

зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

Огоҳӣ



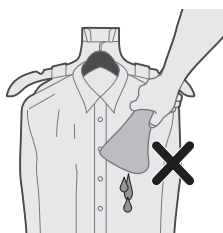
1 Ҳеҷ як қисми пӯст бояд дар тамоси мустақим бо буғ набошад.



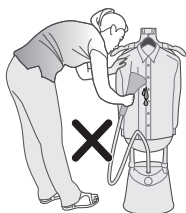
2 Табақи буғро ба сӯи шахсони дигар нагузоред.



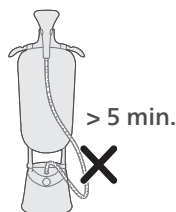
3 Либоси худро тавре нигоҳ доред, ки бевосита бо буғ тамос нагирад.



4 Сари дарзмоли буғиро ба самти поён истифода набаред.



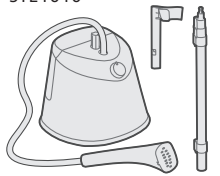
5 Барои дарзмол кардани либос шлангро ҳам накунад.



6 Деги буғиро дар давоми зиёда аз 5 дақиқа беназорат нагузоред.

Танзими дастгоҳ

STE1010

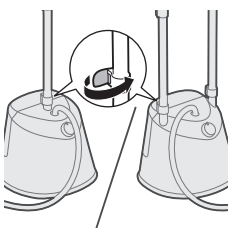
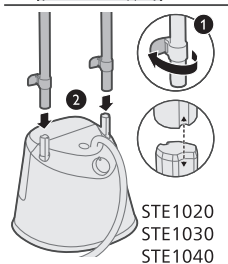
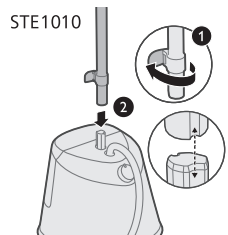


1 Лутфан қисмҳои барои дастгоҳи харидашуда дастрас бударо ба назар гиред.

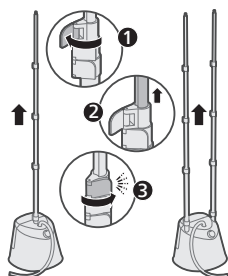
STE1020, STE1030
STE1040



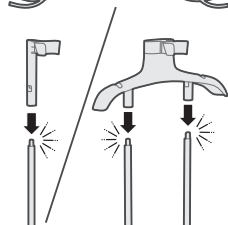
2 Кулфҳои тиргакҳои поёниро кушоед ва сутун(ҳо)-ро ба пойгоҳ гузоред. Боварӣ ҳосил кунед, ки профилҳои сутун(ҳо) ва сутун(ҳо)-и дастгирӣ мувофиқанд.



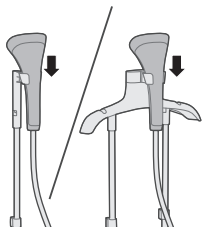
3 Қулф(ҳо) барои мустаҳкам кардани сутунро қулф кунед.



4 Қулфҳо барои мустаҳкам кардани сутуни боқимондaro кушоед, сутун(ҳо)-ро ба боло дароз кунед ва онро маҳкам кунед.

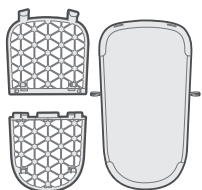


5 Васлкунаки дарзмоли буғиро ба сутун(ҳо) гузоред, то он даме, ки дар ҷои худ қуфл шавад ("клик").

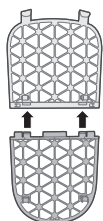


- 6 Сараки дарзмоли буғиро ба пойгоҳи бухоркунанда монед.

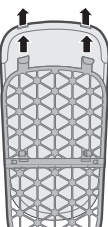
Танзими доска



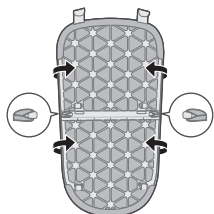
- 1 Лутфан қисмҳои барои дастгоҳи харидашуда дастрас бударо ба назар гиред.



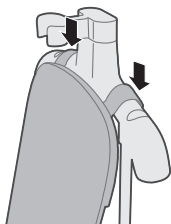
- 2 Қулфҳои доскаро ҳамвор кунед то он даме, ки он дар ҷои худ қулф шавад ("клик").



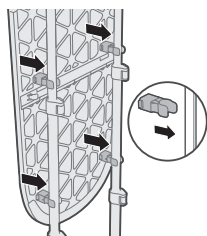
- 3 Сарпӯши тахтаро ба воситаи овезакҳои доска мувофиқ кунед ба гузоред.



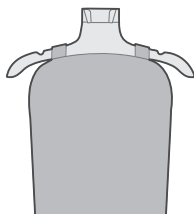
- 4 Тасмаҳои сарпӯши тахтаро ба овезакҳои қафои доска пайваст кунед



5 Доскаро ба болои овезак ҷойгир кунед.



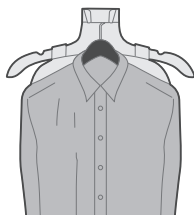
6 Доскаро ба сунунҳо маҳкам кунед, то он даме, ки он дар ҷои худ қулф шавад ("клик").



7 Шумо метавонед либосҳои худро бо истифода аз овезак пушонед.

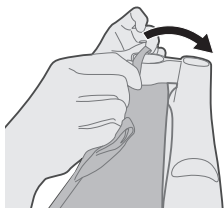


8 Шумо метавонед овезаки шахсии худро истифода баред ва онро дар истгоҳи дарзмоли буғӣ ҷойгир кунед.

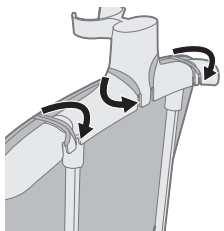


Танзими мат

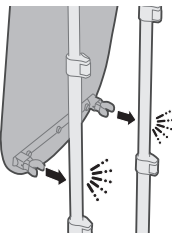
- 1 Тасмаи миёнаро ба воситаи васлаки дарзмоли буғӣ гузоред.



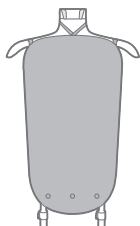
- 2 3 тасмаро дар овезаки, ки дар қафои овезак ҷойгир аст, маҳкам кунед.



- 3 Матро ба сутунҳо то он даме, ки дар ҷои худ баста шавад, маҳкам кунед ("клик").



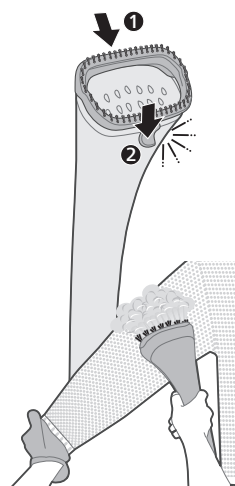
- 4 Шумо метавонед либосҳои худро бо истифода аз овезак пушонед.





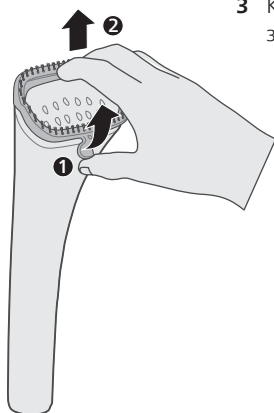
- 5 Шумо метавонед овезаки шахсии худро истифода баред ва онро дар истгоҳи дарзмоли буғӣ ҷойгир кунед.

Ҷойгиркунии чутка



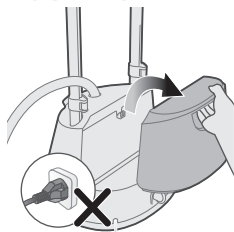
- 1 Дастурро бо болои сараки дарзмоли буғӣ мувофиқ кунед ва кулфи дар поён бударо ба қор баред ("клик").

- 2 Шумо метавонед дастпӯшак пӯшед ва бо истифода аз замимаи чутка либосҳои худро дарзмол кунед.

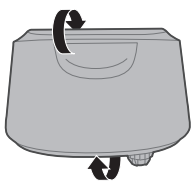


- 3 Кулфи қаъри замимаи дарзмоли буғиро гирифта, барои хориҷ кардани замимаи чутка онро кашед.

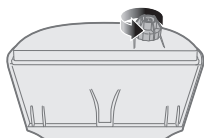
Пур кардани зарфи об



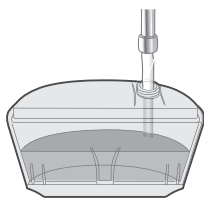
- 1** Дастгоҳро дар васлаки барқӣ нагузоред. Зарфи обро аз пойгоҳ хориҷ кунед.



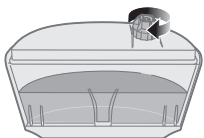
- 2** Зарфҳои обро бо сарпӯши зарфи об ба боло тоб диҳед.



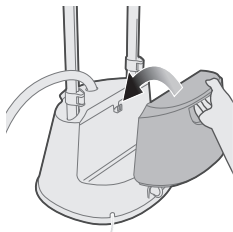
- 3** Сарпӯши зарфи обро ба муқобили ақрабаки соат кушоед, то хориҷ кунед.



- 4** Зарфи обро бо об пур кунед.

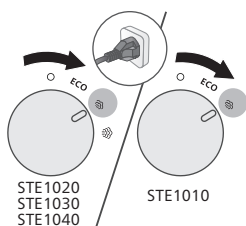


- 5** Сарпӯши зарфи обро бо ақрабаки соат тоб диҳед, то сахттар кунед.

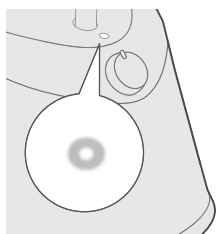


- 6 Бо овезак мувофиқ кунед, то зарфи обро ба пойгоҳ баргардонед.

Иваз кардани танзимоти дарзмоли буғӣ

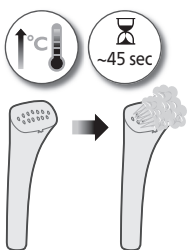


- 1 Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ ба шабака пайваст аст. Танзимаи буғро ба танзимоти дилхоҳи буғ табдил диҳед.



- 2 Чароғ устуворона фурузон мешавад, ки нишондиҳандаи он аст, ки дарзмоли буғӣ фаъол аст.

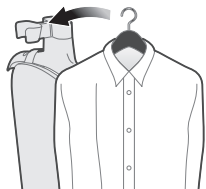
*STE1010/75: ~2 min



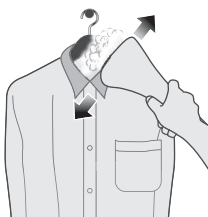
- 3 Тақрибан 45 сония мунтазир шавед, ки дарзмоли буғӣ гарм шавад ва буғ хориҷ кунад (STE1010/75: 2 дақиқа мегирад).

Маслиҳатҳо барои дарзмолкунӣ

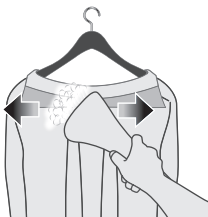
- 1 Шумо метавонед овезаки шахсии худро истифода баред ва онро дар истгоҳи дарзмоли буғӣ ҷойгир кунед.



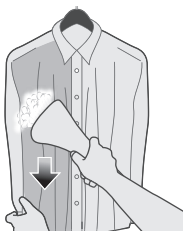
- 2 Сараки дарзмоли буғиро ба самти параллел бо гиребон ҳаракат кунед.



- 3 Сараки дарзмоли буғиро бо хамут ба самти уфуқӣ ҳаракат кунед.



- 4 Либосро кашед. Сараки дарзмоли буғиро ба самти поён дар пеши бадан ҳаракат диҳед.

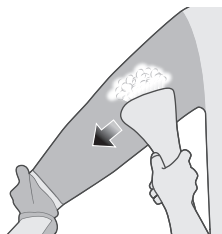


- 5 Сараки дарзмоли буғиро ба самти боло ба тарафи кеса ҳаракат диҳед.





- 6** Либосро кашед. Сараки дарзмоли буғиро ба самти поён ба қафои бадан ҳаракат диҳед.



- 7** Либосро кашед. Сараки дарзмоли буғиро бо остин ба самти параллел ҳаракат диҳед.

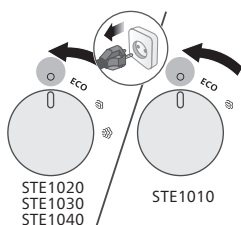
Тозакунӣ ва нигоҳдори

Ҷамъкунандаи қарахш

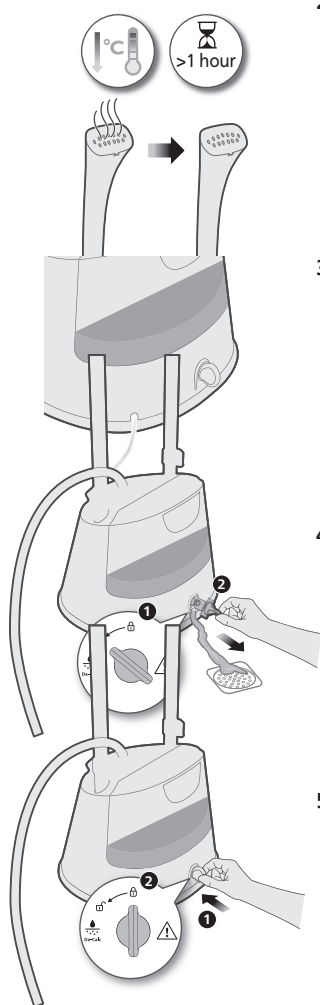
Дастгоҳи шумо бо системаи ҷамъкунандаи қарахш (Calc Collector) тарҳрезӣ шудааст. Ба шумо тавсия дода мешавад, ки дар як моҳ як маротиба ё бештар аз он тоза кардани қарахшро анҷом диҳед. Ин барои нигоҳ доштани қори пуққуввати буғ кӯмак мекунад ва баромадани чирк ва доғҳоро бо мурури замон аз қафи дарзмол пешгирӣ мекунад.

Маслиҳат: Системаи ҷамъкунандаи қарахш (Calc Collector) метавонад дар ҳар вақт истифода шавад. Агар шумо дар як минтақаи бо оби саҳт зиндагӣ кунед, ин функсияро зуд-зуд истифода баред.

Ҷараёни calc-clean-ро иҷро кунед.



- 1** Боварӣ ҳосил кунед, ки танзимаи буғӣ дар ҳолати OFF аст ва дастгоҳ аз сими барқ ҷудо карда шудааст.



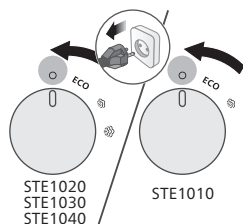
2 Боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол пурра хунук шудааст (> 1 соат).

3 Дарзмоли буғиро дар наздикии канали баромад ҷойгир кунед.

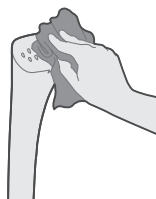
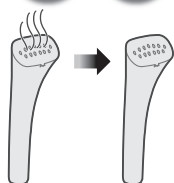
4 Клапани De-calc-ро ба кушоед ва клапани De-calc-ро хориҷ кунед. Обро ҳолӣ кунед.

5 Клапани De-calc-ро қулф кунед ва тоб диҳед.

Тоза кардан ва нигоҳдории дарзмоли буғӣ



1 Боварӣ ҳосил кунед, ки танзимаи буғӣ дар ҳолати OFF аст ва дастгоҳ аз сими барқ ҷудо карда шудааст.

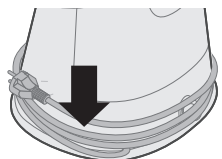


2 Боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол пурра хунук шудааст (> 1 соат).

3 Ҷои буғқуниро бо матои нам пок кунед.



4 Зарфи обро пурра ҳолӣ кунед.



5 Сими барқро дар атрофи пойгоҳ ҷамъ кунед.



6 Шумо метавонед дармоли буғиро аз сутун бардоред.

Бартараф кардани мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти зерин ҳал кунед, ба www.philips.com/support ташриф оваред, барои рӯйхати саволҳои зуд-зуд додашаванда ё бо Маркази Нигоҳубини Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

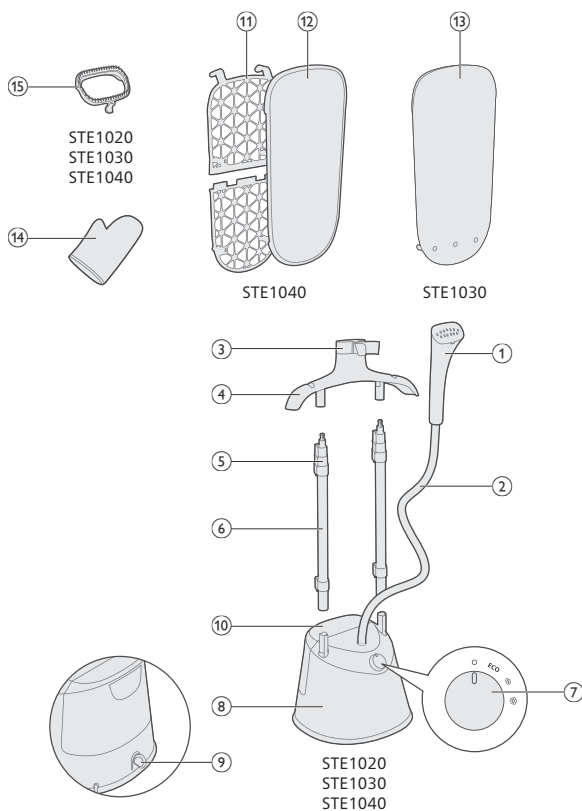
Мушкилот	Сабаби эҳтимолӣ	Роҳи ҳал
Дастгоҳ буғ намебарорад ё буғ номунтазам аст.	Буғбарор ба қадри кофӣ гарм нашудааст.	Бигзор дастгоҳ тақрибан 45 сония гарм шавад (STE1010/75: 2 дақиқа мегирад).
	Буғ дар шланг конденсатсия шудааст.	Сараки деги буғӣ (пароварка) боло кунед, то шлангро амудӣ рост кунед. Ин имкон медиҳад, ки ҷама гуна конденсатсия баргардад.
	Сатҳи пасти об дар зарф ё зарф дуруст ворид карда нашудааст.	Зарфи обро дубора пур кунед ва дуруст ҷойгир кунед.
	Караҳи аз ҳад зиёд дар дастгоҳ ҷамъ шудааст.	Ҷараёни de-calc -ро иҷро кунед. Ба қисми Calc-Clean муроҷиат намоед.
Аз сараки буғбарор қатраҳои об ҷорӣ мешаванд, ё дастгоҳ садои қур-қур мебарорад.	Шумо сараки буғбарор ва/ё шланги интиқоли буғро муддати дароз дар ҳолати уфуқӣ гузоштаед.	Сараки деги буғӣ (пароварка) боло кунед, то шлангро амудӣ рост кунед. Ин имкон медиҳад, ки ҷама гуна конденсатсия баргардад.
	Агар шланг U-шакл дошта бошад, конденсати ҷамъшуда дубора ба зарфи об ҷорӣ шуда наметавонад.	Сараки деги буғӣ (пароварка) боло кунед, то шлангро амудӣ рост кунед. Ин имкон медиҳад, ки ҷама гуна конденсатсия баргардад.
Ҳангоми гарм шудани дастгоҳ аз сараки буғӣ оби аз ҳад зиёд берун меояд.	Оби дастгоҳ ифлос аст ё муддати дароз дар дохили дастгоҳ мондааст.	Ҷараёни de-calc -ро иҷро кунед. Ба қисми Calc-Clean муроҷиат намоед.
Аз базаи пароход об ҷорӣ мешавад.	Сарпуши зарфи об баста нашудааст ё клапани de-calc баста нашудааст. Зарфи об дуруст ҷойгир карда нашудааст.	Сарпуши зарфи об ё клапани de-calc-ро дуруст маҳкам кунед. Зарфро дуруст ҷойгир кунед.

Вступ

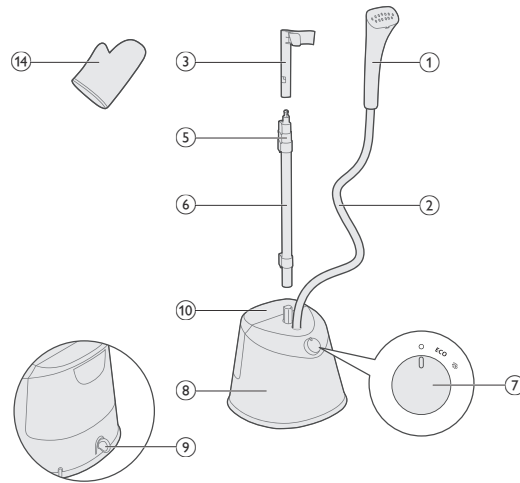
Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті **www.philips.com/welcome**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Головка відпарювача
- 2 Шланг подачі пари
- 3 Док-станція відпарювача
- 4 Вішак (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Затискач для фіксації стійки
- 6 Стійка
- 7 Регулятор пари
- 8 Платформа
- 9 Регулятор очищення від накипу
- 10 Резервуар для води
- 11 Дошка (STE1040)
- 12 Покриття (STE1040)
- 13 Килимок (STE1030)
- 14 Рукавичка
- 15 Щітка (STE1020, STE1030, STE1040)

Підготовка до використання

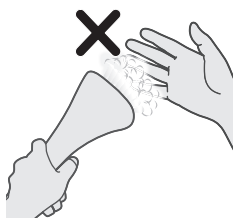
Тип води, яку слід використовувати

Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини,

оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

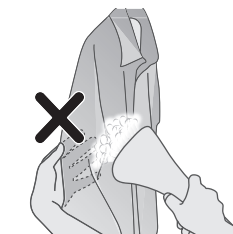
Попередження



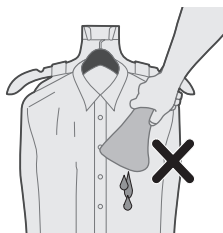
1 Не допускайте прямого контакту шкіри з парою.



2 Не спрямовуйте парову пластину на інших людей.



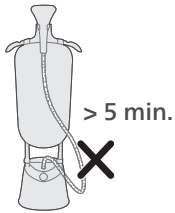
3 Не тримайте одяг так, щоб безпосередньо контактувати з парою.



4 Не використовуйте головку відпарювача в напрямку донизу.



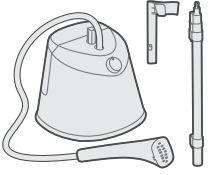
5 Не згинайте шланг під час відпарювання одягу.



6 Не залишайте відпарювач без нагляду більше ніж на 5 хвилин.

Налаштування пристрою

STE1010

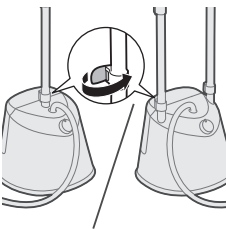
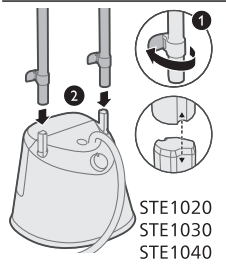
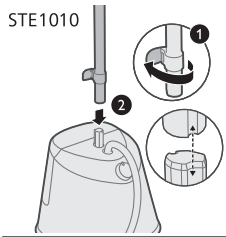


1 Зверніть увагу, які частини доступні для придбаного вами пристрою.

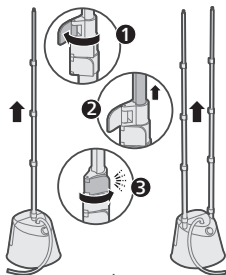
STE1020, STE1030
STE1040



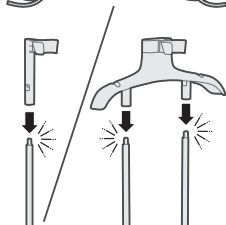
2 Розблокуйте нижні затискачі для фіксації стійки(ок) і вставте стійку(и) на платформу. Профілі стійки(ок) і стержні для стійки(ок) на платформі мають бути вирівняні.



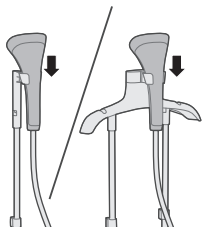
3 Заблокуйте нижні затискачі для фіксації стійок.



4 Розблокуйте решту затискачів для фіксації стійок, повністю розкладіть стійку(и) вгору й заблокуйте.



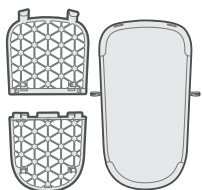
5 Вставте док-станцію відпарювача на стійку(и) до фіксації.



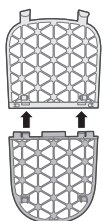
- 6 Вставте головку відпарювача на док-станцію.

Збирання дошки

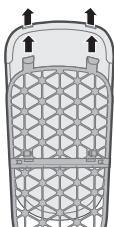
- 1 Зверніть увагу, які частини доступні для вашого придбаного пристрою.



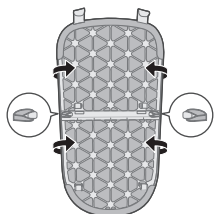
- 2 Вирівняйте і вставте затискачі стійок до фіксації.

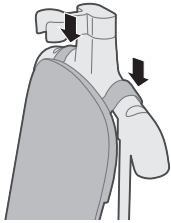


- 3 Вирівняйте і вставте покриття дошки через гачки дошки.

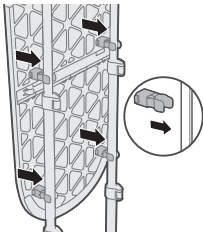


- 4 Закріпіть лямки покриття дошки на гачках на задній частині дошки.

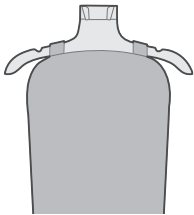




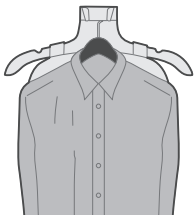
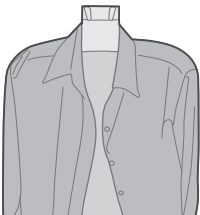
5 Встановіть дошку на вішак.



6 Закріпіть дошку на стійках до фіксації.



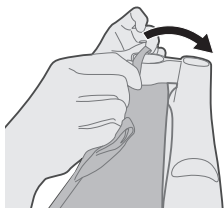
7 На вішак можна повісити одяг.



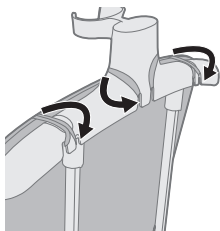
8 Ви можете взяти власний вішак і повісити його на док-станцію відпарювача.

Встановлення килимка

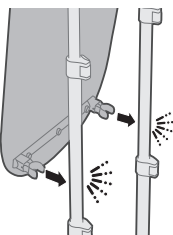
- 1 Протягніть середню лямку через док-станцію відпарювача.



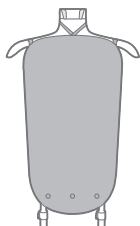
- 2 Закріпіть три лямки на гачках на задній частині вішака.



- 3 Закріпіть килимок на стійках до фіксації.



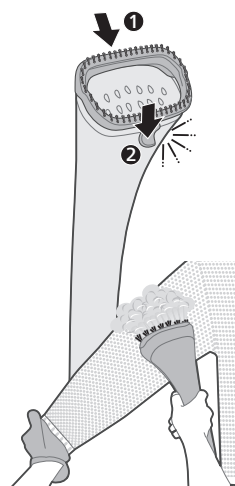
- 4 На вішак можна повісити одяг.





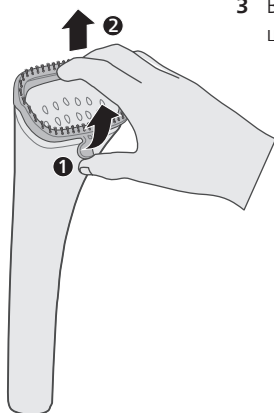
- 5** Ви можете взяти власний вішак і повісити його на док-станцію відпарювача.

Встановлення щітки



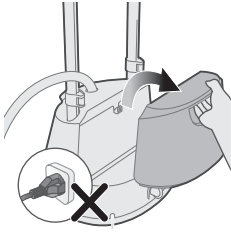
- 1** Вирівняйте каркас щітки вздовж верхньої частини головки відпарювача і зафіксуйте затискач внизу до клацання.

- 2** Ви можете надіти рукавичку й відпарювати одяг за допомогою насадки-щітки.

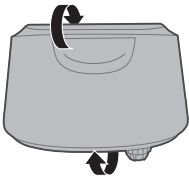


- 3** Візьміться за затискач у нижній частині головки відпарювача і потягніть, щоб зняти насадку-щітку.

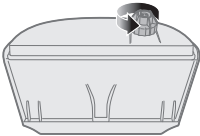
Наповнення резервуара для води



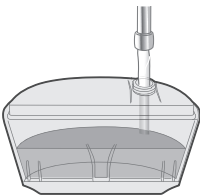
- 1 Не під'єднуйте пристрій до мережі. Зніміть резервуар для води з платформи.



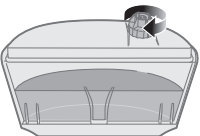
- 2 Переверніть резервуар для води кришкою догори.



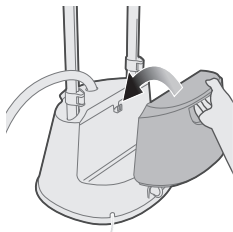
- 3 Відкрутіть кришку резервуара для води проти годинникової стрілки, щоб зняти її.



- 4 Наповніть резервуар водою.

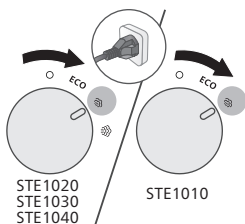


- 5 Закрутіть кришку резервуара для води за годинниковою стрілкою до кінця.

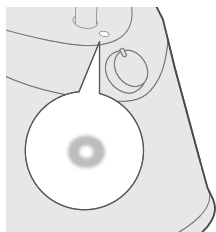


- 6 Вирівняйте резервуар для води із гачком, щоб встановити резервуар назад на платформу.

Зміна налаштувань пари

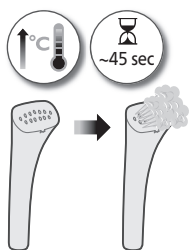


- 1 Переконайтеся, що пристрій під'єднано до електромережі. Поверніть регулятор пари у потрібне значення.



- 2 Індикатор буде постійно світитися, вказуючи на те, що відпарювач на підставці увімкнено.

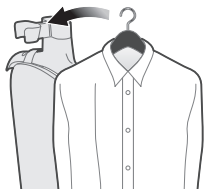
*STE1010/75: ~2 min



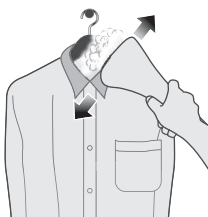
- 3 Почекайте приблизно 45 секунд, поки відпарювач на підставці нагріється й почне подавати пару (STE1010/75: приблизно 2 хвилини).

Поради щодо прасування

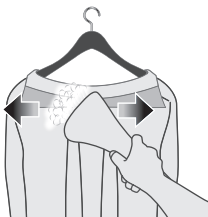
- 1 Ви можете взяти власний вішак і повісити його на док-станцію відпарювача.



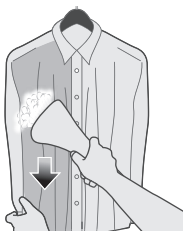
- 2 Ведіть головкою відпарювача паралельно до коміра.



- 3 Ведіть головкою відпарювача горизонтально до лопаток.



- 4 Натягніть одяг. Ведіть головкою відпарювача в напрямку донизу по лицьовій стороні одягу.

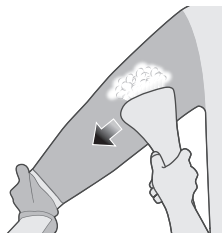


- 5 Ведіть головкою відпарювача в напрямку догори на кишені.





- 6** Натягніть одяг. Ведіть головкою відпарювача в напрямку донизу на задній частині одягу.



- 7** Натягніть одяг. Ведіть головкою відпарювача паралельно по рукаву.

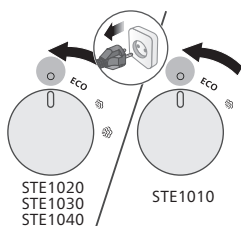
Чищення та догляд

Збирач накипу

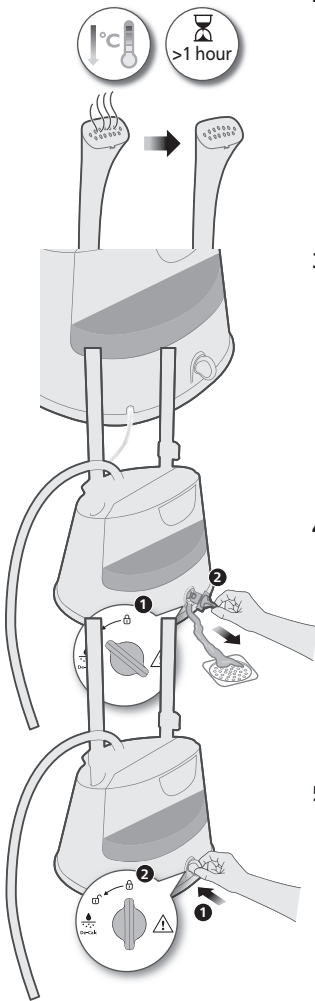
Ваш пристрій має систему збирання накипу. Рекомендовано видаляти накип раз на місяць або частіше. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підшови.

Підказка. Системою збирання накипу можна користуватися в будь-який час. Якщо у вашому регіоні жорстка вода, використовуйте функцію частіше.

Процес очищення від накипу



- 1** Перевірте, чи регулятор пари в положенні OFF, а пристрій від'єднано від мережі.



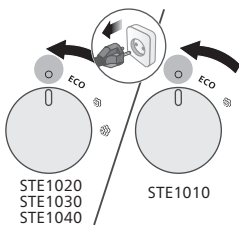
2 Переконайтеся, що праска повністю охолола (> 1 год).

3 Поставте відпарювач неподалік раковини.

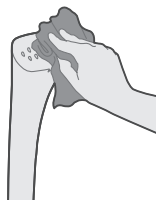
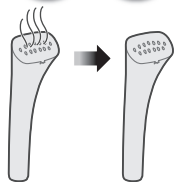
4 Поверніть регулятор очищення від накипу в положення розблокування та зніміть його. Дайте воді стекти.

5 Вставте й поверніть регулятор очищення від накипу в положення блокування.

Чищення та зберігання відпарювача на підставці



1 Перевірте, чи регулятор пари в положенні OFF, а пристрій від'єднано від мережі.

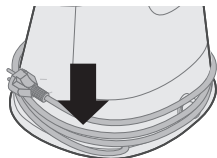


2 Переконайтеся, що праска повністю охолола (> 1 год).

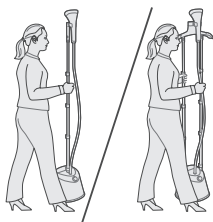
3 Протріть місце відпарювання вологою ганчіркою.



4 Повністю спорожніть резервуар для води.



5 Намотайте кабель живлення на платформу.



6 Відпарювач із підставкою можна переносити, тримаючи за стійку.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт www.philips.com/support для перегляду списку поширених запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

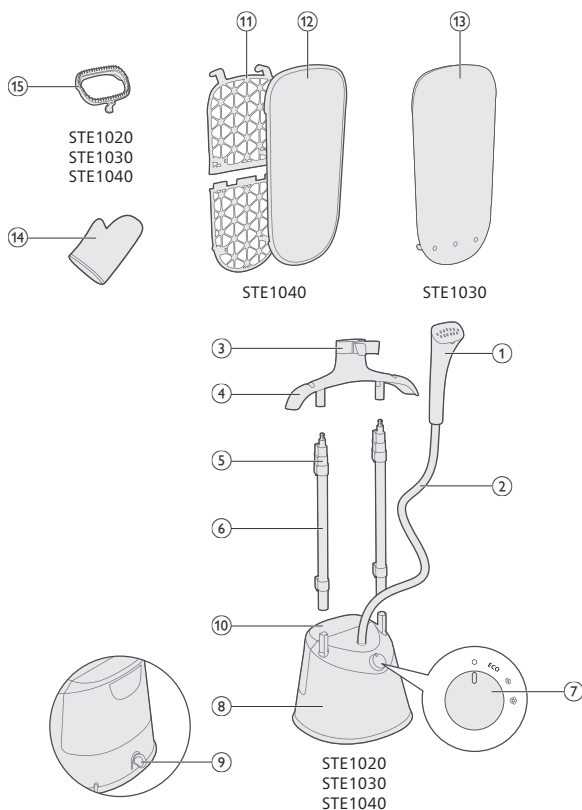
Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пара не подається або подається нерегулярно.	Відпарювач недостатньо нагрівся.	Дайте пристрою нагрітися протягом приблизно 45 секунд (STE1010/75: приблизно 2 хвилини).
	Пара сконденсувалася у шлангу.	Підніміть головку відпарювача, щоб випрямити шланг вертикально. Конденсат потече назад.
	Низький рівень води в резервуарі або резервуар не встановлено належним чином.	Наповніть резервуар водою та встановіть його належним чином.
	У пристрої утворилося надто багато накипу.	Виконайте очищення від накипу. Див. розділ з інформацією про очищення від накипу.
Із головки відпарювача скрапує вода або пристрій видає звуки булькання.	Головка відпарювача та/або шланг подачі пари довго перебували в горизонтальному положенні.	Підніміть головку відпарювача, щоб випрямити шланг вертикально. Конденсат потече назад.
	Коли шланг набуває U-подібної форми, конденсат у ньому не може потрапляти назад у резервуар для води.	Підніміть головку відпарювача, щоб випрямити шланг вертикально. Конденсат потече назад.
Під час нагрівання пристрою з головки відпарювача скрапує надто багато води.	Вода у пристрої брудна або довго знаходилася у ньому.	Виконайте очищення від накипу. Див. розділ з інформацією про очищення від накипу.
Із платформи відпарювача витікає вода.	Погано закрито кришку резервуара для води або регулятор очищення від накипу. Неправильно вставлено резервуар для води.	Надійно закрийте кришку резервуара для води або регулятор очищення від накипу. Встановіть резервуар належним чином.

Кіріспе

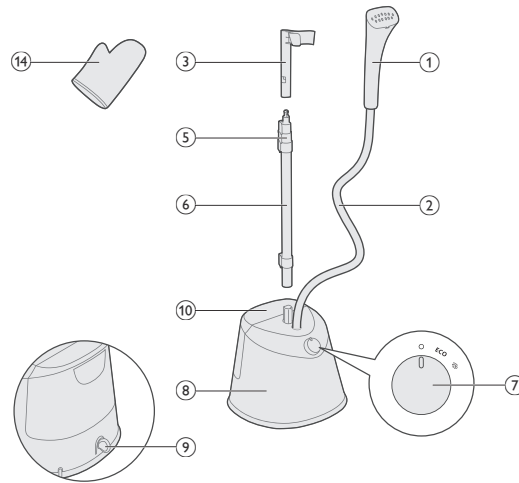
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу жасау

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Бу үтігінің басы
- 2 Бу жеткізу шлангісі
- 3 Бу үтігі қондырмасы
- 4 Ілгіш (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Тірек құлыптау қысқышы
- 6 Тірек
- 7 Бу дискісі
- 8 Тұғыр
- 9 Қақтан тазалау тұтқасы
- 10 Су ыдысы
- 11 Тақта (STE1040)
- 12 Жабын (STE1040)
- 13 Төсеке қабат (STE1030)
- 14 Қолғап
- 15 Щетка (STE1020, STE1030, STE1040)

Пайдалануға дайындау

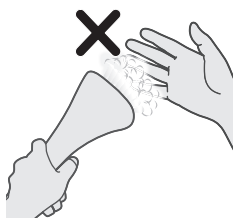
Пайдаланылатын су түрі

Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

Иісуды, кептіргіш барабаннан алынған суды, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жолмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз,

себебі олар судың отыруына, қоңыр дақтардың қалуына себеп болуы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

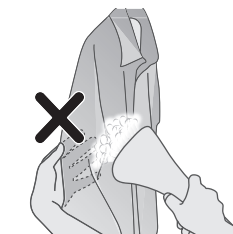
Ескертулер



1 Терінің кез келген бөлігін бу шығатын жерге тікелей тигізбеңіз.



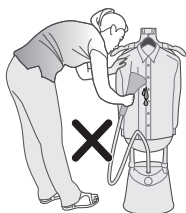
2 Бу табағын басқа адамдарға бағыттамаңыз.



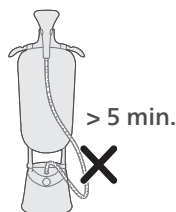
3 Киіміңізді бу тікелей тимейтіндей етіп ұстаңыз.



4 Бу үтігінің басын төмен қаратып қолданбаңыз.



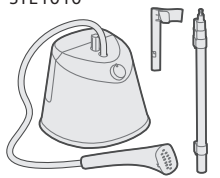
5 Киімді бумен үтіктеу үшін шлангіні майыстырмаңыз.



6 Бу үтігін 5 минуттан артық қараусыз қалдырмаңыз.

Құрылғыны орнату

STE1010

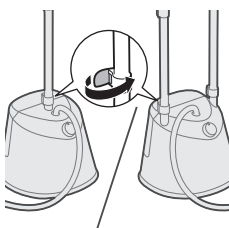
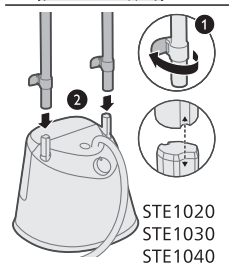
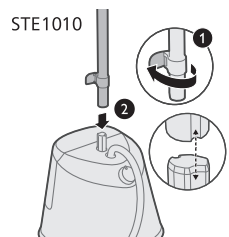


1 Сатып алынған құрылғы үшін қолжетімді бөлшектерге назар аударыңыз.

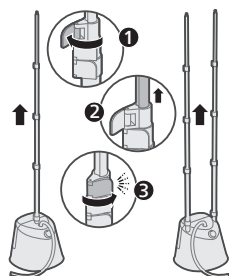
STE1020, STE1030
STE1040



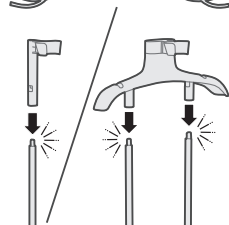
2 Төменгі тірек құлыптау қысқыштарының құлпын ашып, тіректі (тіректерді) тұғырға салыңыз. Тірек(тер) мен тұғыр тіректерінің штиф(тер)іне тураланғанына көз жеткізіңіз.



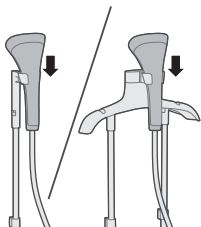
3 Төменгі тірек құлыптау қысқыш(тар)ын бекітіңіз.



4 Қалған тірек құлыптау қысқыштарының құлпын ашып, тіректерді жоғары қарай толығымен созыңыз да, бекітіңіз.



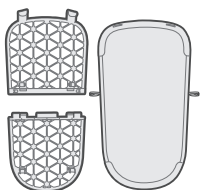
5 Бу үтігі қондырмасын орнына бекітілгенше («сырт» еткен дыбыс шығады) тірекке (тіректерге) салыңыз.



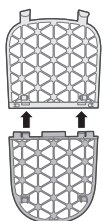
- 6 Бу үтігінің басын бу үтігі қондырмасына қойыңыз.

Тақтаны орнату

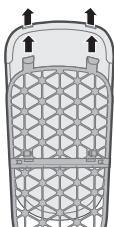
- 1 Сатып алынған құрылғы үшін қолжетімді бөлшектерге назар аударыңыз.



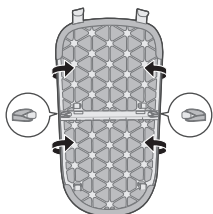
- 2 Тақта қыстырғыштарын орнына бекітілгенше («сырт» еткен дыбыс шығады) туралап, салыңыз.

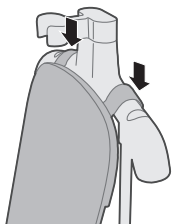


- 3 Тақта жабынын тақта ілмектеріне сай туралап, салыңыз.

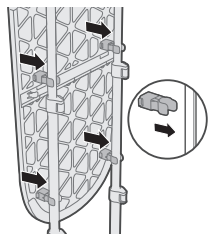


- 4 Тақта жабынының белдіктерін тақтаның артқы жағындағы ілмектерге іліңіз

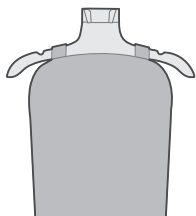




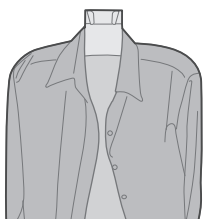
5 Тақтаны ілгішке қойыңыз.



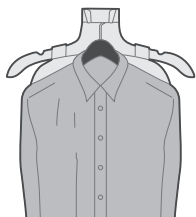
6 Тақтаны орнына бекітілгенше («сырт» еткен дыбыс шығады) тіректерге бекітіңіз.



7 Киім ілгішпен киіміңізді іліп алуыңызға болады.

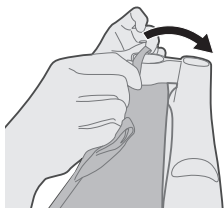


8 Өз ілгішіңізді пайдаланып, оны бу үтігі қондырмасына қоюыңызға болады.

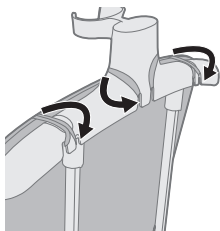


Төсеме қабатын орнату

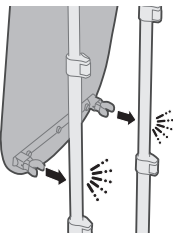
- 1 Ортаңғы белдікті бу үтігі қондырмасы арқылы салыңыз.



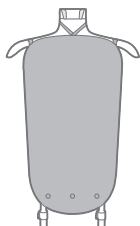
- 2 3 белдікті ілгіштің артындағы ілгекке бекітіңіз.



- 3 Төсеме қабатын орнына салып («сырт» еткен дыбыс шығады), тіректерге бекітіңіз.



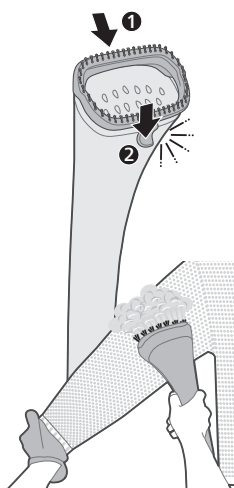
- 4 Киім ілгішпен киіміңізді іліп алуыңызға болады.



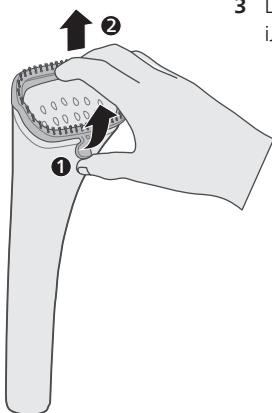


- 5 Өз ілгішіңізді пайдаланып, оны бу үтігі қондырмасына қоюыңызға болады.

Щетканы салу

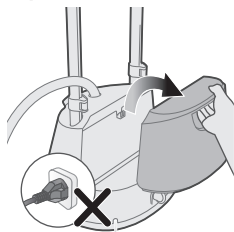


- 1 Бағыттауышты бу үтігінің басының үстіңгі жағымен туралап, астыңғы жағындағы ілмекті бекітіңіз («сырт» еткен дыбыс шығады).
- 2 Қолғап киіп, киімді щетка саптамасы арқылы бумен үтіктеуге болады.

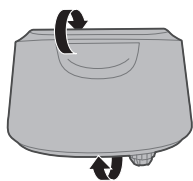


- 3 Щетка саптамасын алу үшін бу үтігінің басының астыңғы жағындағы ілмекті ұстап, тартып шығарыңыз.

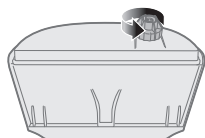
Су ыдысын толтыру



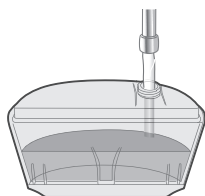
1 Құрылғыны розеткаға қоспаңыз. Су ыдысын тұғырдан шығарып алыңыз.



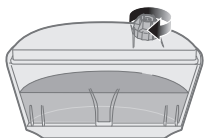
2 Су ыдысының қақпағын жоғары қаратып су ыдысын төңкеріңіз.



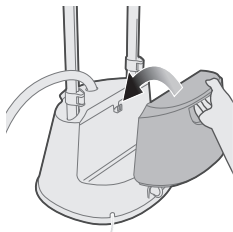
3 Су ыдысының қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап алыңыз.



4 Су ыдысын толтырыңыз.

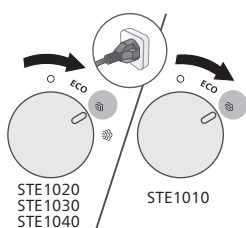


5 Су ыдысының қақпағын сағат тілімен бұрап, қатайтыңыз.

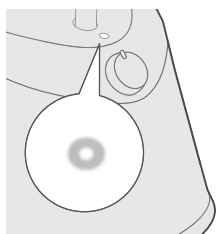


- 6 Су ыдысын ілмекпен туралап, қайтадан тұғырға қойыңыз.

Бу параметрлерін өзгерту

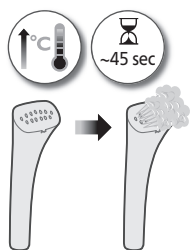


- 1 Құрылғының розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз. Бу дискісін қажетті бу параметріне бұраңыз.



- 2 Бу үтігі қосылып тұрғанын көрсету үшін шам тұрақты жанып тұрады.

*STE1010/75: ~2 min



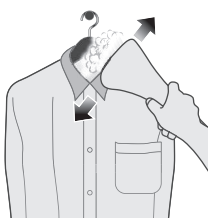
- 3 Бу үтігі қызып, бу шығарғанша шамамен 45 секунд күтіңіз (STE1010/75: шамамен 2 минут).

Үтіктеу бойынша кеңестер

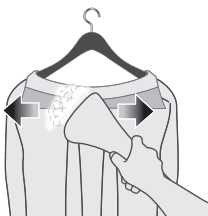
- 1 Өз ілгішіңізді пайдаланып, оны бу үтігі қондырмасына қоюыңызға болады.



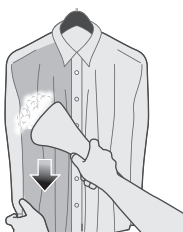
- 2 Бу үтігінің басын жағамен параллель бағытта жылжытыңыз.



- 3 Бу үтігінің басын иінішпен көлденең бағытта жылжытыңыз.



- 4 Киімді созыңыз. Бу үтігінің басын киімнің алдыңғы жағынан төмен бағытта жылжытыңыз.

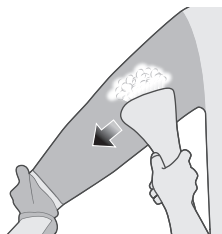


- 5 Бу үтігінің басын қалтадан жоғары бағытта жылжытыңыз.





- 6 Киімді созыңыз. Бу үтігінің басын киімнің артқы жағынан төмен бағытта жылжытыңыз.



- 7 Киімді созыңыз. Бу үтігінің басын жеңмен параллель бағытта жылжытыңыз.

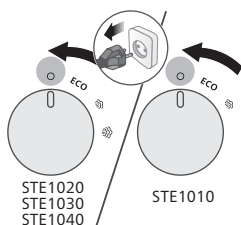
Тазалау және күту

Қақ жинағыш

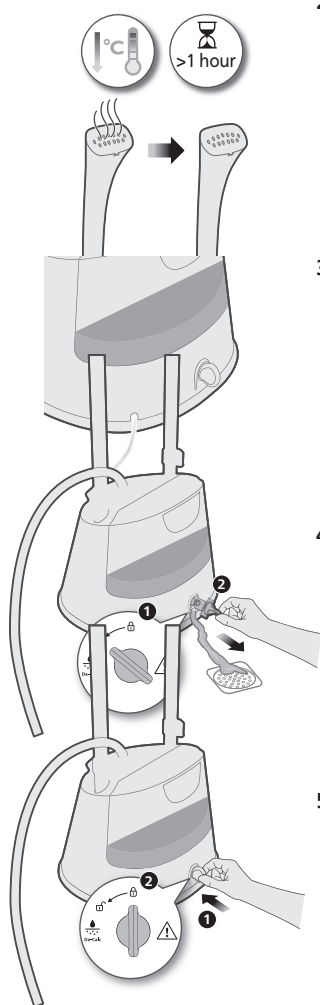
Құрылғыңыз қақ жинағыш жүйесімен жабдықталған. Қақтан тазалау әрекетін айына бір немесе бірнеше рет орындау ұсынылады. Ол будың қарқынды берілуіне көмектеседі және уақыт өте келе үтіктің табанынан кір мен дақтардың шығуына жол бермейді.

Кеңес: Қақ жинағыш жүйесін кез келген уақытта пайдалануға болады. Егер суы кермек аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.

Қақ жинау процесін орындау



- 1 Бу дискісінің «ӨШІРУ» күйінде екеніне және құрылғы электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.



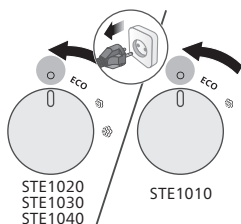
2 Үтіктің толық суығанына көз жеткізіңіз (> 1 сағат).

3 Бу үтігін су төгетін түтікке жақын қойыңыз.

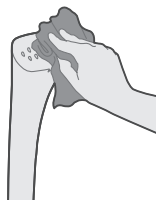
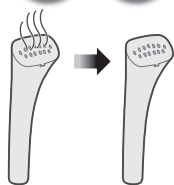
4 Қақтан тазалау тұтқасын құлыпты ашу күйіне бұрап, тұтқаны алыңыз. Суды ағызыңыз.

5 Қақтан тазалау тұтқасын орнына салып, құлыптау күйіне бұраңыз.

Бу үтігін тазалау және сақтау



1 Бу дискісінің «ӨШІРУ» күйінде екеніне және құрылғы электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

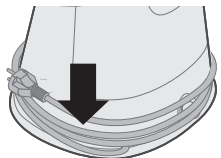


2 Үтіктің толық суығанына көз жеткізіңіз (> 1 сағат).

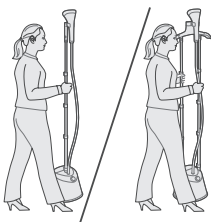
3 Бу орнын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



4 Су ыдысын толығымен босатыңыз.



5 Қуат сымын корпустың айналасына ораңыз.



6 Бу үтігін тірекпен алып жүруге болады.

Ақаулықтарды табу және жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.philips.com/support торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

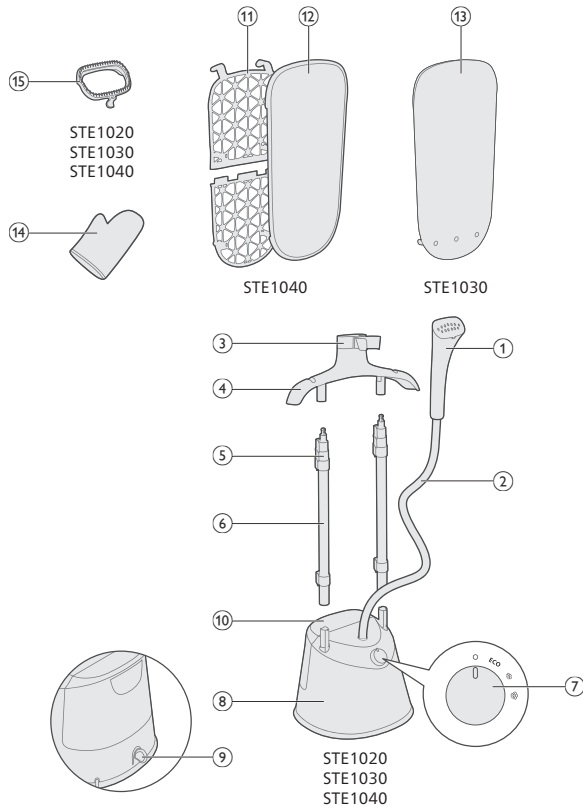
Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы бу шығармайды немесе бу тұрақсыз шығады.	Бу үтігі жеткілікті түрде қызбаған.	Құрылғыны шамамен 45 секунд ысытып алыңыз (STE1010/75: шамамен 2 минут).
	Шлангіде бу жиналған.	Шлангті тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.
	Ыдыстағы су деңгейі төмен немесе ыдыс дұрыс салынбаған.	Су ыдысын толтырыңыз және оны дұрыстап жабыңыз.
	Құрылғыда тым көп қақ жиналып қалған.	Қақ кетіру үдерісін орындаңыз. «Қақтан тазалау» бөлімін қараңыз.
Бу үтігінің басынан су тамшылары тамады немесе құрылғыдан құрылдаған дыбыс шығады.	Бу үтігінің басын және/немесе бу беру шлангін көлденең позицияда ұзақ уақыт бойы қалдырғансыз.	Шлангті тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.
	Шланг U пішінді болып иілгенде, шлангтегі конденсат су ыдысына кері қарай ағып кіре алмайды.	Шлангті тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.
Құрал қызып жатқанда судың артық көлемі су үтігінің басынан сыртқа тамшылайды.	Құралдағы су кір немесе құралда ұзақ уақыт тұрған.	Қақ кетіру үдерісін орындаңыз. «Қақтан тазалау» бөлімін қараңыз.
Бу үтігінің түбінен су шығады.	Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау қызметі тетігін мықтап жаппағансыз. Су ыдысы дұрыстап салынбаған.	Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау тетігін жақсылап жабыңыз. Су ыдысын дұрыстап салыңыз.

Ներածություն

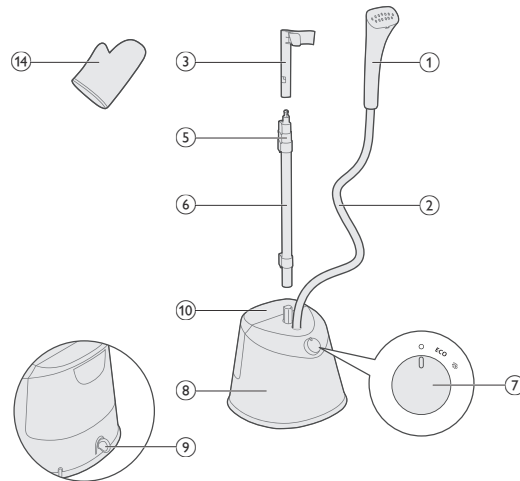
Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 Շոգեարդուկի գլխիկ
- 2 Գոլորշու մատակարարման ձկափոկ
- 3 Շոգեարդուկի վերին հարթակ
- 4 Կախիչ (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 Հենակների սեղմակ
- 6 Հենակ
- 7 Գոլորշու կարգավորիչ
- 8 Հիմք
- 9 iDe-calc-ի բռնակ
- 10 Ջրի տարա
- 11 Արդուկման սեղան (STE104X)
- 12 Ծածկոց (STE1040)
- 13 Տակդիր (STE1030)
- 14 Ձեռնոց
- 15 Խոզանակ (STE1020, STE1030, STE1040)

Նախապատրաստում

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

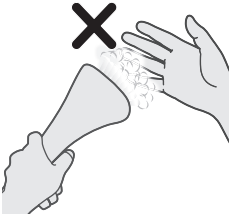
Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

Մի ավելացրեք օծանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օծանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ

նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

Չգուշացումներ

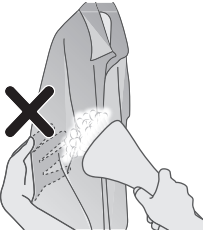
1 Մի հպեք գոլորշին մաշկի որևէ հատվածին:



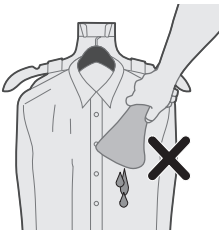
2 Մի ուղղեք շոգեարդուկն այլ մարդկանց ուղղությամբ:



3 Մի պահեք ձեր հագուստը գոլորշու ուղիով շիթի ներքո:

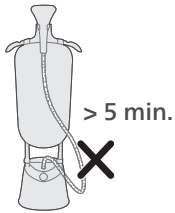


4 Մի օգտագործեք շոգեարդուկի գլխիկը դեպի ներքև ուղղությամբ:





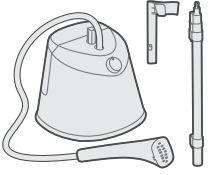
5 Մի ծալեք ձկափուկը՝ հագուստը գոլորշիով արդուկելու համար:



6 Հոգեարդուկը 5 րոպեից ավել առանց հսկողության մի թողեք:

Սարքի կարգաբերում

STE1010

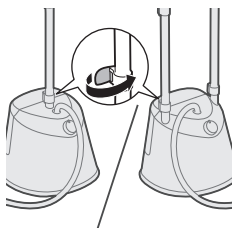
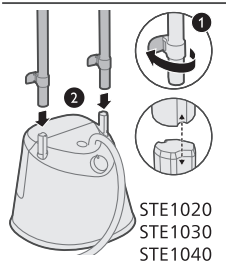
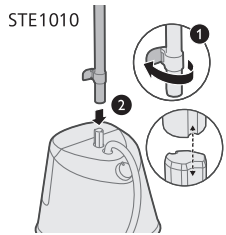


1 Ծանոթացեք ձեր գնած սարքի համար հասանելի մասերի հետ:

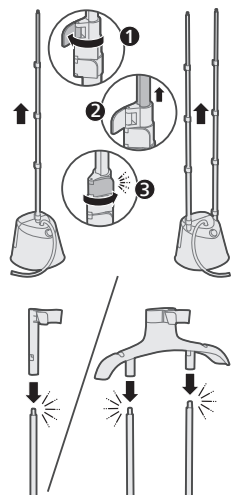
STE1020, STE1030
STE1040



2 Բացեք հատակի հենակների սեղմակները և տեղադրեք հենակ(ներ)ը հիմքում: Համոզվեք, որ հենակ(ներ)ի և հիմքի հենակի գամ(եր)ի պրոֆիլները հավասարեցված լինեն:

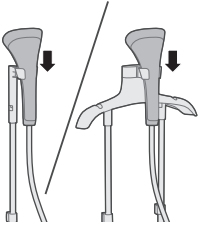


3 Փակեք հատակի հենակի սեղմակ(ներ)ը:



4 Բացեք հենակի մնացած սեղմակները, ամբողջությամբ երկարացրեք հենակ(ներ)ը դեպի վեր և փակեք այն:

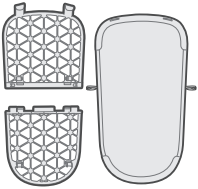
5 Շոգեարդուկի վերին հարթակը տեղադրեք հենակ(ներ)ի վրա և այն իր տեղում ամրացրեք («չխկոց»):



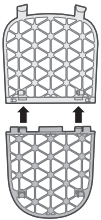
6 Շոգեարդուկի գլխիկը տեղադրեք հարթակի վրա:

Արդյուկման սեղանի տեղադրում

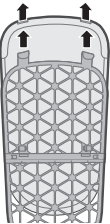
1 Ծանոթացեք ձեր գնած սարքի համար հասանելի մասերի հետ:



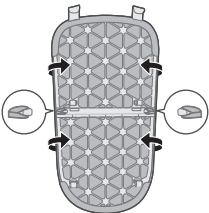
2 Հավասարեցրեք և տեղադրեք սեղանի սեղմակները և այն իր տեղում ամրացրեք («չիսկոց»):

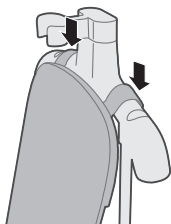


3 Հավասարեցրեք և սեղանի կեռիկների միջով տեղադրեք սեղանի ծածկոցը:

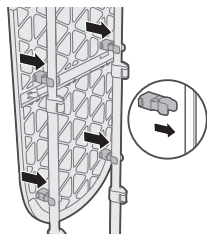


4 Սեղանի ծածկոցի գոտիներն ամրացրեք սեղանի հետևի հատվածում գտնվող կեռիկների վրա:

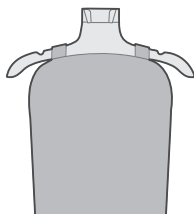




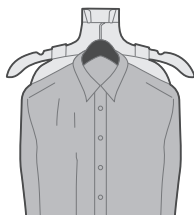
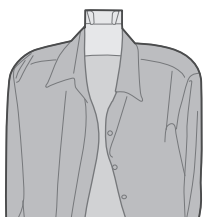
5 Սեղանը տեղադրեք կախիչի վրա:



6 Սեղանն ամրացրեք հենակների վրա և այն իր տեղում ամրացրեք («չխկոց»):



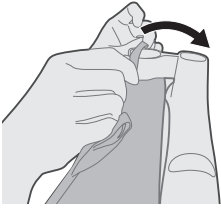
7 Դուք կարող եք կախել ձեր հագուստը կախիչից:



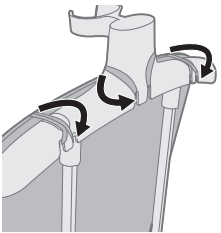
8 Դուք կարող եք օգտագործել ձեր սեփական կախիչը՝ կախելով այն շոգեարդուկի վերին հարթակից:

Տակդիրի տեղադրում

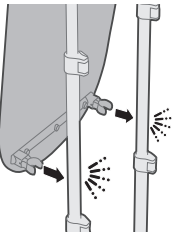
- 1 Միջին գոտին անցկացրեք շոգեարդուկի վերին հարթակի միջով:



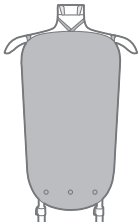
- 2 3 գոտիներն ամրացրեք կախիչի հետևի մասում գտնվող կեռիկի վրա:



- 3 Տակդիրն ամրացրեք հենակների վրա («չխկոց»):



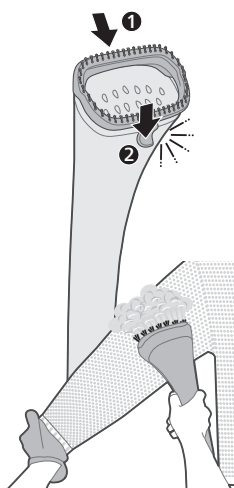
- 4 Դուք կարող եք կախել ձեր հագուստը կախիչից:





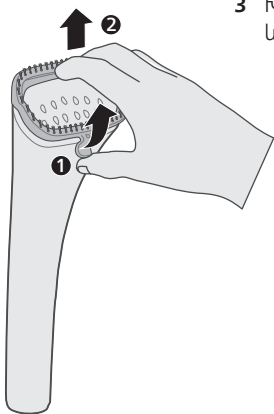
- 5 Դուք կարող եք օգտագործել ձեր սեփական կախիչը՝ կախելով այն շոգեարդուկի վերին հարթակից:

Խոզանակի տեղադրում



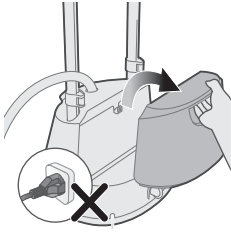
- 1 Խոզանակը հավասարաչափ տեղադրեք շոգեարդուկի գլխիկի վերին հատվածի երկայնքով և ներքևում սեղմեք բռնակը («չխկոց»):

- 2 Դուք կարող եք հագնել ձեռնոցը և գլորշիով արդուկել ձեր հագուստը՝ օգտագործելով խոզանակի կցորդը:

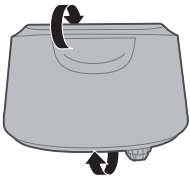


- 3 Խոզանակի կցորդը հանելու համար շոգեարդուկի գլխիկի տակից բռնեք և դուրս քաշեք բռնակը:

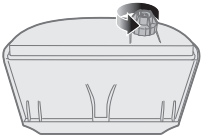
Ջրի տարայի լցնումը



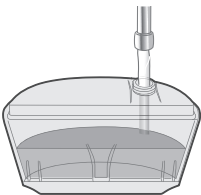
1 Մի միացրեք սարքը: Հանեք ջրի տարան հիմքից:



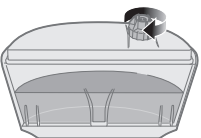
2 Շրջեք ջրի տարան կափույրը դեպի վեր:



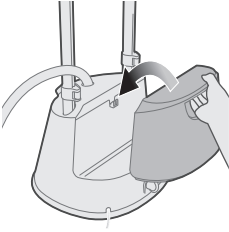
3 Ջրի տարայի կափույրը հանելու համար պտտեք այն ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ:



4 Ջուր լցրեք տարայի մեջ:

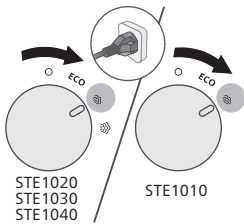


5 Ջրի տարայի կափույրը ամրացնելու համար պտտեք այն ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ:

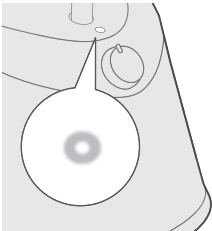


- 6 Ջրի տարան նորից հիմքի վրա տեղադրելու համար հավասարաչափ տեղադրեք այն կեռիկի վրա:

Գոլորշու կարգավորման փոփոխություն

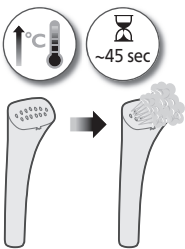


- 1 Համոզվեք, որ սարքը միացված լինի: Պտտեք գոլորշու կարգավորիչը ձեր ցանկացած ջերմաստիճանի վրա:



- 2 Լույսը կայուն կդառնա՝ ցույց տալով, որ շոգեարդուկը միացված է:

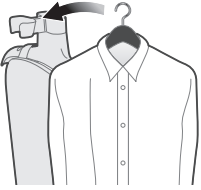
*STE1010/75: ~2 min



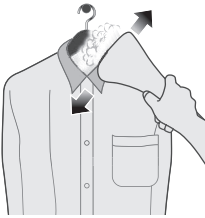
- 3 Սպասեք մոտ 45 վայրկյան, մինչև շոգեարդուկը տաքանա և գոլորշի արձակի (STE1010/75. մոտ 2 րոպե):

Խորհուրդներ արդուկման հետ կապված

- 1 Դուք կարող եք օգտագործել ձեր սեփական կախիչը՝ կախելով այն շոգեարդուկի վերին հարթակից:



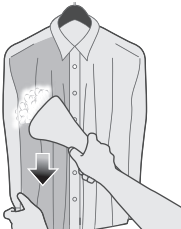
- 2 Օձիքն արդուկելու համար շոգեարդուկի գլխիկը տեղաշարժեք դրա զուգահեռ ուղղությամբ:



- 3 Ուսահատվածն արդուկելու համար շոգեարդուկի գլխիկը տեղաշարժեք դրա հորիզոնական ուղղությամբ:

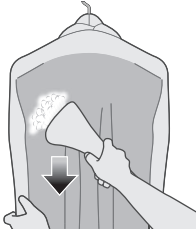


- 4 Ձգեք հագուստը: Մարմնի առաջնամասի արդուկման համար շոգեարդուկի գլխիկը տեղաշարժեք դեպի վար:

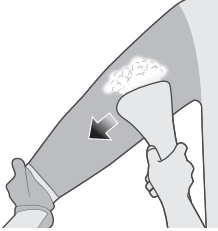


- 5 Գրպանների արդուկման համար շոգեարդուկի գլխիկը տեղաշարժեք դեպի վեր:





- 6 Ձգեք հագուստը: Մեջքի հատվածի արդուկման համար շոգեարդուկի գլխիկը տեղաշարժեք դեպի վար:



- 7 Ձգեք հագուստը: Թևերն արդուկելու համար շոգեարդուկի գլխիկը տեղաշարժեք դրանց զուգահեռ ուղղությամբ:

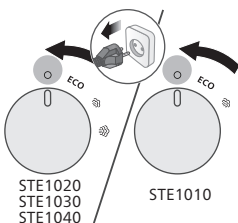
Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

Calc Collector

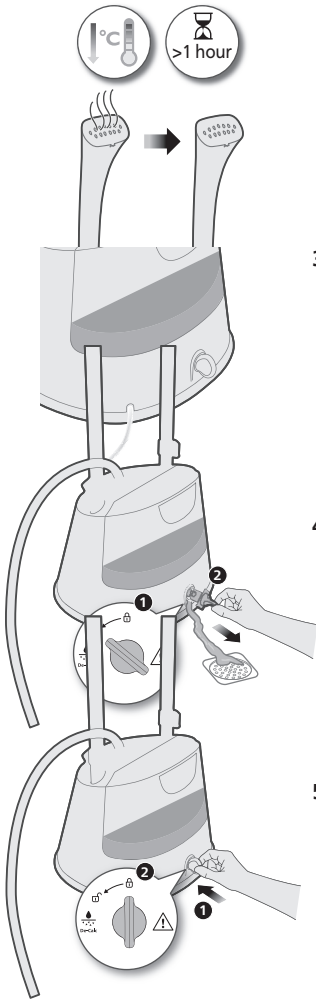
Ձեր սարքը համալրված է Calc Collector համակարգով: Խորհուրդ է տրվում նստվածքի մաքրում կատարել ամիսը մեկ կամ ավելի անգամ: Դա օգնում է պահպանել գոլորշու լավ մատակարարումը և կանխում է, որպեսզի երկար շահագործումից հետո կեղտ և բծեր դուրս գան արդուկի տակի հատվածից:

Խորհուրդ. Calc Collector համակարգը կարող է օգտագործվել ցանկացած ժամանակ: Եթե ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, այս ֆունկցիան ավելի հաճախ օգտագործեք:

Նստվածքի մաքրման գործընթացի կատարում



- 1 Համոզվեք, որ գոլորշու կարգավորիչը գտնվի «OFF/անջատված» դիրքում, իսկ սարքն անջատված լինի հոսանքից:



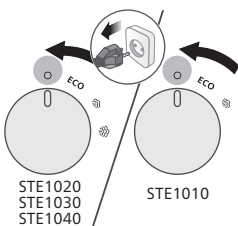
2 Սպասեք մինչև արդյունք լիարժեք սառչի (> 1 ժամ):

3 Շոգեարդուկը դրեք ջրահեռացման մոտ:

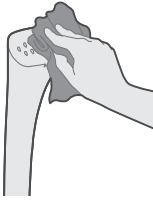
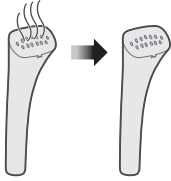
4 Թեքեք «De-calc» բռնակը դեպի ապակողպման դիրքը, ապա հանեք «De-calc» բռնակը: Թույլ տվեք, որ ջուրը թափվի:

5 Տեղադրեք և թեքեք «De-calc» բռնակը դեպի կողպման դիրքը:

Շոգեարդուկի մաքրում և պահպանում

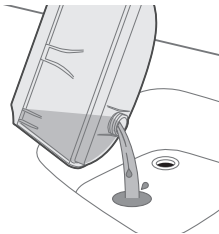


1 Համոզվեք, որ գլուխը կարգավորիչը գտնվի «OFF/անջատված» դիրքում, իսկ սարքն անջատված լինի հոսանքից:

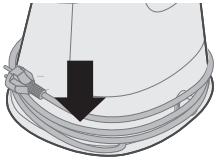


2 Սպասեք մինչև արդուկը լիարժեք սառչի (> 1 ժամ):

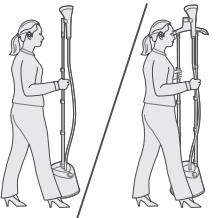
3 Սրբեք գոլորշու անցքերը խոնավ շորով:



4 Ամբողջությամբ դատարկեք ջրի տարան:



5 Փաթաթեք հոսանքի լարը հիմքի շուրջ:

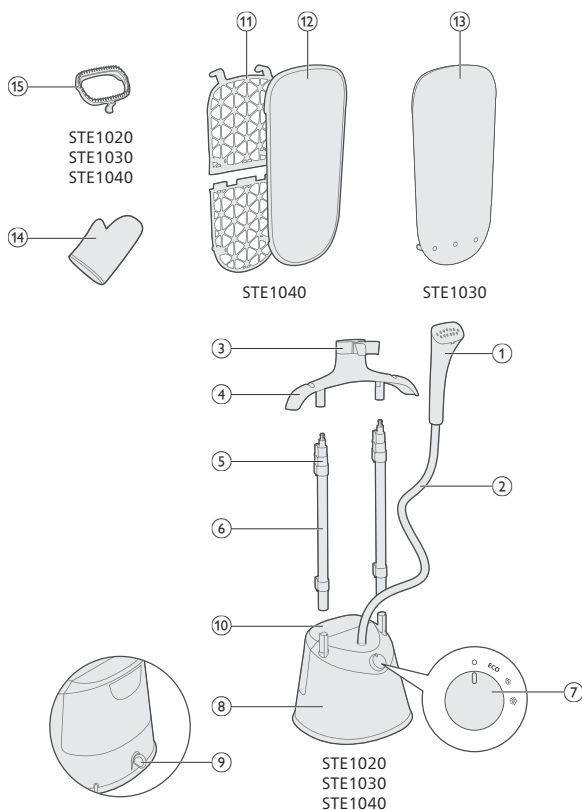


6 Դուք կարող եք տանել շոգեարդուկը՝ բռնելով հենակից:

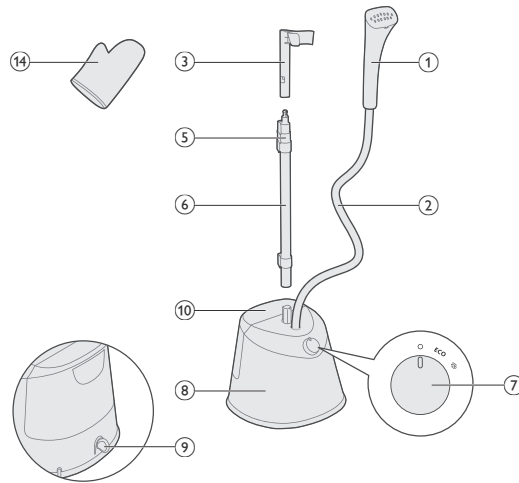
Անսարքությունների ուղղում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք www.philips.com/support հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Սարքը գոլորշի չի մատակարարում կամ անկանոն է մատակարարում:	Շոգեարդուկը բավականաչափ չի տաքացել:	Թողեք, որպեսզի սարքը տաքանա մոտավորապես 45 վայրկյան (STE1010/75 . մոտ 2 րոպե):
	Գոլորշին կոնդենսացվել է ձկափոկի ներսում:	Բարձրացրեք շոգեարդուկի գլխիկը՝ ձկափոկն ուղղահայաց դիրքով ուղղելու համար: Այս դիրքում ամբողջ կոնդենսատը նորից կհոսի ջրի տարայի մեջ:
	Տարայի ջրի մակարդակը ցածր է կամ տարան կարգին տեղադրված չէ:	Լցրեք ջրի տարան և այն ճիշտ տեղադրեք:
	Սարքում չափազանց շատ նստվածք է կուտակվել:	Կատարեք նստվածքի մաքրում: Տես Calc-Clean բաժինը:
Շոգեարդուկի գլխիկից ջուր է կաթում, կամ սարքից դլլոցի ձայն է գալիս:	Շոգեարդուկի գլխիկը և/կամ գոլորշու մատակարարման ձկափոկը երկար ժամանակ գտնվել են հորիզոնական դիրքում:	Բարձրացրեք շոգեարդուկի գլխիկը՝ ձկափոկն ուղղահայաց դիրքով ուղղելու համար: Այս դիրքում ամբողջ կոնդենսատը նորից կհոսի ջրի տարայի մեջ:
	Երբ ձկափոկն ընդունում է Ս-աձև տեսք, կուտակված կոնդենսատը չի կարողանում հետ հոսել ջրի տարայի մեջ:	Բարձրացրեք շոգեարդուկի գլխիկը՝ ձկափոկն ուղղահայաց դիրքով ուղղելու համար: Այս դիրքում ամբողջ կոնդենսատը նորից կհոսի ջրի տարայի մեջ:
Երբ սարքը տաքանում է, շոգեարդուկի գլխիկից չափազանց շատ ջուր է կաթում:	Սարքի ջուրը կեղտոտ է կամ երկար ժամանակ մնացել է սարքի ներսում:	Կատարեք նստվածքի մաքրում: Տես Calc-Clean բաժինը:
Ջրի արտահոսք շոգեարդուկի հիմքից:	Ջրի տարայի կափարիչը փակված չէ կամ De-Calc-ի կափույրը տեղադրված չէ: Ջրի տարան ճիշտ տեղադրված չէ:	Փակեք ջրի տարայի կափարիչը կամ դրեք De-Calc-ի կափույրը: Դիշտ տեղադրեք տարան:



STE1010



- 1 หัวพ่นไอน้ำ
- 2 สายไอน้ำ
- 3 แท่นวางหัวพ่นไอน้ำ
- 4 ที่แขวน (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 คลิปล็อกเสา
- 6 เสา
- 7 ปุ่มควบคุมพลังไอน้ำ
- 8 ขี้น
- 9 ปุ่มขจัดคราบตะกรัน
- 10 แท่งค้ำน้ำ
- 11 กระดานรีดผ้า (STE1040)
- 12 ผ้าคลุม (STE1040)
- 13 ผ้ารอง (STE1030)
- 14 ถังมือ
- 15 แปรง (STE1020, STE1030, STE1040)

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม

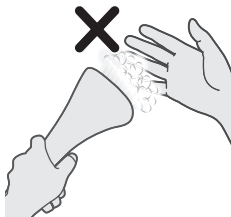
หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก

เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากันกับน้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

**อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แปะง
น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ
น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ
เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล
หรือทำให้เครื่องเสียหายได้**

คำเตือน



1 อย่าให้ส่วนใดส่วนหนึ่งของผิวหนังสัมผัสกับไอน้ำโดยตรง



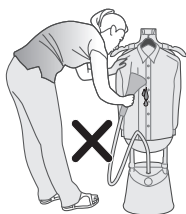
2 อย่าหันแผ่นไอน้ำไปทางบุคคลอื่น



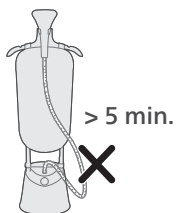
3 อย่าวางเสื้อผ้าในลักษณะที่สัมผัสกับไอน้ำโดยตรง



4 อย่าใช้หัวพ่นไอน้ำในทิศทางลง



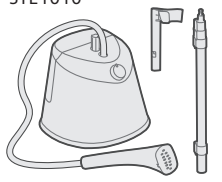
5 อย่างอสายเพื่อปล่อยไอน้ำบนเสื้อผ้า



6 อย่าปล่อยเครื่องพ่นไอน้ำตั้งทิ้งไว้นานกว่า 5 นาที

การจัดเตรียมอุปกรณ์

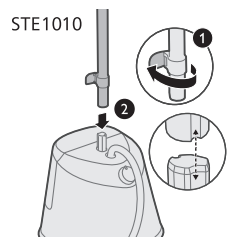
STE1010



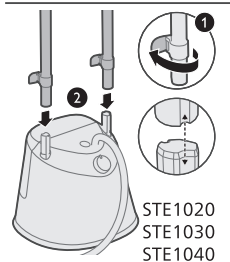
1 จดรายชื่อชิ้นส่วนที่มีให้สำหรับอุปกรณ์ที่คุณซื้อ

STE1020, STE1030
STE1040

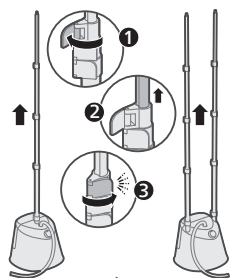
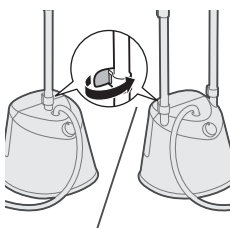




- 2 ปลดล๊อคคลิปล็อคเสาด้านล่างแล้วสอดเสาเข้ากับฐาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านหน้าของเสาและสลักของเสาฐานอยู่ในแนวเดียวกัน

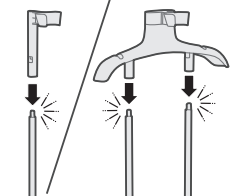


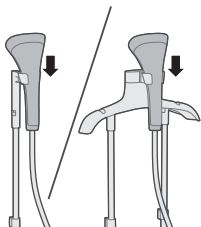
- 3 ล๊อคคลิปล็อคเสาด้านล่าง



- 4 ปลดล๊อคคลิปล็อคเสาที่เหลือ ขยายเสาขึ้นจนสุดแล้วล๊อค

- 5 ใส่แท่งวางหัวพ่นไอน้ำเข้ากับเสาจนกระทั่งล๊อคเข้าที่ ('มีเสียงคลิก')

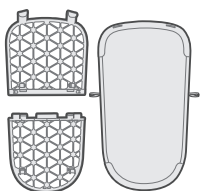




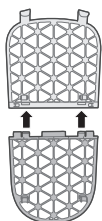
6 วางหัวพ่นไอน้ำไว้บนแท่น

การจัดเตรียมกระดานรีดผ้า

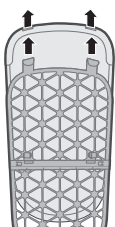
1 จัดรายซื้อชิ้นส่วนที่มีให้สำหรับอุปกรณ์ที่คุณซื้อ



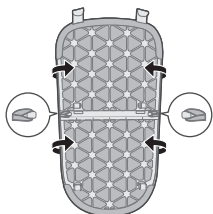
2 จัดตำแหน่งและใส่คลิปกระดานเข้าไปจนกระทั่งล็อคเข้าที่ ('มีเสียงคลิก')

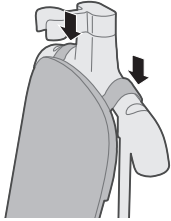


3 จัดแนวและสอดฟักรองรีดผ่านตะขอยึดกระดาน

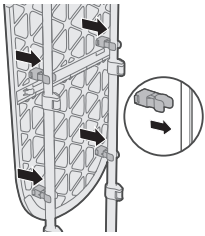


4 เกี่ยวสายรัดฟักรองรีดเข้ากับตะขอที่ด้านหลังของกระดาน

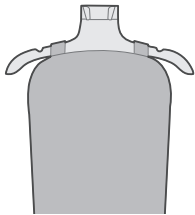




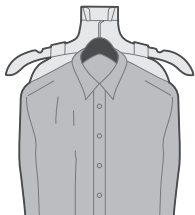
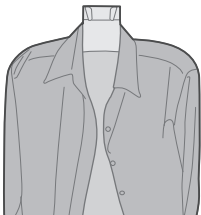
5 วางกระดานไวนิลที่แขวน



6 ยึดกระดานเข้ากับเสาจนกระทั่งล็อกเข้าที่ ('มีเสียงคลิก')



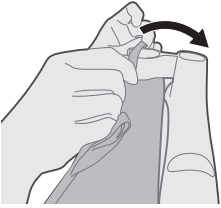
7 คุณสามารถแขวนเสื้อผ้าของคุณโดยใช้ไม้แขวนเสื้อ



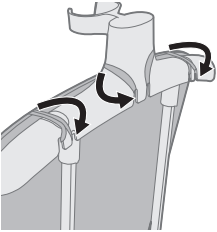
8 คุณสามารถใช้ไม้แขวนเสื้อของคุณเองแล้ววางไวนิลแทนได้น้ำได้

การจัดเตรียมผ้ารอง

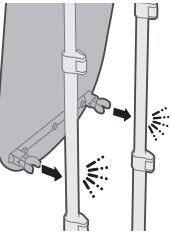
1 สอดสายรัดตรงกลางผ่านแท่นวางหัวพ่นไอน้ำ



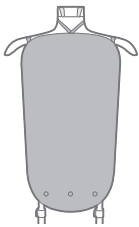
2 ยึดสายรัด 3 เส้นไว้กับตะขอที่ด้านหลังของที่แขวน



3 ยึดผ้ารองเข้ากับเสาจนกระทั่งล็อคเข้าที่ ('มีเสียงคลิก')



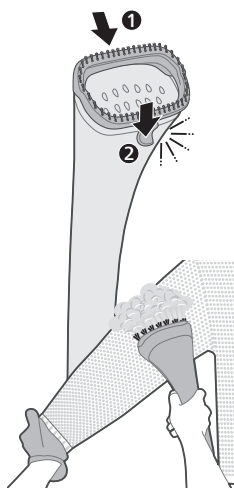
4 คุณสามารถแขวนเสื้อผ้าของคุณโดยใช้ไม้แขวนเสื้อ





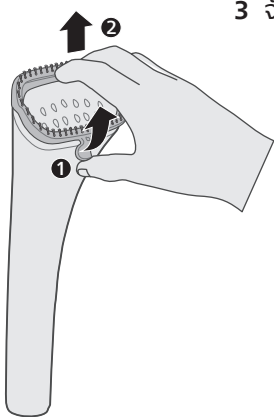
5 คุณสามารถใช้ไม้แขวนเสื้อของคุณเองแล้ววางไว้บนแท่นไอน้ำได้

การใส่แปรง



1 จัดแนวรางตามแนวด้านบนบนของหัวพ่นไอน้ำและและติดที่จับด้านล่าง ('มีเสียงคลิก')

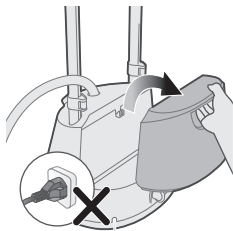
2 คุณสามารถสวมถุงมือและพ่นไอน้ำเสื้อผ้าของคุณโดยใช้ชุดแปรง



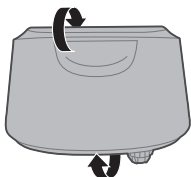
3 จับและดึงที่จับออกจากด้านล่างของหัวพ่นไอน้ำเพื่อถอดชุดแปรงออก

การเติมน้ำลงในแท้งค์

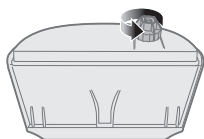
1 อย่าเสียบปลั๊กไฟเครื่อง ถอดแท้งค์น้ำออกจากฐาน



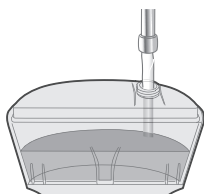
2 พลิกแท้งค์น้ำโดยให้ฝาแท้งค์น้ำหงายขึ้น



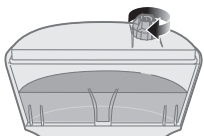
3 คลายเกลียวฝาแท้งค์น้ำทวนเข็มนาฬิกาเพื่อถอดออก

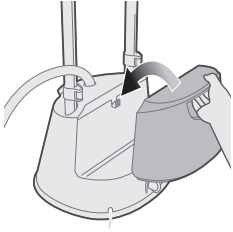


4 เติมน้ำลงในแท้งค์



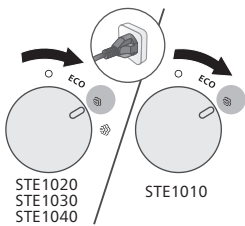
5 ชันฝาแท้งค์น้ำตามเข็มนาฬิกาให้แน่น



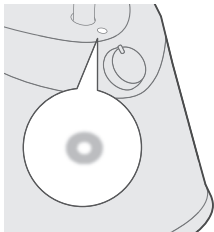


6 จัดตำแหน่งให้ตรงกับตะขอเพื่อวางแท่งค้ำน้ำกลับเข้าที่ฐาน

การเปลี่ยนการตั้งค่าไอน้ำ

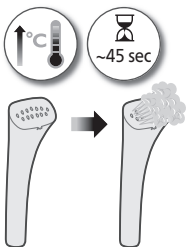


- 1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กไฟเครื่องแล้ว
หมุนปุ่มไอน้ำไปยังการตั้งค่าไอน้ำที่ต้องการ



- 2 ไฟจะติดคงที่เพื่อระบุว่าเครื่องพ่นไอน้ำแบบตั้งเปิดสวิตช์เป็น ON

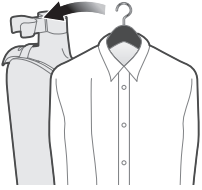
*STE1010/75: ~2 min



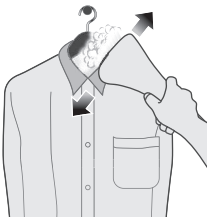
- 3 รอประมาณ 45 วินาทีเพื่อให้เครื่องนิ่งแบบตั้งพื้นร้อนและปล่อยไอน้ำออกมา (STE1010/75: ประมาณ 2 นาที)

เคล็ดลับการรีดผ้า

1 คุณสามารถใช้ไม้แขวนเสื้อของคุณเองแล้ววางไว้บนแท่นไอน้ำได้



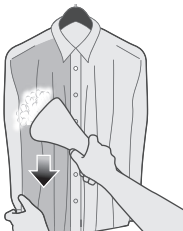
2 ขยับหัวพ่นไอน้ำให้ขนานกับปก



3 ขยับหัวพ่นไอน้ำในแนวนอนกับแอก



4 ยึดเสื้อผ้า ขยับหัวพ่นไอน้ำลงด้านหน้าลำตัว

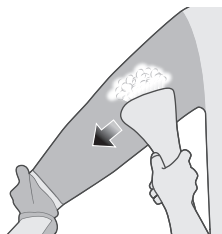


5 ขยับหัวพ่นไอน้ำขึ้นบนกระเป๋าสีเสื้อ





6 ยึดเสื้อผ้า ขยับหัวพ่นไอน้ำลงด้านหลังลำตัว



7 ยึดเสื้อผ้า ขยับหัวพ่นไอน้ำให้ขนานกับแขนเสื้อ

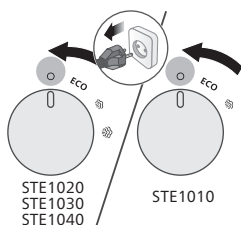
การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ที่เก็บตะกรัน

เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณได้รับการออกแบบด้วยระบบที่เก็บตะกรัน
ขอแนะนำให้ทำการขจัดตะกรันเดือนละครั้งขึ้นไป
ซึ่งจะช่วยรักษาประสิทธิภาพไอน้ำทรงพลัง
และป้องกันสิ่งสกปรกและคราบสกปรกที่ออกมาจากแผ่นความร้อนตลอด-
เวลา

เคล็ดลับ: สามารถใช้ระบบที่เก็บตะกรันได้ตลอดเวลา
หากคุณอาศัยอยู่ในบริเวณที่มีน้ำกระด้าง ให้ใช้ฟังก์ชันนี้อย่างสม่ำเสมอ

การเริ่มกระบวนการขจัดคราบตะกรัน

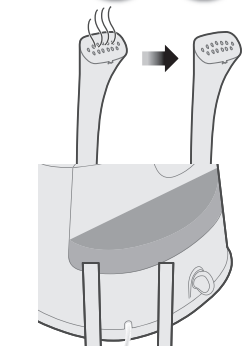


1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มหมุนไอน้ำอยู่ที่ตำแหน่ง OFF
และถอดปลั๊กไฟเครื่องแล้ว

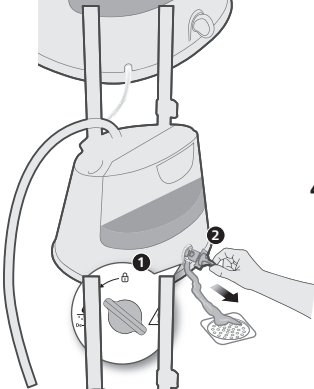
2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตารีดเย็นลงอย่างสมบูรณ์แล้ว (> 1 ชั่วโมง)



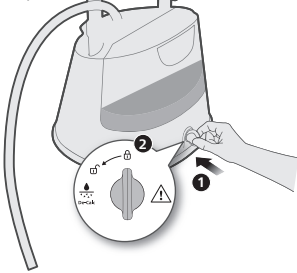
3 วางเครื่องพ่นไอน้ำไว้ใกล้กับท่อระบายน้ำ



4 หมุนปุ่มขจัดคราบตะกรันไปที่ตำแหน่งปลดล็อก และถอดปุ่มขจัดคราบตะกรันออก ปล่อยให้ไอน้ำระบายออก

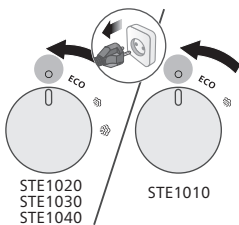


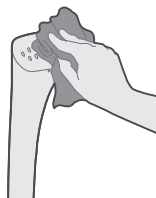
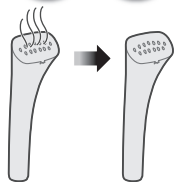
5 ใส่และหมุนปุ่มขจัดคราบตะกรันไปที่ตำแหน่งล็อก



การทำความสะอาดและการจัดเก็บเครื่องพ่นไอน้ำแบบตั้งพื้น

1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มหมุนไอน้ำอยู่ที่ตำแหน่ง OFF และถอดปลั๊กไฟเครื่องแล้ว



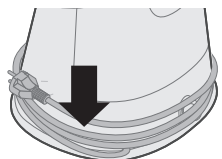


2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตารีดเย็นลงอย่างสมบูรณ์แล้ว (> 1 ชั่วโมง)

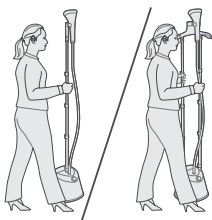
3 เช็ดบริเวณที่มีไอน้ำด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ



4 เทน้ำออกจากแท่งค้ำให้หมด



5 พับสายไฟรอบฐาน



6 คุณสามารถถือเครื่องพ่นไอน้ำแบบตั้งข้างเสาได้

การแก้ไขปัญหา

ในบทนี้ เราได้รวบรวมปัญหาต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้ หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาด้วยข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ปัญหา
เครื่องไม่ผลิตไอน้ำหรือพ่นไอน้ำผิดปกติ	หัวพ่นไอน้ำยังร้อนไม่พอ	ปล่อยให้เครื่องทำความร้อนประมาณ 45 วินาที (STE1010/75: ประมาณ 2 นาที)
	ไอน้ำควบแน่นเป็นหยดน้ำในสายไอน้ำ	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวตั้ง การทำเช่นนี้จะทำให้การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำที่เกิดขึ้นไหลย้อนกลับไป
	ระดับน้ำในแท็งก์ต่ำหรือใส่แท็งก์น้ำไม่ถูกต้อง	เติมน้ำในแท็งก์น้ำแล้วใส่แท็งก์ให้ถูกต้อง
	มีตะกอนสะสมตัวอยู่ในเครื่องมากเกินไป	เริ่มกระบวนการขจัดคราบตะกอน โปรดดูส่วนขจัดคราบตะกอน
น้ำหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำหรือเครื่องมีเสียงดัง	คุณปล่อยให้หัวพ่นไอน้ำและ/หรือสายไอน้ำอยู่ในตำแหน่งแนวขวางเป็นเวลานาน	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวตั้ง การทำเช่นนี้จะทำให้การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำที่เกิดขึ้นไหลย้อนกลับไป
	เมื่อสายไอน้ำม้วนเป็นรูปตัว U หยดน้ำที่เกิดจากการควบแน่นในสายไอน้ำจะไม่สามารถไหลย้อนกลับลงไปในแท็งก์น้ำได้	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวตั้ง การทำเช่นนี้จะทำให้การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำที่เกิดขึ้นไหลย้อนกลับไป

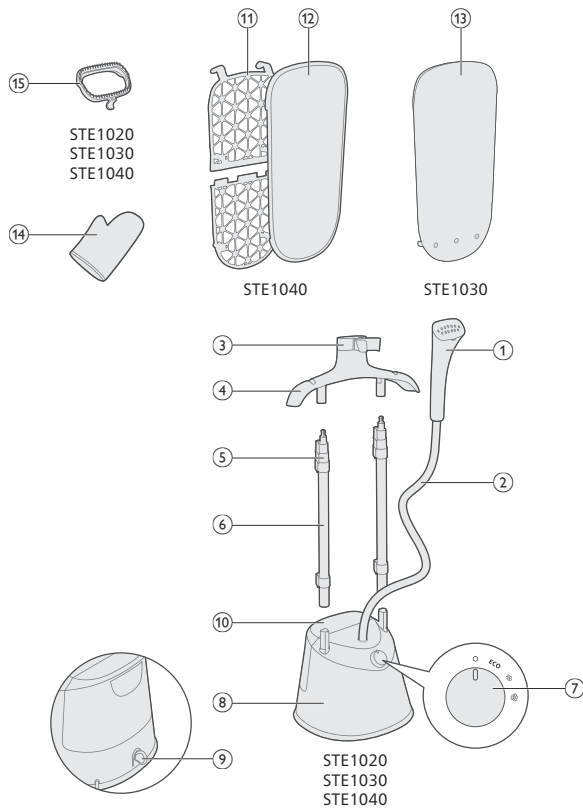
มีน้ำหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำ- ากเกินไปเมื่อเครื่องกำลังทำคว- ามร้อน	น้ำในแท่งสกรปรกหรือทิ้งไว้เป็- นเวลานาน	เริ่มกระบวนการขจัดคราบตะกรั- น โปรดดูส่วนขจัดคราบตะกรั
น้ำรั่วออกมาจากฐานเครื่องพ่น- ไอน้ำ	คุณไม่ได้ปิดฝาแท่งค้ำน้ำหรือปุ่ม De-Calc ปิดไม่แน่น ใส่แท่งค้ำน้ำไม่ถูกต้อง	ปิดฝาแท่งค้ำน้ำหรือปุ่ม De-Calc ให้แน่น ประกอบแท่งค้ำให้เข้าที่

შესავალი

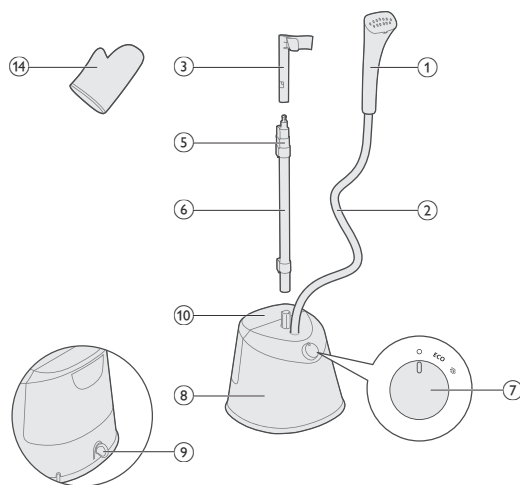
მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.philips.com/welcome. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის აღწერა

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 ორთქლის უთოს თავი
- 2 ორთქლის მისაწოდებელი მილი
- 3 ორთქლის უთოს სადგამი
- 4 საკიდი (STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 დგარის მომჭერი
- 6 დგარი
- 7 ორთქლის ციფერბლატი
- 8 ძირი
- 9 ნადების მოცილების ღილაკი
- 10 წყლის რეგულირებელი
- 11 დაფა (STE1040)
- 12 შალითა (STE1040)
- 13 საფენი (STE1030)
- 14 ხელთათმანი
- 15 ჯაგრისი (STE1020, STE1030, STE1040)

გამოსაყენებლად მომზადება

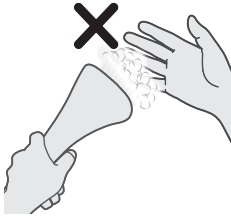
გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

მოწყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მოწყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.

არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება

გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.

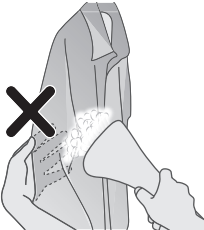
ყურადღება:



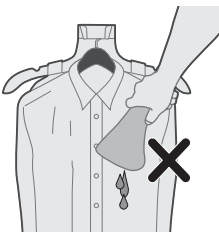
1 მოარიდეთ კანის ნებისმიერი ნაწილი ორთქლთან პირდაპირ კონტაქტს.



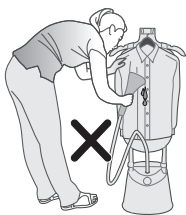
2 არ მიმართოთ ორთქლის ფირფიტა სხვა ადამიანების მიმართულებით.



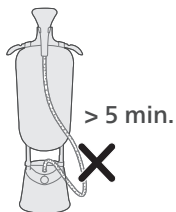
3 არ დაიჭიროთ ტანისამოსი იმგვარად, რომ ორთქლთან პირდაპირ კონტაქტში იყოს.



4 არ გამოიყენოთ ორთქლის უთოს თავი ქვემო მიმართულებით.



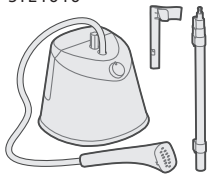
5 არ მოხაროთ ორთქლის შემცვანი მილი ტანსაცმლის დასაუთოვებლად.



6 არ დატოვოთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში მყოფი ორთქლის უთო უყურადღებოდ 5 წუთზე მეტი დროის მანძილზე.

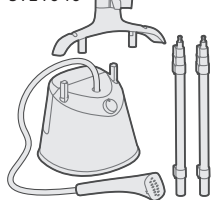
მოწყობილობის დამონტაჟება

STE1010

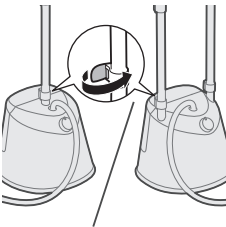
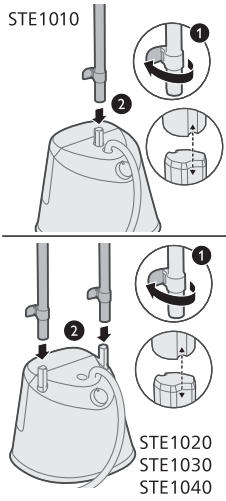


1 მიაქციეთ ყურადღება იმ ნაწილებს, რომელიც ხელმისაწვდომია თქვენს მიერ შეძენილი მოწყობილობისთვის.

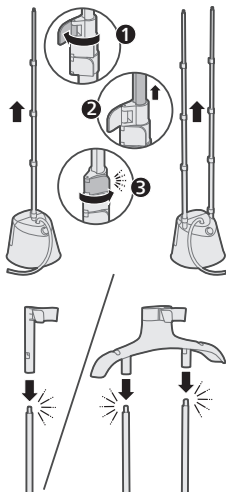
STE1020, STE1030
STE1040



2 გახსენით ქვედა დგარის მომჭერები და დაამაგრეთ დგარ(ებ)ი ძირზე. დარწმუნდით, რომ დგარ(ებ)ის პროფილები და ძირის დგარ(ებ)ი გასწორებულია.

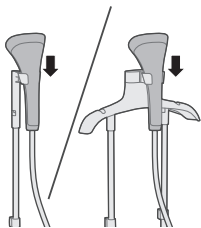


3 ჩაკეტეთ ქვედა დგარის მომჭერ(ებ)ი.



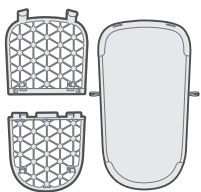
4 გახსენით დანარჩენი დგარის მომჭერების, სრულად გაშალეთ დგარ(ები) ზემოთ და ჩაკეტეთ ის.

5 ჩასვით ორთქლის უთოს სადგამი დგარ(ებ)ში, სანამ ის ადგილზე არ დაფიქსირდება („დაწკაპუნებამდე“).

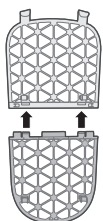


6 მოათავსეთ ორთქლის უთოს თავი ორთქლის უთოს სადგამზე.

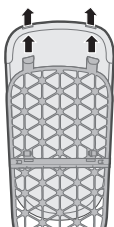
დაფის დამონტაჟება



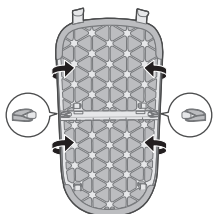
1 მიაქციეთ ყურადღება იმ ნაწილებს, რომელიც ხელმისაწვდომია თქვენს მიერ შეძენილი მოწყობილობისთვის.



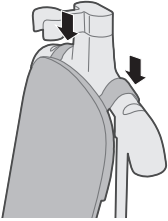
2 გაასწორეთ და ჩასვით დაფის მომჭერების, სანამ ისინი ადგილზე არ დაფიქსირდება („დაწკაპუნებამდე“).



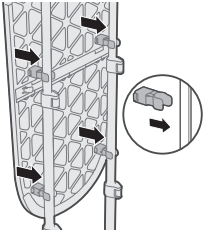
3 გაასწორეთ და დაამაგრეთ დაფის შალითა დაფის კაუჭებზე.



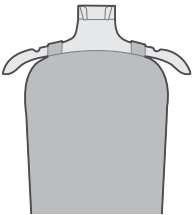
4 დაამაგრეთ დაფის შალითის თასმები დაფის უკან არსებულ კაუჭებზე.



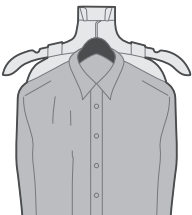
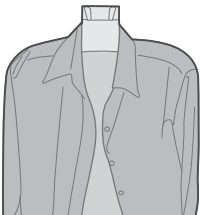
5 მოათავსეთ დაფა საკიდზე.



6 გაამაგრეთ დაფა დგარებზე, სანამ ისინი ადგილზე არ დაფიქსირდება („დაწკაპუნებამდე“).



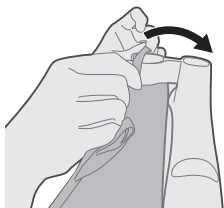
7 ტანსაცმლის დაუთოვება საკიდზე შეგიძლიათ.



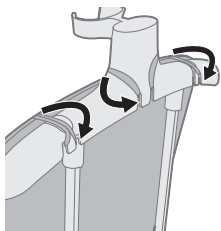
8 შეგიძლიათ სხვა საკიდის გამოყენება და ორთქლის უთოს სადგამზე მოთავსება.

საფენის დამონტაჟება

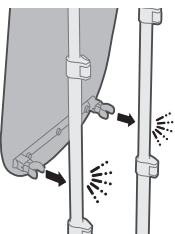
1 შუა თასმა ორთქლის უთოს სადგამს შორის ჩასვით.



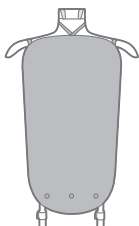
2 გაამაგრეთ 3 თასმა საკიდის უკან არსებულ კაუჭზე.



3 გაამაგრეთ საფენი დგარებზე, სანამ ისინი ადგილზე არ დაფიქსირდება („დანაკაპუნებამდე“).



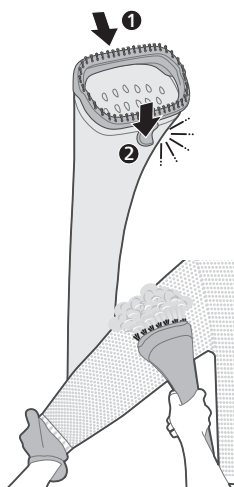
4 ტანსაცმლის დაუთოვება საკიდზე შეგიძლიათ.





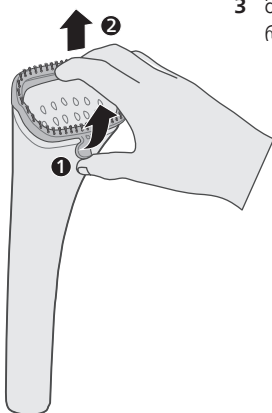
- 5 შეგიძლიათ სხვა საკიდის გამოყენება და ორთქლის უთოს სადგამზე მოთავსება.

ჯაგრისის ჩასმა



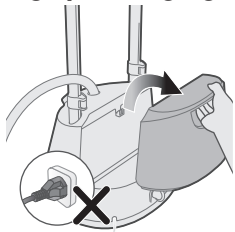
- 1 გაასწორეთ ბილიკი ორთქლის უთოს თავის ზემოთ და ქვედა საკეტი ჩაკეტეთ („დაწკაპუნებამდე“).

- 2 შეგიძლიათ გეცვათ ხელთათმანი და ტანსაცმელი ჯაგრისის სამარჯვით დააუთოვოთ.

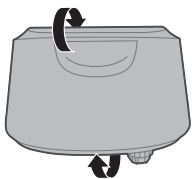


- 3 მოუჭერით და გამოწიეთ საკეტი ორთქლის უთოს თავის ქვემოდან, რათა ჯაგრისის სამარჯვიმოაშოროთ.

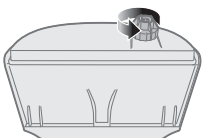
წყლის რეზერვუარის შევსება



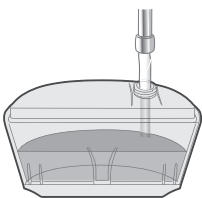
- 1 არ შეაერთოთ მოწყობილობა ელექტროქსელში. ძირიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



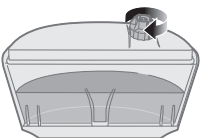
- 2 გადააბრუნეთ წყლის რეზერვუარი ზევით მიმართული წყლის რეზერვუარის თავსახურით.



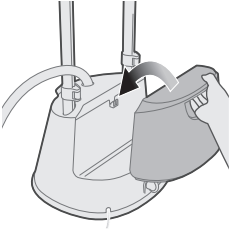
- 3 მოხსენით წყლის რეზერვუარის თავსახური საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით დატრიალებით.



- 4 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.

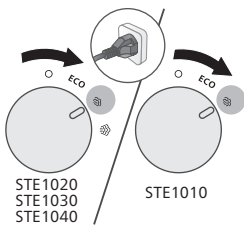


- 5 დაატრიალეთ წყლის ავზის თავსახური საათის ისრის მიმართულებით მის დასახურად

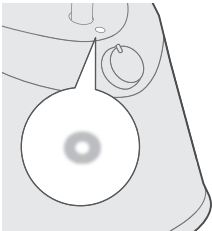


- 6 გაუსწორეთ კაუჭს, რათა წყლის რეზერვუარი ისევ ბაზაზე მოათავსოთ.

ორთქლის მიწოდების პარამეტრების შეცვლა

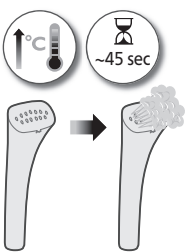


- 1 დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა შეერთებულია ელექტროქსელში. დაატრიალეთ ორთქლის ციფერბლატი სასურველ ორთქლის პარამეტრზე.



- 2 ინდიკატორი მუდმივად იქნება ჩართულ, რაც მიუთითებს, რომ ორთქლის უთოს სადგამი ჩართულია.

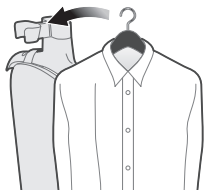
*STE1010/75: ~2 min



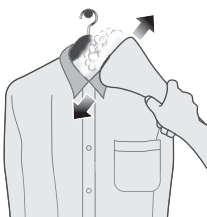
- 3 დაელოდეთ დაახლოებით 45 წამი, სანამ ორთქლის უთო გახურდება და ორთქლს გამოყოფს (STE1010/75: დაახლოებით 2 წუთი).

უთოობის რჩევები

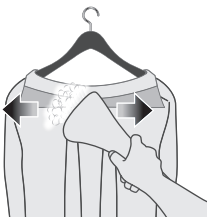
- 1 შეგიძლიათ სხვა საკიდის გამოყენება და ორთქლის უთოს სადგამზე მოთავსება.



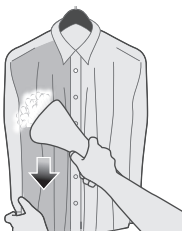
- 2 ამოძრავეთ ორთქლის უთოს თავი საყელოს პარალელური მიმართულებით.



- 3 ამოძრავეთ ორთქლის უთოს თავი საყელოსთან ჰორიზონტალური მიმართულებით.

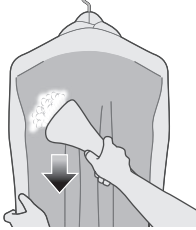


- 4 გაჭიმეთ ტანისამოსი. ამოძრავეთ ორთქლის უთოს თავი ქვემო მიმართულებით სხეულის წინა მხარეს.

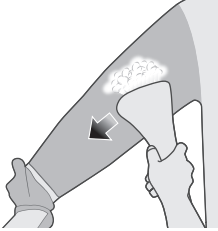


- 5 ამოძრავეთ ორთქლის უთოს თავი ჯიბეზე ზემო მიმართულებით.





- 6 გაჭიმეთ ტანისამოსი. ამოძრავეთ ორთქლის უთოს თავი ქვემო მიმართულებით ზურგის მხარეს.



- 7 გაჭიმეთ ტანისამოსი. ამოძრავეთ ორთქლის უთოს თავი სახელოს პარალელური მიმართულებით.

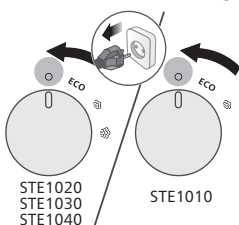
გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

ნადების შემგროვებელი

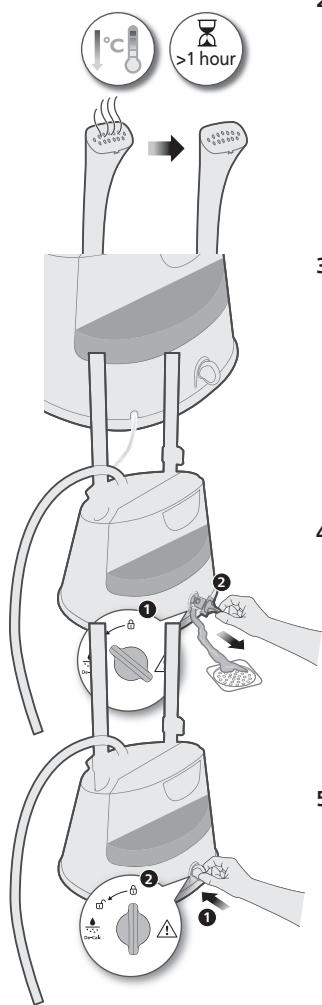
მოწყობილობას აქვს ნადების შემგროვებელი სისტემა. რეკომენდებულია, თვეში ერთხელ ან მეტჯერ ჩაატაროთ ნადების მოშორების პროცედურა. ეს გვეხმარება ორთქლის მიწოდების ეფექტურობის შენარჩუნებაში, და დროთა განმავლობაში ნადებისგან ნაწილაკების და უთოს ძირის ნახვრეტებიდან ქუჩყის გამოსვლის თავიდან არიდებაში.

რჩევა: ნადების შემგროვებელი სისტემის გამოყენება შესაძლებელია ნებისმიერ დროს. თუ თქვენს რეგიონში ხისტი წყალია, გამოიყენეთ ფუნქცია უფრო ხშირად.

ნადების მოცილების პროცესის შესრულება



- 1 დარწმუნდით, რომ ორთქლის ციფერბლატი გამორთულ პოზიციაშია და მოწყობილობა დენის წყარონ გამოერთებულია.



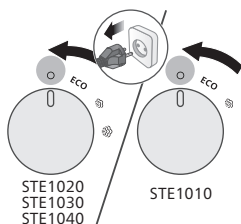
2 დარწმუნდით, რომ უთო მთლიანად გაგრძელდა (> 1 საათის განმავლობაში).

3 მოათავსეთ ორთქლის უთო წყალსადინართან ახლოს.

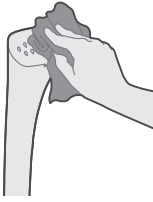
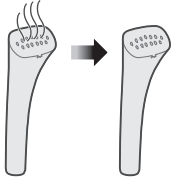
4 გადაატრიალეთ ნადების მოშორების ღილაკი განბლოკვის პოზიციაზე და მოხსენით ნადების მოშორების ღილაკი. დააცადეთ სანამ წყალი არ გამოვა.

5 ჩასვით და გადაატრიალეთ ნადების მოშორების ღილაკი ჩაკეტვის პოზიციაზე.

ორთქლის უთოს გაწმენდა და შენახვა



1 დარწმუნდით, რომ ორთქლის ციფერბლატი გამორთულ პოზიციაშია და მოწყობილობა დენის წყარონ გამოერთებულია.

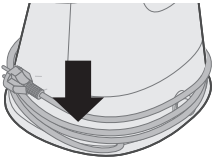


2 დარწმუნდით, რომ უთო მთლიანად გაგრილდა (> 1 საათის განმავლობაში).

3 განმინდეთ ორთქლის ადგილი ნოტიო ქსოვილით.



4 სრულად დაცალეთ წყლის რეზერვუარი.



5 შემოახვიეთ დენის კაბელი ძირის გარშემო.



6 ორთქლის უთოს ტარება ბოძით შეგიძლიათ.

პრობლემის აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ პრობლემას ვერ აგვარებთ ქვემოთ მოცემული ინფორმაციით, ეწვიეთ გვერდს www.philips.com/support ხშირად დასმული კითხვების სისთვის ან დაუკავშირდით მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობა არ წარმოქმნის ორთქლს ან არათანაბარ ორთქლს.	ორთქლის უთო საკმარისად არ ცხელდება.	დაელოდეთ მოწყობილობის გაცხელებას დაახლოებით 45 წამი (STE1010/75: დაახლოებით 2 წუთი).
	ორთქლი კონდენსირებულია შლანგში.	ასწიეთ ორთქლის უთოს თავი და ვერტიკალურ მდგომარეობაში გაასწორეთ მილი. ეს ნებისმიერ კონდენსაციას უკან გადინების საშუალებას აძლევს.
	რეზერვუარში წყალი არასაკმარისია ან რეზერვუარი სათანადოდ არ დამონტაჟებულია.	ხელახლა შეავსეთ რეზერვუარი წყლით და დააყენეთ სათანადოდ.
	ძალიან დიდი რაოდენობით დაგროვდა მოწყობილობაში.	შეასრულეთ ნადების მოცილების პროცესი. გაეცანით თავს Calc-Clean.
ორთქლის უთოს თავიდან წყალი მოწვეთავს ან მოწყობილობა ბუყბუყის ხმას გამოსცემს.	თქვენ დიდი ხნის განმავლობაში დატოვეთ ორთქლის უთოს თავი და/ან ორთქლის მიწოდების შლანგი ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.	ასწიეთ ორთქლის უთოს თავი და ვერტიკალურ მდგომარეობაში გაასწორეთ მილი. ეს ნებისმიერ კონდენსაციას უკან გადინების საშუალებას აძლევს.
	როცა შლანგს აქვს „U“ ფორმა, კონდენსაციას შლანგში არა აქვს წყლის ავზში გადინების საშუალება.	ასწიეთ ორთქლის უთოს თავი და ვერტიკალურ მდგომარეობაში გაასწორეთ მილი. ეს ნებისმიერ კონდენსაციას უკან გადინების საშუალებას აძლევს.

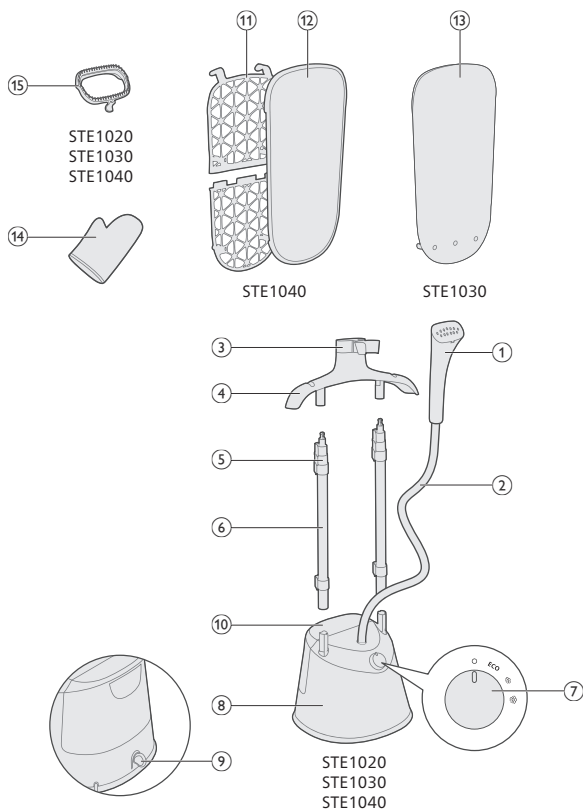
როდესაც მოწყობილობა თბება, დიდი რაოდენობით წყალი ამოდის ორთქლის უთოს თავიდან.	მოწყობილობაში წყალი ჭუჭყიანია ან დიდი ხნის განმავლობაში დარჩა მოწყობილობაში.	შეასრულეთ ნადების მოცილების პროცესი. გაეცანით ნადების მოცილების თავს.
ორთქლის უთოს ძირიდან წყალი ჟონავს.	საიმედოდ არ დახურეთ წყლის ავზის თავსახური ან ნადების მოცილების ლილაკი. წყლის რეზერვუარი არასწორადაა ჩასმული.	საიმედოდ დახურეთ წყლის ავზის თავსახური ან ნადების მოცილების ლილაკი. სწორად ჩასვით რეზერვუარი.

产品简介

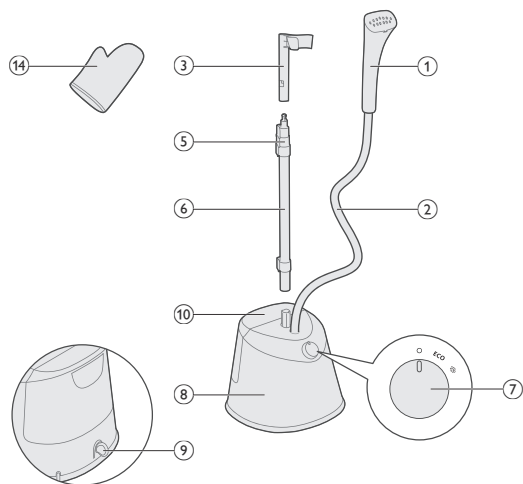
欢迎购买并使用飞利浦产品！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

产品概述

STE1020、STE1030、STE1040



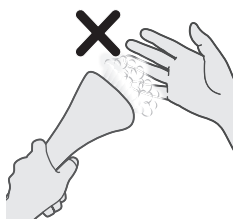
STE1010



- 1 蒸汽挂烫机蒸汽喷头
- 2 蒸汽输送管
- 3 熨烫机支架
- 4 挂架 (STE1020、STE1030、STE1040)
- 5 衣架锁夹
- 6 衣架杆
- 7 蒸汽旋钮
- 8 底座
- 9 除垢旋钮
- 10 水箱
- 11 熨衣板 (STE1040)
- 12 护盖 (STE1040)
- 13 熨衣垫 (STE1030)
- 14 防烫手套
- 15 毛刷 (STE1020、STE1030、STE1040)

请勿将香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品加入水箱，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品。

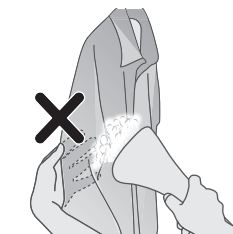
警告



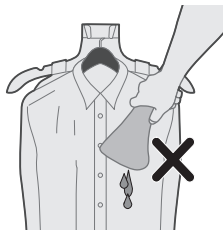
1 切勿让皮肤的任何部分与蒸汽直接接触。



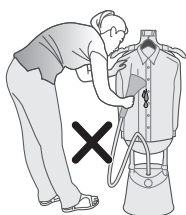
2 切勿将蒸汽面板对准他人。



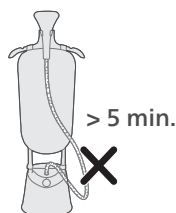
3 切勿以会与蒸汽直接接触的方式握住衣物。



4 使用蒸汽熨烫机蒸汽喷头时切勿向下握持。



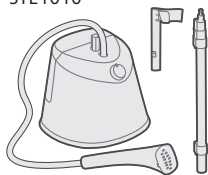
5 使用蒸汽熨烫衣物时应避免蒸汽输送管弯折。



6 切勿使挂烫机无人看管超过 5 分钟。

安装产品

STE1010

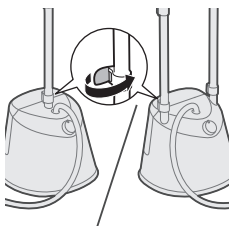
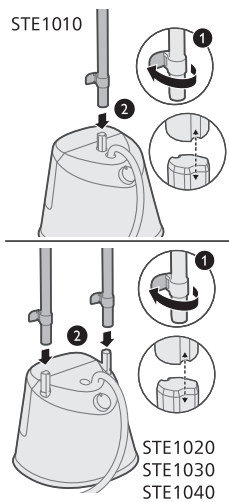


STE1020, STE1030
STE1040

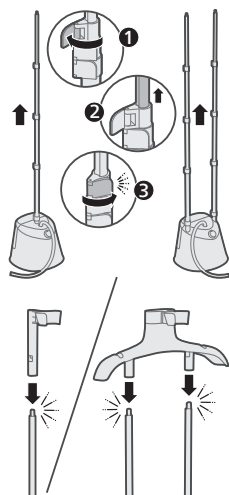


1 记下您所购买产品配备的部件。

2 将底部衣架锁夹解锁，然后将衣架杆插入底座。确保衣架杆的孔洞与底座螺柱对齐。

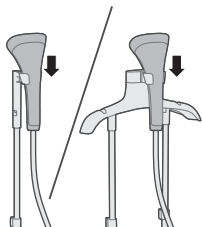


3 将底部衣架锁夹锁定。



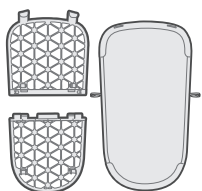
4 将其余衣架锁夹解锁，将衣架杆完全向上展开，然后锁定。

5 将熨烫机支架插入衣架杆上，直至其锁定到位（听到“咔哒”一声）。

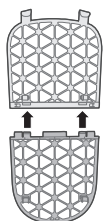


- 6 将蒸汽熨烫机蒸汽喷头放到熨烫机支架上。

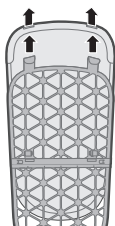
安装熨衣板



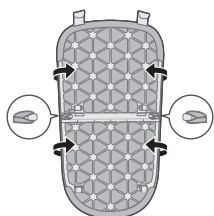
- 1 记下您所购买产品配备的部件。



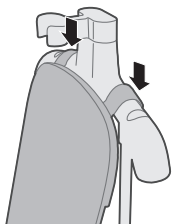
- 2 对齐并插入熨衣板固定夹，直至其锁定到位（听到“咔哒”一声）。



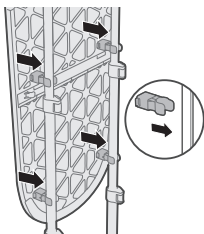
- 3 将熨衣板护盖与熨衣板挂钩对齐并将其插入。



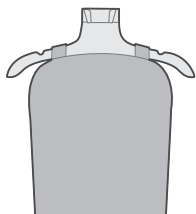
- 4 将熨衣板护盖绑带钩到熨衣板背面的挂钩上



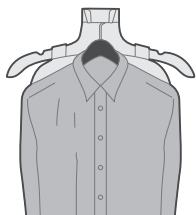
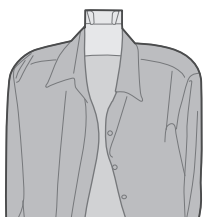
5 将熨衣板放到挂架上。



6 将熨衣板固定到两根衣架杆上，直至其锁定到位（听到“咔哒”一声）。



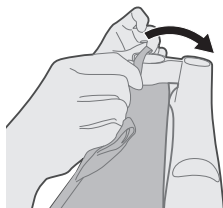
7 您可以用挂架披挂您的衣物。



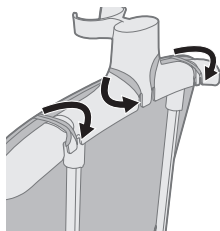
8 您可以使用自己的挂架并将其放在熨烫机支架上。

安装熨衣垫

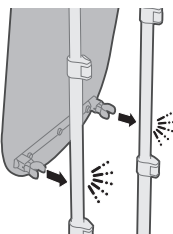
- 1 将中间的绑带穿过熨烫机支架。



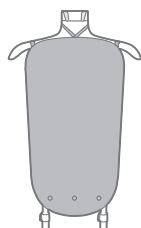
- 2 将 3 条绑带固定在挂架背面的挂钩上。



- 3 将熨衣垫固定到两根衣架杆上，直至其锁定到位（听到“咔哒”一声）。



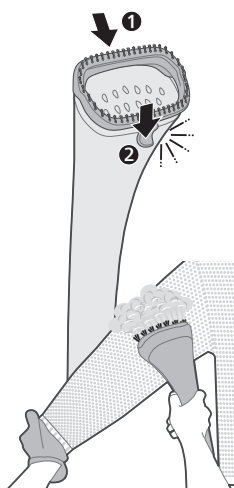
- 4 您可以用挂架披挂您的衣物。





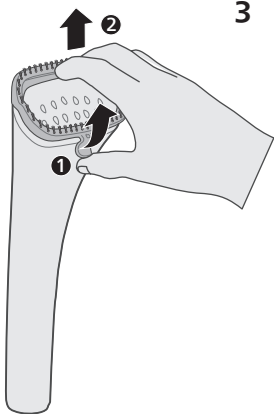
- 5 您可以使用自己的挂架并将其放在熨烫机支架上。

插入毛刷



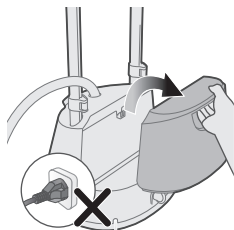
- 1 沿着蒸汽熨烫机蒸汽喷头的顶部对齐导轨，并锁住底部的锁扣（听到“咔哒”一声）。

- 2 您可以戴上防烫手套并使用毛刷附件熨烫衣服。

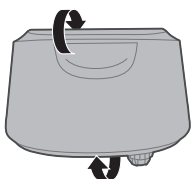


- 3 握住蒸汽熨烫机蒸汽喷头底部的锁扣并将其拉出，可卸下毛刷附件。

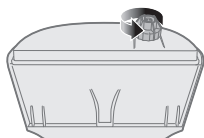
给水箱注水



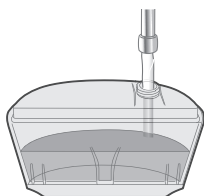
1 确保产品电源插头已拔下。从底座中取出水箱。



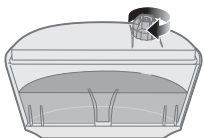
2 翻转水箱，使水箱盖朝上。



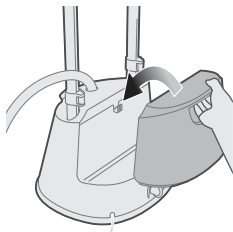
3 逆时针旋下水箱盖以将其取下。



4 为水箱加水。

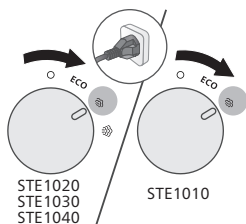


5 顺时针拧紧水箱盖。

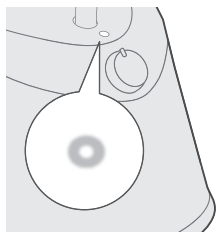


- 6 将水箱与挂钩对齐，然后将其装回底座。

更改蒸汽设置

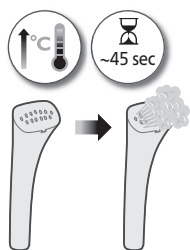


- 1 确保产品已插上电源。将蒸汽旋钮旋转至所需的蒸汽设置。



- 2 指示灯将进入常亮状态，表示挂烫机已打开。

*STE1010/75: ~2 min



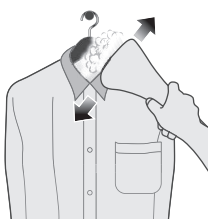
- 3 等待大约 45 秒钟，让挂烫机加热并释放蒸汽。
(STE1010/75: 需 2 分钟左右)。

熨烫提示

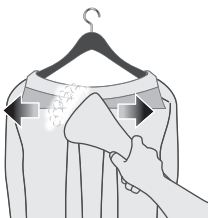
- 1 您可以使用自己的挂架并将其放在熨烫机支架上。



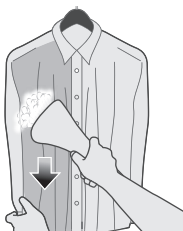
- 2 将蒸汽熨烫机蒸汽喷头朝与衣领平行的方向移动。



- 3 将蒸汽熨烫机蒸汽喷头朝与衣服过肩平行的方向移动。



- 4 拉伸衣物。熨烫衣物正面时将蒸汽熨烫机蒸汽喷头向下移动。

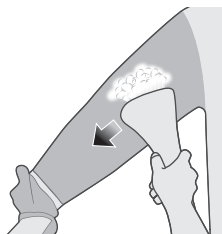


- 5 熨烫口袋部位时将蒸汽熨烫机蒸汽喷头向上移动。





- 6** 拉伸衣物。熨烫衣物背面时将蒸汽熨烫机蒸汽喷头向下移动。



- 7** 拉伸衣物。将蒸汽熨烫机蒸汽喷头朝与衣袖平行的方向移动。

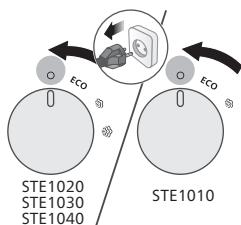
清洁和保养

除垢收集器

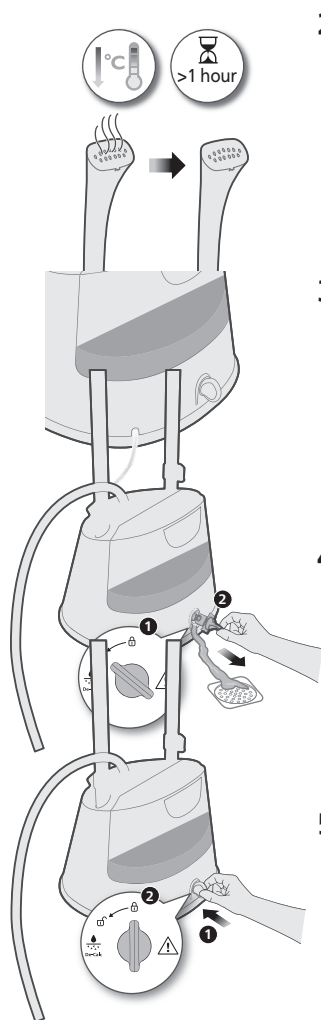
您的产品设计有除垢收集器系统。建议您至少每月进行一次除垢。这有助于保持强劲的蒸汽性能，且随着时间的推移，防止底板中出现污垢和污渍。

提示：除垢收集器系统可以随时使用。如果您居住的区域水质较硬，请更频繁地使用该功能。

执行除垢程序



- 1** 确保蒸汽旋钮位于 OFF（关）位置，并且产品已拔下电源插头。



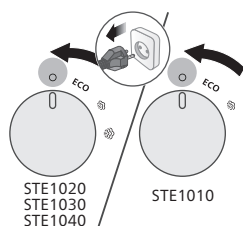
2 确保熨斗已完全冷却 (> 1 小时)。

3 将熨烫机放在靠近排水口的地方。

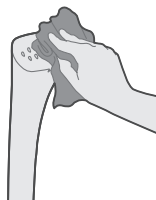
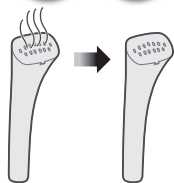
4 将除垢旋钮转到解锁位置，然后取下除垢旋钮。将水排空。

5 装回除垢旋钮并将其转至锁定位置。

清洁和存放挂烫机



1 确保蒸汽旋钮位于 OFF (关) 位置，并且产品已拔下电源插头。

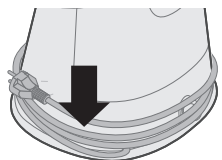


2 确保熨斗已完全冷却 (> 1 小时)。

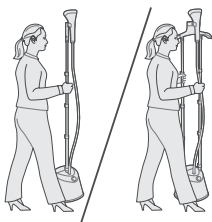
3 用湿布擦拭蒸汽面板。



4 完全倒空水箱。



5 将电源线缠绕在底座上。



6 您可以握住衣架杆来搬动挂烫机。

故障排除

本章归纳了您在使用本产品时常常遇到的问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

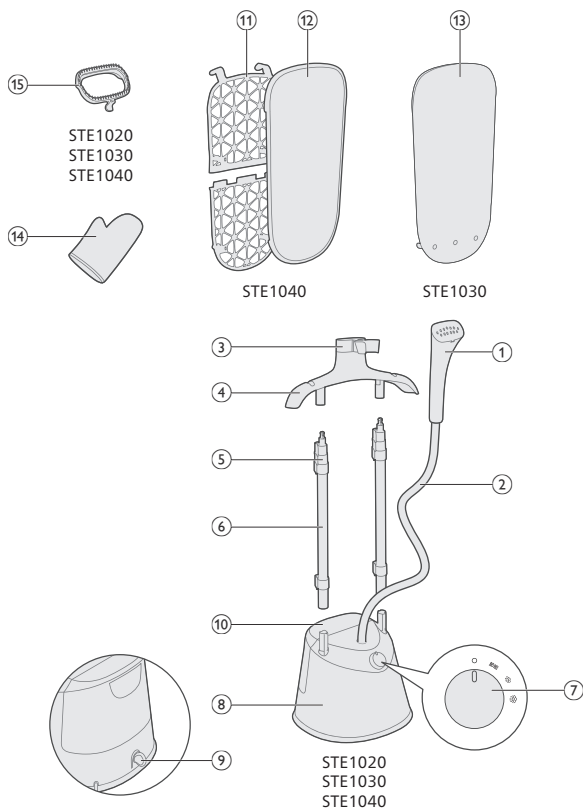
问题	可能的原因	解决方法
产品无法产生蒸汽或产生的蒸汽不连贯。	熨烫机未充分加热。	让产品加热约 45 秒钟（STE1010/75：需 2 分钟左右）。
	有蒸汽凝结在输送管内。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样可以使冷凝水回流。
	水箱中的水位低或水箱未正确插入。	为水箱加水并正确装入。
	产品内积聚的水垢太多。	执行除垢程序。参见“除垢”部分。
水滴从蒸汽喷头上滴下或产品发出咕噜声。	蒸汽喷头和/或蒸汽输送管水平摆放了较长时间。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样可以使冷凝水回流。
	当蒸汽输送管处于 U 形状态时，输送管内的冷凝水不能流回水箱中。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样可以使冷凝水回流。
当产品加热时，蒸汽熨烫机蒸汽喷头中滴出的水过多。	产品中的水变脏或留在产品内很长时间。	执行除垢程序。参见“除垢”部分。
蒸汽挂烫机底座漏水。	您没有关闭水箱盖或没有牢固地拧紧除垢旋钮。水箱没有正确地插入。	盖好水箱盖或拧紧除垢旋钮。请正确插入水箱。

簡介

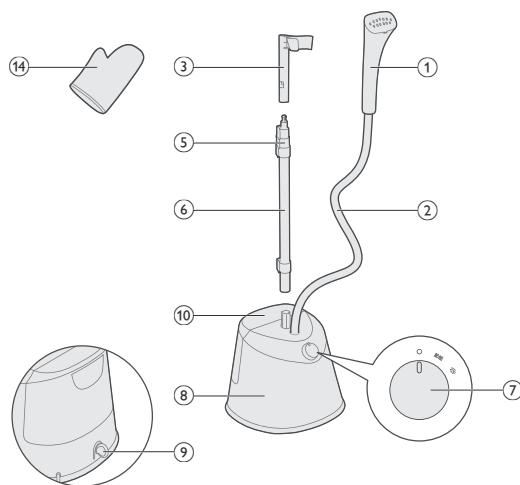
感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

產品概覽

STE1020、STE1030、STE1040



STE1010



- 1 蒸氣噴頭
- 2 蒸氣膠管
- 3 蒸氣機固定架
- 4 衣架 (STE1020、STE1030、STE1040)
- 5 掛桿鎖固定夾
- 6 掛桿
- 7 蒸氣轉盤
- 8 底座
- 9 除鈣旋鈕
- 10 水箱
- 11 熨燙板 (STE1040)
- 12 熨燙板套 (STE1040)
- 13 熨衣墊 (STE1030)
- 14 手套
- 15 毛刷 (STE1020、STE1030、STE1040)

使用前準備

使用的水質

本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟化水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

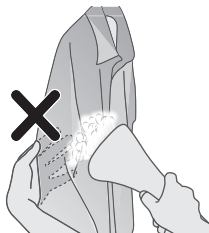
警告



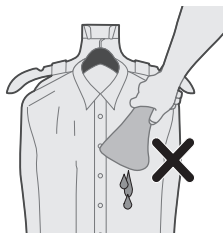
1 請勿讓皮膚的任何部位直接接觸蒸氣。



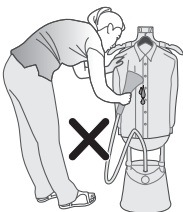
2 請勿將蒸氣板對準他人。



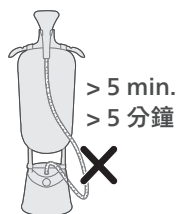
3 請勿以會直接接觸蒸氣的方式握住衣物。



4 請勿朝下使用蒸氣噴頭。



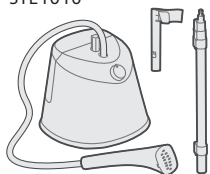
5 請勿彎曲膠管來蒸氣熨燙衣物。



- 6 請勿讓直立式蒸氣機處於無人看管狀態超過 5 分鐘。

安裝產品

STE1010

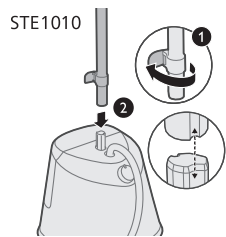


- 1 請記下您購入產品適用的零件。

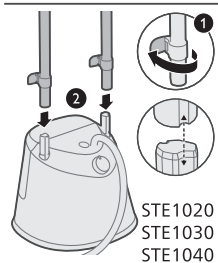
STE1020, STE1030
STE1040

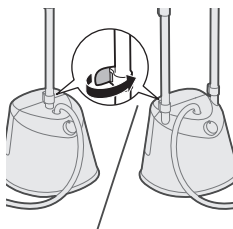


STE1010

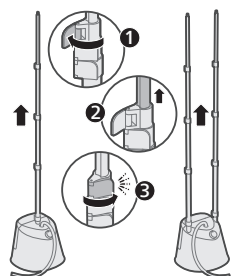


- 2 解開底部掛桿鎖固定夾，並將掛桿插入底座。確保掛桿和底座掛桿孔的輪廓互相對準。

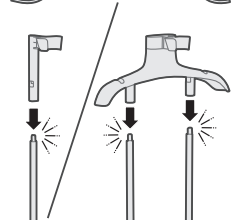




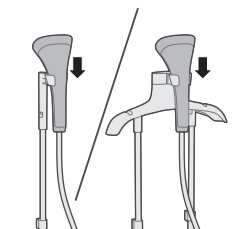
3 鎖定底部掛桿鎖固定夾。



4 解開剩餘的掛桿鎖固定夾，將掛桿完全向上拉出並鎖定。

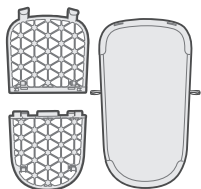


5 將蒸氣機固定架插入掛桿，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。

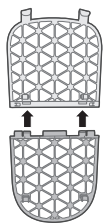


6 將蒸氣噴頭放在蒸氣機固定架上。

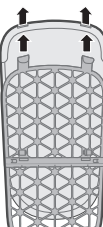
安裝熨燙板



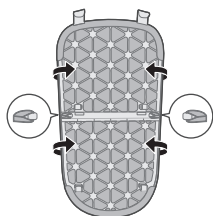
1 請記下您購入產品適用的零件。



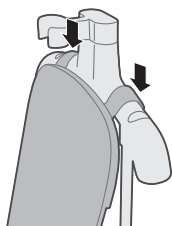
2 對準並插入熨燙板夾，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。



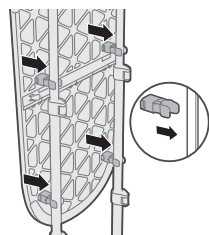
3 將熨燙板套對準並穿過熨燙板掛鉤。



4 將熨燙板套的帶子掛到熨燙板背面的掛鉤上

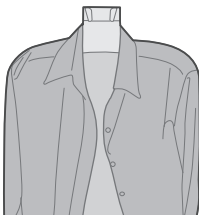
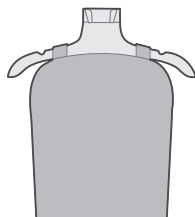


5 將熨燙板放在衣架上。

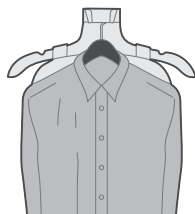


6 將熨燙板固定在掛桿上，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。

- 7 您可以使用衣架掛起衣物。

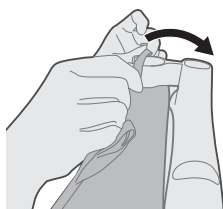


- 8 您可以使用自己的衣架，並將其放在蒸氣機固定架上。

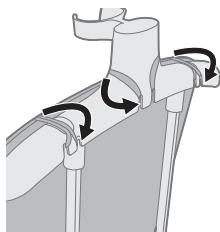


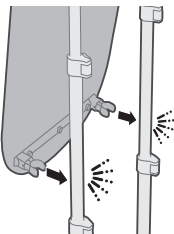
安裝熨衣墊

- 1 將中間的帶子穿過蒸氣機固定架。

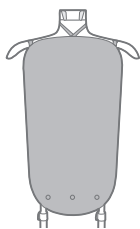


- 2 將 3 條帶子固定在衣架背面的掛鉤上。





- 3 將熨衣墊固定在掛桿上，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。

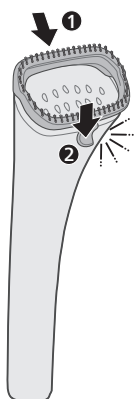


- 4 您可以使用衣架掛起衣物。

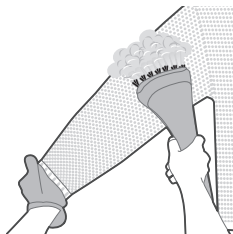


- 5 您可以使用自己的衣架，並將其放在蒸氣機固定架上。

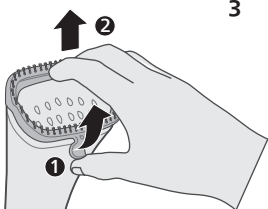
裝入毛刷



- 1 沿著蒸氣噴頭頂端的軌道對準，然後卡入底部的鎖扣 (會聽見「喀噠」一聲)。

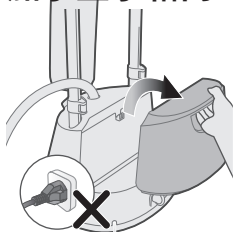


- 2 您可以戴上手套，使用毛刷配件蒸氣熨燙衣物。

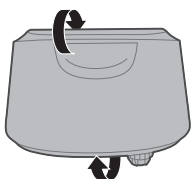


- 3 抓住蒸氣噴頭底部的鎖扣並拉出，即可拆下毛刷配件。

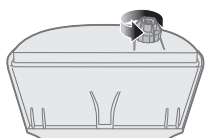
加水至水箱內



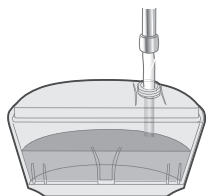
- 1 請勿將產品插上電源。從底座取出水箱。



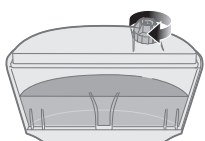
- 2 翻轉水箱，讓水箱蓋朝上。



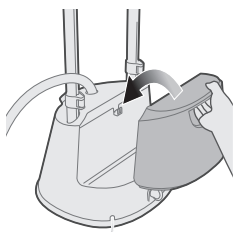
- 3 逆時針旋開水箱蓋以取下。



4 為水箱加水。

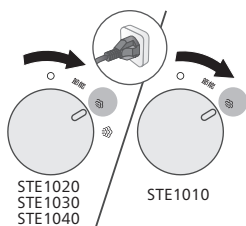


5 順時針旋緊水箱蓋。

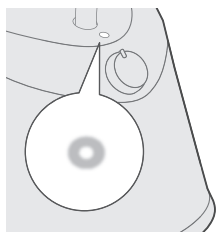


6 對準掛鉤，將水箱放回底座。

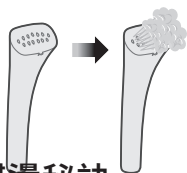
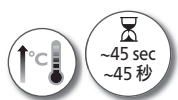
變更蒸氣設定



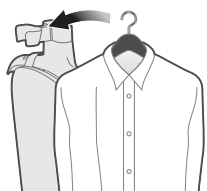
1 確保產品已插上電源。將蒸氣轉盤轉到想要的蒸氣設定。



2 指示燈會持續亮起，表示直立式蒸氣機已開啟。

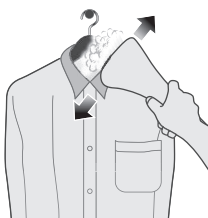


熨燙秘訣

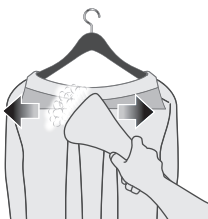


3 等待約 45 秒，讓直立式蒸氣機加熱及釋出蒸氣 (STE1010/75：約 2 分鐘)。

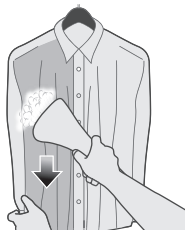
1 您可以使用自己的衣架，並將其放在蒸氣機固定架上。



2 以與衣領平行的方向移動蒸氣噴頭。



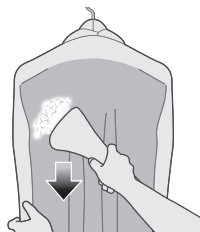
3 以和抵肩呈水平的方向移動蒸氣噴頭。



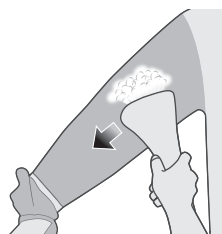
4 拉伸衣物。在衣物正面向下移動蒸氣噴頭。



5 在口袋處向上移動蒸氣噴頭。



6 拉伸衣物。在衣物背面向下移動蒸氣噴頭。



7 拉伸衣物。以與衣袖平行的方向移動蒸氣噴頭。

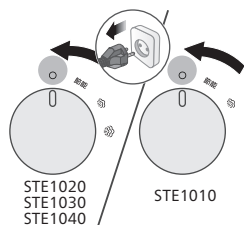
清潔與維護

鈣垢收集器

您的產品採用鈣垢收集器系統設計。建議您每個月除垢一次或以上。這有助於維持長時間的強力蒸氣效果，並可避免經久使用後灰塵與髒汙從底盤流出的情況。

提示：您可以隨時使用鈣垢收集器系統。如果您居住的區域水質較硬，請更頻繁地使用此功能。

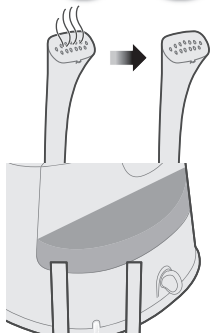
執行除鈣清洗程序



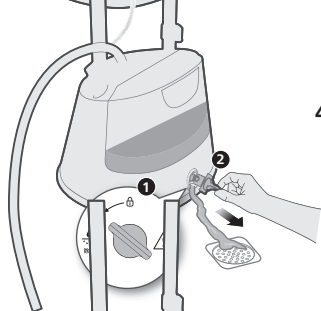
- 1 確保蒸氣轉盤位於關閉位置，且產品的插頭已經拔除。



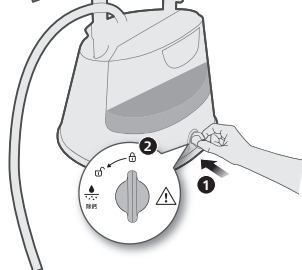
- 2 確保熨斗已完全冷卻 (> 1 小時)。



- 3 將蒸氣機靠近水槽。

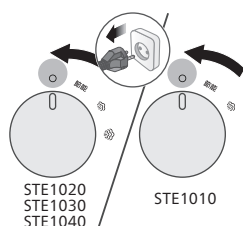


- 4 將除鈣旋鈕轉至解鎖位置，並取下除鈣旋鈕。讓水排出。



- 5 將除鈣旋鈕插入並轉至鎖定位置。

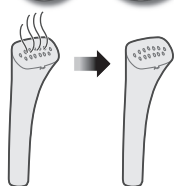
清潔與收納直立式蒸氣機



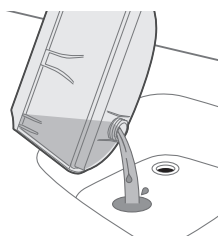
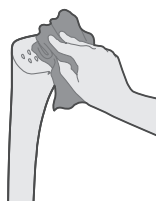
- 1 確保蒸氣轉盤位於關閉位置，且產品的插頭已經拔除。



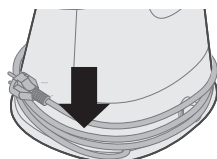
- 2 確保熨斗已完全冷卻 (> 1 小時)。



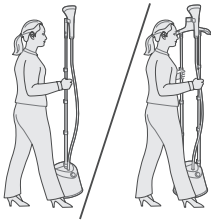
- 3 用濕布擦拭蒸氣口。



- 4 完全清空水箱。



- 5 將電源線捲繞於底座。



6 您可以握住掛桿來搬運直立式蒸氣機。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時可能遇到的最常見問題。如果下方資訊無法解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題集清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

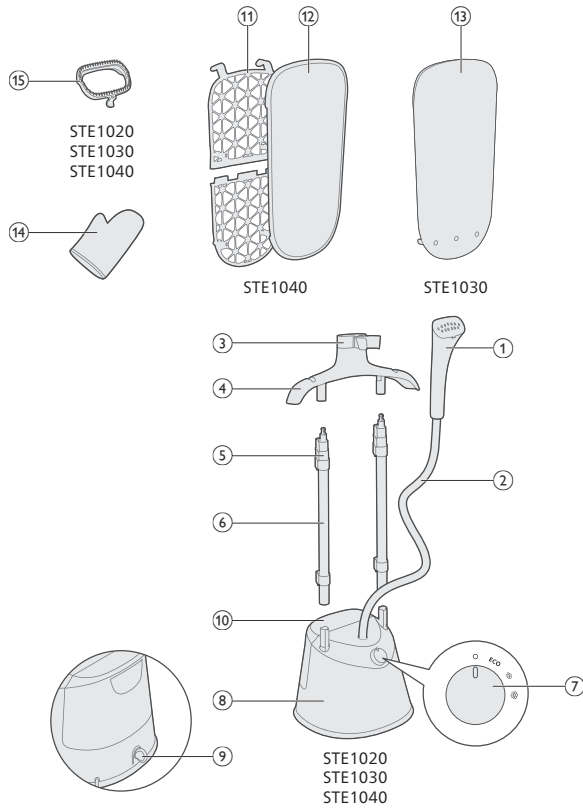
問題	可能原因	解決方案
本產品無法產生蒸氣或蒸氣量不規律。	蒸氣機未充分加熱。	待產品加熱約 45 秒 (STE1010/75：約 2 分鐘)。
	膠管中的蒸氣凝結。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
	水箱內的水位過低或水箱未正確裝入。	為水箱加水並正確裝入。
	產品中累積太多水垢。	執行除鈣程序。請參閱「除鈣清洗」一節。
蒸氣噴頭會滴水，或本產品發出汲水聲。	蒸氣噴頭及/或蒸氣膠管長期水平放置。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
	若膠管呈 U 字型，膠管中凝結的水珠無法流回水箱。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
當產品加熱時，多餘的水從蒸氣噴頭中滴出。	產品中的水不乾淨，或已經在產品中很長一段時間。	執行除鈣程序。請參閱「除鈣清洗」一節。
蒸氣機底座漏水。	您沒有將水箱蓋或除鈣旋鈕關緊。未正確裝入水箱。	關緊水箱蓋或除鈣旋鈕。將水箱妥善裝入。

소개

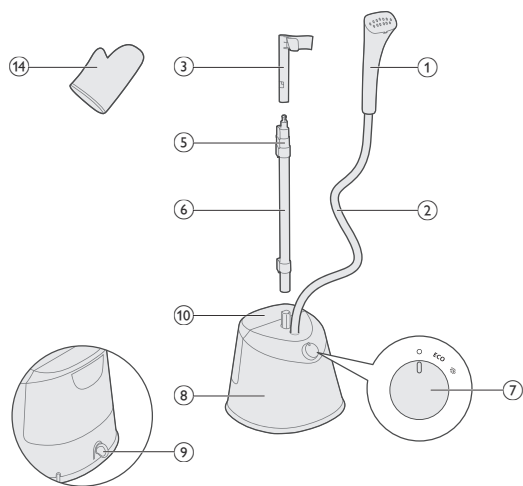
필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요

STE1020, STE1030, STE1040



STE1010



- 1 스티머 헤드
- 2 스티머호스
- 3 스티머 도크
- 4 옷걸이(STE1020, STE1030, STE1040)
- 5 폴 잠금 클립
- 6 폴
- 7 스티머량 조절기
- 8 베이스
- 9 석회질 제거 조절기
- 10 물 탱크
- 11 다림판(STE1040)
- 12 덮개(STE1040)
- 13 매트(STE1030)
- 14 장갑
- 15 브러시(STE1020, STE1030, STE1040)

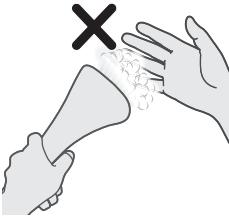
사용 준비

사용할 물의 종류

이 제품은 수도물을 사용하는 것이 적합합니다. 그러나 경수 지역에 거주하는 경우, 수도물과 같은 양의 증류수 또는 탈염수를 혼합하는 것이 좋습니다. 이로써 석회질이 빨리 쌓이지 않고, 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 폴, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생기거나, 제품이 손상될 수 있습니다.

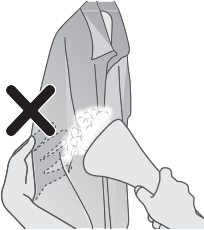
경고



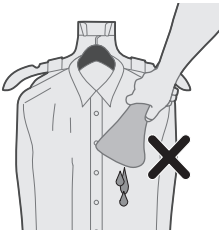
1 스팀이 피부에 직접 닿지 않도록 하십시오.



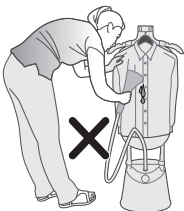
2 스팀 열판이 다른 사람을 향하게 하지 마십시오.



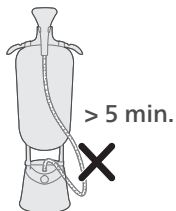
3 스팀에 직접 닿도록 옷감을 잡지 마십시오.



4 스팀머 헤드가 아래쪽을 향하도록 사용하지 마십시오.



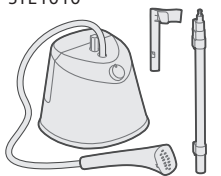
5 호스를 구부려서 옷감에 스팀을 분사하지 마십시오.



- 6 스탠드형 다리미를 5분 이상 방치하지 마십시오.

제품 설치

STE1010

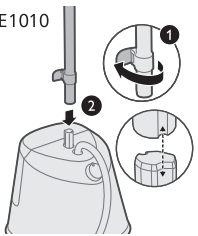


- 1 구입한 제품에 사용할 수 있는 부품을 확인하십시오.

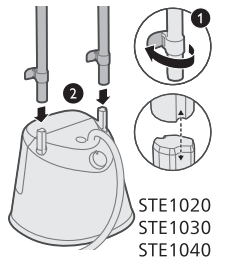
STE1020, STE1030
STE1040



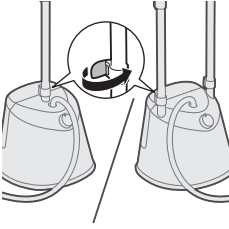
STE1010



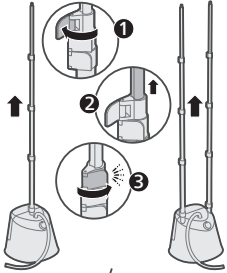
- 2 하단 폴 잠금 클립의 잠금을 해제하고 폴을 본체에 끼우십시오. 폴 결합부와 받침대 폴 고정부가 정렬되었는지 확인하십시오.



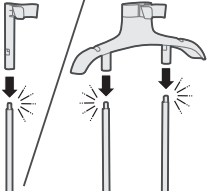
STE1020
STE1030
STE1040



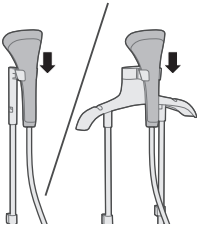
- 3 하단 폴 잠금 클립을 잠그십시오.



- 4 나머지 폴 잠금 클립의 잠금을 해제하고 폴을 위쪽으로 완전히 확장한 후 잠그십시오.

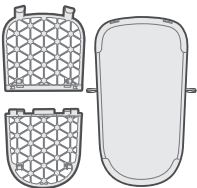


- 5 '딸깍' 소리가 나면서 고정될 때까지 스티머 도크를 폴에 끼우십시오.

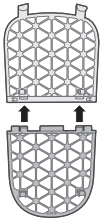


- 6 스티머 헤드를 스티머 도크에 놓으십시오.

다림판 설치



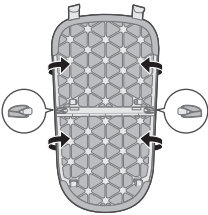
- 1 구입한 제품에 사용할 수 있는 부품을 확인하십시오.



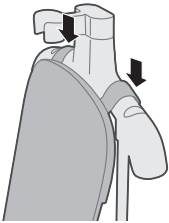
- 2 다림판 클립을 정렬하고 '딸깍' 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 끼우십시오.



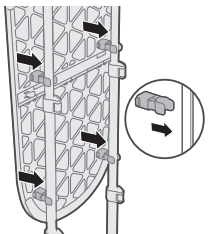
- 3 다림판 덮개를 다림판 고리에 정렬한 뒤 끼우십시오.



- 4 다림판 뒷면의 고리에 다림판 덮개 스트랩을 연결하십시오.

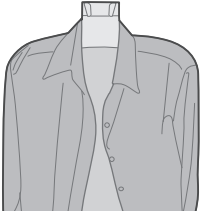
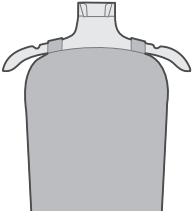


- 5 옷걸이 위에 다림판을 놓으십시오.

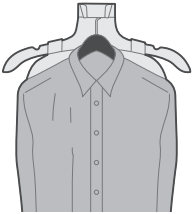


- 6 '딸깍' 소리가 나면서 고정될 때까지 다림판을 폴에 끼우십시오.

- 7 옷걸이를 사용하여 옷을 걸칠 수 있습니다.

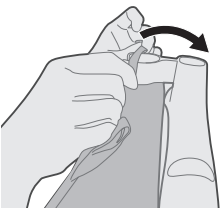


- 8 옷걸이를 사용하여 스티머 도크에 올려 놓을 수 있습니다.

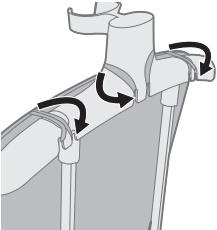


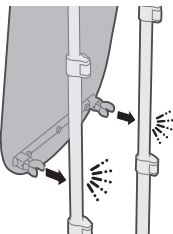
매트 설치

- 1 스티머 도크에 중간 스트랩을 끼우십시오.

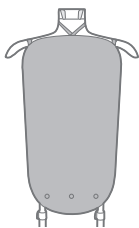


- 2 옷걸이 뒤쪽의 고리에 스트랩 3개를 고정하십시오.





- 3 '딸깍' 소리가 나면서 고정될 때까지 폴에 매트를 끼우십시오.



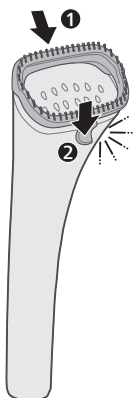
- 4 옷걸이를 사용하여 옷을 걸칠 수 있습니다.



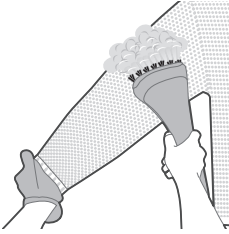
- 5 옷걸이를 사용하여 스티머 도크에 올려 놓을 수 있습니다.



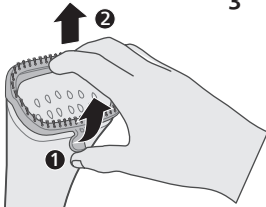
브러시 삽입



- 1 스티머 헤드 상단을 따라 트랙을 정렬하고 하단의 걸쇠를 '딸깍' 소리가 나도록 누르십시오.

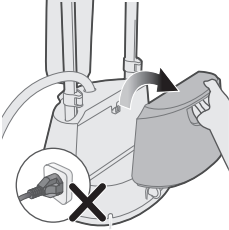


- 2 장갑을 착용한 뒤 브러시 액세서리를 사용하여 옷을 다림질할 수 있습니다.

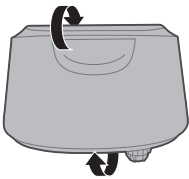


- 3 스티머 헤드 하단에서 걸쇠를 잡아 당겨 브러시 액세서리를 분리하십시오.

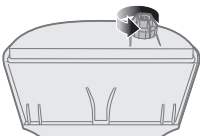
물 탱크 채우기



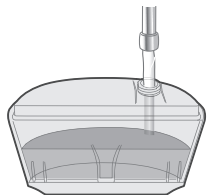
- 1 제품에 전원을 연결하지 마십시오. 받침대에서 물 탱크를 분리하십시오.



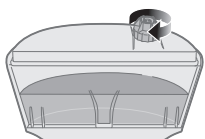
- 2 물 탱크 캡이 위를 향하도록 물 탱크를 뒤집으십시오.



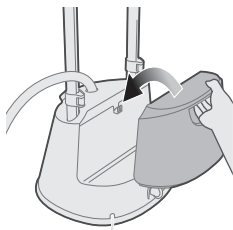
- 3 물 탱크 캡을 시계 반대 방향으로 돌려 분리하십시오.



- 4 물 탱크를 채우십시오.

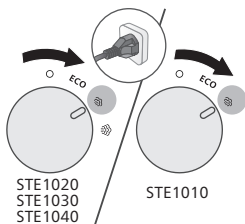


- 5 물 탱크 캡을 시계 방향으로 돌려 조이십시오.

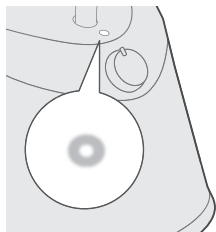


- 6 물 탱크를 고리에 맞춘 뒤 받침대에 다시 장착하십시오.

스팀 설정 변경

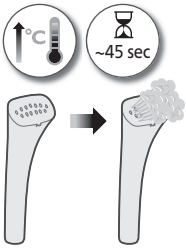


- 1 제품에 전원을 연결하십시오. 스팀량 조절기를 돌려 원하는 스팀 설정으로 맞추십시오.

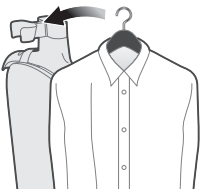


- 2 표시등이 계속 켜지면 스탠드형 다리미의 전원이 켜져 있음을 나타냅니다.

*STE1010/75: ~2 min

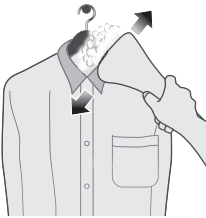


다림질 요령



- 3 스탠드형 다리미가 가열되어 스팀이 분사될 때까지 약 45초 동안 기다리십시오(STE1010/75의 경우 약 2분).

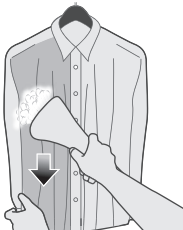
- 1 옷걸이를 사용하여 스티머 도크에 올려 놓을 수 있습니다.



- 2 스티머 헤드를 칼라와 평행한 방향으로 움직이십시오.



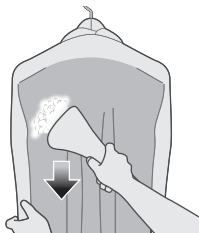
- 3 스티머 헤드를 요크와 수평인 방향으로 움직이십시오.



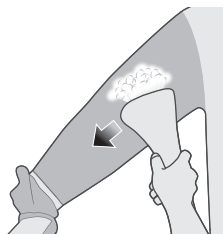
- 4 옷감을 당기십시오. 스티머 헤드를 옷 앞면에서 아래쪽으로 움직이십시오.



5 스티머 헤드를 주머니에서 위쪽으로 움직이십시오.



6 옷감을 당기십시오. 스티머 헤드를 옷 뒷면에서 아래쪽으로 움직이십시오.



7 옷감을 당기십시오. 스티머 헤드를 슬리브와 평행한 방향으로 움직이십시오.

청소 및 유지관리

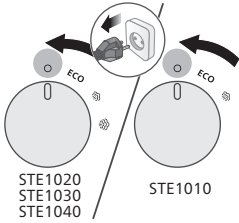
석회질 수집기

이 제품은 석회질 수집기 시스템으로 설계되었습니다. 석회질 제거는 한 달에 한 번 이상 수행하는 것이 좋습니다. 이를 통해 강력한 스팀 성능을 유지하고 오랜 기간 사용해도 열판에 먼지와 얼룩이 생기는 것을 방지합니다.

도움말: 석회질 수집기 시스템은 언제든지 사용할 수 있습니다. 경수를 사용하는 지역에 살고 있는 경우에는 이 기능을 더 자주 사용하십시오.

석회질 제거 작업 수행

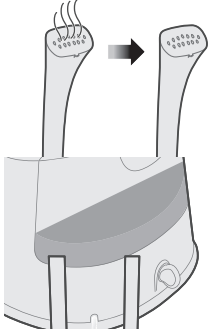
- 1 스팀량 조절기가 꺼짐 위치에 있고 제품의 플러그가 뽑혀 있는지 확인하십시오.



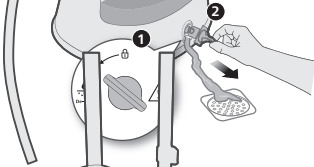
- 2 다리미가 완전히 식었는지 확인하십시오(1시간 이상).



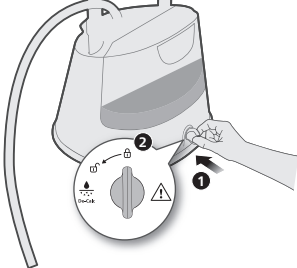
- 3 스티머를 배수구 가까이에 놓으십시오.



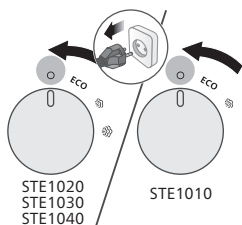
- 4 석회질 제거 조절기를 잠금 해제 위치로 돌리고 석회질 제거 조절기를 분리하십시오. 물이 배출되도록 하십시오.



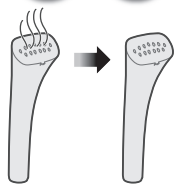
- 5 석회질 제거 조절기를 잠금 위치로 돌리십시오.



스탠드형 다리미 세척 및 보관

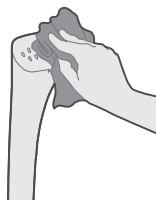


- 1 스팀량 조절기가 꺼짐 위치에 있고 제품의 플러그가 뽑혀 있는지 확인하십시오.

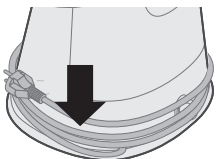


- 2 다리미가 완전히 식었는지 확인하십시오(1시간 이상).

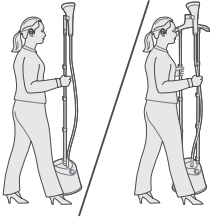
- 3 스팀 배출구를 젖은 천으로 닦으십시오.



- 4 물 탱크의 물을 완전히 비우십시오.



- 5 본체에 전원 코드를 감으십시오.



6 폴을 잡고 스탠드형 다리미를 옮길 수 있습니다.

문제 해결

이 장은 제품을 사용하면서 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

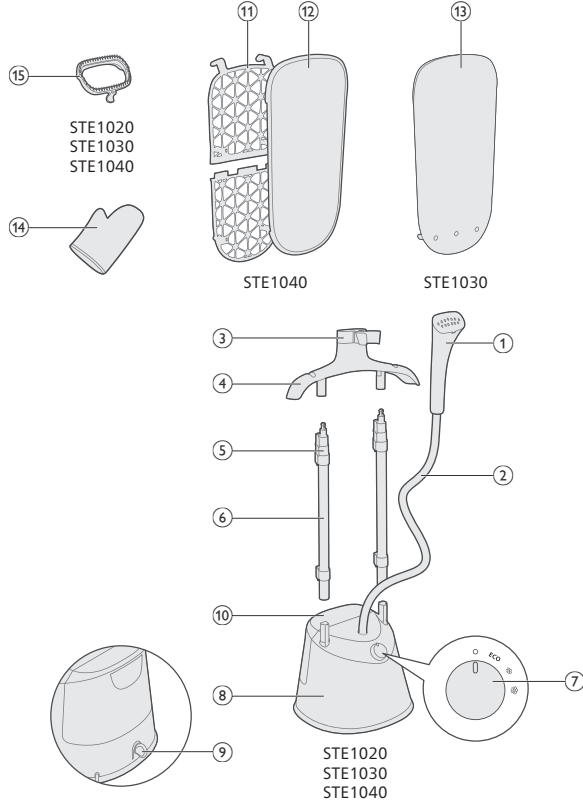
문제점	가능한 원인	해결책
제품에서 스팀이 나오지 않거나 일정하게 나오지 않습니다.	스티머가 충분히 뜨거워지지 않았습니다.	제품이 예열될 때까지 45초간 기다리십시오(STE1010/75의 경우 약 2분).
	호스에 스팀이 고여 있습니다.	스티머 헤드를 올려 호스를 곧게 펴니다. 그러면 고인 스팀이 물 탱크로 되돌아갑니다.
	탱크에 물이 부족하거나 탱크가 제대로 꽂혀 있지 않습니다.	물 탱크를 다시 채운 다음 제대로 장착하십시오.
스티머 헤드에서 물방울이 떨어지거나 제품에서 끓는 소리가 납니다.	제품 내부에 석회질이 너무 많이 축적되었습니다.	석회질 제거 과정을 수행하십시오. 석회질 세척 기능 섹션을 참조하십시오.
	스티머 헤드 및 스팀호스를 긴 시간 동안 수평으로 두었습니다.	스티머 헤드를 올려 호스를 곧게 펴니다. 그러면 고인 스팀이 물 탱크로 되돌아갑니다.
	호스가 U자 모양이 되면 호스에 고인 스팀이 물 탱크로 되돌아갈 수 없게 됩니다.	스티머 헤드를 올려 호스를 곧게 펴니다. 그러면 고인 스팀이 물 탱크로 되돌아갑니다.
제품이 가열되면서 과도한 양의 물이 스티머 헤드 밖으로 튕니다.	제품 안에 있는 물이 더럽거나 물이 오랫동안 제품 안에 있었습니다.	석회질 제거 과정을 수행하십시오. 석회질 세척 기능 섹션을 참조하십시오.
스티머 받침대에서 물이 샐니다.	물 탱크 캡이나 석회질 제거 조절기를 꼭 닫지 않았습니다. 물 탱크를 올바르게 끼우지 않았습니다.	물 탱크 캡이나 석회질 제거 조절기를 꼭 닫으십시오. 탱크를 제대로 끼우십시오.

المقدمة

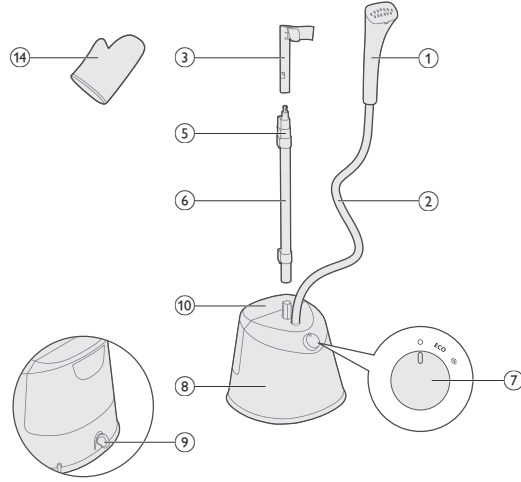
تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج

STE1040 STE1030، STE1020



STE1010



- 1 رأس الجهاز البخاري
- 2 خرطوم الإمداد البخار
- 3 قاعدة الجهاز البخاري
- 4 علقة (STE1040, STE1030, STE1020)
- 5 مشبك قفل العمود
- 6 العمود
- 7 قرص البخار
- 8 القاعدة
- 9 مفتاح إزالة الكلس
- 10 خزان المياه
- 11 اللوح (STE1040)
- 12 الغطاء (STE1040)
- 13 البساط (STE1030)
- 14 القفاز
- 15 الفرشاة (STE1040, STE1030, STE1020)

التحضير للاستخدام

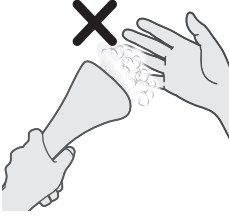
نوع المياه الذي يجب استخدامه

يعدّ الجهاز مناسباً للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إن قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو يالحاق الضرر بالجهاز.

التحذيرات

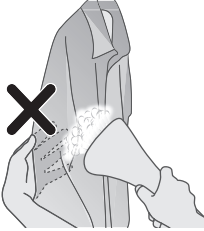
1 لا توجه البخار مباشرة إلى أي جزء من البشرة.



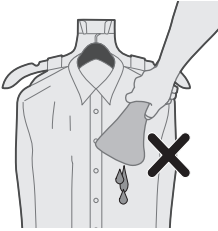
2 لا توجه لوحة البخار نحو أشخاص آخرين.



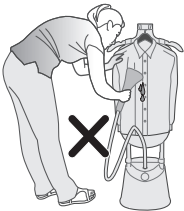
3 لا تحمل ملابسك بحيث تكون على اتصال مباشر بالبخار.



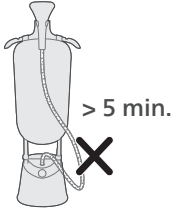
4 لا تستخدم رأس الجهاز البخاري نحو الأسفل.



5 لا تقم بثني الخرطوم لكي الملابس بالبخار.



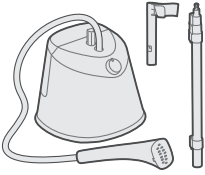
6 لا تترك الجهاز البخاري العمودي من دون مراقبة لأكثر من 5 دقائق.



إعداد الجهاز

1 لاحظ الأجزاء المتاحة للجهاز الذي اشتريته.

STE1010

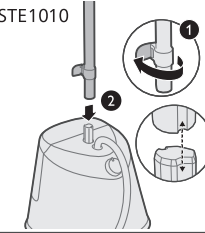


STE1020, STE1030

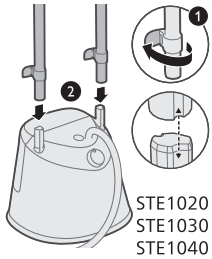
STE1040



STE1010

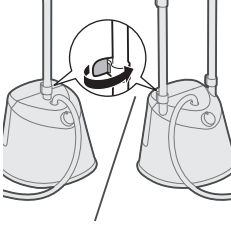


2 قم بإلغاء قفل المشابك السفلية لقفل العمود وأدخل العمود (الأعمدة) في القاعدة. تأكد من محاذاة جوانب العمود (الأعمدة) وبرغي (براغي) عمود الأساس.

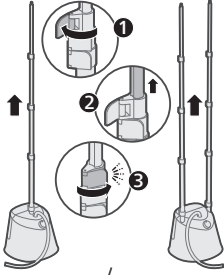


STE1020
STE1030
STE1040

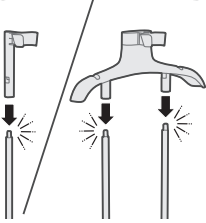
3 قم بفتح المشبك (المشابك) السفلي لفتح العمود.



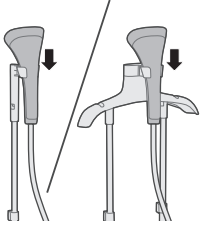
4 قم بإلغاء قفل المشابك المتبقية في قفل العمود، وقم بتمديد العمود (الأعمدة) بالكامل لأعلى وقفلها.



5 أدخل قاعدة الجهاز البخاري في العمود (الأعمدة) حتى تثبت في مكانها ("نقرة").

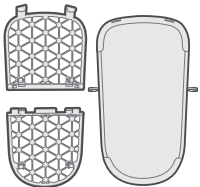


6 ضع رأس الجهاز البخاري على قاعدة الجهاز البخاري.

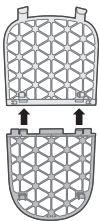


إعداد اللوح

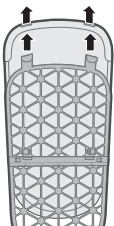
1 لاحظ الأجزاء المتاحة للجهاز الذي اشتريته.



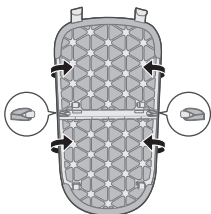
2 قم بمحاذاة مشابك اللوح وأدخلها حتى تثبت في مكانها ("نقرة").



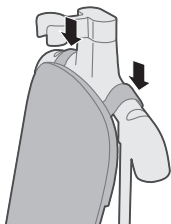
3 قم بمحاذاة غطاء اللوح وأدخله عبر خطافات اللوح.



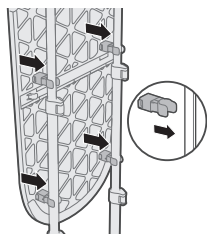
4 إشبك أشرطة غطاء اللوح على الخطافات في الجزء الخلفي للوح.



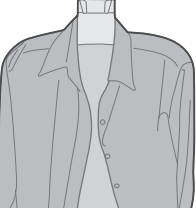
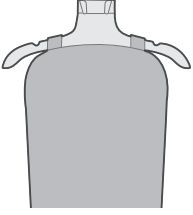
5 ضع اللوح على العاقدة.



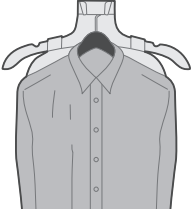
6 ثبت اللوح على الأعمدة حتى يثبت في مكانه ("نقرة").



7 يمكنك تجفيف الملابس باستخدام العلاقة.

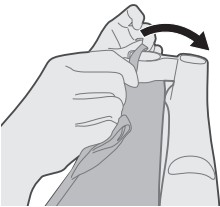


8 يمكنك استخدام علاقة خاصة بك ووضعها على قاعدة الجهاز البخاري.

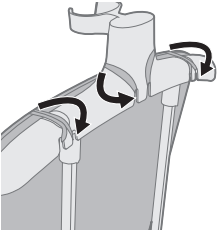


إعداد البساط

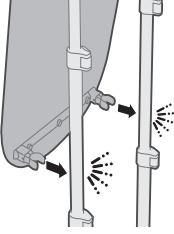
1 أدخل الشريط الأوسط عبر قاعدة الجهاز البخاري.



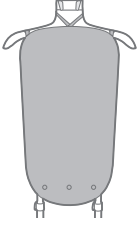
2 ثبت الأنشطرة الثلاثة على الخطاف في الجزء الخلفي من العلاقة.



3 ثبّت البساط على الأعمدة حتى يثبت في مكانه ("نقرة").



4 يمكنك تجفيف الملابس باستخدام العالقة.

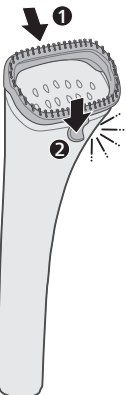


5 يمكنك استخدام عالقة خاصة بك ووضعها على قاعدة الجهاز البخاري.

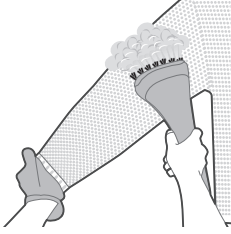


إدخال الفرشاة

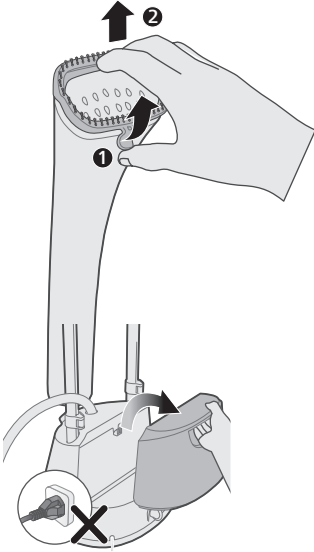
1 قم بمحاذاة المسار على طول الجزء العلوي من رأس الجهاز البخاري وثبّت المشبك في الجزء السفلي ("نقرة").



2 يمكنك ارتداء القفاز وكي ملابسك بالبخار باستخدام ملحق الفرشاة.

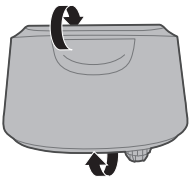


3 أمسك المشبك واسحب ه من أسفل رأس الجهاز البخاري لإزالة ملحق الفرشاة.

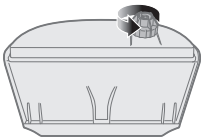


تعبئة خزان المياه

1 لا تقم بتوصيل الجهاز. ارفع خزان المياه عن القاعدة.

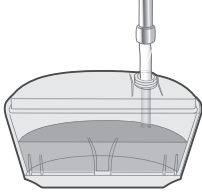


2 اقلب خزان المياه مع جعل غطاء خزان المياه يتجه صعوداً.

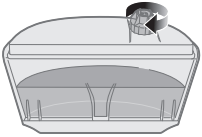


3 قم بفك غطاء خزان المياه بعكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.

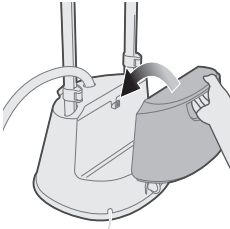
4 املأ خزان المياه.



5 ثبت برغي غطاء خزان المياه باتجاه عقارب الساعة لشده.

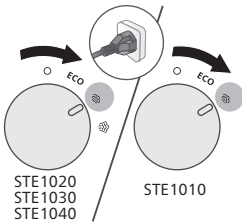


6 قم بالمحاذاة مع الخطاف لوضع خزان المياه مرة أخرى في القاعدة.

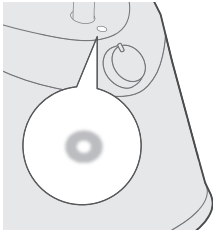


تغيير إعداد الكي بالبخار

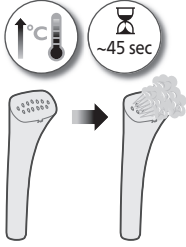
1 تأكد من توصيل الجهاز، قم بتدوير قرص البخار إلى إعداد البخار المطلوب.



2 سيضيء الضوء بشكل ثابت للإشارة إلى تشغيل الجهاز البخاري العمودي.



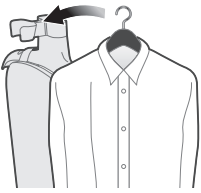
*STE1010/75: ~2 min



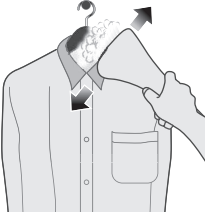
3 انتظر لمدة 45 ثانية حتى يسخن الجهاز البخاري العمودي وانبعاث البخار منه (STE1010/75: حوالى دقيقتين).

نصائح للكيّ

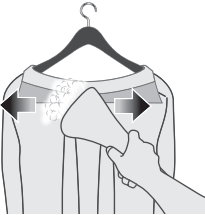
1 يمكنك استخدام علّقة خاصة بك ووضعها على قاعدة الجهاز البخاري.



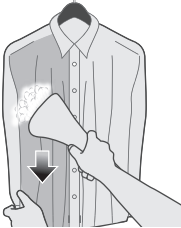
2 حرك رأس الجهاز البخاري باتجاه مواز مع طوق.



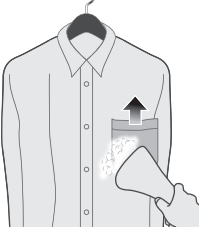
3 حرك رأس الجهاز البخاري باتجاه أفقي بمحاذاة الطوق.



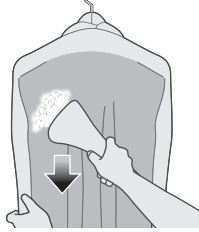
4 قم بشدّ الملابس. حرك رأس الجهاز البخاري إلى أسفل عند الجزء الأمامي من الملابس.



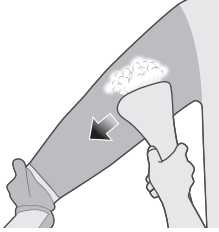
5 حرك رأس الجهاز البخاري إلى أعلى على جيب.



6 قم بشدّ الملابس. حرك رأس الجهاز البخاري إلى أسفل عند الجزء الخلفي من الملابس.



7 قم بشدّ الملابس. حرك رأس الجهاز البخاري باتجاه مواز مع الكم.



التنظيف والصيانة

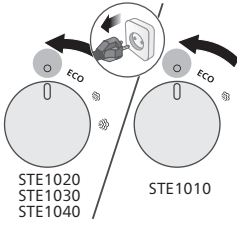
أداة جمع الكلس

تم تصميم جهازك مع نظام لجمع الكلس. نوصيك بإزالة الكلس مرة في الشهر أو أكثر. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ويمنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت.

تلميح: يمكن استخدام نظام جمع الكلس في أي وقت كان. إذا كنت تعيش في منطقة حيث المياه عسرة، فاستخدم الميزة بشكل متكرر أكثر.

إجراء عملية تنظيف الكلس

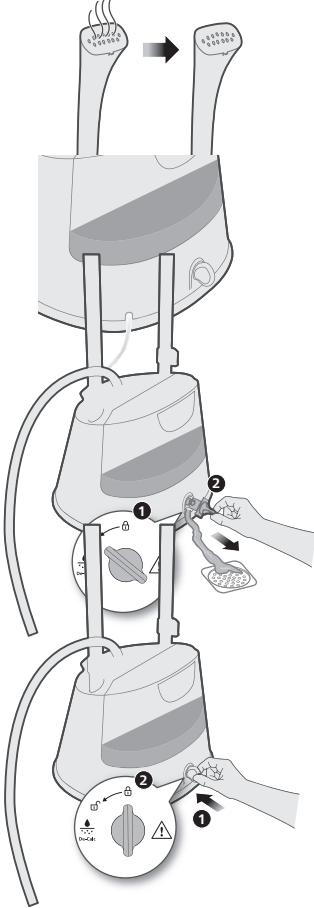
1 تأكد من أن قرص البخار في وضع إيقاف التشغيل وأن الجهاز غير متصل بالطاقة.



2 تأكد من أن الحديد قد برد تمامًا (أكثر من ساعة واحدة).



3 ضع الجهاز البخاري بالقرب من نظام التصريف.

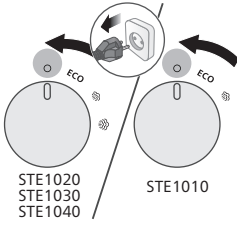


4 أدر مقبض إزالة الكلس إلى موضع الفتح واسحب مقبض إزالة الكلس. قم بتصريف المياه.

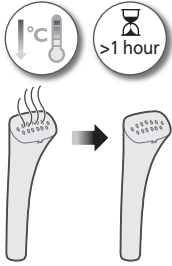
5 أدخل مقبض إزالة الكلس ثم أدخله في موضع القفل.

تنظيف الجهاز البخاري وتخزينه

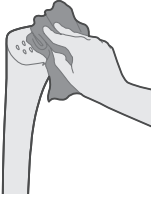
1 تأكد من أن قرص البخار في وضع إيقاف التشغيل وأن الجهاز غير متصل بالطاقة.



2 تأكد من أن الحديد قد برد تمامًا (أكثر من ساعة واحدة).



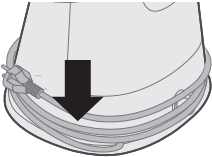
3 امسح الجهاز البخاري بقطعة قماش مبللة.

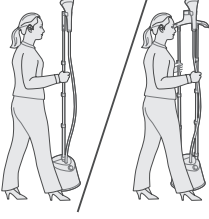


4 أفرغ خزان المياه بالكامل.



5 قم بتدوير سلك الطاقة حول القاعدة.





استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حل المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، فتفضل بزيارة www.philips.com/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

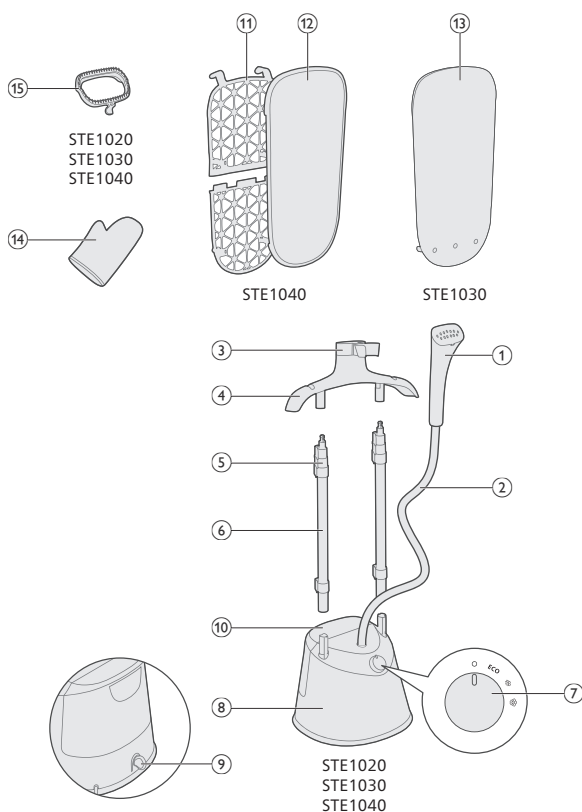
المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يخرج الجهاز دفق بخار أو يخرج دفق بخار غير منتظم.	لم يتم إحماء الجهاز البخاري لوقت كافٍ.	دعي الجهاز يحمى لمدة 45 ثانية تقريباً (STE1010/75: حوالى دقيقتين).
	تم تكثيف البخار في الخرطوم.	ارفع رأس الجهاز البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
	مستوى المياه في الخزان منخفض أو لم يتم إدخال الخزان بطريقة صحيحة.	أعد ملء خزان المياه وأدخله بالطريقة الصحيحة.
	تراكمت ترسبات كثير في الجهاز.	شغل وظيفة إزالة الكلس. راجع قسم إزالة الكلس.
تنسرب قطرات الماء من رأس الجهاز البخاري أو يصدر الجهاز صوت نعيب.	لقد تركت رأس الجهاز البخاري و/أو خرطوم تزويد البخار بوضعية أفقية لفترة طويلة.	ارفع رأس الجهاز البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
	عندما يكون الخرطوم على شكل U، لا يمكن إرجاع دفق التكثيف إلى خزان الماء.	ارفع رأس الجهاز البخاري لوضع الخرطوم بشكل مستقيم. يسمح هذا الأمر بإرجاع أي دفق تكثيف.
تنسرب كمية كبيرة من المياه من رأس الجهاز البخاري عندما يكون الجهاز قيد الإحماء.	إن المياه المتوفرة في الجهاز وسخة أو تم تركها في الجهاز لفترة طويلة.	شغل وظيفة إزالة الكلس. راجع قسم تنظيف الكلس.
تنسرب المياه من قاعدة الجهاز البخاري.	لم تغلق غطاء خزان المياه أو مفتاح إزالة الكلس بإحكام. لم تقم بإدخال خزان الماء بطريقة صحيحة.	أغلق غطاء خزان المياه أو مفتاح إزالة الكلس بإحكام. أدخل الخزان بشكل صحيح.

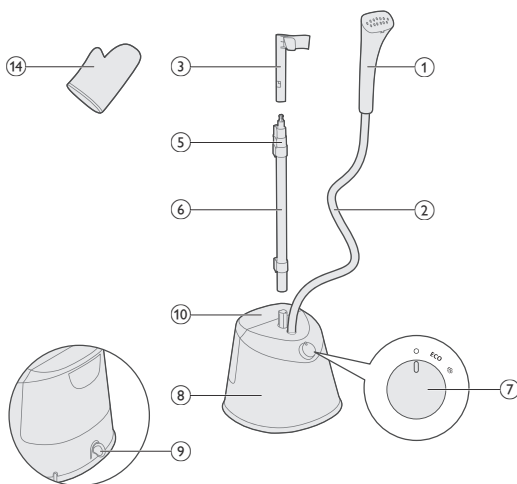
مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه

STE1040، STE1030، STE1020





- 1 سر بخارشو
- 2 شلنگ تأمین بخار
- 3 پایه بخارشو
- 4 آویز (STE1040 p, STE1030 p, STE1020)
- 5 گیره قفل پایه آویز لباس
- 6 پایه آویز لباس
- 7 پیچ تنظیم بخار
- 8 ظرف اصلی
- 9 پیچ رسوب زدایی
- 10 مخزن آب
- 11 تخته اتو (STE1040)
- 12 روکش (STE1040)
- 13 مت (STE1030)
- 14 دستکش
- 15 برس (STE1040 p, STE1030 p, STE1020)

آماده سازی برای استفاده

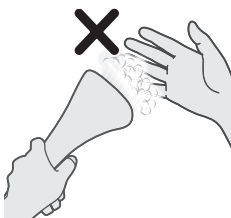
نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.

از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

هشدارها

1 هیچ قسمتی از پوست را در تماس مستقیم با بخار قرار ندهید.



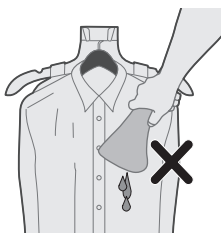
2 صفحه بخار را به سمت افراد دیگر هدف نگیرید.



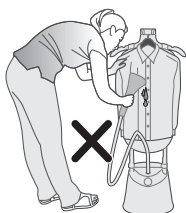
3 لباس خود را طوری نگه ندارید که در تماس مستقیم با بخار باشد.



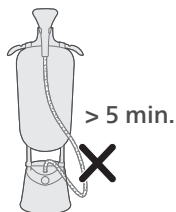
4 از سر بخار در جهت پایین استفاده نکنید.



5 برای بخار دادن لباس، شلنگ را خم نکنید.



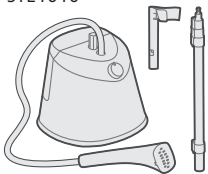
6 بخارشوی ایستاده را بیش از 5 دقیقه بدون توجه رها نکنید.



راه اندازی دستگاه

1 به قطعات موجود برای دستگاه خریداری شده خود توجه داشته باشید.

STE1010

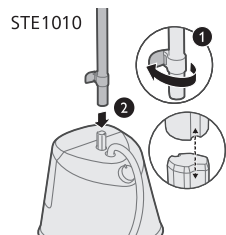


STE1020, STE1030

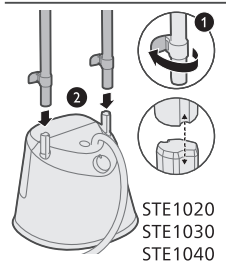
STE1040



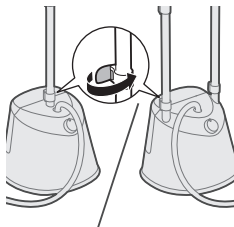
STE1010



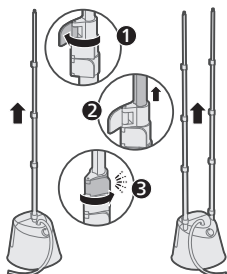
2 گیره های قفل میله پایین را باز کنید و میله(ها) را روی پایه قرار دهید. مطمئن شوید که پروفیل های میله (ها) و گل میخ (های) پایه در یک راستا قرار دارند.



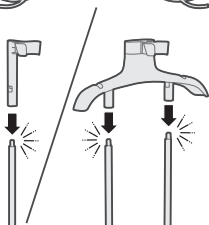
3 گیره(های) قفل میله پایین را قفل کنید.



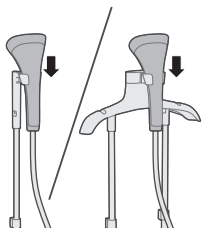
4 سایر گیره‌های قفل میله را باز کنید، میله(ها) را کاملاً به سمت بالا بکشید و قفل کنید.



5 پایه بخارشو را روی میله(ها) قرار دهید تا در جای خود قفل شود («کلیک کنید»).

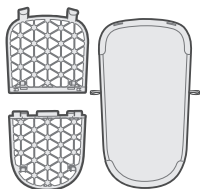


6 سر بخارشو را روی پایه بخارشو قرار دهید.

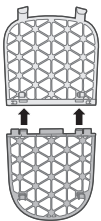


تنظیم تخته اتو

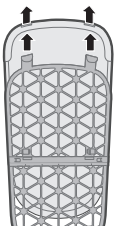
1 به قطعات موجود برای دستگاه خریداری شده خود توجه داشته باشید.



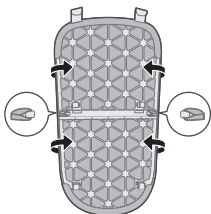
2 گیره‌های تخته را تراز کرده و داخل آن قرار دهید تا در جای خود قفل شود («کلیک»).



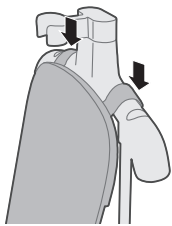
3 روکش تخته را تراز کرده و از طریق قلاب‌های تخته وارد کنید.



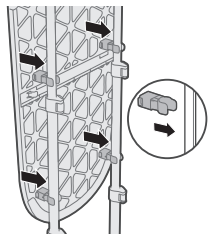
4 تسمه‌های پوششی تخته را به قلاب‌های پشت تخته وصل کنید.



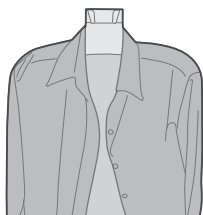
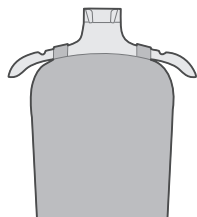
5 تخته را روی آویز قرار دهید.



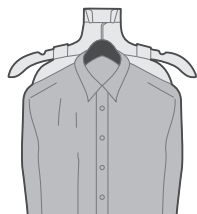
6 تخته را روی میله‌ها محکم کنید تا در جای خود قفل شود («کلیک کنید»).



7 می توانید با استفاده از آویز لباس های خود را بپوشانید.

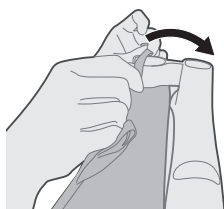


8 می توانید از آویز خوتان استفاده کنید و آن را روی پایه بخارشو قرار دهید.

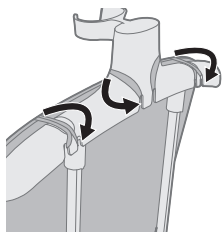


تنظیم مت

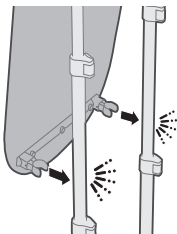
1 بند وسط را از پایه بخارشو وارد کنید.



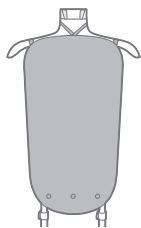
2 بند را روی قلاب پشت آویز محکم کنید.



3 مت را روی میله ها محکم کنید تا در جای خود قفل شود («کلیک کنید»).



4 می توانید با استفاده از آویز لباس های خود را بپوشانید.

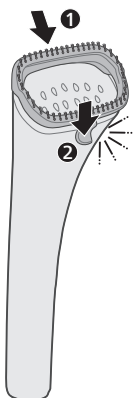


5 می توانید از آویز خودتان استفاده کنید و آن را روی پایه بخارشو قرار دهید.

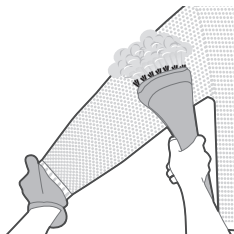


قرار دادن برس

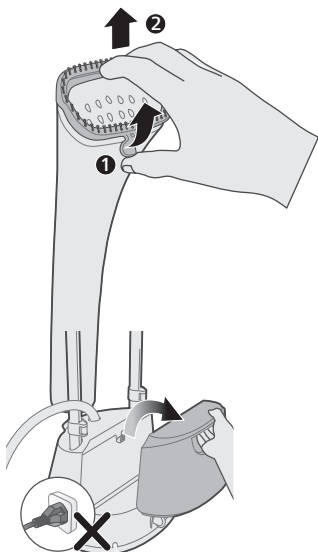
1 مسیر را در امتداد بالای سر بخاری تراز کنید و گیره را در پایین بچسبانید («کلیک کنید»).



2 می توانید دستکش را بپوشید و لباس های خود را با استفاده از ضمیمه برس بخار کنید.



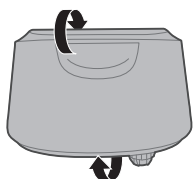
3 گیره را از پایین سر بخارشو بگیرید و بیرون بکشید تا ضمیمه برس جدا شود.



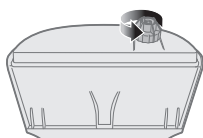
پرکردن مخزن آب

1 دستگاه را به برق وصل نکنید. مخزن آب را از پایه جدا کنید.

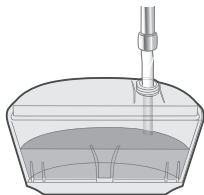
2 مخزن آب را طوری بچرخانید که دریوش مخزن آب رو به بالا باشد.



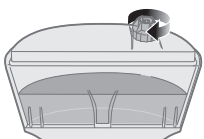
3 دریوش مخزن آب را در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جدا شود.



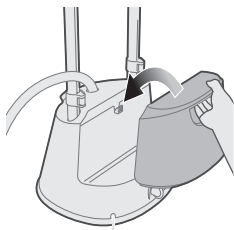
4 مخزن آب را پر کنید.



5 درپوش مخزن آب را در جهت عقربه های ساعت بپچ کنید تا سفت شود.

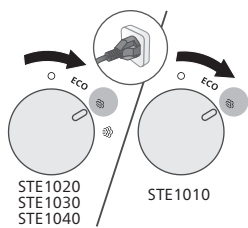


6 با قلاب تراز کنید تا مخزن آب به پایه بازگردد.

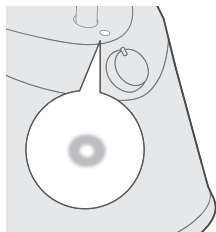


تغییر تنظیمات بخارشو

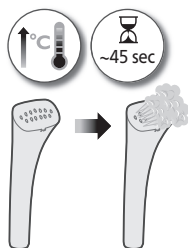
1 مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل است. صفحه بخار را روی تنظیم درجه مورد نظر بخار بچرخانید.



2 چراغ ثابت می شود تا نشان دهد که بخارشوی ایستاده روشن است.



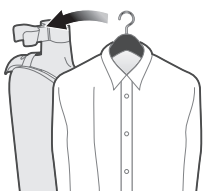
*STE1010/75: ~2 min



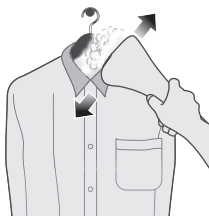
3 حدود 45 ثانیه صبر کنید تا بخارشوی ایستاده گرم شود و بخار پخش نشود (STE1010/75: حدود 2 دقیقه).

نکات اتو کردن

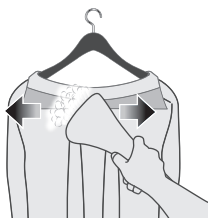
1 می توانید از آویز خودتان استفاده کنید و آن را روی پایه بخارشو قرار دهید.



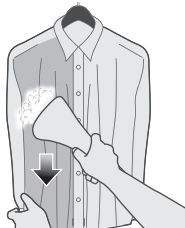
2 سر بخار شو را در جهت موازی با یقه حرکت دهید.



3 سر بخارشو با یوک در جهت افقی حرکت دهید.



4 لباس را پهن کنید. سر بخار شو را رو به پایین در قسمت جلوی بدنه حرکت دهید.

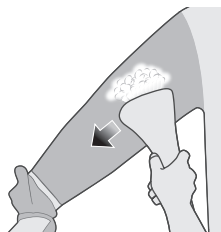




5 سر بخارشو را رو به بالا روی یک جیب حرکت دهید.



6 لباس را پهن کنید. سر بخار را رو به پایین روی بدنه به عقب حرکت دهید.



7 لباس را پهن کنید. سر بخار شو را موازی با آستین حرکت دهید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

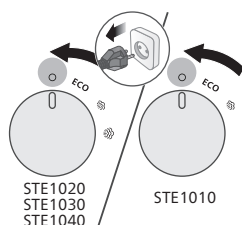
رسوب‌گیر

دستگاه شما با سیستم رسوب‌زدایی طراحی شده است. به شما توصیه می‌شود که یک یا چند بار در ماه رسوب‌زدایی را انجام دهید. این کار باعث می‌شود سطح عملکرد بخار ثابت باقی بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود.

نکته: سیستم رسوب‌زدایی را می‌توان در هر زمانی استفاده کرد. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.

رسوب‌زدایی را انجام دهید.

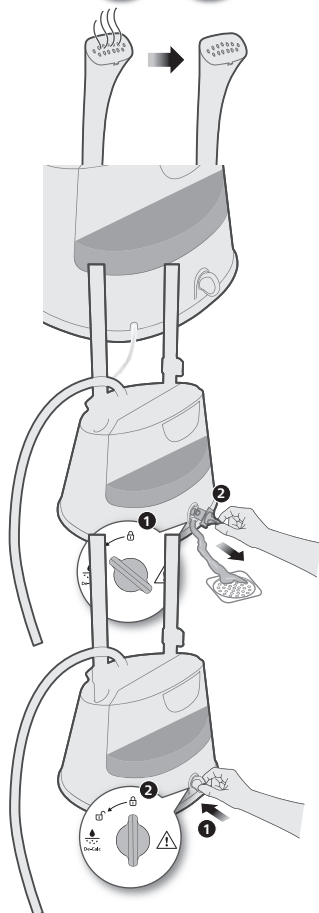
1 مطمئن شوید که صفحه بخار در موقعیت OFF قرار دارد و دستگاه از برق جدا شده است.



2 مطمئن شوید که اتو کاملاً خنک شده است (بیش از 1 ساعت).



3 بخارشو را نزدیک یک زهکنی قرار دهید.

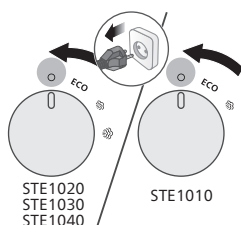


4 دستگیره رسوب‌گیر (De-calc) را در موقعیت باز کردن قفل بچرخانید و دستگیره De-calc را جدا کنید اجازه دهید آب تخلیه شود.

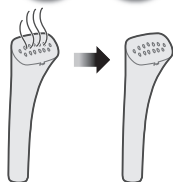
5 دستگیره De-calc را در محل قفل قرار داده و بچرخانید.

تمیز کردن و نگهداری بخارشوی ایستاده

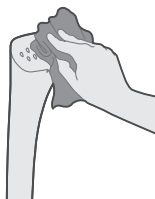
1 مطمئن شوید که صفحه بخار در موقعیت OFF قرار دارد و دستگاه از برق جدا شده است.



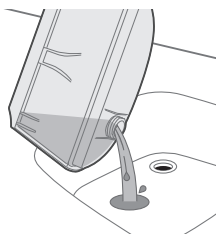
2 مطمئن شوید که اتو کاملاً خنک شده است (بیش از 1 ساعت).



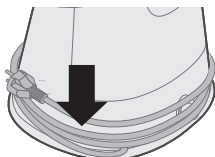
3 محل بخار را با یک پارچه مرطوب پاک کنید.



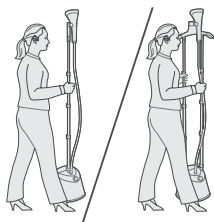
4 مخزن آب را خالی کنید.



5 سیم برق را دور پایه بپیچید.



6 شما می توانید بخارشوی ایستاده را توسط میله جابجا کنید.



عیب یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سؤالات متداول، از سایت www.philips.com/support بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
دستگاه بخار تولید نمی کند یا به طور نامنظم بخار تولید می کند.	بخارشوی لباس به اندازه کافی گرم نمی شود.	اجازه دهید دستگاه حدود 45 ثانیه گرم شود (STE1010/75: حدود 2 دقیقه).
	بخار به صورت قطرات آب در لوله جمع شده است.	سر بخارشو را بالا ببرید تا لوله به صورت عمودی و صاف قرار بگیرد. این باعث می شود قطرات آب به مخزن برگردند.
	سطح آب داخل مخزن کم است یا مخزن درست جا نیفتاده است.	مخزن آب را دوباره پر کنید یا مخزن را درست وارد کنید.
	مقدار زیادی رسوب در دستگاه تشکیل شده است.	رسوب زدایی را انجام دهید. به بخش رسوب زدایی مراجعه کنید.
قطرات آب از سر بخارشو چکه می کند یا دستگاه صدای نامالیمی ایجاد می کند.	سر بخارشو و/یا لوله بخار را برای مدت طولانی در وضعیت افقی قرار داده اید.	سر بخارشو را بالا ببرید تا لوله به صورت عمودی و صاف قرار بگیرد. این باعث می شود قطرات آب به مخزن برگردند.
	وقتی لوله بخار حالت U شکل به خود می گیرد، قطرات آب داخل لوله نمی توانند به مخزن آب برگردند.	سر بخارشو را بالا ببرید تا لوله به صورت عمودی و صاف قرار بگیرد. این باعث می شود قطرات آب به مخزن برگردند.
وقتی دستگاه در حال گرم شدن است، مقدار بسیار زیادی قطرات آب از سر بخارشو خارج می شود.	آب دستگاه کثیف است یا برای مدت طولانی در دستگاه باقی مانده است.	رسوب زدایی را انجام دهید. به بخش رسوب زدایی مراجعه کنید.
آب از بدنه اصلی بخارشو نشت می کند.	درپوش مخزن آب یا پیچ رسوب زدایی را محکم نبسته اید. مخزن آب درست جاگذاری نشده است.	درپوش مخزن آب یا پیچ رسوب زدایی را محکم ببندید. مخزن آب را به طور صحیح وارد کنید.

RU

Вертикальный отпариватель для одежды

Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Импортёр: дополнительную информацию смотри во вложении.
STE1020, STE1030, STE1040: 1512-1800Вт, 220-240В, 50-60Гц
Для бытовых нужд
Прибор класса I
Сделано в Китае
Условия хранения, эксплуатации
Температура: +0°C - +35°C
Относительная влажность: 20% - 95%
Атмосферное давление: 85 - 109kPa

KK

Киім тигінен булагыш

Өндүрүш: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Импорттаушы: косымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.
STE1020, STE1030, STE1040: 1512-1800W, 220-240V, 50-60Hz
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
I санатты аспап
Қытайда жасалған
Сақтау шарттары, пайдалану
Температура: +0°C - +35°C
Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%
Атмосфералық қысым: 85 - 109kPa

HY

Ուղղահայաց գորղշնիավիւցոցիչ զգեստի համար

Արտադրող: «ԴԱՊ Բ.Վ.», Տուսսենդիեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդերլանդներ
Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը.
STE1020, STE1030, STE1040: 1512-1800W, 220-240V, 50-60Hz
Կենցաղային կարիքների համար
Ապր I դասի
Դատարաստված է Չինաստանում
Դահլիճուման, շահագործման կանոններ
Ձերմաստիճան՝ +0°C - +35°C
Հարաբերական խոնավություն՝ 20% - 95%
Աթմոսփորային ճնշում՝ 85 - 109kPa

KY

Тигинен кийимди буулап үтүктөөчү

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиен 4 а
Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караныз.
STE1020, STE1030, STE1040: 1512-1800W, 220-240V, 50-60Hz
Үй тиричилигине керектөө үчүн
I класстагы жабдык
Кытайда жасалган
Сактоо шарты, иштетүү
Температура: +0°C - +35°C
Тийиштүү нымдуулугу: 20% - 95%
Атмосфералык басым: 85 - 109kPa

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2024 © Versuni Holding B.V.

642001008786 (06/2024)

EAC

